叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 巴比伦创世传说(the Babylonian Legends Of The Creation) 000001

2. 巴比伦创世传说(the Babylonian Legends Of The Creation) 000002

3. 巴比伦创世传说(the Babylonian Legends Of The Creation) 000003

4. 巴比伦创世传说(the Babylonian Legends Of The Creation) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

巴比伦创世传说(The Babylonian Legends of the Creation)

[ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən]['ledʒəndz][ɒv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n]

The	Babylonian	Legends	of	the	Creation
这	巴比伦	传说	的	这	创建

巴比伦创世传说

[ænd; ənd][ðə; ði]

and	the
和	这

以及

[faɪt] [bɪ'twi:n] [bel][ænd; ənd][ðə; ði]['drægən]

Fight	Between	Bel	and	the	Dragon
斗争	之间	贝尔	和	这	龙

贝尔与龙的战斗

[təʊld][baɪ] [ə'sɪrɪən] ['tæblɪts] [frɒm; frəm] ['nɪnəvə]

Told	by	Assyrian	Tablets	From	Nineveh
讲述	经过	亚述人	片剂	从	尼尼微

据尼尼微亚述泥板记载

[dɪ'skʌvərɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tæblɪts] .

Discovery	of	the	Tablets	.
发现	的	这	片剂	.

石板的发现。

[ðə; ði] [beɪkt] [kleɪ] ['tæblɪts] [ænd; ənd] ['pɔ:ʃənz] [ɒv; əv] ['tæblɪts] [wɪtʃ] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [v'ju:z] [ænd; ənd]

The	baked	clay	tablets	and	portions	of	tablets	which	describe	the	views	and
这	烘焙	黏土	片剂	和	部分	的	片剂	哪个	描述	这	浏览	和

[bɪ'li:fs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæbɪ'loʊniənz][ænd; ənd] [ə'sɪrɪənz] [ə'baʊt][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'skʌvəd]

beliefs	of	the	Babylonians	and	Assyrians	about	the	Creation	were	discovered
信仰	的	这	巴比伦人	和	亚述人	关于	这	创建	是	发现

[baɪ]['mɪstə(r)] . (

by	Mr	.	(
经过	先生	.	(

描述巴比伦人和亚述人关于创世的观点和信仰的烧制泥板和泥板残片是由先生发现的（

['leɪtə(r)][sɜ:(r)]) [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [leəd] , - [rɑ:'sɑ:m][ænd; ənd] [dʒɔ:dʒ] [smɪθ] ,

later	Sir	)	A	.	H	.	Layard	,	Mormuzd	Rassam	and	George	Smith	,
之后	先生	)	一个	.	H	.	莱亚德	,	-	拉萨姆	和	乔治	史密斯	,

后来的A.H. Layard爵士、Mormuzd Rassam和George Smith，

[ə'sɪstənt] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv][ɔ:ri'ent(ə)l] [ænt'ɪkwɪtiz] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm] .

Assistant	in	the	Department	of	Oriental	Antiquities	in	the	British	Museum	.
助手	在	这	部门	的	东方	古董	在	这	英国	博物馆	.

大英博物馆东方文物部助理。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ru:ɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] ['laɪbrəri] [ɒv; əv]['æʃʊə(r)] -

['bɑ:ni] - [pæl] ([bi:] . [si:] . - - -) [æt; ət] - (['nɪnəvə]) ,

They	were	found	among	the	ruins	of	the	Palace	and	Library	of	Ashur	-	bani	-	pal	(	B	.	C	.	668	-	626	)	at	Ḳuyûnjiḳ	(	Nineveh	)	,
他们	是	成立	之中	这	废墟	的	这	宫殿	和	图书馆	的	阿舒尔	-	巴尼	-	朋友	(	B	.	C	.	-	-	-	)	在	-	(	尼尼微	)	,

它们发现于阿舒尔巴尼拔（公元前 668-626 年）位于尼尼微的宫殿和图书馆遗址中。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [j'iəz] - [ænd; ənd] - .
between the years 1848 and 1876 .
之间 这 年 - 和 - .

1848 年至 1876 年间。

[bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [greɪt] " [faɪnd] " [ɒv; əv] ['tæblɪts] [ænd; ənd] ['frægmənts] , [sʌm; səm]
Between 1866 and 1870 , the great " find " of tablets and fragments , some
之间 - 和 - , 这 伟大的 " 寻找 " 的 片剂 和 片段 , 一些
- , - [ɪn]['nʌmbə(r)] ,
20 , 000 in number ,
- , - 在 数字 ,

1866年至1870年间，人们发现了数量约20000块的石碑和碎片，这堪称一项重大“发现”。

[wɪtʃ] [rɑː'sɑːm] [meɪd] [ɪn] - , [wɒz; wəz] [wɜːkt] [θruː] [baɪ] [dʒɔːdʒ] [smɪθ] ,
which Rassam made in 1852 , was worked through by George Smith ,
哪个 拉萨姆 制成 在 - , 曾是 工作 通过 经过 乔治 史密斯 ,

拉萨姆于 1852 年制作的，经乔治·史密斯加工完成。

[huː] [aɪ'dentɪfaɪd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ɪn'skrɪpʃnz] [ɒv; əv] [ˌʃæl'mə'niːzər] [ˌaɪ 'aɪ] , ['tɪgˌlæθ] -
who identified many of the historical inscriptions of Shalmaneser II , Tiglath -
WHO 已识别 许多 的 这 历史 铭文 的 沙尔马内瑟 二 , 提格拉斯 -
['paɪlɪsər][θriː] , ['sɑːgɔn] [ˌaɪ 'aɪ] , [sə'nækərib] ,
Pileser III , Sargon II , Sennacherib ,
桩道 三、 , 萨尔贡 二 , 西那赫里布 ,

他确定了撒缦以色二世、提革拉毗列色三世、萨尔贡二世、西拿基立的许多历史铭文，

[ˌiːsɑː'hædən] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [kɪŋz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] , [ænd; ənd] ['sevrəl] ['lɪtərəri]
Esarhaddon , and other kings mentioned in the Bible , and several literary
埃萨尔哈顿 , 和 其他 国王 提及 在 这 圣经 , 和 一些 文学
[ˌkɔmpə'ziʃənz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['ledʒəndri] ['kærəktə(r)] ,
compositions of a legendary character ,
作品 的 一个 传奇 特点 ,

以撒哈顿，以及圣经中提到的其他国王，还有几部关于传奇人物的文学作品，

['febl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
fables , etc .
寓言 , ETC .

寓言故事等等。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːk] [hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] ['frægmənts] [ɒv; əv] ['veərɪəs] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]
In the course of this work he discovered fragments of various versions of the
在 这 课程 的 这 工作 他 发现 片段 的 各种各样的 版本 的 这
[ˌbæbɪ'ləʊnɪən]['ledʒənd][ɒv; əv][ðə; ði]['deljuːdʒ] ,
Babylonian Legend of the Deluge ,
巴比伦 传奇 的 这 洪水 ,

在这项工作中，他发现了巴比伦大洪水传说的各种版本片段。

[ænd; ənd] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] ['sevrəl] [teksts] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [wɜːk] [wɪtʃ] ['triːtɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]
and portions of several texts belonging to a work which treated of the
和 部分 的 一些 文本 属于 到 一个 工作 哪个 治疗 的 这
[bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,
beginning of things ,
开始 的 事物 ,

以及属于一部论述万物起源的作品中的几段文本的部分内容，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] .
and of the Creation .
和 的 这 创建 .

以及创造。

[ɪn] - , ['rɔːlɪnsən] [ænd; ənd] [smɪθ] ['nəʊtɪd] [ə'luːʒnz] [tuː; tə][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt]

In	1870	,	Rawlinson	and	Smith	noted	allusions	to	the	Creation	in	the	important
在	-	,	罗林森	和	史密斯	著名的	暗示	到	这	创建	在	这	重要的

['tæblət][keɪ] . - ,

tablet	K	.	63	,
药片	K	.	-	,

1870年，罗林森和史密斯注意到重要的石碑K.63上有关于创世的暗示，

[bʌt; bət][ðə; ði][teksts][ɒv; əv] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] ['tæblɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ['sɪəriːz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm]

but	the	texts	of	portions	of	tablets	of	the	Creation	Series	at	that	time
但	这	文本	的	部分	的	片剂	的	这	创建	系列	在	那	时间

[ə'veɪləb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['stʌdi] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['frægmənt(ə)ri] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]

available	for	study	were	so	fragmentary	that	it	was	impossible	for
可用的	为了	学习	是	所以	片段	那	它	曾是	不可能的	为了

[ðiːz] ['skɑːlərz] [tuː; tə][faɪnd][ðeə(r)] [kə'rekt] ['siːkwəns] .

these	scholars	to	find	their	correct	sequence	.
这些	学者们	到	寻找	他们的	正确的	顺序	.

但当时可供研究的创世系列石碑部分文本非常零散，以至于这些学者无法找到它们的正确顺序。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][ˌekskə'veɪʃən] [wɪtʃ] [smɪθ] ['kærid] [aʊt][æt; ət] - [ɪn] - [ænd; ənd] -

During	the	excavations	which	Smith	carried	out	at	Ḳuyûnjiḳ	in	1873	and	1874
期间	这	挖掘	哪个	史密斯	携带	出去	在	-	在	-	和	-

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'praiətə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['deɪli] ['telɪgrɑːf] [ænd; ənd][ðə; ði] [trʌs'tiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

for	the	proprietors	of	the	Daily	Telegraph	and	the	Trustees	of	the	British
为了	这	业主	的	这	日常的	电报	和	这	受托人	的	这	英国

[mju'ziːəm] ,

Museum	,
博物馆	,

1873 年和 1874 年，史密斯为《每日电讯报》的所有者和大英博物馆的理事们在库云吉克进行了挖掘工作。

[hiː; hi][wɒz; wəz] , [hiː; hi] [telz] [ˌjuː 'es] , ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] " ['sevrəl] ['frægmənts] [ɒv; əv]

he	was	,	he	tells	us	,	fortunate	enough	to	discover	"	several	fragments	of
他	曾是	,	他	讲述	我们	,	幸运	足够的	到	发现	"	一些	片段	的

[ðə; ði]['dʒenəsɪs]['ledʒəndz] .

the	Genesis	Legends	.
这	创世纪	传说	.

他告诉我们，他很幸运地发现了“创世纪传说的几个片段”。

" [ɪn]['dʒænjuəri] , - , [hiː; hi] [meɪd] [æn; ən] [ɪg'zɔːstɪv] [sɜːtʃ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tæblɪts] [ɪn][ðə; ði]

"	In	January	,	1875	,	he	made	an	exhaustive	search	among	the	tablets	in	the
"	在	一月	,	-	,	他	制成	一个	详尽的	搜索	之中	这	片剂	在	这

['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] ,

British	Museum	,
英国	博物馆	,

1875年1月，他在大英博物馆的石碑中进行了详尽的搜寻。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [mɑːtʃ] [hiː; hi] ['pʌblɪʃt] , [ɪn][ðə; ði] ['deɪli] ['telɪgrɑːf] ([mɑːtʃ] 4th) ,

and	in	the	following	March	he	published	,	in	the	Daily	Telegraph	(	March	4th	)	,
和	在	这	下列的	行进	他	已发布	,	在	这	日常的	电报	(	行进	4th	)	,

次年三月，他在《每日电讯报》（3月4日）上发表了以下文章：

[ə; eɪ] ['sʌməri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv] [ə'baʊt] ['twenti] ['frægmənts] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəriːz] [ɒv; əv]

a	summary	of	the	contents	of	about	twenty	fragments	of	the	series	of
一个	概括	的	这	内容	的	关于	二十	片段	的	这	系列	的

['tæblɪts] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] .

tablets	describing	the	creation	of	the	heavens	and	the	earth	.
片剂	描述	这	创建	的	这	天	和	这	地球	.

这是对描述天地创造的一系列泥板残片中约二十个碎片内容的总结。

[ɪn][nəʊ'vembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)][hi:; hi] [kə'mju:nɪkeɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv] ['bɪblɪkl]

In	November	of	the	same	year	he	communicated	to	the	Society	of	Biblical
在	十一月	的	这	相同的	年	他	沟通	到	这	社会	的	圣经

Archaeology1 ['kɒpiz] [ɒv; əv] :

Archaeology1	copies	of	:
Archaeology1	副本	的	:

同年11月，他向圣经考古学会提交了以下资料的副本：

- - ([wʌn]) [ðə; ði][teksts][ɒn] ['frægmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜ:st] [ænd; ənd] [fɪfθ] ['tæblɪts] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] ;

-	-	(	1	)	the	texts	on	fragments	of	the	First	and	Fifth	Tablets	of	Creation	;
-	-	(	1	)	这	文本	在	片段	的	这	第一的	和	第五	片剂	的	创建	;

——（1）创世记第一块和第五块石板上的文字；

([ˌtu:'tu:]) [ə; eɪ][tekst] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [faɪt] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] " [gɒdz] [ænd; ənd] ['keɪɒs] " ; [ænd; ənd] (

(	2	)	a	text	describing	the	fight	between	the	"	Gods	and	Chaos	"	;	and	(
(	2	)	一个	文本	描述	这	斗争	之间	这	"	神	和	混乱	"	;	和	(

[θri:]) [ə; eɪ] ['frægmənt(ə)ri] [tekst] [wɪtʃ] ,

3	)	a	fragmentary	text	which	,
3	)	一个	片段	文本	哪个	,

（2）一篇描述"诸神与混沌"之战的文本；以及（3）一篇残缺不全的文本，其中：

[hi:; hi] [bɪ'li:vd] , [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [fɔ:l] [ɒv; əv][mæn] .

he	believed	,	described	the	Fall	of	Man	.
他	相信	,	描述	这	落下	的	男人	.

他认为，人类的堕落就是如此。

[ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)][hi:; hi] ['pʌblɪʃt] [træns'leɪʃən] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [nəʊn] ['frægmənts] [ɒv; əv][ðə; ði]

In	the	following	year	he	published	translations	of	all	the	known	fragments	of	the
在	这	下列的	年	他	已发布	翻译	的	全部	这	已知	片段	的	这

[ˌbæbɪ'ləʊnɪən] [kri'eɪʃ(ə)n] ['ledʒəndz] [ɪn][hɪz; ɪz] " [kæl'di:ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]['dʒenəsɪs] " (['lʌndən] ,

Babylonian	Creation	Legends	in	his	"	Chaldean	Account	of	Genesis	"	(	London	,
巴比伦	创建	传说	在	他的	"	迦勒底人	帐户	的	创世纪	"	(	伦敦	,

次年，他出版了《迦勒底创世记》（伦敦），其中收录了所有已知的巴比伦创世传说残篇的译本。

- , 8vo , [wɪð] ['fəutəgræfs]) .

1876	,	8vo	,	with	photographs	)	.
-	,	8vo	,	和	照片	)	.

1876年，8开本，附照片）。

[ɪn] [ðɪs] ['vɒlju:m] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'klu:dɪd] [træns'leɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'splɔɪts] [ɒv; əv] - ([gɪlgəmɪʃ]

In	this	volume	were	included	translations	of	the	Exploits	of	Gizdubar	(	Gilgamish
在	这	体积	是	包括	翻译	的	这	漏洞	的	-	(	吉尔伽美什

) ,

)	,
)	,

本卷收录了《吉尔伽美什史诗》（Gilgamish）的译文。

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['ɜ:li] [ˌbæbɪ'ləʊnɪən] ['febl] [ænd; ənd]['ledʒəndz][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] .

and	some	early	Babylonian	fables	and	legends	of	the	gods	.
和	一些	早期的	巴比伦	寓言	和	传说	的	这	神	.

以及一些早期巴比伦神话和神话传说。

[ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ['tæblɪts] .

Publication	of	the	Creation	Tablets	.
发布	的	这	创建	片剂	.

公布创世石板。

[ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] [teksts][ænd; ənd] [træns'leɪʃən] [pru:vd] [bɪ'jɒnd] [ɔ:l]

The	publication	of	the	above	-	mentioned	texts	and	translations	proved	beyond	all
这	发布	的	这	多于	-	提及	文本	和	翻译	已证实	超过	全部

[daʊt] [ðə; ði] [kə'rektnəs] [ɒv; əv] - [ə'sɜ:ʃ(ə)n] [meɪd] [ɪn] - ,

doubt	the	correctness	of	Rawlinson's	assertion	made	in	1865	,
怀疑	这	正确性	的	-	断言	制成	在	-	,

上述文本和译文的出版无可辩驳地证明了罗林森在1865年所作断言的正确性。

[ðæt] " ['sɜ:t(ə)n] ['pɔ:ʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən][ænd; ənd] [ə'sɪrɪən] ['ledʒəndz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n]

that	"	certain	portions	of	the	Babylonian	and	Assyrian	Legends	of	the	Creation
那	"	肯定	部分	的	这	巴比伦	和	亚述人	传说	的	这	创建

[rɪ'zembld] [p'æsɪdʒɪz] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:li] ['tʃæptəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv]['dʒenəsɪs] .

resembled	passages	in	the	early	chapters	of	the	Book	of	Genesis	.
类似	段落	在	这	早期的	章节	的	这	书	的	创世纪	.

“巴比伦和亚述创世传说中的某些部分与《创世记》前几章的段落相似。

" ['djʊərɪŋ][ðə; ði][nekst] ['twenti] [j'iəz] , [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [teksts][wɜ:(r); wə(r)] ['kɒpid] [ænd; ənd] [ri:'kɔpi] [baɪ]

"	During	the	next	twenty	years	,	the	Creation	texts	were	copied	and	recopied	by
"	期间	这	下一个	二十	年	,	这	创建	文本	是	复制	和	重新复制	经过

['meni] [əsɪri:ɑ:lədʒɪsts] ,

many	Assyriologists	,
许多	亚述学家	,

在接下来的二十年里，许多亚述学家对创世记文本进行了反复抄写。

[bʌt; bət][nəʊ] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ə'pɪəd] [ɪn] [wɪtʃ] [ɔ:l][ðə; ði] [mə'tɪərɪəl] [ə'veɪləb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] [ˌri:kən'strʌktɪŋ]

but	no	publication	appeared	in	which	all	the	material	available	for	reconstructing
但	不	发布	出现	在	哪个	全部	这	材料	可用的	为了	重建

[ðə; ði]['ledʒənd][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [kə'lektɪd] [fɔ:m] .

the	Legend	was	given	in	a	collected	form	.
这	传奇	曾是	给定	在	一个	集	形式	.

但是，至今还没有哪部出版物将所有可用于重建传说的资料汇编成册。

[ɪn] - ,

In	1898	,
在	-	,

1898年，

[ðə; ði] [trʌs'tiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n]

the	Trustees	of	the	British	Museum	ordered	the	publication	of	all	the	Creation
这	受托人	的	这	英国	博物馆	订购	这	发布	的	全部	这	创建

[teksts] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən][ænd; ənd] [ə'sɪrɪən] [kə'lekʃn] ,

texts	contained	in	the	Babylonian	and	Assyrian	Collections	,
文本	包含	在	这	巴比伦	和	亚述人	收藏	,

大英博物馆理事会下令出版巴比伦和亚述藏品中所有关于创世的文本。

[ænd; ənd][ðə; ði] [leɪt] ['mɪstə(r)] . [el] . ['dʌblju:] . [kɪŋ] , [ə'sɪstənt] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv] [i'dʒɪpʃn]

and	the	late	Mr	.	L	.	W	.	King	,	Assistant	in	the	Department	of	Egyptian
和	这	晚的	先生	.	L	.	W	.	国王	,	助手	在	这	部门	的	埃及人

[ænd; ənd] [ə'sɪrɪən] [ænt'ɪkwɪtiz] ,

and	Assyrian	Antiquities	,
和	亚述人	古董	,

以及已故的埃及和亚述文物部助理 LW King 先生

[wɒz; wəz][daɪ'rɛktɪd][tu:; tə][prɪ'peə(r)][æn; ən] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

was	directed	to	prepare	an	edition	.
曾是	指导	到	准备	一个	版	.

奉命准备一个版本。

[ðə; ði] [ɪg'zɔːstɪv] [prɪ'pærət(ə)ri] [sɜːtʃ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪd] [θruː] [ðə; ði] [kə'lekʃn] [ɒv; əv] ['tæblɪts]
The 这 **exhaustive** 详尽的 **preparatory** 预备 **search** 搜索 **which** 哪个 **he** 他 **made** 制成 **through** 通过 **the** 这 **collections** 收藏 **of** 的 **tablets** 片剂

[ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] ['meni] [ʌn'pʌblɪʃt] ['frægmənts] [ɒv; əv]
in 在 **the** 这 **British** 英国 **Museum** 博物馆 **resulted** 结果 **in** 在 **the** 这 **discovery** 发现 **of** 的 **many** 许多 **unpublished** 未发表的 **fragments** 片段 **of** 的

[ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ['ledʒəndz] ,
the 这 **Creation** 创建 **Legends** 传说 **,** ,

他对大英博物馆的泥板藏品进行了详尽的准备性研究，结果发现了许多未发表的创世传说片段。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['frægmənt] [wɪtʃ] , [ɔːl'ðəʊ] [juːst] [baɪ] [dʒɔːdʒ] [smɪθ] ,
and 和 **in** 在 **the** 这 **identification** 鉴别 **of** 的 **a** 一个 **fragment** 分段 **which** 哪个 **,** , **although** 虽然 **used** 用过的 **by** 经过 **George** 乔治 **Smith** 史密斯 **,** ,

并且在鉴定一块碎片时，尽管这块碎片曾被乔治·史密斯使用过，

[hæd; həd] [biːn] [lɒst] [saɪt] [ɒv; əv][fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] .
had 有 **been** 到过 **lost** 丢失的 **sight** 视线 **of** 的 **for** 为了 **about** 关于 **twenty** 二十 **-** - **five** 五 **years** 年 **.** .

已经失联约二十五年了。

[hiː; hi] [æsə'teɪnd] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ninivait] [skraɪbz] ,
He 他 **ascertained** 已确定 **also** 还 **that** 那 **,** , **according** 根据 **to** 到 **the** 这 **Ninevite** 尼尼微 **scribes** 抄写员 **,** ,

他还查明，根据尼尼微文士的记载，

[ðə; ði] ['tæblɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ['sɪəriːz] [wɜː(r); wə(r)]['sev(ə)n][ɪn]['nʌmbə(r)] ,
the 这 **Tablets** 片剂 **of** 的 **the** 这 **Creation** 创建 **Series** 系列 **were** 是 **seven** 七 **in** 在 **number** 数字 **,** ,

创世系列石板共有七块，

[ænd; ənd] [wɒt] ['sevrəl] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ledʒənd][ɒv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ,
and 和 **what** 什么 **several** 一些 **versions** 版本 **of** 的 **the** 这 **Legend** 传奇 **of** 的 **the** 这 **Creation** 创建 **,** ,

以及几个版本的创世传说，

[ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv][ˌbæbɪ'ləʊnɪən][ænd; ənd] [ə'sɪrɪən] ['editəz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [pɪərɪədz] , [mʌst; məst]
the 这 **works** 作品 **of** 的 **Babylonian** 巴比伦 **and** 和 **Assyrian** 亚述人 **editors** 编辑 **of** 的 **different** 不同的 **periods** 时期 **,** , **must** 必须

[hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn] ['ɜːli] [ˌmɛsəpə'teɪmiən] [l'aɪbɹəɹiz] .
have 有 **existed** 存在 **in** 在 **early** 早期的 **Mesopotamian** 美索不达米亚 **Libraries** 图书馆 **.** .

不同时期巴比伦和亚述编纂者的作品，一定存在于早期美索不达米亚的图书馆中。

[kɪŋz] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [teksts] [ə'pɪəd] [ɪn] " ['kjuːnɪfɔːm] [teksts][frɒm; frəm][ˌbæbɪ'ləʊnɪən]
King's 国王学院 **edition** 版 **of** 的 **the** 这 **Creation** 创建 **Texts** 文本 **appeared** 出现 **in** 在 **"** " **Cuneiform** 楔形文字 **Texts** 文本 **from** 从 **Babylonian** 巴比伦

['tæblɪts] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] ,
Tablets 片剂 **in** 在 **the** 这 **British** 英国 **Museum** 博物馆 **,** ,

金的创世文本版本出现在《大英博物馆藏巴比伦泥板上的楔形文字》一书中。

" [pɑːt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] , ['lʌndən] , - .
" " **Part** 部分 **XIII** 十三 **,** , **London** 伦敦 **,** , **1901** - **.** .

“第十三部分，伦敦，1901 年。

[æz; əz][ðə; ði] [skəʊp] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːk] [dɪd] [nɒt] [pə'mɪt] [ðə; ði] [ɪn'kluːʒn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [træns'leɪʃən] ,
As 作为 **the** 这 **scope** 范围 **of** 的 **this** 这 **work** 工作 **did** 做过 **not** 不是 **permit** 允许 **the** 这 **inclusion** 包容性 **of** 的 **his** 他的 **translations** 翻译 **,** ,

由于本书篇幅所限，无法收录他的译作。

[ænd; ənd] ['kɒmənt(ə)ri] [ænd; ənd] [nəʊts] , [hiː; hi] ['pʌblɪʃt] [ðiːz] [ɪn][ə; eɪ] ['praɪvət] [wɜːk] [ɪn'taɪtld] , "

and	commentary	and	notes	,	he	published	these	in	a	private	work	entitled	,	"
和	评论	和	笔记	,	他	已发布	这些	在	一个	私人的	工作	标题	,	"

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['tæblɪts] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] ,

The	Seven	Tablets	of	Creation	,
这	七	片剂	的	创建	,

以及评论和注释，他将这些内容发表在一本名为《创世七碑》的私人著作中。

[ɔː(r)][ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən][ænd; ənd] [ə'sɪrɪən] ['ledʒəndz] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]

or	the	Babylonian	and	Assyrian	Legends	concerning	the	creation	of	the	world
或者	这	巴比伦	和	亚述人	传说	有关	这	创建	的	这	世界

[ænd; ənd][ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ,

and	of	mankind	,
和	的	人类	,

或者关于世界和人类起源的巴比伦和亚述传说，

" ['lʌndən] , - , 8vo .

"	London	,	1902	,	8vo	.
"	伦敦	,	-	,	8vo	.

伦敦，1902 年，8 开本。

[ə; eɪ] [ˌsʌplɪ'mentri] ['vɒljuːm] [kən'teɪnd] [mʌtʃ] [njuː] [mə'tɪərɪəl] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [faʊnd] [baɪ][hɪm]

A	supplementary	volume	contained	much	new	material	which	had	been	found	by	him
一个	补充	体积	包含	很多	新的	材料	哪个	有	到过	成立	经过	他

[sɪns] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][teksts] ,

since	the	appearance	of	the	official	edition	of	the	texts	,
自从	这	外貌	的	这	官方的	版	的	这	文本	,

增补卷收录了许多自官方版本文本出版以来他发现的新材料。

[ænd; ənd][ɪn][fækt] ['dʌbld] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] [teksts] [nəʊn] [ˌhɪðə'tuː] .

and	in	fact	doubled	the	number	of	Creation	Texts	known	hitherto	.
和	在	事实	双倍	这	数字	的	创建	文本	已知	迄今为止	.

事实上，它使已知的创世文本数量翻了一番。

[ˌbæbɪ'ləʊnɪən][mæp][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,

Babylonian	map	of	the	world	,
巴比伦	地图	的	这	世界	,

巴比伦世界地图

['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bæbɪlən] [ɒn]

showing	the	ocean	surrounding	the	world	and	making	the	position	of	Babylon	on
显示	这	海洋	周围	这	世界	和	制作	这	位置	的	巴比伦	在

[ðə; ði] [juː'freɪtiːz] [æz; əz][ɪts]['sentə(r)] .

the	Euphrates	as	its	centre	.
这	幼发拉底河	作为	它是	中心	.

图中展现了环绕世界的海洋，并以幼发拉底河畔的巴比伦城为中心。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['maʊntənz] [æz; əz][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] , [ðə; ði][lænd][ɒv; əv]

It	shows	also	the	mountains	as	the	source	of	the	river	,	the	land	of
它	演出	还	这	山脉	作为	这	来源	的	这	河	,	这	土地	的

[ə'sɪrɪə] ,

Assyria	,
亚述	,

图中还显示，群山是河流的源头，也是亚述的土地。

- - - , [ænd; ənd][ðə; ði] [swɒmps] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [juː'freɪtiːz] .

Bît	-	Iakinu	,	and	the	swamps	at	the	mouth	of	the	Euphrates	.
-	-	-	,	和	这	沼泽	在	这	嘴	的	这	幼发拉底河	.

比特伊阿基努，以及幼发拉底河口的沼泽地。

[[nəʊ] . - , - .]
[No . 92 , 687 .]
[不 . - , - .]

[第92、687号。]

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən]['ledʒənd][ɒv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] .
The Object of the babylonian Legend of the Creation .
这 目的 的 这 巴比伦 传奇 的 这 创建 .

巴比伦创世传说中的对象。

[ə; eɪ][pə'ruːz(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][teksts][ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ['tæblɪts] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [kɪŋ] [wɒz; wəz]
A perusal of the texts of the Seven Tablets of Creation , which King was
一个 仔细阅读 的 这 文本 的 这 七 片剂 的 创建 , 哪个 国王 曾是
[ɪneɪbld] ,
enabled ,
已启用 ,

国王得以仔细研读创世七碑的经文，

[θruː] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kən'teɪnd] [ɪn][ðem; ðəm] , [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ɪn]
through the information contained in them , to arrange for the first time in
通过 这 信息 包含 在 他们 , 到 安排 为了 这 第一的 时间 在
[ðeə(r)]['prɒpə(r)] ['siːkwəns] ,
their proper sequence ,
他们的 恰当的 顺序 ,

通过其中包含的信息，首次将它们按正确的顺序排列起来，

[ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [meɪn]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði]['ledʒənd][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌglɔːrɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
shows that the main object of the Legend was the glorification of the
演出 那 这 主要的 目的 的 这 传奇 曾是 这 荣耀 的 这
[gɒd] ['mɑːdʊk] ,
god Marduk ,
上帝 马尔杜克 ,

这表明该传说的主要目的是颂扬马尔杜克神。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˌiː 'eɪ] (['enkiː]) , [æz; əz][ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['drægən] - ,
the son of Ea (Enki) , as the conqueror of the dragon Tiâmat ,
这 儿子 的 伊 (恩基) , 作为 这 征服者 的 这 龙 - ,

埃阿之子（恩基），作为征服巨龙提阿玛特的勇士，

[ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði][nə'reɪʃn; næ'reɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hevənz] ,
and not the narration of the story of the creation of the heavens ,
和 不是 这 旁白 的 这 故事 的 这 创建 的 这 天 ,
[ænd; ənd] [ɜːθ] [ænd; ənd][mæn] .
and earth and man .
和 地球 和 男人 .

而不是讲述天地人类起源的故事。

[ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ['prɒpəli] ['spiːkɪŋ] , [ɪz]['əʊnli] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz][æn; ən] [ɪk'splɔɪt] [ɒv; əv] ['mɑːdʊk] [ɪn]
The Creation properly speaking , is only mentioned as an exploit of Marduk in
这 创建 适当地 请讲 , 是 仅有的 提及 作为 一个 开发 的 马尔杜克 在
[ðə; ði] [sɪksθ] ['tæblət] ,
the Sixth Tablet ,
这 第六 药片 ,

严格意义上讲，创世仅在第六块石碑中被提及，作为马尔杜克的一项功绩。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['tæblət][ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] ['həʊlli] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˌnjuːmə'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɒnə'rɪfɪk]
and the Seventh Tablet is devoted wholly to the enumeration of the honorific
和 这 第七 药片 是 奉献 完全 到 这 枚举 的 这 敬语
['taɪtlz] [ɒv; əv] ['mɑːdʊk] .
titles of Marduk .
标题 的 马尔杜克 .

第七块石板完全用于列举马尔杜克的尊称。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] ['evri] [greɪt] ['sɪti] [ɪn][ˌbæbi'ləunjə] ,

It	is	probable	that	every	great	city	in	Babylonia	,
它	是	可能	那	每一个	伟大的	城市	在	巴比伦尼亚	,

巴比伦尼亚的每一个大城市很可能都是如此。

[waɪlst] [ək'septɪŋ] [ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [krɪ'eɪʃ(ə)n] ['ledʒənd] ,

whilst	accepting	the	general	form	of	the	Creation	Legend	,
而	接受	这	一般的	形式	的	这	创建	传奇	,

在接受创世传说的总体形式的同时，

[meɪd] [ðə; ðɪ] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][ɪts]['ləʊk(ə)l][gɒdz][ðə; ðɪ]['hɪərəʊ][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

made	the	greatest	of	its	local	gods	the	hero	of	it	.
制成	这	最	的	它是	当地的	神	这	英雄	的	它	.

让当地最伟大的神祇成为故事的英雄。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [sə'maɪzd] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['prɒmɪnəns] [ɒv; əv] ['mɑːdʊk] [ɪn][ðə; ðɪ]['ledʒənd][wɒz; wəz]

It	has	long	been	surmised	that	the	prominence	of	Marduk	in	the	Legend	was
它	有	长的	到过	推测	那	这	显赫地位	的	马尔杜克	在	这	传奇	曾是

[djuː] [tuː; tə][ðə; ðɪ][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['sɪti] [ɒv; əv] ['bæbɪlən] .

due	to	the	political	importance	of	the	city	of	Babylon	.
到期的	到	这	政治的	重要性	的	这	城市	的	巴比伦	.

人们一直推测，马尔杜克在传说中的重要性是由于巴比伦城的政治重要性。

[ænd; ənd][wiː; wi] [nəʊ] [nəʊ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['frægmənts] [ɒv; əv] ['tæblɪts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn]

And	we	now	know	from	the	fragments	of	tablets	which	have	been
和	我们	现在	知道	从	这	片段	的	片剂	哪个	有	到过

['ekskəveɪtɪd][ɪn]['riːs(ə)nt] [j'iəz] [baɪ]['dʒɜːmən] [əsɪriːɑːlədʒɪsts] [æt; ət] - - ([ɔː(r)] - ,

excavated	in	recent	years	by	German	Assyriologists	at	Ḳal'at	Sharḳât	(	or	Shargat	,
挖掘	在	最近的	年	经过	德语	亚述学家	在	-	-	(	或者	-	,

而我们现在从近年来德国亚述学家在 Ḳal'at Sharḳât（或 Shargat）发掘出的泥板碎片中得知，

[ɔː(r)] -) , [ðæt] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sɪti] [ɒv; əv]['æʃʊə(r)] , [ðə; ðɪ][gɒd]['æʃʊə(r)] , [ðə; ðɪ]['næʃ(ə)nəl][gɒd][ɒv; əv]

or	Shar'at	)	,	that	in	the	city	of	Ashur	,	the	god	Ashur	,	the	national	god	of
或者	-	)	,	那	在	这	城市	的	阿舒尔	,	这	上帝	阿舒尔	,	这	国家的	上帝	的

[ə'sɪrɪə] ,

Assyria	,
亚述	,

或沙拉特），在亚述城，亚述神是亚述的国神。

['æktʃuəli] ['ɒkjupaɪd] [ɪn] texts2 [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ledʒənd][ɪn][juːz] [ðeə(r)][ðə; ðɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['mɑːdʊk] [held]

actually	occupied	in	texts2	of	the	Legend	in	use	there	the	position	which	Marduk	held
实际上	占领	在	texts2	的	这	传奇	在	使用	那里	这	位置	哪个	马尔杜克	握住

[ɪn][fɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ledʒəndz] ['kʌrənt] [ɪn][ˌbæbi'ləunjə] .

in	four	of	the	Legends	current	in	Babylonia	.
在	四	的	这	传说	当前的	在	巴比伦尼亚	.

实际上，在巴比伦尼亚流传的四个传说中，马尔杜克占据了其在传说文本2中的地位。

[ðeə(r)] [ɪz] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ][ə'rɪdʒən(ə)l]['hɪərəʊ][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ledʒənd][wɒz; wəz]['ɛnlɪl] (

There	is	reason	for	thinking	that	the	original	hero	of	the	Legend	was	Enlil	(
那里	是	原因	为了	思维	那	这	原来的	英雄	的	这	传奇	曾是	恩利尔	(

[bel]) ,

Bel	)	,
贝尔	)	,

有理由认为，传说中的最初英雄是恩利尔（贝尔）。

[ðə; ðɪ] [greɪt] [gɒd][ɒv; əv] ['nɪpʊr] ([ðə; ðɪ][nəfɑːr] , [ɔː(r)] - [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ærəb] ['raɪtər]) ,

the	great	god	of	Nippur	(	the	Nafar	,	or	Nufar	of	the	Arab	writers	)	,
这	伟大的	上帝	的	尼普尔	(	这	纳法尔	,	或者	-	的	这	阿拉伯	作家	)	,

尼普尔的伟大神祇（阿拉伯作家笔下的纳法尔或努法尔）

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] ['bæbɪlən] [rəʊz] ['ɪntuː]['paʊə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [fɜːst] ['dɪnəsti] ([ə'baʊt] [biː] . [siː] . -

and	that	when	Babylon	rose	into	power	under	the	First	Dynasty	(	about	B	.	C	.	2300
和	那	什么时候	巴比伦	玫瑰	进入	力量	在下面	这	第一的	王朝	(	关于	B	.	C	.	-

) ,

) ,

而当巴比伦在第一王朝时期（约公元前2300年）崛起时，

[hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['ledʒənd][wɒz; wəz] [juː'zəːp] [æt; ət] ['bæbɪlən] [baɪ] ['mɑːdʊk] .

his	position	in	the	Legend	was	usurped	at	Babylon	by	Marduk	.
他的	位置	在	这	传奇	曾是	篡夺	在	巴比伦	经过	马尔杜克	.

在巴比伦，马尔杜克篡夺了他在传说中的地位。

[ˌekskə'veiʃən][ɪn][ˌbæbi'ləunjə][ænd; ənd] [ə'sɪriə] .

Excavations	in	Babylonia	and	Assyria	.
挖掘	在	巴比伦尼亚	和	亚述	.

巴比伦尼亚和亚述的考古发掘。

['veəriənt] [fɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən]['ledʒənd][ɒv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] .

Variant	Forms	of	the	Babylonian	Legend	of	the	Creation	.
变体	表格	的	这	巴比伦	传奇	的	这	创建	.

巴比伦创世传说的各种版本。

[ðə; ði] [v'juːz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði]['sev(ə)n] ['tæblɪts] ['menʃ(ə)nd]

The	views	about	the	Creation	which	are	described	in	the	Seven	Tablets	mentioned
这	浏览	关于	这	创建	哪个	是	描述	在	这	七	片剂	提及

[ə'bʌv] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt][ðə; ði]['əʊnli] [wʌnz] ['kʌrənt] [ɪn] [ˌmesəpə'teɪmiə] ,

above	were	not	the	only	ones	current	in	Mesopotamia	,
多于	是	不是	这	仅有的	一个	当前的	在	美索不达米亚	,

上述七块泥板上所描述的创世观并不是美索不达米亚当时唯一的创世观。

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [ðə; ði][məʊst] ['ɔːθədɒks] .

and	certainly	they	were	not	necessarily	the	most	orthodox	.
和	当然	他们	是	不是	一定	这	最多	正统	.

当然，他们也不一定是最正统的。

[ðəʊ] [ɪn][ðə; ði] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ledʒənd] [ɔːl'redi] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [gɒd][ɒv; əv]

Though	in	the	version	of	the	Legend	already	referred	to	the	great	god	of
尽管	在	这	版本	的	这	传奇	已经	指	到	这	伟大的	上帝	的

[kri'eɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['ɛnlɪl] ,

creation	was	Enlil	,
创建	曾是	恩利尔	,

虽然在传说版本中已经提到的伟大创世神是恩利尔，

[ɔː(r)] ['mɑːdʊk] , [ɔː(r)]['æʃʊə(r)] ,

or	Marduk	,	or	Ashur	,
或者	马尔杜克	,	或者	阿舒尔	,

或者马尔杜克，或者阿舒尔，

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['ledʒənd][ɒv; əv] [gɪlgəmɪʃ] (['sekənd] ['tæblət]) [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]

we	know	that	in	the	Legend	of	Gilgamish	(	Second	Tablet	)	it	was	the
我们	知道	那	在	这	传奇	的	吉尔伽美什	(	第二	药片	)	它	曾是	这

['gɒdes; 'gɒdəs][ɑː'ruːruː] [huː] [kri'eɪtɪd] [ɛŋ'kiːduː] (-) [frɒm; frəm][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [kleɪ] ['mɔɪsnd]

goddess	Aruru	who	created	Enkidu	(	Eabani	)	from	a	piece	of	clay	moistened
女神	阿鲁鲁	WHO	创建	恩奇都	(	-	)	从	一个	片	的	黏土	湿润

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['spɪtl] .

with	her	own	spittle	.
和	她	自己的	唾沫	.

我们知道，在《吉尔伽美什传奇》（第二块泥板）中，是女神阿鲁鲁用自己的唾液润湿的一块黏土创造了恩奇都（埃巴尼）。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] " [ˌbaɪ'lɪŋgwəl] " version3 [ɒv; əv][ðə; ði]['ledʒənd] ,

And	in	the	so	-	called	"	bilingual	"	version3	of	the	Legend	,
和	在	这	所以	-	称为	"	双语	"	version3	的	这	传奇	,

在所谓的“双语”版本3中，

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ðɪs] ['gɒdes; 'gɒdəs] [ə'sɪstɪd] ['mɑːdʊk] [æz; əz][æn; ən]['iːkwəl][ɪn][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv]

we	find	that	this	goddess	assisted	Marduk	as	an	equal	in	the	work	of
我们	寻找	那	这	女神	协助	马尔杜克	作为	一个	平等的	在	这	工作	的

[kriː'eɪtɪŋ] [ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] .

creating	the	seed	of	mankind	.
创建	这	种子	的	人类	.

我们发现，这位女神与马尔杜克平等地参与了创造人类种子的工作。

[ðɪs] ['vɜːʃ(ə)n] , [ɔːl'ðəʊ] ['mɑːdʊk] [həʊldz][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['priː] - ['emɪnəns] ,

This	version	,	although	Marduk	holds	the	position	of	pre	-	eminence	,
这	版本	,	虽然	马尔杜克	持有	这	位置	的	预	-	卓越	,

虽然在这个版本中，马尔杜克占据着至高无上的地位，

['difəz] [ɪn] ['meni] [pə'tɪkjələz] [frɒm; frəm] [ðæt] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði]['sev(ə)n] ['tæblɪts] ,

differs	in	many	particulars	from	that	given	by	the	Seven	Tablets	,
不同	在	许多	细节	从	那	给定	经过	这	七	片剂	,

与七块石板所记载的内容在许多细节上有所不同，

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][teksts] [wɪtʃ] [diːl] [də'rektli] [wɪð] [ðə; ði]

and	as	it	is	the	most	important	of	all	the	texts	which	deal	directly	with	the
和	作为	它	是	这	最多	重要的	的	全部	这	文本	哪个	交易	直接地	和	这

[kriˈeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] ,

creation	of	the	heavens	and	the	earth	,
创建	的	这	天	和	这	地球	,

因为它是所有直接论述天地创造的文本中最重要的一部，

[ə; eɪ] ['rendərɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪə(r)]['gɪv(ə)n] .

a	rendering	of	it	is	here	given	.
一个	渲染	的	它	是	这里	给定	.

这里给出它的渲染图。

[ðə; ði] " [ˌbaɪ'lɪŋgwəl] " ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kriˈeɪʃ(ə)n] ['ledʒənd] . [wʌn] .

The	"	Bilingual	"	Version	of	the	Creation	Legend	.	1	.
这	"	双语	"	版本	的	这	创建	传奇	.	1	.

创世传说的“双语”版本。1.

" [ðə; ði]['həʊli] [haʊs] , [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][ɪn][ðə; ði]['həʊli] [pleɪs] [hæd; həd][nɒt] [jet] [biːn]

"	The	holy	house	,	the	house	of	the	gods	in	the	holy	place	had	not	yet	been
"	这	圣	房子	,	这	房子	的	这	神	在	这	圣	地方	有	不是	然而	到过

[meɪd] . [ˌtuː'tuː] .

made	.	2	.
制成	.	2	.

“圣殿，圣地中诸神的殿宇，还没有建成。”2.

" [nəʊ] [riːd] [hæd; həd] [sprʌŋ] [ʌp] , [nəʊ] [triː] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] . [θriː] .

"	No	reed	had	sprung	up	,	no	tree	had	been	made	.	3	.
"	不	芦苇	有	弹簧	向上	,	不	树	有	到过	制成	.	3	.

“芦苇尚未长出，树木尚未成形。3.

" [nəʊ] [brɪk] [hæd; həd] [biːn] [leɪd] , [nəʊ] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv] [brɪk] [hæd; həd] [biːn] [ɪ'rektɪd] . [fɔːr] .

"	No	brick	had	been	laid	,	no	structure	of	brick	had	been	erected	.	4	.
"	不	砖	有	到过	铺设	,	不	结构	的	砖	有	到过	竖立	.	4	.

“一块砖都没砌，一块砖也没盖。”4.

" [nəʊ] [haʊs] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] , [nəʊ] ['sɪti] [hæd; həd] [biːn] [bɪlt] .

"	No	house	had	been	made	,	no	city	had	been	built	.
"	不	房子	有	到过	制成	,	不	城市	有	到过	建造	.

“还没有建造房屋，还没有建造城市。”

[ðə; ði][ˌbaɪ'lɪŋgwəl] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ['ledʒənd] .

The	Bilingual	Version	of	the	Creation	Legend	.
这	双语	版本	的	这	创建	传奇	.

创世传说的双语版本。

[[nəʊ] . - , - .] [faɪv] .

[	No	.	93	,	014	.	]	5	.
[	不	.	-	,	-	.	]	5	.

[第93、014号]5.

" [nəʊ] ['sɪti] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] , [nəʊ] ['kriːtʃə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ˈkɔnstitjuːt] . [sɪks] .

"	No	city	had	been	made	,	no	creature	had	been	constituted	.	6	.
"	不	城市	有	到过	制成	,	不	生物	有	到过	构成	.	6	.

“还没有建成任何城市，也没有任何生物被创造出来。6.

" [ɛnlɪlz] ['sɪti] , ([ai] . [iː] . , ['nɪpʊr]) [hæd; həd][nɒt] [biːn] [meɪd] , [iː] - [kɜːr][hæd; həd][nɒt] [biːn] [bɪlt] , ['sɛvən] .

"	Enlil's	city	,	(	i	.	e	.	,	Nippur	)	had	not	been	made	,	E	-	kur	had	not	been	built	,	7	:
"	恩利尔的	城市	,	(	我	.	e	.	,	尼普尔	)	有	不是	到过	制成	,	E	-	库尔	有	不是	到过	建造	,	7	.

“恩利尔之城（即尼普尔）尚未建成，埃库尔尚未建成，7.

" ['ɛrɛk] [hæd; həd][nɒt] [biːn] [meɪd] , [iː] - ['iːnə] [hæd; həd][nɒt] [biːn] [bɪlt] , [eit] .

"	Erech	had	not	been	made	,	E	-	Aena	had	not	been	built	,	8	.
"	埃雷赫	有	不是	到过	制成	,	E	-	艾纳	有	不是	到过	建造	,	8	.

“Erech 尚未制造，E-Aena 尚未建造，8.

[ðə; ði] Deep4 ([ɔː(r)] [ə'bɪs]) [hæd; həd][nɒt] [biːn] [meɪd] , ['eiridu:][hæd; həd][nɒt] [biːn] [bɪlt] . " >9 .

The	Deep4	(	or	Abyss	)	had	not	been	made	,	Eridu	had	not	been	built	.	"	>9	.
这	Deep4	(	或者	深渊	)	有	不是	到过	制成	,	埃里都	有	不是	到过	建造	.	"	>9	.

深渊（或称深渊）尚未形成，埃利都尚未建成。">9.

" [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [haʊs] , [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] , [ðə; ði] ['dwelɪŋ] - [pleɪs] [hæd; həd][nɒt] [biːn] [meɪd] . - .

"	Of	the	holy	house	,	the	house	of	the	gods	,	the	dwelling	-	place	had	not	been	made	.	10	.
"	的	这	圣	房子	,	这	房子	的	这	神	,	这	住宅	-	地方	有	不是	到过	制成	.	-	.

“圣殿，众神的居所，还没有建成。10.

" [ɔːl][ðə; ði][lændz][wɜː(r); wə(r)] sea11 .

"	All	the	lands	were	sea11	.
"	全部	这	土地	是	sea11	.

“所有的陆地都是海洋11。

" [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [ðə; ði][mɪd] - [məʊst] [siː] [wɒz; wəz] [[ʃeɪpt] [laɪk]] [ə; eɪ] [trɒf] , - .

"	At	the	time	that	the	mid	-	most	sea	was	[	shaped	like	]	a	trough	,	12	.
"	在	这	时间	那	这	中	-	最多	海	曾是	[	形状	喜欢	]	一个	槽	,	-	.

“当时，最中央的海域呈槽状，12.

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['eiridu:][wɒz; wəz] [meɪd] , [ænd; ənd][iː] - - [wɒz; wəz] [bɪlt] , - .

"	At	that	time	Eridu	was	made	,	and	E	-	sagil	was	built	,	13	.
"	在	那	时间	埃里都	曾是	制成	,	和	E	-	-	曾是	建造	,	-	.

“那时埃里都城建成，埃萨吉尔城也建成，13。

" [ðə; ði][iː] - - [weə(r)] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [diːp] [ðə; ði][gɒd] ['luːgəl] - [dʌl] - azaga5 ['dwɛlɪθ] , - .

"	The	E	-	sagil	where	in	the	midst	of	the	Deep	the	god	Lugal	-	dul	-	azaga5	dwelleth	,	14	.
"	这	E	-	-	在哪里	在	这	中间	的	这	深的	这	上帝	卢加尔	-	dul	-	azaga5	居住	,	-	.

“E-sagil，深渊中央，神 Lugal-dul-azaga5 居住的地方，14。

" ['bæbɪlən] [wɒz; wəz] [meɪd] , [iː] - - [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] . - .
" **Babylon** **was** **made** **,** **E** **-** **sagil** **was** **completed** **.** **15** **.**
" 巴比伦 曾是 制成 , E - - 曾是 完全的 . - .

“巴比伦建成了，E-sagil 完成了。15.

" [ðə; ði] [gɒdz] [ðə; ði] [ˌɑːnu'nɑːkiː] [hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] . - .
" **The** **gods** **the** **Anunnaki** **he** **created** **at** **one** **time** **.** **16** **.**
" 这 神 这 阿努纳基 他 创建 在 一 时间 . - .

“他曾创造过阿努纳奇神。”16.

" [ðeɪ] [prə'kleɪmd] [suː'priːm; sjuː'priːm] [ðə; ði] ['həʊli] ['sɪti] , [ðə; ði] ['dwelɪŋ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [hɑːrts]
" **They** **proclaimed** **supreme** **the** **holy** **city** **,** **the** **dwelling** **of** **their** **heart's**
" 他们 宣布 最高 这 圣 城市 , 这 住宅 的 他们的 心脏的
['hæpinəs] . - .
happiness **.** **17** **.**
幸福 . - .

他们宣称圣城至高无上，是他们心中幸福的居所。17.

" ['mɑːdʊk] [leɪd] [ə; eɪ] [rʌʃ] [mæt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtəz] , - .
" **Marduk** **laid** **a** **rush** **mat** **upon** **the** **face** **of** **the** **waters** **,** **18** **.**
" 马尔杜克 铺设 一个 匆忙 垫 之上 这 脸 的 这 水 , - .

“马尔杜克在水面上铺了一张芦苇席，18.

" [hiː; hi] [mɪkst] [ʌp] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['məʊldɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɒn] [ðə; ði] [rʌʃ] [mæt] , - .
" **He** **mixed** **up** **earth** **and** **moulded** **it** **upon** **the** **rush** **mat** **,** **19** **.**
" 他 混合 向上 地球 和 模制 它 之上 这 匆忙 垫 , - .

“他把泥土和在灯芯草席上塑形，19.

" [tuː; tə] [ɪ'neɪb(ə)l] [ðə; ði] [gɒdz] [tuː; tə] [dwel] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [feɪn] [wʊd] [biː; bi] . - .
" **To** **enable** **the** **gods** **to** **dwell** **in** **the** **place** **where** **they** **fain** **would** **be** **.** **20** **.**
" 到 使能够 这 神 到 住 在 这 地方 在哪里 他们 欣然 会 是 . - .

“使众神能够居住在他们想要居住的地方。20.

" [hiː; hi] ['fæʃ(ə)nd] [mæn] . - .
" **He** **fashioned** **man** **.** **21** **.**
" 他 造型 男人 . - .

“他创造了人类。”21.

" [ðə; ði] ['gɒdes; 'gɒdəs] [ɑː'ruːruː] [wɪð] [hɪm] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd] . - .
" **The** **goddess** **Aruru** **with** **him** **created** **the** **seed** **of** **mankind** **.** **22** **.**
" 这 女神 阿鲁鲁 和 他 创建 这 种子 的 人类 . - .

“女神阿鲁鲁与他一起创造了人类的种子。22.

" [hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [biːsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd] [[ɔːl]] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] .
" **He** **created** **the** **beasts** **of** **the** **field** **and** **[** **all** **]** **the** **living** **things** **in** **the** **field** **.**
" 他 创建 这 野兽 的 这 场地 和 [全部] 这 活的 事物 在 这 场地 .
- .
23 **.**
- .

“他创造了田野里的走兽和一切活物。23.

" [hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] - (['taɪgrɪs]) [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] - ([juː'freɪtiːz]) ,
" **He** **created** **the** **river** **Idiglat** **(** **Tigris** **)** **and** **the** **river** **Purattu** **(** **Euphrates** **)** **,**
" 他 创建 这 河 - (底格里斯河) 和 这 河 - (幼发拉底河) ,

“他创造了底格里斯河（伊迪格拉特河）和幼发拉底河（普拉图河），”

[ænd; ənd] [hiː; hi] [set] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðeə(r)] ['pleɪsɪz] , - .
and **he** **set** **them** **in** **their** **places** **,** **24** **.**
和 他 放 他们 在 他们的 地方 , - .

他把他们安置在各自的位置上，24.

" [hiː; hi] [prə'kleɪmd] [ðeə(r)] [nems] ['raɪtli] .
" He proclaimed their names rightly .
" 他 宣布 他们的 姓名 没错 .

他正确地宣读了他们的名字。

['terə] - ['kɒtə] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ][gɒd] .
Terra - cotta figure of a god .
泰拉 - 科塔 数字 的 一个 上帝 .

陶土神像。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [dɪ'pɒzɪt] [æt; ət] ['bæbɪlən] .
From a foundation deposit at Babylon .
从 一个 基础 订金 在 巴比伦 .

来自巴比伦的奠基存款。

[[nəʊ] . - , -] - .
[No . 90 , 9961] 25 .
[不 . - , -] - .

[第90、9961号]25.

" [hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [grɑːs] , [ðə; ðɪ][ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [mɑːʃ] , [siːd] [ænd; ənd] [ʃrʌb] ; - .
" He created grass , the vegetation of the marsh , seed and shrub ; 26 .
" 他 创建 草 , 这 植被 的 这 沼泽 , 种子 和 灌木 ; - .

“他创造了草、沼泽的植被、种子和灌木；26.

" [hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [ðə; ðɪ] [griːn] [plɑːnts][ɒv; əv][ðə; ðɪ][pleɪn] , - .
" He created the green plants of the plain , 27 .
" 他 创建 这 绿色的 植物 的 这 清楚的 , - .

“他创造了平原上的绿色植物，27。

" [lændz] , ['mɑːrʃəz] , [swɒmps] , - .
" Lands , marshes , swamps , 28 .
" 土地 , 沼泽 , 沼泽 , - .

“土地、沼泽、湿地，28.

" [ðə; ðɪ][waɪld] [kaʊ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][kɑːf][ʃiː; ʃɪ] ['kærid] , [ðə; ðɪ][waɪld][kɑːf] ,
" The wild cow and the calf she carried , the wild calf ,
" 这 荒野 奶牛 和 这 小牛 她 携带 , 这 荒野 小牛 ,

“那头野母牛和她怀的小牛，那头野牛犊，

[ðə; ðɪ] [ʃiːp] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ʃiː; ʃɪ] ['kærid] , [ðə; ðɪ] [læm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][fəʊld] , - .
the sheep and the young she carried , the lamb of the fold , 29 .
这 羊 和 这 年轻的 她 携带 , 这 羊肉 的 这 折叠 , - .

她怀里的羊和幼崽，羊圈里的羔羊，29。

" [plæn'teʃən] [ænd; ənd] [ʃrʌb] [lænd] , - .
" Plantations and shrub land , 30 .
" 种植园 和 灌木 土地 , - .

“种植园和灌木地，30。

" [ðə; ðɪ][hiː; hi] - [gəʊt] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['maʊntən] [gəʊt] . . . - .
" The he - goat and the mountain goat . . . 31 .
" 这 他 - 山羊 和 这 山 山羊 . . . - .

“公山羊和山羊……31.

" [ðə; ðɪ] [lɔːd] ['mɑːdʊk] [paɪld] [ʌp] [ə; eɪ][dæm][ɪn][ðə; ðɪ]['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [siː] ([ai] . [iː] . , [hiː; hi]
" The lord Marduk piled up a dam in the region of the sea (i . e . , he
" 这 主 马尔杜克 堆积 向上 一个 坝 在 这 地区 的 这 海 (我 . e . , 他
[rɪ'kleɪmd] [lænd]) - .
reclaimed land) 32 .
回收 土地) - .

“马尔杜克大人在海边筑起了一道堤坝（即他开垦了土地）32。

" [hiː; hi] . . . [ə; eɪ] [swɒmp] , [hiː; hi] ['faʊndɪd] [ə; eɪ] [mɑːʃ] . - .
" He . . . a swamp , he founded a marsh . 33 .
" 他 . . . 一个 沼泽 , 他 创立 一个 沼泽 . - .

“他……一片沼泽，他发现了一片沼泽地。33.

" . . . [hiː; hi] [meɪd] [tuː; tə] be34 .
" . . . he made to be34 .
" . . . 他 制成 到 be34 .

“……他活到了34岁。”

" [riːdz] [hiː; hi] [kri'eɪtɪd] , [triːz] [hiː; hi] [kri'eɪtɪd] , - .
" Reeds he created , trees he created , 35 .
" 芦苇 他 创建 , 树木 他 创建 , - .

“他创造了芦苇，他创造了树木，35。

" . . . [ɪn] [pleɪs] [hiː; hi] created36 .
" . . . in place he created36 .
" . . . 在 地方 他 created36 .

“……在他创建的地方36。

" [hiː; hi] [leɪd] [brɪks] , [hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [brɪk] - [wɜːk] , - .
" He laid bricks , he built a brick - work , 37 .
" 他 铺设 砖块 , 他 建造 一个 砖 - 工作 , - .

“他砌砖，他建砖厂，37。

" [hiː; hi] [kən'strʌktɪd] ['haʊzɪz] , [hiː; hi] [fɔːmd] ['sɪtɪz] . - .
" He constructed houses , he formed cities . 38 .
" 他 建造 房屋 , 他 形成 城市 . - .

“他建造房屋，他建立城市。38.

" [hiː; hi] [kən'strʌktɪd] ['sɪtɪz] , ['kriːtʃəz] [hiː; hi] [set] [[ˌðeər'ɪn]] . - .
" He constructed cities , creatures he set [therein] . 39 .
" 他 建造 城市 , 生物 他 放 [其中] . - .

“他建造了城市，并在那里安置了生物。”39.

" ['nɪpʊr] [hiː; hi] [meɪd] , [iː] - [kɜːr] [hiː; hi] [bɪlt] . - .
" Nippur he made , E - Kur he built . 40 .
" 尼普尔 他 制成 , E - 库尔 他 建造 . - .

“他建造了尼普尔，他建立了埃库尔。”40.

" [['ɛrɛk] [hiː; hi] [meɪd] , [iː] - ['ʌnə]] [hiː; hi] [bɪlt] .
" [Erech he made , E - Anna] he built .
" [埃雷赫 他 制成 , E - 安娜] 他 建造 .

[Erech 他创造了，E-Anna 他建造了。

[[ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tekst] [ɪz] ['frægmənt(ə)ri] ,
[The remainder of the text is fragmentary ,
[这 余 的 这 文本 是 片段 ,

[其余部分内容残缺不全，

[ænd; ənd] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [tekst] [fɔːmd] [pɑːt] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˌɪnkæn'teɪʃn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ri'sait] [ɪn]
and shows that the text formed part of an incantation which was recited in
和 演出 那 这 文本 形成 部分 的 一个 咒语 哪个 曾是 背诵 在
[ðə; ði] ['temp(ə)l] [ɒv; əv] [iː] - ['ziːdə] ,
the Temple of E - Zida ,
这 寺庙 的 E - 齐达 ,

这表明该文本是埃齐达神庙中诵读的咒语的一部分。

['pɒsəbli] [ðə; ði] [greɪt] ['temp(ə)l] [ɒv; əv] ['nɑːbuː] [æt; ət] [bɔ͗sɪpə] .]
possibly the great temple of Nabu at Borsippa .]
可能 这 伟大的 寺庙 的 纳布 在 博尔西帕 .]

可能是博尔西帕的那布神庙。

[brɒnz] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌbæbɪ'ləʊnɪən][gɒd] .

Bronze	**figure**	**of**	**a**	**Babylonian**	**god**	**.**
青铜	数字	的	一个	巴比伦	上帝	.

巴比伦神像的青铜雕像。

[[nəʊ] . - , -]

[	**No**	**.**	**91**	**,**	**147**	**]**
[	不	.	-	,	-	]

[第91、147号]

[ðə; ði]['ledʒənd][ɒv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][bi'rəusəs][ænd; ənd] [də'mæʃiəs] .

The	**Legend**	**of**	**the**	**Creation**	**According**	**to**	**Berosus**	**and**	**Damascius**	**.**
这	传奇	的	这	创建	根据	到	贝罗苏斯	和	大马士革	.

贝罗苏斯和达马斯基乌斯笔下的创世传说。

['vɜːʃ(ə)nz] [ɪn] [griːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['ledʒəndz] [faʊnd] [baɪ] [dʒɔːdʒ] [smɪθ] [hæd; həd] [lɒŋ] [biːn] [nəʊn]

Versions	**in**	**Greek**	**of**	**the**	**Legends**	**found**	**by**	**George**	**Smith**	**had**	**long**	**been**	**known**
版本	在	希腊语	的	这	传说	成立	经过	乔治	史密斯	有	长的	到过	已知

[tuː; tə]['klæsɪk(ə)l] ['skɑːləz] ,

to	**classical**	**scholars**	**,**
到	古典	学者们	,

乔治·史密斯发现的希腊语版传说早已为古典学者所知。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['frægmənts] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv]['leɪtə(r)]

owing	**to**	**the**	**preservation**	**of**	**fragments**	**of**	**them**	**in**	**the**	**works**	**of**	**later**
欠款	到	这	保存	的	片段	的	他们	在	这	作品	的	之后

[griːk] ['raɪtər] ,

Greek	**writers**	**,**
希腊语	作家	,

由于后世希腊作家的作品中保存了它们的片段，

[iː] . [dʒiː] . , [juː'siːbiəs] , [sɪŋ'sɛləs] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .

e	**.**	**g**	**.**	**,**	**Eusebius**	**,**	**Syncellus**	**,**	**and**	**others**	**.**
e	.	克	.	,	优西比乌斯	,	同步体	,	和	其他的	.

例如，优西比乌斯、辛克洛斯等人。

[ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; fræm][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ˌbæbi'ləunjə] ,

The	**most**	**important**	**of**	**these**	**is**	**derived**	**from**	**the**	**History**	**of**	**Babylonia**	**,**
这	最多	重要的	的	这些	是	衍生的	从	这	历史	的	巴比伦尼亚	,

其中最重要的是出自《巴比伦历史》。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [griːk] [baɪ] [bi'rəusəs] , [ə; eɪ] [priːst] [ɒv; əv][bel] - ['mɑːdʊk] , [ai] . [iː] . , [ðə; ði]

which	**was**	**written**	**in**	**Greek**	**by**	**BEROSUS**	**,**	**a**	**priest**	**of**	**Bel**	**-**	**Marduk**	**,**	**i**	**.**	**e**	**.**	**,**	**the**
哪个	曾是	书面	在	希腊语	经过	贝罗斯	,	一个	牧师	的	贝尔	-	马尔杜克	,	我	.	e	.	,	这

" [lɔːd] ['mɑːdʊk] ,

"	**Lord**	**Marduk**	**,**
"	主	马尔杜克	,

该书由贝尔·马尔杜克（即"马尔杜克之主"）的祭司贝罗苏斯用希腊语写成。

" [æt; ət] ['bæbɪlən] , [ə'baʊt] - [biː] . [siː] .

"	**at**	**Babylon**	**,**	**about**	**250**	**B**	**.**	**C**	**.**
"	在	巴比伦	,	关于	-	B	.	C	.

公元前250年左右，在巴比伦。

[ɪn] [ðɪs] [wɜːk] [biˈrəusəs] [ˌriːprə'djuːst] [ɔːl][ðə; ði] [nəʊn] [hɪ'stɒrɪk(ə)l][fækts][ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] [dɪ'raɪvd]

In	**this**	**work**	**Berosus**	**reproduced**	**all**	**the**	**known**	**historical**	**facts**	**and**	**traditions**	**derived**
在	这	工作	贝罗苏斯	复制品	全部	这	已知	历史	事实	和	传统	衍生的

[frɒm; fræm] ['neɪtɪv] ['sɔːsɪz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌrənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [deɪ] .

from	**native**	**sources**	**which**	**were**	**current**	**in**	**his**	**day**	**.**
从	本国的	来源	哪个	是	当前的	在	他的	天	.

在这部作品中，贝罗苏斯复述了当时流行的、源自本土的各种已知历史事实和传统。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [nɒt] [sə'praɪzɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən] [bɪ'liːfs]

It	is	therefore	not	surprising	to	find	that	his	account	of	the	Babylonian	beliefs
它	是	所以	不是	奇怪	到	寻找	那	他的	帐户	的	这	巴比伦	信仰

[ə'baʊt] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [θɪŋz] [ˌkɔːri'spɔnd] ['veri] ['kləʊsli] [wɪð] [ðæt] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['kjuːnɪfɔːm]

about	the	origin	of	things	corresponds	very	closely	with	that	given	in	the	cuneiform
关于	这	起源	的	事物	对应	非常	密切	和	那	给定	在	这	楔形文字

[teksts] ,

texts	,
文本	,

因此，他的关于巴比伦人起源信仰的描述与楔形文字文本中的记载非常吻合，也就不足为奇了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [juːz][ɪn] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['pɑːtli] [ɪn] [ɪk'spændɪŋ] [ðiːz]

and	that	it	is	of	the	greatest	use	in	explaining	and	partly	in	expanding	these
和	那	它	是	的	这	最	使用	在	解释	和	部分	在	扩展	这些

[teksts] .

texts	.
文本	.

而且它在解释和部分扩展这些文本方面发挥着最大的作用。

[hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][praɪ'miːv(ə)l] [ə'bɪs] , [aʊt][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['evriθɪŋ] [keɪm] , [ænd; ənd][ɒv; əv]

His	account	of	the	primeval	abyss	,	out	of	which	everything	came	,	and	of
他的	帐户	的	这	原始	深渊	,	出去	的	哪个	一切	来了	,	和	的

[ɪts] [ɪn'hæbətənt] [riːdz] : - -

its	inhabitants	reads	:	-	-
它是	居民	阅读	:	-	-

他对万物起源的原始深渊及其居民的描述如下：

[ˌbæbɪ'ləʊnɪən]['mɒnstə(r)] .

Babylonian	Monster	.
巴比伦	怪物	.

巴比伦怪物。

[[nəʊ] . - , - .]

[	No	.	108	,	979	.	]
[	不	.	-	,	-	.	]

[第108、979号。]

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [ɪg'zɪstɪd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['dɑːknəs] [ænd; ənd][æn; ən]

"	There	was	a	time	in	which	there	existed	nothing	but	darkness	and	an
"	那里	曾是	一个	时间	在	哪个	那里	存在	没有什么	但	黑暗	和	一个

[ə'bɪs] [ɒv; əv] ['wɔːtəz] ,

abyss	of	waters	,
深渊	的	水	,

“曾几何时，世间只有黑暗和深渊般的水。”

[weər'ɪn] [rɪ'zaɪdɪd][məʊst] ['hɪdiəs] ['biːɪŋs] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [prə'djuːst] [ɒn][ə; eɪ] [tuː] - [fəʊld]

wherein	resided	most	hideous	beings	,	which	were	produced	on	a	two	-	fold
其中	居住地	最多	可怕	生物	,	哪个	是	生产	在	一个	二	-	折叠

['prɪnsəp(ə)l] .

principle	.
原则	.

其中居住着最丑陋的生物，这些生物的产生遵循双重原则。

[ðeə(r)] [ə'pɪəd] [men] , [sʌm; səm][ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [tuː] [wɪŋz] , ['ʌðə(r)z] [wɪð]

There	appeared	men	,	some	of	whom	were	furnished	with	two	wings	,	others	with
那里	出现	男人	,	一些	的	谁	是	提供	和	二	翅膀	,	其他的	和

[fɔː(r)] ,

four	,
四	,

出现了一些人，其中一些人长着两只翅膀，另一些人长着四只翅膀。

[ænd; ənd] [wɪð] [tuː] ['feɪsɪz] .

and	with	two	faces	.
和	和	二	面孔	.

而且还有两张面孔。

[ðeɪ] [hæd; həd] [wʌn] ['bɒdi] [bʌt; bət] [tuː] [hedz] ; [ðə; ði] [wʌn] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] ,

They	had	one	body	but	two	heads	;	the	one	that	of	a	man	,
他们	有	一	身体	但	二	头部	;	这	一	那	的	一个	男人	,

他们只有一个身体，却有两个头；一个是人的头，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmən] ; [ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [ɪn] [ðeə(r)] ['sevrəl] ['ɔːrgənz] [bəuθ] [meɪl] [ænd; ənd]

the	other	of	a	woman	;	and	likewise	in	their	several	organs	both	male	and
这	其他	的	一个	女士	;	和	同样地	在	他们的	一些	器官	两个都	男性	和

['fiːmeɪl] .

female	.
女性	.

另一个是女性；同样，在他们的各个器官中，既有男性也有女性。

['ʌðə(r)] ['hjuːmən] ['fɪgəz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [wɪð] [ðə; ði] [legz] [ænd; ənd] [hɔːnz] [ɒv; əv] [gəʊts] ;

Other	human	figures	were	to	be	seen	with	the	legs	and	horns	of	goats	;
其他	人类	数据	是	到	是	已见	和	这	腿	和	角	的	山羊	;

还有一些人形图案，却长着山羊的腿和角；

[sʌm; səm] [hæd; həd] ['hɔːsɪz] - [fiːt] ;

some	had	horses	'	feet	;
一些	有	马匹	-	脚	;

有些长着马蹄；

[waɪl] ['ʌðə(r)z] [juˈnaɪtɪd] [ðə; ði] [haɪnd] - ['kwɔːtəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hɔːs] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] ,

while	others	united	the	hind	-	quarters	of	a	horse	with	the	body	of	a	man	,
尽管	其他的	团结的	这	后	-	四分之一	的	一个	马	和	这	身体	的	一个	男人	,

而另一些人则将马的后半身与人的身体结合在一起。

[rɪˈzemblɪŋ] [ɪn] [ʃeɪp] [ðə; ði] ['hɪpəʊ] - ['sentɔːz] .

resembling	in	shape	the	hippo	-	centaurs	.
类似	在	形状	这	河马	-	半人马	.

外形酷似河马人。

[bʊlz] ['laɪkwaɪz] [wɜː(r); wə(r)] [bred] [ðeə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [men] , [ænd; ənd] [dɒgz] [wɪð] [fɔː(r)] [təʊld]

Bulls	likewise	were	bred	there	with	the	heads	of	men	,	and	dogs	with	four	told
公牛队	同样地	是	繁殖	那里	和	这	头部	的	男人	,	和	狗	和	四	讲述

['bɒdɪz] ,

bodies	,
身体	,

那里还培育出了人头公牛和四肢分明的狗。

['tɜːrməˌnet] [ɪn] [ðeə(r)] [iks'tremitis] [wɪð] [ðə; ði] [teɪlz] [ɒv; əv] ['fɪʃɪz] ; ['hɔːsɪz] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [hedz]

terminated	in	their	extremities	with	the	tails	of	fishes	;	horses	also	with	the	heads
终止	在	他们的	四肢	和	这	尾巴	的	鱼	;	马匹	还	和	这	头部

[ɒv; əv] [dɒgz] ;

of	dogs	;
的	狗	;

四肢末端长着鱼尾；马的头部也长着狗头；

[men] [tuː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] , [wɪð] [ðə; ði] [hedz] [ænd; ənd] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði]

men	too	and	other	animals	,	with	the	heads	and	bodies	of	horses	and	the
男人	也	和	其他	动物	,	和	这	头部	和	身体	的	马匹	和	这

[teɪlz] [ɒv; əv] ['fɪʃɪz] .

tails	of	fishes	.
尾巴	的	鱼	.

还有人和其他动物，长着马的头和身体，鱼的尾巴。

[ɪn] [ʃɔːt] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['kriːtʃəz] [ɪn] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'baɪnd] [ðə; ði] [lɪmz] [ɒv; əv] ['evri]
In short , there were creatures in which were combined the limbs of every
在 短的 , 那里 是 生物 在 哪个 是 合并 这 四肢 的 每一个
['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] .
species of animals .
物种 的 动物 .

简而言之，有些生物结合了各种动物的四肢。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] , ['fɪʃɪz] , ['reptaɪlz] , ['sɜːpənts] , [wɪð] ['ʌðə(r)] ['mɒnstrəs] ['ænɪmlz] ,
In addition to these , fishes , reptiles , serpents , with other monstrous animals ,
在 添加 到 这些 , 鱼 , 爬行动物 , 蛇 , 和 其他 滔天 动物 ,

除此之外，还有鱼类、爬行动物、蛇类以及其他怪兽，

[wɪtʃ] [ə'sjuːmd] [iːtʃ] ['ʌðərz] [ʃeɪp] [ænd; ənd] ['kaʊntənəns] .
which assumed each other's shape and countenance .
哪个 假定 每个 其他的 形状 和 面容 .

它们彼此变换了形状和面貌。

[ɒv; əv] [ɔːl] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'zɜːvd] [di,lini'eiʃən] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ɒv; əv] ['biːləs] [æt; ət] ['bæbɪlən] .
Of all which were preserved delineations in the temple of Belus at Babylon .
的 全部 哪个 是 保存完好 界定 在 这 寺庙 的 贝鲁斯 在 巴比伦 .

所有这些都保存在巴比伦贝鲁斯神庙的图画中。

" [ˌbæbɪ'ləʊnɪən] ['diːmən] .
" Babylonian Demon .
" 巴比伦 恶魔 .

“巴比伦恶魔。”

[[nəʊ] . - , - .]
[No . 93 , 089 .]
[不 . - , - .]

[第93、089号。]

[[ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'bɪs] .]
[THE SLAUGHTER OF THE QUEEN OF THE ABYSS .]
[这 屠宰 的 这 女王 的 这 深渊 .]

【深渊女王的屠戮】

" [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] , [huː] [prɪ'zaɪdɪd] ['əʊvə(r)] [ðem; ðəm] , [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [nemd] - ;
" The person , who presided over them , was a woman named OMUROCA ;
" 这 人 , WHO 主持 超过 他们 , 曾是 一个 女士 命名 - ;

“主持他们的是一位名叫奥穆罗卡（OMUROCA）的女子；

[wɪtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [kæl'diːən] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] - ; [ɪn] [griːk] ['θæləsə] , [ðə; ði] [siː] ;
which in the Chaldean language is THALATTH ; in Greek THALASSA , the sea ;
哪个 在 这 迦勒底人 语言 是 - ; 在 希腊语 大洋 , 这 海 ;

在迦勒底语中是 THALATTH；在希腊语中是 THALASSA，意为海洋；

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [mait] ['iːkwəli] [biː; bi] [ɪn'tɜːprətɪd] [ðə; ði] [muːn] .
but which might equally be interpreted the Moon .
但 哪个 可能 同样地 是 翻译 这 月亮 .

但这同样也可以解释为月亮。

[ɔːl] [θɪŋz] ['biːɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , ['biːləs] [keɪm] , [ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði] ['wʊmən] [ə'sʌndə(r)] :
All things being in this situation , Belus came , and cut the woman asunder :
全部 事物 存在 在 这 情况 , 贝鲁斯 来了 , 和 切 这 女士 分离 :

在这种情况下，贝鲁斯来了，把那女人劈成了两半：

[ænd; ənd][ɒv; əv][wʌn][hɑːf][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][hiː; hi] [fɔːmd] [ðə; ði] [ɜːθ] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)]

and	of	one	half	of	her	he	formed	the	earth	,	and	of	the	other
和	的	一	一半	的	她	他	形成	这	地球	,	和	的	这	其他

[hɑːf][ðə; ði] ['hevənz] ;

half	the	heavens	;
一半	这	天	;

他用她的一半造了大地，用另一半造了诸天；

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɪ'ðɪn] [hɜː(r); hə(r)] .

and	at	the	same	time	destroyed	the	animals	within	her	.
和	在	这	相同的	时间	损毁	这	动物	之内	她	.

同时，她体内的兽性也被摧毁了。

[ɔːl] [ðɪs] ([hiː; hi] [sez]) [wɒz; wəz][æn; ən] [ˌælə'gɒrɪkl] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .

All	this	(	he	says	)	was	an	allegorical	description	of	nature	.
全部	这	(	他	说道	)	曾是	一个	寓言式的	描述	的	自然	.

他说，这一切都是对自然的一种寓言式描述。

" [[ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][mæn] .]

"	[	THE	CREATION	OF	MAN	.	]
"	[	这	创建	的	男人	.	]

【人类的创造】

" [fɔː(r); fə(r)] , [ðə; ði] [həʊl] ['juːnɪvɜːs] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['mɔɪstʃə(r)] , [ænd; ənd] ['ænɪmlz] ['biːɪŋ] ['dʒenəˌreɪtɪd]

"	For	,	the	whole	universe	consisting	of	moisture	,	and	animals	being	generated
"	为了	,	这	所有的	宇宙	由	的	水分	,	和	动物	存在	生成的

[ˌðeər'ɪn] ,

therein	,
其中	,

“因为整个宇宙是由水分构成的，动物也是从中产生的，

[ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] [ə'bʌv] - mentioned6 [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hed] : [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [gɒdz]

the	deity	above	-	mentioned6	took	off	his	own	head	:	upon	which	the	other	gods
这	神	多于	-	mentioned6	采取	离开	他的	自己的	头	:	之上	哪个	这	其他	神

[mɪkst] [ðə; ði] [blʌd] ,

mixed	the	blood	,
混合	这	血	,

上述神祇6砍下了自己的头颅：其他神祇将鲜血混在头上，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [gʌʃ] [aʊt] , [wɪð] [ðə; ði] [ɜːθ] ; [ænd; ənd][frɒm; frəm] [wens] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːmd] [men] .

as	it	gushed	out	,	with	the	earth	;	and	from	whence	were	formed	men	.
作为	它	滔滔不绝	出去	,	和	这	地球	;	和	从	何处	是	形成	男人	.

它与大地一同涌出；人类也由此而生。

[ɒn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ræʃ(ə)nəl][ænd; ənd] [pɑː'teɪk] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] ['nɒlɪdʒ] .

On	this	account	it	is	that	they	are	rational	and	partake	of	divine	knowledge	.
在	这	帐户	它	是	那	他们	是	合理的	和	参加	的	神圣的	知识	.

因此，他们具有理性，并拥有神圣的知识。

" [['biːləs] [kriː'eɪts] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .]

"	[	BELUS	CREATES	THE	UNIVERSE	.	]
"	[	贝鲁斯	创建	这	宇宙	.	]

“[BELUS 创造了宇宙。]

" [ðɪs] ['biːləs] , [baɪ] [huːm] [ðeɪ] ['sɪgnɪfaɪ]['dʒuːpɪtə(r)] , [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] ['dɑːknəs] , [ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd]

"	This	Belus	,	by	whom	they	signify	Jupiter	,	divided	the	darkness	,	and	separated
"	这	贝鲁斯	,	经过	谁	他们	表示	木星	,	分割	这	黑暗	,	和	分开

[ðə; ði] ['hevənz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] ,

the	Heavens	from	the	Earth	,
这	天	从	这	地球	,

“这位贝鲁斯，他们用他来指代朱庇特，他分开黑暗，将天与地分开。”

[ænd; ənd] [rɪ'djuːst] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [tuː; tə]['ɔːdə(r)] .

and	reduced	the	universe	to	order	.
和	减少	这	宇宙	到	命令	.

并将宇宙简化为有序状态。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ænɪmlz] [nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] ['prevələns] [ɒv; əv] [laɪt] , [daɪd] .

But	the	animals	not	being	able	to	bear	the	prevalence	of	light	,	died	.
但	这	动物	不是	存在	有能力的	到	熊	这	患病率	的	光	,	死亡	.

但由于无法忍受强光，这些动物都死了。

['biːləs] [ə'pɒn] [ðɪs] , ['siːɪŋ] [ə; eɪ][vɑːst] [speɪs] [ˌʌn'ɒkjupaɪd] , [ðəʊ] [baɪ]['neɪtʃə(r)]['fruːtf(ə)l] ,

Belus	upon	this	,	seeing	a	vast	space	unoccupied	,	though	by	nature	fruitful	,
贝鲁斯	之上	这	,	看到	一个	广阔的	空间	空置	,	尽管	经过	自然	卓有成效	,

贝鲁斯见此情景，看到一片广袤无垠的空地，尽管这片空地本身就蕴藏着丰富的资源，却依然无人居住。

[kə'mɑːnd] one7 [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][tuː; tə] [teɪk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] ,

commanded	one7	of	the	gods	to	take	off	his	head	,
命令	one7	的	这	神	到	拿	离开	他的	头	,

他命令七位神祇之一砍下他的头颅，

[ænd; ənd][tuː; tə][mɪks][ðə; ði] [blʌd] [wɪð] [ðə; ði] [ɜːθ] ; [ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðens] [tuː; tə] [fɔːm] ['ʌðə(r)]

and	to	mix	the	blood	with	the	earth	;	and	from	thence	to	form	other
和	到	混合	这	血	和	这	地球	;	和	从	因此	到	形式	其他

[men] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] ,

men	and	animals	,
男人	和	动物	,

并将血液与泥土混合；并由此创造出其他人和其他动物。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['beərɪŋ] [ðə; ði][eə(r)] .

which	should	be	capable	of	bearing	the	air	.
哪个	应该	是	有能力的	的	轴承	这	空气	.

它应该能够承受空气。

['biːləs] [fɔːmd] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [stɑːz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv]

Belus	formed	also	the	stars	,	and	the	sun	,	and	the	moon	,	and	the	five
贝鲁斯	形成	还	这	明星	,	和	这	太阳	,	和	这	月亮	,	和	这	五

['plænɪts] .

planets	.
行星	.

贝鲁斯还创造了星星、太阳、月亮和五大行星。

[sʌtʃ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˌpɒlɪ'hɪstə] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , [ɪz][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [wɪtʃ] [biː'rəusəs]

Such	,	according	to	Polyhistor	Alexander	,	is	the	account	which	Berosus
这样的	,	根据	到	多史学家	亚历山大	,	是	这	帐户	哪个	贝罗苏斯

[gɪvz] [ɪn][hɪz; ɪz][fɜːst] [bʊk] .

gives	in	his	first	book	.
给予	在	他的	第一的	书	.

据博学者亚历山大记载，贝罗苏斯在他的第一本书中就是这样描述的。

" ([siː] ['kɔri] , ['eɪnʃənt] ['frægmənts] , ['lʌndən] , - , [ˌpiː 'piː] . - - - .)

"	(	See	Cory	,	Ancient	Fragments	,	London	,	1832	,	pp	.	24	-	26	.	)
"	(	看	科里	,	古老的	片段	,	伦敦	,	-	,	pp	.	-	-	-	.	)

（参见 Cory，《古代残片》，伦敦，1832 年，第 24-26 页。）

[ɪn][ðə; ði][sɪksθ] ['sentʃəri] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['ɪərə] [də'mæʃɪəs] [ðə; ði] ['sɪrɪən] , [ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði]['niːəʊ] -

In	the	sixth	century	of	our	era	DAMASCIUS	the	SYRIAN	,	the	last	of	the	Neo	-
在	这	第六	世纪	的	我们的	时代	大马士革	这	叙利亚人	,	这	最后的	的	这	新	-

[plə'tɒnɪk] [fə'lɑːsəfərz] ,

Platonic	philosophers	,
柏拉图式	哲学家	,

公元六世纪，叙利亚人达马斯库斯，新柏拉图主义哲学家的最后一位，

[rəʊt] [ɪn] [griːk] [ɪn][ə; eɪ] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði] [daut] [ænd; ənd] [səˈlʊʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [ˈprɪnsəp(ə)lz] ,

wrote	in	Greek	in	a	work	on	the	Doubts	and	Solutions	of	the	first	Principles	,
写道	在	希腊语	在	一个	工作	在	这	疑虑	和	解决方案	的	这	第一的	原则	,

他用希腊语写成了一部关于第一原理的疑问与解答的著作，

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sez] : " [bʌt; bət][ðə; ði][ˌbæbɪˈloʊniənz] , [laɪk] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːrˈberiənz] ,

in	which	he	says	:	"	But	the	Babylonians	,	like	the	rest	of	the	Barbarians	,
在	哪个	他	说道	:	"	但	这	巴比伦人	,	喜欢	这	休息	的	这	野蛮人	,

他在文中写道：“但是巴比伦人，就像其他蛮族一样，

[pɑːs] [ˈəʊvə(r)] [ɪn] [ˈsaɪləns] [ðə; ði] [wʌn] [ˈprɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kənˈsiːv] [tuː] ,

pass	over	in	silence	the	One	principle	of	the	Universe	,	and	they	conceive	Two	,
经过	超过	在	沉默	这	一	原则	的	这	宇宙	,	和	他们	构想	二	,

-	[ænd; ənd]	-	;
TAUTHE	and	APASON	;
-	和	-	;

他们默默地忽略了宇宙的唯一原则，却构想出了二元性，即TAUTHE和APASON；

[ˈmeɪkɪŋ] - [ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd][diˈnɔmineit, diˈnɔminit][hɜː(r); hə(r)][ðə; ði]

making	APASON	the	husband	of	TAUTHE	,	and	denominating	her	the
制作	-	这	丈夫	的	-	,	和	面值	她	这

[ˈmʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] .

mother	of	the	gods	.
母亲	的	这	神	.

使阿帕松成为陶特的丈夫，并称她为众神之母。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðiːz] [ˈprəʊsiːdz] [æn; ən][ˈəʊnli] - [bɪˈgɒtn] [sʌn] , - ,

And	from	these	proceeds	an	only	-	begotten	son	,	MOYMIS	,
和	从	这些	收益	一个	仅有的	-	所生的	儿子	,	-	,

而这些收益中，他唯一的儿子莫伊米斯（MOYMIS）出生了。

[wɪtʃ] [aɪ] [kənˈsiːv] [ɪz][nəʊ][ˈʌðə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði][ɪnˈtelɪdʒəb(ə)l] [wɜːld] [prəˈsiːdɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tuː]

which	I	conceive	is	no	other	than	the	Intelligible	World	proceeding	from	the	two
哪个	我	构想	是	不	其他	比	这	可理解的	世界	进行中	从	这	二

[ˈprɪnsəp(ə)lz] .

principles	.
原则	.

我认为，这无非就是由这两个原则推导出的可理解的世界。

[frɒm; frəm] [ðiːz] , [ˈɔːlsəʊ] , [əˈnʌðə(r)] [ˈprɒdʒəni] [ɪz] [dɪˈraɪvd] , [dɑːʃ] [ænd; ənd] - ; [ænd; ənd]

From	these	,	also	,	another	progeny	is	derived	,	DACHE	and	DACHUS	;	and
从	这些	,	还	,	其他	后代	是	衍生的	,	达切	和	-	;	和

[əˈgen] , [ə; eɪ] [θɜːd] , - [ænd; ənd] - ,

again	,	a	third	,	KISSARE	and	ASSORUS	,
再次	,	一个	第三	,	-	和	-	,

由此又衍生出另一个后代，DACHE 和 DACHUS；再由此衍生出第三个后代，KISSARE 和 ASSORUS。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [lɑːst] [θriː] [ˈʌðə(r)z] [prəˈsiːd] , [ˈeɪnəs] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][eɪˈjuːˈɛs] .

from	which	last	three	others	proceed	,	ANUS	,	and	ILLINUS	,	and	AUS	.
从	哪个	最后的	三	其他的	继续	,	肛门	,	和	-	,	和	澳大利亚	.

由此衍生出最后三个其他字母：ANUS、ILLINUS 和 AUS。

[ænd; ənd][ɒv; əv][eɪˈjuːˈɛs][ænd; ənd] - [ɪz] [bɔːn] [ə; eɪ] [sʌn] [kɔːld] [ˈbiːləs] , [huː] , [ðeɪ] [seɪ] ,

And	of	AUS	and	DAUCE	is	born	a	son	called	Belus	,	who	,	they	say	,
和	的	澳大利亚	和	-	是	出生	一个	儿子	称为	贝鲁斯	,	WHO	,	他们	说	,

奥斯和道斯生了一个儿子，名叫贝鲁斯，据说，

[ɪz][ðə; ði][ˈfəbrɪkeɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [ðə; ði] [diːmɪɜːgəs] .

is	the	fabricator	of	the	world	,	the	Demiurgus	.
是	这	制造商	的	这	世界	,	这	造物主	.

是世界的创造者，造物主。

" ([siː] ['kɔri] , ['eɪnʃənt] ['frægmənts] , ['lʌndən] , - , [piː] . - .)
" (See Cory , Ancient Fragments , London , 1832 , p . 318 .)
" (看 科里 , 古老的 片段 , 伦敦 , - , p . - .)

（参见 Cory，《古代残片》，伦敦，1832 年，第 318 页。）

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['tæblɪts] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] .
The Seven Tablets of Creation .
这 七 片剂 的 创建 .

创世七碑。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kɒntents] .
Description of Their Contents .
描述 的 他们的 内容 .

内容描述。

[ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ['nʌθɪŋ] [wɒt'evə(r)] [ɪg'zɪstɪd] [ɪk'sept] - , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz]
In the beginning nothing whatever existed except APSÛ , which may be described as
在 这 开始 没有什么 任何 存在 除了 - , 哪个 可能 是 描述 作为
[ə; eɪ] ['baʊndləs] ,
a boundless ,
一个 无边无际 ,

最初除了APSÛ之外，什么都不存在，APSÛ可以被描述为无限的，

[kən'fjuːzd] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːdəd] [mæs] [ɒv; əv] ['wɔːtəri] ['mætə(r)] ; [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] [ɪz]
confused and disordered mass of watery matter ; how it came into being is
使困惑 和 混乱 大量的 的 水状的 事情 ; 如何 它 来了 进入 存在 是
[ˌʌn'nəʊn] .
unknown .
未知 .

一团混乱无序的水状物质；它的形成过程尚不清楚。

[aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [mæs] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'vɒlvd] [tuː] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] ['biːɪŋs] , ['neɪmli] , ['diːmənz]
Out of this mass there were evolved two orders of beings , namely , demons
出去 的 这 大量的 那里 是 进化 二 订单 的 生物 , 即 , 恶魔
[ænd; ənd] [gɒdz] .
and gods .
和 神 .

从这团物质中进化出了两个生物类别，即恶魔和神。

[ðə; ði] ['diːmənz] [hæd; həd] ['hɪdiəs] [fɔːmz] , ['iːv(ə)n][æz; əz] [biˈrəusəs] [sed] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [pɑːt]
The demons had hideous forms , even as Berosus said , which were part
这 恶魔 有 可怕 表格 , 甚至 作为 贝罗苏斯 说 , 哪个 是 部分
['ænɪm(ə)l] , [pɑːt] [bɜːd] ,
animal , part bird ,
动物 , 部分 鸟 ,

正如贝罗苏斯所说，这些恶魔外形丑陋，一半是动物，一半是鸟类。

[pɑːt] ['reptaɪl] [ænd; ənd] [pɑːt] ['hjuːmən] .
part reptile and part human .
部分 爬虫 和 部分 人类 .

半人半爬行动物。

[ðə; ði] [gɒdz] [hæd; həd] ['həʊlli] ['hjuːmən] [fɔːmz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [θriː] ['leɪəz] [ɒv; əv]
The gods had wholly human forms , and they represented the three layers of
这 神 有 完全 人类 表格 , 和 他们 代表 这 三 层 的
[ðə; ði] [ˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] [wɜːld] ,
the comprehensible world ,
这 可理解的 世界 ,

诸神拥有完全的人形，他们代表了可理解世界的三个层面。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , ['hev(ə)n] [ɔː(r)][ðə; ði][skaɪ] , [ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .

that	is	to	say	,	heaven	or	the	sky	,	the	atmosphere	,	and	the	underworld	.
那	是	到	说	,	天堂	或者	这	天空	,	这	气氛	,	和	这	地狱	.

也就是说，天堂或天空、大气层和冥界。

[ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] [tə'geðə(r)] [fɔːmd] [ðə; ði] [ɜːθ] [æz; əz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə]

The	atmosphere	and	the	underworld	together	formed	the	earth	as	opposed	to
这	气氛	和	这	地狱	一起	形成	这	地球	作为	反对	到

[ðə; ði][skaɪ][ɔː(r)] ['hev(ə)n] .

the	sky	or	heaven	.
这	天空	或者	天堂	.

大气层和冥界共同构成了地球，与天空或天堂相对。

[ðə; ði][teksts] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][fɜːst] [tuː] [gɒdz][tuː; tə][biː; bi] [kri'eɪtɪd] [wɜː(r); wə(r)] - [ænd; ənd]

The	texts	say	that	the	first	two	gods	to	be	created	were	LAKHMU	and
这	文本	说	那	这	第一的	二	神	到	是	创建	是	-	和

- .

LAKHAMU	.
-	.

经文记载，最先被创造出来的两位神是拉克姆和拉克姆。

[ðeə(r)] [ə'trɪbjuːts] ['kænɒt] [æt; ət]['prez(ə)nt][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [tuː]

Their	attributes	cannot	at	present	be	described	,	but	they	seem	to	represent	two
他们的	属性	不能	在	展示	是	描述	,	但	他们	似乎	到	代表	二

[fɔːmz] [ɒv; əv] ['prɪmətɪv] ['mætə(r)] .

forms	of	primitive	matter	.
表格	的	原始	事情	.

目前还无法描述它们的属性，但它们似乎代表了两种原始物质的形式。

[ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][nəʊ] [ɪg'zɪstəns] [ɪn]['pɒpjələ(r)] [rɪ'lɪdʒən] ,

They	appear	to	have	had	no	existence	in	popular	religion	,
他们	出现	到	有	有	不	存在	在	受欢迎的	宗教	,

它们似乎在民间宗教中并不存在。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl]

and	it	has	been	thought	that	they	may	be	described	as	theological
和	它	有	到过	想法	那	他们	可能	是	描述	作为	神学

[kən'sepʃnz] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['nəʊʃ(ə)nz][ɒv; əv]['mætə(r)][ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ɪts] [ə'trɪbjuːts] .

conceptions	containing	the	notions	of	matter	and	some	of	its	attributes	.
概念	包含	这	概念	的	事情	和	一些	的	它是	属性	.

有人认为，它们可以被描述为包含物质概念及其某些属性的神学概念。

['terə] - ['kɒtə] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌbæbɪ'ləʊnɪən] ['diːmən] .

Terra	-	cotta	figure	of	a	Babylonian	Demon	.
泰拉	-	科塔	数字	的	一个	巴比伦	恶魔	.

巴比伦恶魔的陶俑。

[[nəʊ] . - , - .]

[	No	.	22	,	458	.	]
[	不	.	-	,	-	.	]

[第22号，458.]

['ɑːftə(r)] ['kaʊntləs] ['iːən] [hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði] [gɒdz] ['ɑːnʃɑːr] [ænd; ənd] ['kɪʃɑːr] [keɪm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] ;

After	countless	aeons	had	passed	the	gods	ANSHAR	and	KISHAR	came	into	being	;
后	无数	亿万年	有	通过了	这	神	安沙尔	和	基沙尔	来了	进入	存在	;

经过无数个纪元，神明安沙尔和基沙尔诞生了；

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] " [hoʊsts][ɒv; əv] ['hev(ə)n] , " [ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)][ðə; ði] " [hoʊsts][ɒv; əv]

the	former	represents	the	"	hosts	of	heaven	,	"	and	the	latter	the	"	hosts	of
这	以前的	代表	这	"	主持人	的	天堂	,	"	和	这	后者	这	"	主持人	的

[ɜːθ] .

earth	.
地球	.

前者代表“天上的众神”，后者代表“地上的众神”。

" ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ɪn'defɪnət] ['pɪəriəd][ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendənt] [gɒdz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən]

"	After	another	long	and	indefinite	period	the	independent	gods	of	the	Babylonian
"	后	其他	长的	和	不定	时期	这	独立的	神	的	这	巴比伦

['pænθiən] [keɪm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] ,

pantheon	came	into	being	,
万神殿	来了	进入	存在	,

“经过又一段漫长而不确定的时期后，巴比伦万神殿中独立的诸神诞生了，

[iː] . [dʒiː] . , ['ɑːnuː] , [ˌiː 'eɪ] , [huː] [ɪz][hɪə(r)] [kɔːld] - , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .

e	.	g	.	,	ANU	,	EA	,	who	is	here	called	NUDIMMUD	,	and	others	.
e	.	克	.	,	澳大利亚国立大学	,	EA	,	WHO	是	这里	称为	-	,	和	其他的	.

例如，ANU、EA（这里称为 NUDIMMUD）等。

[brɒnz] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌbæbɪ'ləʊnɪən] ['diːmən] .

Bronze	figure	of	a	Babylonian	Demon	.
青铜	数字	的	一个	巴比伦	恶魔	.

巴比伦恶魔的青铜像。

[[nəʊ] . - , - .]

[	No	.	93	,	078	.	]
[	不	.	-	,	-	.	]

[第93、078号。]

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [gɒdz] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] " ['ɔːdə(r)] " [keɪm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] .

As	soon	as	the	gods	appeared	in	the	universe	"	order	"	came	into	being	.
作为	很快	作为	这	神	出现	在	这	宇宙	"	命令	"	来了	进入	存在	.

神明一出现，宇宙中便有了“秩序”。

[wen] - , [ðə; ði] [pəˌsɒnɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [kən'fjuːʒn] [ænd; ənd][dɪs'ɔːdə(r)][ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] , [sɔː] [ðɪs] " ['ɔːdə(r)] ,

When	APSÛ	,	the	personification	of	confusion	and	disorder	of	every	kind	,	saw	this	"	order	,
什么时候	-	,	这	拟人化	的	困惑	和	紊乱	的	每一个	种类	,	锯	这	"	命令	,

当代表各种混乱和无序的APSÛ看到这种“秩序”时，

" [hiː; hi] [tʊk] ['kaʊnsl] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fiːmeɪl] [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] - [wɪð] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [sʌm; səm] [miːnz] [ɒv; əv] [di'strɔi] [ðə; ði] " [weɪ] " ([əl] - [kɑː] - [æt; ət]) [ɔː(r)] " ['ɔːdə(r)] " [ɒv; əv]

"	he	took	counsel	with	his	female	associate	TIÂMAT	with	the	object	of	finding	some	means	of	destroying	the	"	way	"	(	al	-	ka	-	at	)	or	"	order	"	of
"	他	采取	法律顾问	和	他的	女性	联系	-	和	这	目的	的	寻找	一些	方法	的	摧毁	这	"	方式	"	(	al	-	卡	-	在	)	或者	"	命令	"	的

[ðə; ði][gɒdz] .

the	gods	.
这	神	.

他向他的女同伴提阿玛特（TIÂMAT）商议，目的是找到某种方法来摧毁诸神的“道路”（al-ka-at）或“秩序”。

['fɔːtʃənətli] [ðə; ði][ˌbæbɪ'loʊnɪənz][ænd; ənd] [ə'sɪrɪənz] [hæv; həv] [sə'plaɪd] [ˌjuː 'es] [wɪð] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] - ,

Fortunately	the	Babylonians	and	Assyrians	have	supplied	us	with	representations	of	Tiâmat	,
幸运的是	这	巴比伦人	和	亚述人	有	供应	我们	和	表现形式	的	-	,

幸运的是，巴比伦人和亚述人给我们留下了提阿玛特的画像。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es] [wɒt] [fɔːm] ['eɪnʃənt] [trə'dɪʃ(ə)n] [ə'saɪnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

and	these	show	us	what	form	ancient	tradition	assigned	to	her	.
和	这些	展示	我们	什么	形式	古老的	传统	分配	到	她	.

这些向我们展示了古代传统赋予她的形象。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [di'pikt] [æz; əz][ə; eɪ] [fə'rəʊʃəs] ['mɒnstə(r)] [wɪð] [wɪŋz] [ænd; ənd] [skeɪlz] [ænd; ənd]['terəb(ə)l]

She	is	depicted	as	a	ferocious	monster	with	wings	and	scales	and	terrible
她	是	描绘	作为	一个	凶猛	怪物	和	翅膀	和	秤	和	糟糕的

[klɔːz] ,

claws	,
爪子	,

她被描绘成一个长着翅膀、鳞片和可怕利爪的凶猛怪物。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ][hjuːdʒ] ['sɜːpənt] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðæt]

and	her	body	is	sometimes	that	of	a	huge	serpent	,	and	sometimes	that
和	她	身体	是	有时	那	的	一个	巨大的	蛇	,	和	有时	那

[ɒv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l] .

of	an	animal	.
的	一个	动物	.

她的身体有时像一条巨蛇，有时像一只动物。

[ɪn][ðə; ði]['pɒpjələ(r)][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ʃiː; ʃi] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] ['fɪzɪkli] ['terɪfaɪɪŋ] , [ænd; ənd]

In	the	popular	imagination	she	represented	all	that	was	physically	terrifying	,	and
在	这	受欢迎的	想像力	她	代表	全部	那	曾是	身体	恐怖	,	和

[faʊl] , [ænd; ənd][ə'bɒmɪnəb(ə)l] ;

foul	,	and	abominable	;
犯规	,	和	可恶	;

在大众的想象中，她代表了所有令人恐惧、肮脏和可憎的事物；

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˌnevəðə'les] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] ,

she	was	nevertheless	the	mother	of	everything	,
她	曾是	尽管如此	这	母亲	的	一切	,

然而，她却是万物之母。

[eit][ænd; ənd][wɒz; wəz][ðə; ði] [pə'zesə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌp] - [ɔː(r)] " ['tæblət] [ɒv; əv] ['destini]

8	and	was	the	possessor	of	the	DUP	SHIMATI	or	"	TABLET	OF	DESTINIES
8	和	曾是	这	拥有者	的	这	民主联合党	-	或者	"	药片	的	命运

" .

"	:
"	.

8 并且是 DUP SHIMATI 或“命运之板”的拥有者。

[nəʊ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['tæblət][ɔː(r)][ɪts] ['kɒntents] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l] ,

No	description	of	this	Tablet	or	its	contents	is	available	,
不	描述	的	这	药片	或者	它是	内容	是	可用的	,

目前尚无关于此平板电脑及其内容的任何描述。

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ɪts] [neɪm] [wiː; wi] [meɪ] [ə'sjuːm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv][ˌbæbɪ'ləʊnɪən]

but	from	its	name	we	may	assume	that	it	was	a	sort	of	Babylonian
但	从	它是	姓名	我们	可能	认为	那	它	曾是	一个	种类	的	巴比伦

[bʊk] [ɒv; əv] [feɪt] . [naɪn] [ˌθiːə'lɒdʒɪkli] ,

Book	of	Fate	.	9	Theologically	,
书	的	命运	.	9	神学上	,

但从它的名字我们可以推断，它是一种巴比伦命运之书。9 从神学角度来看，

- [ˌreprɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌbæbɪ'loʊniənz][ðə; ði] [seɪm] [steɪt] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

Tiâmat	represented	to	the	Babylonians	the	same	state	in	the	development	of	the
-	代表	到	这	巴比伦人	这	相同的	状态	在	这	发展	的	这

['juːnɪvɜːs] [æz; əz][dɪd] - - - - (['dʒenəsɪs][aɪ] . [ˌtuː'tuː]) ,

universe	as	did	tôhû	wâ	-	bhôhû	(	Genesis	i	.	2	)	,
宇宙	作为	做过	-	-	-	-	(	创世纪	我	.	2	)	,

在巴比伦人眼中，提阿玛特代表着宇宙发展中的同一状态，正如《创世记》1:2 中的 tôhû wâ-bhôhû 一样。

[ai] . [iː] . , ['fɔːmləsnəs] [ænd; ənd] ['vɔɪdnəs] , [ɒv; əv][praɪ'miːv(ə)l]['mætə(r)] ,

i	.	e	.	,	formlessness	and	voidness	,	of	primeval	matter	,
我	.	e	.	,	无形	和	虚空	,	的	原始	事情	,

即原始物质的无形和虚空，

[tuː; tə][ðə; ði] ['hiːbruːz] [ʃiː; ʃi][ɪz] [di'pikt] [bəuθ][ɒn] [bʌs] - [rɪ'liːf] [ænd; ənd][ɒn]['sɪlɪndə(r)] [siːlz] [ɪn][ə; eɪ]

to	the	Hebrews	She	is	depicted	both	on	bas	-	reliefs	and	on	cylinder	seals	in	a
到	这	希伯来书	她	是	描绘	两个都	在	基础	-	救济	和	在	圆柱	封印	在	一个

[fɔːm] [wɪtʃ] [ə'səʊʃɪeɪts] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] - ,

form	which	associates	her	with	LABARTU	,
形式	哪个	同事	她	和	-	,

在希伯来人的传说中，她既出现在浅浮雕上，也出现在圆柱形印章上，其形象将她与拉巴图联系起来。

- [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['devə)l] [ðæt] [praul] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dezət] [æt; ət] [naɪt] ['sʌklɪŋ] [waɪld] ['ænɪmlz]

10	a	female	devil	that	prowled	about	the	desert	at	night	suckling	wild	animals
-	一个	女性	魔鬼	那	潜行	关于	这	沙漠	在	夜晚	乳	荒野	动物

[bʌt; bət] ['kɪlɪŋ] [men] .

but	killing	men	.
但	杀	男人	.

10. 一个夜间在沙漠中游荡的女魔鬼，吸食野生动物的血液，但杀死男人。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['tɒlərəbli] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði] [taɪp] , [ænd; ənd]['sɪmb(ə)l] ,

And	it	is	tolerably	certain	that	she	was	the	type	,	and	symbol	,
和	它	是	勉强可以接受	肯定	那	她	曾是	这	类型	,	和	象征	,

而且几乎可以肯定，她就是那种类型，那种象征。

[ænd; ənd] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [kə'mjuːnəti] [ɒv; əv] [fiːndz] , ['diːmənz] [ænd; ənd][d'ɛvəlz] .

and	head	of	the	whole	community	of	fiends	,	demons	and	devils	.
和	头	的	这	所有的	社区	的	恶魔	,	恶魔	和	魔鬼	.

以及所有妖魔鬼怪的首领。

['terə] - ['kɒtə] [plæk] [wɪð] [ə; eɪ] [taɪ'fɒnɪk] ['ænɪm(ə)l][ɪn] [rɪ'liːf] .

Terra	-	cotta	plaque	with	a	Typhonic	animal	in	relief	.
泰拉	-	科塔	牌匾	和	一个	台风	动物	在	宽慰	.

陶土牌匾，上面有提丰神兽的浮雕。

[[nəʊ] . - , - .]

[	No	.	103	,	381	.	]
[	不	.	-	,	-	.	]

[第103、381号。]

[ɪn][ðə; ði][ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - , [ðeə(r)] ['mesɪndʒə(r)] [mjuː]

In	the	consultation	which	took	place	between	APSÛ	and	TIÂMAT	,	their	messenger	MU
在	这	咨询	哪个	采取	地方	之间	-	和	-	,	他们的	信使	亩

- [ʌm; əm] - [mjuː] [tʊk] [pɑːt] ;

-	UM	-	MU	took	part	;
-	密歇根大学	-	亩	采取	部分	;

在 APSÛ 和 TIÂMAT 之间的磋商中，他们的使者 MU-UM-MU 参与其中；

[ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [ðɪs] [lɑːst] - [nemd] [gɒd] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [nəʊn] .

of	the	history	and	attributes	of	this	last	-	named	god	nothing	is	known	.
的	这	历史	和	属性	的	这	最后的	-	命名	上帝	没有什么	是	已知	.

关于最后提到的这位神的历史和属性，我们一无所知。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['strʌg(ə)l] [bɪ'gæn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

The	result	of	the	consultation	was	that	a	long	struggle	began	between	the
这	结果	的	这	咨询	曾是	那	一个	长的	斗争	开始	之间	这

['diːmənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [gɒdz] ,

demons	and	the	gods	,
恶魔	和	这	神	,

协商的结果是，恶魔与神灵之间开始了长期的斗争。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] [wɒz; wəz]

and	it	is	clear	that	the	object	of	the	powers	of	darkness	was
和	它	是	清除	那	这	目的	的	这	权力	的	黑暗	曾是

[tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [laɪt] .

to	destroy	the	light	.
到	破坏	这	光	.

很明显，黑暗势力的目的是摧毁光明。

[ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðɪs] ['strʌg(ə)l] [ɪz][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ['tæblɪts] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] .

The	whole	story	of	this	struggle	is	the	subject	of	the	Seven	Tablets	of	Creation	.
这	所有的	故事	的	这	斗争	是	这	主题	的	这	七	片剂	的	创建	.

这场斗争的整个故事都记载在创世七碑中。

[ðə; ði] [gɒdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌdiːifi'keiʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [muːn] , ['plænɪts] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [stɑːz] , [ænd; ənd]

The	gods	are	deifications	of	the	sun	,	moon	,	planets	and	other	stars	,	and
这	神	是	神化	的	这	太阳	,	月亮	,	行星	和	其他	明星	,	和

- , [ɔː(r)] ['keɪɒs] ,

APSÛ	,	or	CHAOS	,
-	,	或者	混乱	,

这些神祇是太阳、月亮、行星和其他恒星的神化身，以及 APSÛ，即混沌。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ðə; ði] ['diːmənz] , [ɑː(r); ə(r)] [pəˌsɒnɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] , [naɪt]

and	his	companions	the	demons	,	are	personifications	of	darkness	,	night
和	他的	同伴	这	恶魔	,	是	拟人化	的	黑暗	,	夜晚

[ænd; ənd]['iːv(ə)l] .

and	evil	.
和	邪恶的	.

他的同伴恶魔们，是黑暗、黑夜和邪恶的化身。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪt] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][nɔː(r)] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ]

The	story	of	the	fight	between	them	is	nothing	more	nor	less	than	a
这	故事	的	这	斗争	之间	他们	是	没有什么	更多的	也不	较少的	比	一个

[ˌpɪktʃə'resk] ['ælәgәri] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [fə'nɒmɪnə] .

picturesque	allegory	of	natural	phenomena	.
如画	寓言	的	自然的	现象	.

他们之间的战斗故事，与其说是自然现象的寓言，不如说是一幅生动的自然现象图景。

['sɪmələ(r)] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['lɪtərəˌtʃərz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['prɪmətɪv] ['neɪʃnz] ,

Similar	descriptions	are	found	in	the	literatures	of	other	primitive	nations	,
相似的	描述	是	成立	在	这	文学	的	其他	原始	国家	,

其他原始民族的文献中也有类似的描述。

[ænd; ənd][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [faɪt] [bɪ'twiːn] [hɜː(r); hə(r)] - [ʊə(r)] , [ðə; ði] [greɪt] [gɒd][ɒv; əv]

and	the	story	of	the	great	fight	between	Her	-	ur	,	the	great	god	of
和	这	故事	的	这	伟大的	斗争	之间	她	-	你的	,	这	伟大的	上帝	的

['hev(ə)n] , [ænd; ənd] [set] ,

heaven	,	and	Set	,
天堂	,	和	放	,

还有天神赫尔乌尔与塞特之间那场伟大战斗的故事，

[ðə; ði] [greɪt] ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][hoʊsts][ɒv; əv] ['dɑːknəs] , [meɪ] [biː; bi] [kwəʊtid] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l]

the	great	captain	of	the	hosts	of	darkness	,	may	be	quoted	as	an	example
这	伟大的	队长	的	这	主持人	的	黑暗	,	可能	是	引	作为	一个	例子

.

:
.

可以以黑暗大军的伟大统帅为例。

[set] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ðɪ] " ['ɔːdə(r)] " [wɪtʃ] - - [ʊə(r)][wɒz; wəz] ['brɪŋɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['juːnɪvɜːs] [wɪð] [ðə; ðɪ]

Set	regarded	the	"	order	"	which	Ḫer	-	ur	was	bringing	into	the	universe	with	the
放	认为	这	"	命令	"	哪个	-	-	你的	曾是	带来	进入	这	宇宙	和	这

[seɪm] [dɪs'laɪk] [æz; əz] [ðæt] [wɪð] [wɪtʃ] - ['kɒntəmpleɪtɪd] [ðə; ðɪ] [bɪ'nefɪs(ə)nt] [wɜːk] [ɒv; əv] [sɪn] ,

same	dislike	as	that	with	which	APSÛ	contemplated	the	beneficent	work	of	Sin	,
相同的	不喜欢	作为	那	和	哪个	-	思考	这	仁慈的	工作	的	罪	,

塞特对赫尔-乌尔带入宇宙的"秩序"抱有与阿普苏对辛的善行一样的厌恶。

[ðə; ðɪ] [muːn] - [gɒd] , ['ʃɑːməs] , [ðə; ðɪ] [sʌn] - [gɒd] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['brʌðə(r)] [gɒdz] .

the	Moon	-	god	,	Shamash	,	the	Sun	-	god	,	and	their	brother	gods	.
这	月亮	-	上帝	,	沙玛什	,	这	太阳	-	上帝	,	和	他们的	兄弟	神	.

月神沙玛什、太阳神以及其他神祇。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [hɒ'stɪlətɪ] [ɒv; əv] [set] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ælaɪz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [gɒdz] ,

And	the	hostility	of	Set	and	his	allies	to	the	gods	,
和	这	敌意	的	放	和	他的	盟国	到	这	神	,

塞特及其盟友对众神的敌意，

[laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['ælaɪz] , [wɒz; wəz] [ˌevə'lɑːstɪŋ] .

like	that	of	Tiâmat	and	her	allies	,	was	everlasting	.
喜欢	那	的	-	和	她	盟国	,	曾是	永恒	.

就像提阿玛特和她的盟友一样，永恒不灭。

[bɪ'twiːn] ['mɑːdʊk] ([bel]) [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['drægən] .

between	Marduk	(	Bel	)	and	the	Dragon	.
之间	马尔杜克	(	贝尔	)	和	这	龙	.

马尔杜克（贝尔）与龙之间。

[drɔːn] [frɒm; frəm][ə; eɪ][bʌs] - [rɪ'liːf] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['pæləs] [ɒv; əv]['æʃʊə(r)] - [nə'sɪər] - [pæl] , [kɪŋ] [ɒv; əv]

Drawn	from	a	bas	-	relief	from	the	Palace	of	Ashur	-	nasir	-	pal	,	King	of
绘制	从	一个	基础	-	宽慰	从	这	宫殿	的	阿舒尔	-	纳西尔	-	朋友	,	国王	的

[ə'sɪrɪə] , - - - [biː] . [siː] . , [æt; ət] - .

Assyria	,	885	-	860	B	.	C	.	,	at	Nimrûd	.
亚述	,	-	-	-	B	.	C	.	,	在	-	.

取材于公元前 885-860 年亚述国王阿舒尔·纳西尔·帕尔在尼姆鲁德建造的宫殿中的浅浮雕。

[- ['gæləri] , [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - [ænd; ənd] - .]

[	Nimrûd	Gallery	,	Nos	.	28	and	29	.	]
[	-	画廊	,	编号	.	-	和	-	.	]

[尼姆鲁德画廊，第28和29号。]

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ə; eɪ] [njuː] [tekst] [fɪlz] [ə; eɪ] [breɪk] [ɪn][ðə; ðɪ] [fɜːst] ['tæblət] ,

At	this	point	a	new	Text	fills	a	break	in	the	First	Tablet	,
在	这	观点	一个	新的	文本	填充	一个	休息	在	这	第一的	药片	,

此时，第一块石板上的一个空白处被一段新的文字填补了。

[ænd; ənd] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ðɪ] [faɪt] [wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] - [ɔː(r)][ˌiː 'eɪ] ,

and	describes	the	fight	which	took	place	between	Nudimmud	or	Ea	,
和	描述	这	斗争	哪个	采取	地方	之间	-	或者	伊	,

并描述了努迪穆德或埃阿之间发生的战斗，

([ðə; ðɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɪ'stæblɪʃt] " ['ɔːdə(r)] " [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [ruːl] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [gɒdz]

(	the	representative	of	the	established	"	order	"	which	the	rule	of	the	gods
(	这	代表	的	这	已确立的	"	命令	"	哪个	这	规则	的	这	神

[hæd; həd] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [də'meɪn] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] -) [ænd; ənd] - [ænd; ənd]

had	introduced	into	the	domain	of	Apsû	and	Tiâmat	)	and	Apsû	and
有	介绍	进入	这	领域	的	-	和	-	)	和	-	和

[hɪz; ɪz] ['envɔɪ] [məmuː] .

his	envoy	Mummu	.
他的	使者	穆姆	.

（代表神明统治引入阿普苏和提阿玛特领域的既定"秩序"）以及阿普苏和他的使者穆姆。

[ˌiː ˈeɪ] [went] [fɔːθ] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ðɪ] [pˈaʊəz] [ɒv; əv] [ˈdɑːknəs] [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈkɔŋkə] -

Ea	went	forth	to	fight	the	powers	of	darkness	and	he	conquered	Apsû
伊	去	前进	到	斗争	这	权力	的	黑暗	和	他	征服	-

[ænd; ənd] [məmuː] .

and	Mummu	.
和	穆姆	.

埃阿出征对抗黑暗势力，他征服了阿普苏和穆姆。

[ðə; ðɪ] [ˈvɪktəri] [ˈəʊvə(r)] - , [aɪ] . [iː] . , [ðə; ðɪ] [kənˈfjuːzd] [ænd; ənd] [ˈbaʊndləs] [mæs] [ɒv; əv][praɪˈmiːv(ə)l]

The	victory	over	Apsû	,	i	.	e	.	,	the	confused	and	boundless	mass	of	primeval
这	胜利	超过	-	,	我	.	e	.	,	这	使困惑	和	无边无际	大量的	的	原始

[ˈwɔːtə(r)] ,

water	,
水	,

战胜了阿普苏，也就是混沌无垠的原始水体。

[ˌreprɪˈzents] [ðə; ðɪ] [ˈsetɪŋ] [ɒv; əv][ɪmˈpɑːsəb(ə)l] [ˈbaʊndriz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈwɔːtəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒn]

represents	the	setting	of	impassable	boundaries	to	the	waters	that	are	on
代表	这	环境	的	不可逾越	边界	到	这	水	那	是	在

[ænd; ənd][ˈʌndə(r)][ðə; ðɪ] [ɜːθ] ,

and	under	the	earth	,
和	在下面	这	地球	,

这代表着对地上和地下水域设定了不可逾越的边界。

[aɪ] . [iː] . , [ðə; ðɪ] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈəʊʃ(ə)n] .

i	.	e	.	,	the	formation	of	the	Ocean	.
我	.	e	.	,	这	形成	的	这	海洋	.

即海洋的形成。

[ðə; ðɪ][ɪgˈzækt] [ˈdiːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈkɒŋkwest] [ˈkænɒt] [biː; bi][ˈgɪv(ə)n] ,

The	exact	details	of	the	conquest	cannot	be	given	,
这	精确的	细节	的	这	征服	不能	是	给定	,

征服的具体细节已无法详述。

[bʌt; bət][wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ˌiː ˈeɪ][wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [pəˈzesə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] " [pjʊə(r)] ([ɔː(r)] [waɪt] ,

but	we	know	that	Ea	was	the	possessor	of	the	"	pure	(	or	white	,
但	我们	知道	那	伊	曾是	这	拥有者	的	这	"	纯的	(	或者	白色的	,

但我们知道，Ea 拥有“纯净的（或白色的）

[ɔː(r)][ˈhəʊli]) [ˌɪnkænˈteɪʃn] " [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ˌəʊvəˈkeɪm] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈenvɔɪ] [baɪ][ðə; ðɪ]

or	holy	)	incantation	"	and	that	he	overcame	Apsû	and	his	envoy	by	the
或者	圣	)	咒语	"	和	那	他	克服	-	和	他的	使者	经过	这

[ˈʌtərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)l] [spel] .

utterance	of	a	powerful	spell	.
发声	的	一个	强大的	拼写	.

或神圣的）咒语”，他通过念诵强大的咒语战胜了阿普苏和他的使者。

[ɪn][ðə; ðɪ] [iˈdʒɪpʃn] [ˈledʒənd][ɒv; əv] - [ænd; ənd] - , [ðə; ðɪ][ˈmɒnstə(r)][ɪz] [ˈrendəd] [spel] - [baʊnd]

In	the	Egyptian	Legend	of	Rā	and	Āapep	,	the	monster	is	rendered	spell	-	bound
在	这	埃及人	传奇	的	-	和	-	,	这	怪物	是	渲染	拼写	-	边界

[baɪ][ðə; ðɪ][gɒd] - - - ,

by	the	god	Ḥer	-	Ṭuati	,
经过	这	上帝	-	-	-	,

在埃及拉神和阿佩普的传说中，怪物被神赫尔图阿提施了魔法。

[huː] [pleɪz] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː][ɪgˈzæktli][ðə; ðɪ] [seɪm] [pɑːt] [æz; əz][ˌiː ˈeɪ][ɪn][ðə; ðɪ][ˌbæbɪˈləʊnɪən][ˈledʒənd] .

who	plays	in	it	exactly	the	same	part	as	Ea	in	the	Babylonian	Legend	.
WHO	演出	在	它	确切地	这	相同的	部分	作为	伊	在	这	巴比伦	传奇	.

他在剧中扮演的角色与巴比伦传说中的Ea完全相同。

[wen] - [hɜːd] [ɒv; əv] [iːz] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)] - [ænd; ənd] [məmuː] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð]

When Tiâmat heard of Ea's victory over Apsû and Mummu she was filled with

什么时候 - 听到 的 ea的 胜利 超过 - 和 穆姆 她 曾是 已填 和

['fjʊəri] ,

fury ,

愤怒 ,

提阿玛特得知埃阿战胜了阿普苏和穆姆后，怒不可遏。

[ænd; ənd] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] - , [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .

and determined to avenge the death of Apsû , her husband .

和 决定 到 报仇 这 死亡 的 - , 她 丈夫 .

她决心为丈夫阿普苏报仇。

[ðə; ði] [fɜːst] [ækt] [ɒv; əv] - ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)]

The first act of TIÂMAT after the death of Apsû was to increase the number

这 第一的 行为 的 - 后 这 死亡 的 - 曾是 到 增加 这 数字

[ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['ælaɪz] .

of her allies .

的 她 盟国 .

阿普苏死后，提阿玛特做的第一件事就是增加她的盟友数量。

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['kriːtʃə(r)] [kɔːld] " [əmjuː] - - " [æt; ət] [wʌns] [spɔːnd] [ə; eɪ]

We know that a certain creature called " UMMU - KHUBUR " at once spawned a

我们 知道 那 一个 肯定 生物 称为 " 乌姆 - - " 在 一次 已生成 一个

[bruːd] [ɒv; əv] ['devəlɪʃ] ['mɒnstəz] [tuː; tə] [help] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði] [gɒdz] .

brood of devilish monsters to help her in her fight against the gods .

幼虫 的 恶魔般的 怪物 到 帮助 她 在 她 斗争 反对 这 神 .

我们知道，一个名叫“UMMU-KHUBUR”的生物立刻生下了一群邪恶的怪物，帮助她对抗众神。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [nəʊn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɔː(r)] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [əmjuː] - - ,

Nothing is known of the origin or attributes of UMMU - KHUBUR ,

没有什么 是 已知 的 这 起源 或者 属性 的 乌姆 - - ,

关于 UMMU-KHUBUR 的起源或属性，目前尚无任何记载。

[bʌt; bət] [sʌm; səm] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] - .

but some think she was a form of TIÂMAT .

但 一些 思考 她 曾是 一个 形式 的 - .

但有些人认为她是提玛特的一种化身。

[hɜː(r); hə(r)] [bruːd] ['prɒbəbli] [kən'sistid] [ɒv; əv] [pəˌsɒnɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [mɪst] , [fɒg] , [klaʊd] , [stɔːm] ,

Her brood probably consisted of personifications of mist , fog , cloud , storm ,

她 幼虫 大概 由……组成 的 拟人化 的 薄雾 , 多雾路段 , 云 , 风暴 ,

她的后代可能由雾、霾、云、风暴的拟人化形象组成。

['hwɜːlˌwɪndz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['blaɪtɪŋ] [ænd; ənd] [di'strɔi] ['paʊəz] [wɪtʃ] ['prɪmətɪv] [mæn]

whirlwinds and the blighting and destroying powers which primitive man

旋风 和 这 枯萎病 和 摧毁 权力 哪个 原始 男人

[ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['dezət] .

associated with the desert .

联系 和 这 沙漠 .

原始人将旋风与沙漠联系起来，认为沙漠具有毁灭性和破坏性的力量。

[æn; ən] [ɪg'zækt] ['pærəlel] [ɒv; əv] [ðɪs] [bruːd] [ɒv; əv] [d'ɛvəlz] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [i'dʒɪpʃn] [mɪ'θɒlədʒi] [weə(r)] [ðə; ði]

An exact parallel of this brood of devils is found in Egyptian mythology where the

一个 精确的 平行线 的 这 幼虫 的 魔鬼 是 成立 在 埃及人 神话 在哪里 这

['ælaɪz] [ɒv; əv] [set] [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] " - - " [ai] . [iː] . ,

allies of Set and Āapep are called " Mesu beṭshet " i . e . ,

盟国 的 放 和 - 是 称为 " - - " 我 . e . ,

在埃及神话中，可以找到与这群魔鬼完全对应的存在，塞特和阿佩普的盟友被称为“Mesu beṭshet”，即

" [spɔːn] [ɒv; əv] ['ɪmpətənt] [rɪ'vəʊlt] .
" spawn of impotent revolt .
" 生成 的 阳痿 反叛 .

“无能反抗的产物。”

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [di'pikt] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['sɜːpənts] ,
" They are depicted in the form of serpents ,
" 他们 是 描绘 在 这 形式 的 蛇 ,

它们被描绘成蛇的形象，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] " [naɪn] [wərmz] [ɒv; əv] - " [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
and some of them became the " Nine Worms of Ȧmenti " that are
和 一些 的 他们 成为 这 " 九 蠕虫 的 - " 那 是
['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] ([tʃæp] . ['aɪ'eɪ]) .
mentioned in the Book of the Dead (Chap . Ia) .
提及 在 这 书 的 这 死的 (查普 . ia) .

其中一些变成了《亡灵书》（第一章）中提到的“九条 Ȧmenti 蠕虫”。

[nɒt] ['kɒntent] [wɪð] [əmjuː] - - [bruːd] [ɒv; əv][d'ɛvəlz] ,
Not content with Ummu - Khubur's brood of devils ,
不是 内容 和 乌姆 - - 幼虫 的 魔鬼 ,

乌姆-库布尔的恶魔后代还不够，

- [kɔːld] [ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][eɪd] ,
Tiâmat called the stars and powers of the air to her aid ,
- 称为 这 明星 和 权力 的 这 空气 到 她 援助 ,

提阿玛特召唤星辰和空中神力来帮助她，

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] " [set] [ʌp] " ([wʌn]) [ðə; ði]['vaɪpə(r)] , ([ˌtuː'tuː]) [ðə; ði] [sneɪk] , ([θriː]) [ðə; ði][gɒd]
for she " set up " (1) the Viper , (2) the Snake , (3) the god
为了 她 " 放 向上 " (1) 这 毒蛇 , (2) 这 蛇 , (3) 这 上帝
- , ([fɔːr]) [ðə; ði] ['wɜːlwɪnd] ,
Lakhamu , (4) the Whirlwind ,
- , (4) 这 旋风 ,

因为她“设立”了（1）毒蛇，（2）蛇，（3）神罗刹，（4）旋风，

([faɪv]) [ðə; ði] ['rævənɪŋ] [dɒg] , ([sɪks]) [ðə; ði] ['skɔːpiən] - [mæn] , (['sɛvən]) [ðə; ði] ['maɪti] [stɔːm] - [wɪnd]
(5) the ravening Dog , (6) the Scorpion - man , (7) the mighty Storm - wind
(5) 这 贪婪 狗 , (6) 这 蝎 - 男人 , (7) 这 强大的 风暴 - 风
, ([eit]) [ðə; ði] [fɪʃ] - [mæn] ,
, (8) the Fish - man ,
, (8) 这 鱼 - 男人 ,

（5）贪婪的狗，（6）蝎子人，（7）强大的暴风，（8）鱼人，

[ænd; ənd] ([naɪn]) [ðə; ði] [hɔːnd] [biːst] .
and (9) the Horned Beast .
和 (9) 这 有角的 兽 .

（9）有角兽。

[ðiːz] [bɔː(r)] (-) [ðə; ði] " ['mɜːsɪləs] , [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['wepən] , " [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði]
These bore (10) the " merciless , invincible weapon , " and were under the
这些 钻孔 (-) 这 " 无情 , 无敌 武器 , " 和 是 在下面 这
[kə'mɑːnd] [ɒv; əv] (-) ['kɪŋguː] ,
command of (11) Kingu ,
命令 的 (-) 金古 ,

这些武器（10）是“无情的、不可战胜的武器”，由（11）金古指挥。

[huːm] - [kɔːlz] " [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
whom Tiâmat calls " her husband .
谁 - 呼叫 " 她 丈夫 .

提阿玛特称他为“她的丈夫”。

" [ðʌs] - [hæd; həd][ɪ'lev(ə)n] ['maɪti] ['helpər] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði][d'ɛvəlz] [spɔ:nd] [baɪ] [əmju:] -
" **Thus** **Tiâmat** **had** **Eleven** **mighty** **Helpers** **besides** **the** **devils** **spawned** **by** **Ummu** -
" 因此 - 有 十一 强大的 助手 除了 这 魔鬼 已生成 经过 乌姆 -
- .
Khubur .
- .

“因此，除了乌姆·库布尔所生的恶魔之外，提阿玛特还有十一位强大的助手。”

[wi:; wi] [meɪ] [nəʊt] [ɪn] ['pɑ:sɪŋ] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] ['helpər] [ə'pɪə(r)] [ə'mʌŋ]
We **may** **note** **in** **passing** **that** **some** **of** **the** **above** **-** **mentioned** **Helpers** **appear** **among**
我们 可能 笔记 在 通过 那 一些 的 这 多于 - 提及 助手 出现 之中
[ðə; ði] [twelv] [saɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['zəʊdiæk] [wɪtʃ] ['mɑ:dʊk] " [set] [ʌp] " ['ɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv]
the **Twelve** **Signs** **of** **the** **Zodiac** **which** **Marduk** **"** **set** **up** **"** **after** **his** **conquest** **of**
这 十二 标志 的 这 星座 哪个 马尔杜克 " 放 向上 " 后 他的 征服 的
- ,
Tiâmat ,
- ,

我们不妨顺便提一下，上述一些助手出现在马尔杜克征服提阿玛特后“设立”的十二星座之中。

[i:] . [dʒi:] . , [ðə; ði] ['skɔ:piən] - [mæn] , [ðə; ði] [hɔ:nd] [bi:st] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
e **.** **g** **.** **,** **the** **Scorpion** **-** **man** **,** **the** **Horned** **Beast** **,** **etc** **.**
e . 克 . , 这 蝎 - 男人 , 这 有角的 兽 , ETC .

例如，蝎子人、角兽等等。

[ðɪs] [fækt] [sə'dʒests] [ðæt] [ðə; ði][fɜ:st]['zəʊdiæk][wɒz; wəz] " [set] [ʌp] " [baɪ] - ,
This **fact** **suggests** **that** **the** **first** **Zodiac** **was** **"** **set** **up** **"** **by** **Tiâmat** **,**
这 事实 建议 那 这 第一的 星座 曾是 " 放 向上 " 经过 - ,

这一事实表明，第一个黄道十二宫是由提阿玛特“设立”的。

[hu:] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][ɪ'lev(ə)n] ['helpər] [fɔ:md] [ðə; ði] [twelv] [saɪnz] ;
who **with** **her** **Eleven** **Helpers** **formed** **the** **Twelve** **Signs** **;**
WHO 和 她 十一 助手 形成 这 十二 标志 ;

她与她的十一位助手组成了十二兆头；

[ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv]['i:v(ə)l] [wɪð] ['sɜ:t(ə)n] [stɑ:z] [meɪ] [deɪt] [frɒm; frəm] [ðæt] ['pɪəriəd] .
the **association** **of** **evil** **with** **certain** **stars** **may** **date** **from** **that** **period** **.**
这 协会 的 邪恶的 和 肯定 明星 可能 日期 从 那 时期 .

将邪恶与某些星宿联系起来的观念可能起源于那个时期。

[ðæt] [ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊniənz] [rɪ'gɑ:dɪd] [ðə; ði] ['prɪmətɪv] [gɒdz] [æz; əz] [p'aʊəz] [ɒv; əv]['i:v(ə)l][ɪz][klɪə(r)]
That **the** **Babylonians** **regarded** **the** **primitive** **gods** **as** **powers** **of** **evil** **is** **clear**
那 这 巴比伦人 认为 这 原始 神 作为 权力 的 邪恶的 是 清除
[frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] - ,
from **the** **fact** **that** **Lakhamu** **,**
从 这 事实 那 - ,

巴比伦人将原始神灵视为邪恶力量，这一点从拉卡姆（Lakhamu）的记载中可以明显看出。

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ɪz] [ɪ'nu:məˌreɪtid] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ælaɪz][ɒv; əv] - .
one **of** **them** **,** **is** **enumerated** **among** **the** **allies** **of** **Tiâmat** **.**
一 的 他们 , 是 列举 之中 这 盟国 的 - .

其中一人被列为提阿马特的盟友。

[ðə; ði] ['helpər] [ɒv; əv] - [wɜ:(r); wə(r)] [pleɪst] [baɪ][hɜ:(r); hə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv][ə; eɪ][gɒd]
The **helpers** **of** **Tiâmat** **were** **placed** **by** **her** **under** **the** **command** **of** **a** **god**
这 助手 的 - 是 放置 经过 她 在下面 这 命令 的 一个 上帝
[kɔ:ld] ['kɪŋgu:] [hu:] [ɪz] ['tæmʊz] .
called **KINGU** **who** **is** **TAMMUZ** **.**
称为 kingu WHO 是 塔穆兹 .

提阿玛特的助手们被她置于一位名叫金古（KINGU）的神（即塔穆兹TAMMUZ）的指挥之下。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['kaʊntəpɑːt] , [ɔː(r)] [ɪ'kwɪvələnt] , [ɒv; əv] ['ɑːnuː] , [ðə; ði][skaɪ] - [gɒd] , [ɪn]

He	was	the	counterpart	,	or	equivalent	,	of	ANU	,	the	Sky	-	god	,	in
他	曾是	这	对应物	,	或者	相等的	,	的	澳大利亚国立大学	,	这	天空	-	上帝	,	在

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] ,

the	kingdom	of	darkness	,
这	王国	的	黑暗	,

在黑暗王国中，他是天空之神阿努的对应者或等价物。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ɪn][ðə; ði][tekst] " ['kɪŋguː][wɒz; wəz][ɪg'zɔːltɪd][ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]

for	it	is	said	in	the	text	"	Kingu	was	exalted	and	received	the	power	of
为了	它	是	说	在	这	文本	"	金古	曾是	崇高	和	已收到	这	力量	的

['ɑːnuː] ,

Anu	,
阿努	,

因为经文中说：“金古被提升，获得了阿努的力量，

" [aɪ] . [iː] . , [hiː; hi] [pə'zest] [ðə; ði] [seɪm] ['paʊə(r)][ænd; ənd] [ə'trɪbjuːts] [æz; əz]['ɑːnuː] .

"	i	.	e	.	,	he	possessed	the	same	power	and	attributes	as	Anu	.
"	我	.	e	.	,	他	拥有	这	相同的	力量	和	属性	作为	阿努	.

也就是说，他拥有与阿努相同的力量和属性。

[wen] - [ə'pɔɪntɪd] ['kɪŋguː][tuː; tə][biː; bi][hɜː(r); hə(r)] ['kæptɪn] , [ʃiː; ʃi] [ri'sait] ['əʊvə(r)][hɪm][ə; eɪ]

When	Tiâmat	appointed	Kingu	to	be	her	captain	,	she	recited	over	him	a
什么时候	-	任命	金古	到	是	她	队长	,	她	背诵	超过	他	一个

['sɜːt(ə)n] [spel] [ɔː(r)] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ,

certain	spell	or	incantation	,
肯定	拼写	或者	咒语	,

当提阿玛特任命金古为她的统帅时，她对他念诵了一段特定的咒语或符文。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm][ðə; ði] ['tæblət] [ɒv; əv] ['destini] [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz]

and	then	she	gave	him	the	TABLET	OF	DESTINIES	and	fastened	it	to	his
和	然后	她	给予	他	这	药片	的	命运	和	系紧	它	到	他的

[brest] ,

breast	,
胸部	,

然后她把命运石板交给他，并把它别在他的胸前。

['seɪɪŋ] , " [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] ['gəʊɪθ] [fɔːθ] [frɒm; frəm][ðaɪ] [maʊθ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .

saying	,	"	Whatsoever	goeth	forth	from	thy	mouth	shall	be	established	.
说	,	"	任何	戈特	前进	从	你的	嘴	将	是	已确立的	.

他说：“凡从你口中说出的话，都必立定。”

" [ɑːmd] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði]['mædʒɪk(ə)l] [p'aʊəz] [kən'fəːd] [ə'pɒn] [hɪm][baɪ] [ðɪs] ['tæblət] ,

"	Armed	with	all	the	magical	powers	conferred	upon	him	by	this	Tablet	,
"	武装	和	全部	这	神奇	权力	授予	之上	他	经过	这	药片	,

“他拥有这块石碑赋予他的所有魔法力量，

[ænd; ənd] ['hɑːtən] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] ['lɔːdətəri] ['epəˌθets] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][waɪf] - [hiːpt] [ə'pɒn][hɪm]

and	heartened	by	all	the	laudatory	epithets	which	his	wife	Tiâmat	heaped	upon	him
和	令人鼓舞	经过	全部	这	赞扬	绰号	哪个	他的	妻子	-	堆积如山	之上	他

,

,
,

他的妻子提阿玛特对他赞不绝口，这让他倍感鼓舞。

['kɪŋguː] [went] [fɔːθ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][d'ɛvəlz] .

Kingu	went	forth	at	the	head	of	his	devils	.
金古	去	前进	在	这	头	的	他的	魔鬼	.

金古率领着他的恶魔们出征了。

[wen] [ˌiː 'eɪ] [hɜːd] [ðæt] - [hæd; həd] [kə'lektɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd]

When	Ea	heard	that	Tiâmat	had	collected	her	forces	and	Was	determined
什么时候	伊	听到	那	-	有	集	她	力量	和	曾是	决定

[tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði] [gɒdz] [wɪtʃ] - [ænd; ənd] [məmuː] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] ,

to	continue	the	fight	against	the	gods	which	Apsû	and	Mummu	had	begun	,
到	继续	这	斗争	反对	这	神	哪个	-	和	穆姆	有	开始	,

当伊阿听说提阿玛特已经集结了她的军队，并决心继续阿普苏和穆姆开始的对抗众神的战斗时，

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ['kɪŋguː][hɜː(r); hə(r)] ['tʃæmpiən] , [hiː; hi][wɒz; wəz]

and	that	she	had	made	her	husband	Kingu	her	champion	,	he	was
和	那	她	有	制成	她	丈夫	金古	她	冠军	,	他	曾是

" [ə'flɪktɪd] " [ænd; ənd] " [sæt][ɪn] ['sɒrəʊ] .

"	afflicted	"	and	"	sat	in	sorrow	.
"	受苦的	"	和	"	卫星	在	悲哀	.

她让丈夫金古成为她的拥护者，金古“悲痛欲绝”，“坐在悲伤中”。

" [hiː; hi] [felt] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'njuː] [ðə; ði] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] ,

"	He	felt	unable	to	renew	the	fight	against	the	powers	of	darkness	,
"	他	毛毡	无法	到	更新	这	斗争	反对	这	权力	的	黑暗	,

他感到自己无力重拾对抗黑暗势力的战斗。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] [went] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] [njuː] ['hæpəniŋz] [tuː; tə] ['ɑːnʃɑːr] ,

and	he	therefore	went	and	reported	the	new	happenings	to	Anshar	,
和	他	所以	去	和	据报道	这	新的	事件	到	安沙尔	,

[ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] " [həʊst][ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,

representative	of	the	"	host	of	heaven	,
代表	的	这	"	主持人	的	天堂	,

因此，他去向“天军”的代表安沙尔报告了这些新情况。

" [ænd; ənd] [tʊk] ['kaʊnsl] [wɪð] [hɪm] .

"	and	took	counsel	with	him	.
"	和	采取	法律顾问	和	他	.

并与他商议。

[wen] ['ɑːnʃɑːr] [hɜːd] [ðə; ði]['mætə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['greɪtli] [dɪ'stɜːbd] [ɪn][maɪnd][ænd; ənd][bɪt][hɪz; ɪz]

When	Anshar	heard	the	matter	he	was	greatly	disturbed	in	mind	and	bit	his
什么时候	安沙尔	听到	这	事情	他	曾是	非常	不安	在	头脑	和	少量	他的

[lɪps] ,

lips	,
嘴唇	,

安沙尔听到这件事后，心神十分不安，咬紧了嘴唇。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['riːəl] ['dɪfɪkəlti] [wɒz; wəz][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['wɜːðɪ] [æn'tægənɪst]

for	he	saw	that	the	real	difficulty	was	to	find	a	worthy	antagonist
为了	他	锯	那	这	真实的	困难	曾是	到	寻找	一个	值得	反派

[fɔː(r); fə(r)]['kɪŋguː][ænd; ənd] - .

for	Kingu	and	Tiâmat	.
为了	金古	和	-	.

因为他意识到真正的困难在于找到一个能与金古和提阿玛特匹敌的对手。

[ə; eɪ][gæp][ɪn][ðə; ði][tekst][hɪə(r)] [prɪ'vents] [juː 'es][frɒm; frəm] ['nəʊɪŋ] [ɪg'zæktli] [wɒt] ['ɑːnʃɑːr] [sed]

A	gap	in	the	text	here	prevents	us	from	knowing	exactly	what	Anshar	said
一个	差距	在	这	文本	这里	阻止	我们	从	会心	确切地	什么	安沙尔	说

[ænd; ənd][dɪd] ,

and	did	,
和	做过	,

文本中存在空白，使我们无法确切地知道安沙尔说了什么、做了什么。

[bʌt; bət][ðə; ði]['kɒntekst] [sə'dʒests] [ðæt] [hiː; hi] ['sʌmənd] ['ɑːnuː] , [ðə; ði][skaɪ] - [gɒd] , [tuː; tə][hɪz; ɪz]

but	the	context	suggests	that	he	summoned	Anu	,	the	Sky	-	god	,	to	his
但	这	语境	建议	那	他	被召唤	阿努	,	这	天空	-	上帝	,	到	他的

[ə'sɪstəns] .

assistance	.
协助	.

但上下文表明，他召唤了天空之神阿努来帮助他。

[ðen] , ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n] [hɪm] ['sɜːt(ə)n] [ɪn'strʌkʃənz] ,

Then	,	having	given	him	certain	instructions	,
然后	,	拥有	给定	他	肯定	指示	,

然后，在给他下达了一些指示之后，

[hiː; hi] [sent] [hɪm] [ɒn] [æn; ən] ['embəsi] [tuː; tə] - [wɪð] [ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv] [kən'silieit] [hɜː(r); hə(r)] .

he	sent	him	on	an	embassy	to	Tiâmat	with	the	view	of	conciliating	her	.
他	发送	他	在	一个	大使馆	到	-	和	这	看法	的	和解	她	.

他派他出使提阿玛特，目的是安抚她。

[wen] ['ɑːnuː] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][hiː; hi] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['rɒθfl]

When	Anu	reached	the	place	where	she	was	he	found	her	in	a	very	wrathful
什么时候	阿努	达到	这	地方	在哪里	她	曾是	他	成立	她	在	一个	非常	愤怒的

[steɪt] ,

state	,
状态	,

阿努赶到她所在的地方时，发现她非常愤怒。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['mʌtərɪŋ] ['æŋgrəli] ;

and	she	was	muttering	angrily	;
和	她	曾是	喃喃自语	愤怒地	;

她愤怒地低声嘟囔着；

['ɑːnuː][wɒz; wəz][səʊ] [ə'pɔːld] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [fled] .

Anu	was	so	appalled	at	the	sight	of	her	that	he	turned	and	fled	.
阿努	曾是	所以	震惊	在	这	视线	的	她	那	他	转向	和	逃亡	.

阿努看到她后非常震惊，转身就跑了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [æt; ət]['prez(ə)nt][tuː; tə][ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['ɪntəluːd] ,

It	is	impossible	at	present	to	explain	this	interlude	,
它	是	不可能的	在	展示	到	解释	这	插曲	,

目前还无法解释这一插曲。

[ɔː(r)][tuː; tə][faɪnd] ['eni] ['pærəlel] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['ʌðə(r)] ['eɪnʃənt] [ˌɔːri'ent(ə)l]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .

or	to	find	any	parallel	to	it	in	other	ancient	Oriental	literature	.
或者	到	寻找	任何	平行线	到	它	在	其他	古老的	东方	文学	.

或者在其他古代东方文献中寻找与之类似的例子。

['ʃɑːməs] [ðə; ði] [sʌn] - [gɒd] ['raɪzɪŋ] [ɒn][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] , [fleɪmz] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [ə'sendɪŋ] [frɒm; frəm]

Shamash	the	Sun	-	god	rising	on	the	horizon	,	flames	of	fire	ascending	from
沙玛什	这	太阳	-	上帝	上升	在	这	地平线	,	火焰	的	火	上升	从

[hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .

his	shoulder	.
他的	肩膀	.

太阳神沙玛什从地平线上升起，火焰从他的肩膀升腾而起。

[ðə; ði] [tuː] ['pɔːt(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [dɔːn] , [iːtʃ] [səː'maʊnt] [baɪ][ə; eɪ]['laɪən] ,

The	two	portals	of	the	dawn	,	each	surmounted	by	a	lion	,
这	二	门户	的	这	黎明	,	每个	克服	经过	一个	狮子	,

黎明之门的两座门，每座门顶都矗立着一头狮子，

[ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [drɔːn] ['əʊpən][baɪ] [ə'tendənt] [gɒdz] .

are	being	drawn	open	by	attendant	gods	.
是	存在	绘制	打开	经过	服务员	神	.

被侍奉的神灵拉开。

[frɒm; frəm][ə; eɪ][ˌbæbɪ'ləʊnɪən] [siːl] ['sɪlɪndə(r)][ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] .

From	a	Babylonian	seal	cylinder	in	the	British	Museum	.
从	一个	巴比伦	海豹	圆柱	在	这	英国	博物馆	.

出自大英博物馆收藏的巴比伦印章圆筒。

[[nəʊ] . - , - .]

[	No	.	89	,	110	.	]
[	不	.	-	,	-	.	]

[第89、110号。]

[wen] ['ɑːnuː] [rɪ'pɔːtɪd] [hɪz; ɪz] [ˌɪnə'bɪlətɪ] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] - , [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz]

When	Anu	reported	his	inability	to	deal	with	Tiâmat	,	a	council	of	the	gods
什么时候	阿努	据报道	他的	无力	到	交易	和	-	,	一个	理事会	的	这	神

[wɒz; wəz] [kɔːld] ,

was	called	,
曾是	称为	,

当阿努报告说他无力对付提阿玛特时，众神召开了会议。

[ænd; ənd][ˌiː 'eɪ] [ɪn'djuːst] [hɪz; ɪz] [sʌn] , ['mɑːdʊk] [tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt] .

and	Ea	induced	his	son	,	Marduk	to	be	present	.
和	伊	诱导	他的	儿子	,	马尔杜克	到	是	展示	.

埃阿诱使他的儿子马尔杜克到场。

[wiː; wi][nekst][faɪnd] ['ɑːnʃɑːr] [ɪn] [kən'vɜːs] [wɪð] [ðə; ði][gɒd] ['mɑːdʊk] ,

We	next	find	Anshar	in	converse	with	the	god	Marduk	,
我们	下一个	寻找	安沙尔	在	交谈	和	这	上帝	马尔杜克	,

接下来我们看到安沙尔正在与神马尔杜克交谈，

[huː] ['ɒfəz] [tuː; tə][ækt][æz; əz][ðə; ði] ['tʃæmpiən] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd][tuː; tə] [faɪt] -

who	offers	to	act	as	the	champion	of	the	gods	and	to	fight	Tiâmat
WHO	优惠	到	行为	作为	这	冠军	的	这	神	和	到	斗争	-

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['ælaɪz] .

and	her	allies	.
和	她	盟国	.

他自告奋勇成为众神的勇士，与提阿玛特及其盟友作战。

['mɑːdʊk] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] - [gɒd] , [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv]

Marduk	being	a	form	of	the	Sun	-	god	,	the	greatest	of	all	the	powers	of
马尔杜克	存在	一个	形式	的	这	太阳	-	上帝	,	这	最	的	全部	这	权力	的

[laɪt] ,

light	,
光	,

马尔杜克是太阳神的化身，是所有光明力量中最伟大的存在。

[ðʌs] [bɪ'kʌmz] ['nætʃ(ə)rəli][ðə; ði] [prə'tægənɪst] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] ,

thus	becomes	naturally	the	protagonist	of	the	gods	,
因此	变成	自然	这	主角	的	这	神	,

因此，他自然而然地成为了众神中的主角。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ædvəsəri] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [p'aʊəz] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] .

and	the	adversary	of	Tiâmat	and	her	powers	of	darkness	.
和	这	对手	的	-	和	她	权力	的	黑暗	.

以及提阿玛特及其黑暗力量的对手。

[ðen] ['ɑːnʃɑːr] ['sʌmənd] [ə; eɪ] [greɪt] ['kaʊns(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] , [huː] [ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð][met][ɪn][ə; eɪ]

Then	Anshar	summoned	a	great	council	of	the	gods	,	who	forthwith	met	in	a
然后	安沙尔	被召唤	一个	伟大的	理事会	的	这	神	,	WHO	立即	遇见	在	一个

[pleɪs] [kɔːld] " - " ,

place	called	"	Upshukkinaku	"	,
地方	称为	"	-	"	,

然后安沙尔召集众神召开大会议，众神立即在一个名为“乌普舒基纳库”的地方开会。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən] [ə'lɪmpəs] .

which	may	be	described	as	the	Babylonian	Olympus	.
哪个	可能	是	描述	作为	这	巴比伦	奥林匹斯山	.

它可以被描述为巴比伦的奥林匹斯山。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] - [ɪm'pɔːt(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] ['mɑːdʊk] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [æt; ət][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]

It	was	all	-	important	for	Marduk	to	appear	at	the	council	of	the
它	曾是	全部	-	重要的	为了	马尔杜克	到	出现	在	这	理事会	的	这

[gɒdz] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [ˌʌndə'tʊk] [hɪz; ɪz][tɑːsk] ,

gods	before	he	undertook	his	task	,
神	前	他	承担	他的	任务	,

对马尔杜克来说，在执行任务之前，必须先出席众神的会议，这一点至关重要。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][biː; bi] ['fɔːməli] [ˌɪ'ɛkəgnˌaɪzd] [baɪ][ðem; ðəm]

because	it	was	necessary	for	him	to	be	formally	recognised	by	them
因为	它	曾是	必要的	为了	他	到	是	正式地	已确认	经过	他们

[æz; əz][ðeə(r)] ['tʃæmpiən] ,

as	their	champion	,
作为	他们的	冠军	,

因为必须由他们正式承认他是他们的冠军，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['niːdɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'daʊd] [baɪ][ðem; ðəm] [wɪð] ['mædʒɪk(ə)l] [p'aʊəz] .

and	he	needed	to	be	endowed	by	them	with	magical	powers	.
和	他	需要	到	是	捐赠	经过	他们	和	神奇	权力	.

他需要被赋予魔法力量。

[ðə; ði] ['prɪmətɪv] [gɒdz] - [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪ'gɪdʒiː] ([ɔː(r)]) , [huː] [meɪ] [biː; bi]

The	primitive	gods	Lakhmu	and	Lakhamu	,	and	the	Igigi	(	or	)	,	who	may	be
这	原始	神	-	和	-	,	和	这	伊吉吉	(	或者	)	,	WHO	可能	是

[rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][stɑː(r)] - [gɒdz] ,

regarded	as	star	-	gods	,
认为	作为	星星	-	神	,

原始神祇拉克姆和拉克哈姆，以及伊吉吉（或），他们可能被视为星神，

[wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['sʌmənd] .

were	also	summoned	.
是	还	被召唤	.

他们也被传唤了。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gɒdz] [ə'tendɪd] ,

A	banquet	was	prepared	,	and	the	gods	attended	,
一个	宴会	曾是	准备	,	和	这	神	参加	,

宴席已备好，众神也出席了。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [met] [ænd; ənd] [kɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] ,

and	having	met	and	kissed	each	other	they	sat	down	,
和	拥有	遇见	和	亲吻	每个	其他	他们	卫星	向下	,

他们相遇、接吻后，便坐了下来。

[ænd; ənd][et; eɪt] [bred] [ænd; ənd][dræŋk] [hɒt] [ænd; ənd] [swiːt] ['sesəmi] [waɪn] .

and	ate	bread	and	drank	hot	and	sweet	sesame	wine	.
和	吃	面包	和	喝	热的	和	甜的	芝麻	葡萄酒	.

他们吃了面包，喝了热乎乎、香甜的芝麻酒。

[ðə; ði] [fjuːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪn] [kən'fjuːzd] [ðeə(r)] ['sensɪz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [drɪŋk] ,

The	fumes	of	the	wine	confused	their	senses	,	but	they	continued	to	drink	,
这	烟雾	的	这	葡萄酒	使困惑	他们的	感官	,	但	他们	持续	到	喝	,

酒气迷惑了他们的感官，但他们仍然继续喝。

[ænd; ənd][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] " [ðeə(r)] ['spɪrɪt] [wɜː(r); wə(r)][ɪg'zɔːltɪd] .

and	at	length	"	their	spirits	were	exalted	.
和	在	长度	"	他们的	烈酒	是	崇高	.

最终，“他们的精神得到了升华。”

" [ðeɪ] [ə'pɔɪntɪd] ['mɑːdʊk] [tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)] ['tʃæmpiən] [ə'fɪʃəli] ,
" They appointed Marduk to be their champion officially ,
" 他们 任命 马尔杜克 到 是 他们的 冠军 官方 ,

他们正式任命马尔杜克为他们的冠军，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ɪn'vest] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði]['paʊə(r)] [ðæt] [wʊd] [kɔːz] ['evri]
and then they proceeded to invest him with the power that would cause every
和 然后 他们 继续 到 投资 他 和 这 力量 那 会 原因 每一个
[kə'mɑːnd] [hiː; hi] [speɪk] [tuː; tə][biː; bi] ['fɒləʊd] [ɪ'miːdiətli] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'fekt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd]
command he spake to be followed immediately by the effect which he intended
命令 他 说 到 是 随后 立即地 经过 这 影响 哪个 他 故意的
[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [prə'djuːs] .
it to produce .
它 到 生产 .

然后，他们赋予了他一种力量，使他所说的每一个命令都能立即产生他想要的结果。

[nekst] ['mɑːdʊk] , [wɪð] [ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv] ['testɪŋ] [ðə; ði] [njuː] ['paʊə(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['gɪv(ə)n] [hɪm]
Next Marduk , with the view of testing the new power which had been given him
下一个 马尔杜克 , 和 这 看法 的 测试 这 新的 力量 哪个 有 到过 给定 他
,
,
,

接下来，马尔杜克为了测试他所获得的新力量，

[kə'mɑːnd] [ə; eɪ] ['gɑːmənt] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][dɪd][səʊ] ;
commanded a garment to disappear and it did so ;
命令 一个 服装 到 消失 和 它 做过 所以 ;

命令一件衣服消失，衣服就消失了；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [kə'mɑːnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ˌriːə'pɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][səʊ] .
and when he commanded it to reappear it did so .
和 什么时候 他 命令 它 到 再现 它 做过 所以 .

当他命令它重新出现时，它就出现了。

['ʃɑːməs] [ðə; ði] [sʌn] - [gɒd] ['setɪŋ] (?) [ɒn][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .
Shamash the Sun - god setting (?) on the horizon .
沙玛什 这 太阳 - 上帝 环境 (?) 在 这 地平线 .

太阳神沙玛什在地平线上落下（？）。

[ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hiː; hi][həʊldz][ə; eɪ] [triː] (?) ,
In his right he holds a tree (?) ,
在 他的 正确的 他 持有 一个 树 (?) ,

他右边拿着一棵树（？），

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [left] [ə; eɪ] . . . [wɪð] [ə; eɪ] [sə'reɪtɪd] [edʒ] .
and in his left a . . . with a serrated edge .
和 在 他的 左边 一个 . . . 和 一个 锯齿状 边缘 .

他的左手上有一个……边缘呈锯齿状。

[ə'bʌv] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['gɒdes; 'gɒdəs] [huː] [həʊldz][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [left] [hænd][æn; ən][ɪə(r)][ɒv; əv]
Above the horizon is a goddess who holds in her left hand an ear of
多于 这 地平线 是 一个 女神 WHO 持有 在 她 左边 手 一个 耳朵 的
[kɔːn] .
corn .
玉米 .

地平线之上是一位女神，她左手拿着一穗玉米。

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ə; eɪ][gɒd] [huː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['setɪŋ] [friː] [ə; eɪ][bɜːd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [raɪt]

On	the	right	is	a	god	who	seems	to	be	setting	free	a	bird	from	his	right
在	这	正确的	是	一个	上帝	WHO	似乎	到	是	环境	自由的	一个	鸟	从	他的	正确的

[hænd] .

hand	.
手	.

右边是一位神，他似乎正从右手中放出一只鸟。

[raʊnd] [hɪm][ɪz][ə; eɪ]['rɪvə(r)] [wɪð] [fɪʃ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][bɪ'haɪnd][hɪm][ɪz][æn; ən] [ə'tendənt] [gɒd] ;

Round	him	is	a	river	with	fish	in	it	,	and	behind	him	is	an	attendant	god	;
圆形的	他	是	一个	河	和	鱼	在	它	,	和	在后面	他	是	一个	服务员	上帝	;

他周围有一条河，河里有鱼；他身后有一位侍奉他的神灵。

['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [fʊt] [ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [bʊl] .

under	his	foot	is	a	young	bull	.
在下面	他的	脚	是	一个	年轻的	公牛	.

他脚下踩着一头小公牛。

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][stænd][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [gɒd] , [wɪð] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ][ænd; ənd]

To	the	right	of	the	goddess	stand	a	hunting	god	,	with	a	bow	and
到	这	正确的	的	这	女神	站立	一个	打猎	上帝	,	和	一个	弓	和

[læ'suː] ,

lasso	,
套索	,

女神右侧站着一位狩猎之神，手持弓箭和套索。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['laɪən] .

and	a	lion	.
和	一个	狮子	.

还有一头狮子。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [siːl] - ['sɪlɪndə(r)][ɒv; əv]['ædɑː] . . . , [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] .

From	the	seal	-	cylinder	of	Adda	.	.	.	,	in	the	British	Museum	.
从	这	海豹	-	圆柱	的	Adda	.	.	.	,	在	这	英国	博物馆	.

来自大英博物馆的阿达印章筒.....

[ə'baʊt] - [biː] . [siː] .

About	2500	B	.	C	.
关于	-	B	.	C	.

大约公元前2500年

[[nəʊ] . - , - .]

[	No	.	89	,	115	.	]
[	不	.	-	,	-	.	]

[第89、115号。]

[ðen] [ðə; ði][gɒdz] [sə'luːtɪd] [hɪm][æz; əz][ðeə(r)] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm][ðə; ði] [ɪn'sɪgniə] [ɒv; əv] ['rɔɪəlti] ,

Then	the	gods	saluted	him	as	their	king	,	and	gave	him	the	insignia	of	royalty	,
然后	这	神	敬礼	他	作为	他们的	国王	,	和	给予	他	这	徽章	的	皇室	,

于是众神尊他为王，并赐予他王室徽章。

['neɪmli] , [ðə; ði]['septə(r)] , [ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd][ðə; ði]['pælə] , , [wɒt'evə(r)] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] .

namely	,	the	sceptre	,	the	throne	and	the	pala	,	,	whatever	that	may	be	.
即	,	这	权杖	,	这	王座	和	这	帕拉	,	,	任何	那	可能	是	.

即权杖、王座和帕拉，无论那是什么。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] ['hændɪd][tuː; tə][hɪm] [ðiːz] [θɪŋz] [ðeɪ] [kə'mɑːnd] [hɪm][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd]

And	as	they	handed	to	him	these	things	they	commanded	him	to	go	and
和	作为	他们	递交	到	他	这些	事物	他们	命令	他	到	去	和

[hæk] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] - [ɪn] ['piːsɪz] ,

hack	the	body	of	Tiâmat	in	pieces	,
黑客	这	身体	的	-	在	件	,

他们把这些东西交给他时，命令他去把提阿玛特的尸体砍成碎片。

[ænd; ənd][tuː; tə]['skætə(r)][hɜː(r); hə(r)] [blʌd] [tuː; tə][ðə; ði][wɪndz; waɪndz] .

and	to	scatter	her	blood	to	the	winds	.
和	到	分散	她	血	到	这	风	.

并将她的鲜血撒向风中。

[ˌðeərə'pɒn] ['mɑːdʊk] [bɪ'gæn][tuː; tə][ɑːm] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [faɪt] .

Thereupon	Marduk	began	to	arm	himself	for	the	fight	.
于是	马尔杜克	开始	到	手臂	他自己	为了	这	斗争	.

于是，马尔杜克开始武装自己，准备战斗。

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ] , [ə; eɪ][spɪə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [klʌb] ;

He	took	a	bow	,	a	spear	,	and	a	club	;
他	采取	一个	弓	,	一个	矛	,	和	一个	俱乐部	;

他拿了弓、矛和棍棒；

[hiː; hi] [fɪld] [hɪz; ɪz]['bɒdi] [fʊl] [ɒv; əv]['faɪə(r)][ænd; ənd][set][ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .

he	filled	his	body	full	of	fire	and	set	the	lightning	before	him	.
他	已填	他的	身体	满的	的	火	和	放	这	闪电	前	他	.

他将全身燃起火焰，并将闪电置于身前。

[hiː; hi] [tʊk] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ə; eɪ][net][ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ][tuː; tə] [kætʃ] - ,

He	took	in	his	hands	a	net	wherewith	to	catch	Tiâmat	,
他	采取	在	他的	双手	一个	网	以及	到	抓住	-	,

他手里拿着一张网，准备捕捉提阿玛特。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði][fɔː(r)][wɪndz; waɪndz][nɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

and	he	placed	the	four	winds	near	it	,
和	他	放置	这	四	风	靠近	它	,

他将四风放在它附近，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm] [ɪ'skeɪpɪŋ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [sneəd]

to	prevent	her	from	escaping	from	it	when	he	had	snared
到	防止	她	从	逃脱	从	它	什么时候	他	有	被困

[hɜː(r); hə(r)] .

her	.
她	.

为了防止她逃脱，他已经将她困住。

[hiː; hi] [krɪ'eɪtɪd] ['maɪti] [wɪndz; waɪndz][ænd; ənd] ['tempɪsts] [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm] , [ænd; ənd][grɑːsp, græsp]

He	created	mighty	winds	and	tempests	to	assist	him	,	and	grasped
他	创建	强大的	风	和	暴风雨	到	协助	他	,	和	抓住

[ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ;

the	thunderbolt	in	his	hand	;
这	霹雳	在	他的	手	;

他掀起狂风巨浪来帮助自己，并将雷霆握在手中；

[ænd; ənd] [ðen] , ['maʊntɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [stɔːm] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [drɔːn] [baɪ][fɔː(r)] ['hɔːsɪz] ,

and	then	,	mounting	upon	the	Storm	,	which	was	drawn	by	four	horses	,
和	然后	,	安装	之上	这	风暴	,	哪个	曾是	绘制	经过	四	马匹	,

然后，他登上了由四匹马拉着的“风暴”号战车，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] - .

he	went	out	to	meet	and	defeat	Tiâmat	.
他	去	出去	到	见面	和	击败	-	.

他出去迎战并击败了提阿马特。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ˈprɪti] [ˈsɜːt(ə)n] [ðæt] [ðɪs] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˈkwɪpmənt] [ɒv; əv] [ˈmɑːdʊk] [wɒz; wəz]

It	seems	pretty	certain	that	this	description	of	the	equipment	of	Marduk	was
它	似乎	漂亮的	肯定	那	这	描述	的	这	设备	的	马尔杜克	曾是

[ˈteɪkən][ˈəʊvə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈeɪnʃənt] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪt] [wɪð] - [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

taken	over	from	a	very	ancient	account	of	the	Fight	with	Tiâmat	in	which	the
已采取	超过	从	一个	非常	古老的	帐户	的	这	斗争	和	-	在	哪个	这

[ˈhɪərəʊ][wɒz; wəz][ˈɛnlɪl] ,

hero	was	Enlil	,
英雄	曾是	恩利尔	,

几乎可以肯定，这段对马尔杜克装备的描述取自一篇非常古老的关于与提阿玛特战斗的记载，而那篇记载中的英雄是恩利尔。

[ai] . [iː] . , [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] , [ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['riːdʒən] [wɪtʃ] [laɪz] [bɪ'twiːn] ['hev(ə)n]

i	.	e	.	,	the	god	of	the	air	,	or	of	the	region	which	lies	between	heaven
我	.	e	.	,	这	上帝	的	这	空气	,	或者	的	这	地区	哪个	谎言	之间	天堂

[ænd; ənd] [hel] .

and	hell	.
和	地狱	.

即天空之神，或介于天堂与地狱之间的区域的神。

['mɑːdʊk] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'pɒn][ðə; ði] " ['mɪd(ə)l] " [ɔː(r)] " [ˌɪn'saɪd] " [ɔː(r)] " [wuːm] " [ɒv; əv]

Marduk	approached	and	looked	upon	the	"	Middle	"	or	"	Inside	"	or	"	Womb	"	of
马尔杜克	接近	和	看起来	之上	这	"	中间	"	或者	"	里面	"	或者	"	子宫	"	的
-	-	,															

Tiâmat	11	,
-	-	,

马尔杜克走近并注视着提阿玛特的“中间”或“内部”或“子宫”11，

[ænd; ənd] [di'vain] [ðə; ði][plæn][ɒv; əv]['kɪŋguː] [huː] [hæd; həd]['teɪkən] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ˌðeər'ɪn] .

and	divined	the	plan	of	Kingu	who	had	taken	up	his	place	therein	.
和	神谕	这	计划	的	金古	WHO	有	已采取	向上	他的	地方	其中	.

并洞悉了占据其中位置的金固的计划。

[ɪn][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['tæblət] ([el] . -) ['mɑːdʊk] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] " ['entəd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l]

In	the	Seventh	Tablet	(	l	.	108	)	Marduk	is	said	to	have	"	entered	into	the	middle
在	这	第七	药片	(	我	.	-	)	马尔杜克	是	说	到	有	"	进入	进入	这	中间

[ɒv; əv] - ,

of	Tiâmat	,
的	-	,

在第七块泥板（第108行）中，据说马尔杜克“进入了提阿玛特的中心，

" [ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][dɪd][səʊ][hiː; hi][ɪz] [kɔːld] " [ˌnɪ'bɪruː] , " [aɪ] . [iː] . , " [hiː; hi] [huː] ['entəd] [ɪn]

"	and	because	he	did	so	he	is	called	"	Nibiru	,	"	i	.	e	.	,	"	he	who	entered	in
"	和	因为	他	做过	所以	他	是	称为	"	尼比鲁	,	"	我	.	e	.	,	"	他	WHO	进入	在

,

,
,

因为他这样做，所以他被称为“尼比鲁”，即“进入者”。

" [ænd; ənd][ðə; ði] " ['siːzə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l] .

"	and	the	"	seizer	of	the	middle	.
"	和	这	"	扣押	的	这	中间	.

“以及“中间的掌控者”。

" [wɒt] [ðə; ði] [wɜːdz] " ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] - " [ment] [tuː; tə][ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt]

"	What	the	words	"	middle	of	Tiâmat	"	meant	to	the	Babylonian	we	are	not
"	什么	这	字	"	中间	的	-	"	意思是	到	这	巴比伦	我们	是	不是

[təʊld] ,

told	,
讲述	,

“我们无从得知‘提阿马特中心’这个词对巴比伦人来说意味着什么。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [mɑːrdəks] ['entri] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɪgnəl] [mɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði]

but	it	is	clear	that	Marduk's	entry	into	it	was	a	signal	mark	of	the
但	它	是	清除	那	马尔杜克的	入口	进入	它	曾是	一个	信号	标记	的	这

['traɪʌmf] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒd] .

triumph	of	the	god	.
胜利	的	这	上帝	.

但很显然，马尔杜克进入其中是这位神祇取得胜利的标志。

[wen] ['kɪŋguː][frɒm; frəm][ðə; ði] " ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] - " [sɔː] ['mɑːdʊk] [ə'reɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]['terəb(ə)l]

When	Kingu	from	the	"	middle	of	Tiâmat	"	saw	Marduk	arrayed	in	his	terrible
什么时候	金古	从	这	"	中间	的	-	"	锯	马尔杜克	排列	在	他的	糟糕的

['pænəpli] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,

panoply	of	war	,
全套装备	的	战争	,

当来自“提亚马特中心”的金古看到马尔杜克身披可怕的战甲时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [ænd; ənd] ['trembld] , [ænd; ənd] ['stægəd] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [lɒst] [ɔːl][kən'trəʊl]

he	was	terrified	and	trembled	,	and	staggered	about	and	lost	all	control
他	曾是	恐惧	和	颤抖	,	和	交错	关于	和	丢失的	全部	控制

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [legz] ;

of	his	legs	;
的	他的	腿	;

他吓坏了，浑身颤抖，踉跄着，双腿完全失去了控制；

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][mɪə(r)] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒd] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [fiːndz] [ænd; ənd][d'ɛvəlz][wɜː(r); wə(r)]

and	at	the	mere	sight	of	the	god	all	the	other	fiends	and	devils	were
和	在	这	仅仅	视线	的	这	上帝	全部	这	其他	恶魔	和	魔鬼	是

['smɪtn] [wɪð] [fɪə(r)][ænd; ənd] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['helpləsnəs] .

smitten	with	fear	and	reduced	to	helplessness	.
迷恋	和	害怕	和	减少	到	无助	.

仅仅看到神明的模样，其他所有的妖魔鬼怪都吓得魂飞魄散，束手无策。

- [sɔː] ['mɑːdʊk] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'vaɪl] [hɪm] ,

Tiâmat	saw	Marduk	and	began	to	revile	him	,
-	锯	马尔杜克	和	开始	到	唾骂	他	,

提阿玛特看见马尔杜克，便开始辱骂他。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] ['tʃælɪndʒd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə]['bæt(ə)l][ʃiː; ʃi] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd]

and	when	he	challenged	her	to	battle	she	flew	into	a	rage	and
和	什么时候	他	挑战	她	到	战斗	她	飞翔	进入	一个	愤怒	和

[ə'temptɪd] [tuː; tə] [ˌəʊvə'θrəʊ] [hɪm][baɪ] [rɪ'saɪtɪŋ] [æn; ən] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ,

attempted	to	overthrow	him	by	reciting	an	incantation	,
尝试过	到	推翻	他	经过	背诵	一个	咒语	,

当他向她挑战时，她勃然大怒，试图通过念咒语来击败他。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːdz] [ɒv; əv]['paʊə(r)] [wʊd] [dɪ'strɔɪ] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .

thinking	that	her	words	of	power	would	destroy	his	strength	.
思维	那	她	字	的	力量	会	破坏	他的	力量	.

她认为自己充满力量的话语会摧毁他的力量。

[hɜː(r); hə(r)] [spel] [hæd; həd][nəʊ] [ɪ'fekt] [ɒn][ðə; ði][gɒd] , [huː] [æt; ət][wʌns][kɑːst][hɪz; ɪz][net]['əʊvə(r)]

Her	spell	had	no	effect	on	the	god	,	who	at	once	cast	his	net	over
她	拼写	有	不	影响	在	这	上帝	,	WHO	在	一次	投掷	他的	网	超过

[hɜː(r); hə(r)] .

her	.
她	.

她的咒语对神明毫无作用，神明立刻向她撒网。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [geɪl] [ɒv; əv] [faʊl] [wɪnd] [tuː; tə] [bləʊ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] ,

At	the	same	moment	he	made	a	gale	of	foul	wind	to	blow	on	her	face	,
在	这	相同的	片刻	他	制成	一个	大风	的	犯规	风	到	吹	在	她	脸	,

与此同时，他使一阵恶风吹向她的脸。

[ænd; ənd] ['entərɪŋ] [θru:] [hɜ:(r); hə(r)] [maʊθ] [ˌaɪ 'ti:] [fɪld] [hɜ:(r); hə(r)] ['bɒdi] ;

and	entering	through	her	mouth	it	filled	her	body	;
和	进入	通过	她	嘴	它	已填	她	身体	;

它从她的嘴里进入她的身体，充满了她的全身；

[waɪlst] [hɜ:(r); hə(r)] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [dɪ'stendɪd] [hi:; hi] [drəʊv] [hɪz; ɪz] [spɪə(r)] ['ɪntu:] [hɜ:(r); hə(r)] , [ænd; ənd]

whilst	her	body	was	distended	he	drove	his	spear	into	her	,	and
而	她	身体	曾是	膨胀	他	驾驶	他的	矛	进入	她	,	和

- [splɪt] [ə'sʌndə(r)] ,

Tiâmat	split	asunder	,
-	分裂	分离	,

趁她身体膨胀之际，他将长矛刺入她体内，提阿玛特瞬间裂为两半。

[ænd; ənd] [hɜ:(r); hə(r)] [wu:m] [fel] [aʊt] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'ti:] .

and	her	womb	fell	out	from	it	.
和	她	子宫	跌倒	出去	从	它	.

她的子宫从里面掉了出来。

['mɑ:dʊk] [li:pt] [ə'pɒn] [hɜ:(r); hə(r)] ['bɒdi] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɒn] [hɜ:(r); hə(r)] ['fɑ:loʊərz] [æz; əz] [ðeɪ]

Marduk	leaped	upon	her	body	and	looked	on	her	followers	as	they
马尔杜克	跳跃	之上	她	身体	和	看起来	在	她	追随者	作为	他们

[ə'temptɪd] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .

attempted	to	escape	.
尝试过	到	逃脱	.

马尔杜克跳到她身上，看着她的追随者们试图逃跑。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [fɔ:(r)] [wɪndz; waɪndz] [wɪtʃ] [hi:; hi] [hæd; həd] [st'eɪʃənd] [raʊnd] [ə'baʊt] - [meɪd] [ɔ:l]

But	the	Four	Winds	which	he	had	stationed	round	about	Tiâmat	made	all
但	这	四	风	哪个	他	有	驻	圆形的	关于	-	制成	全部

[ðeə(r)] ['efəts] [tu:; tə] [fli:] [ɒv; əv] [nəʊ] [ɪ'fekt] .

their	efforts	to	flee	of	no	effect	.
他们的	努力	到	逃跑	的	不	影响	.

但是，他派到提阿玛特周围的四风竭尽全力想要逃离，却毫无效果。

['mɑ:dʊk] [kɔ:t] [ɔ:l] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)n] ['ælaɪz] [ɒv; əv] - [ɪn] [hɪz; ɪz] [net] ,

Marduk	caught	all	the	Eleven	allies	of	Tiâmat	in	his	net	,
马尔杜克	捕捉	全部	这	十一	盟国	的	-	在	他的	网	,

马尔杜克用网抓住了提阿玛特的十一位盟友。

[ænd; ənd] [hi:; hi] ['træmp(ə)ld] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðeɪ] [leɪ] [ɪn] [ˌaɪ 'ti:] ['helpləs] .

and	he	trampled	upon	them	as	they	lay	in	it	helpless	.
和	他	践踏	之上	他们	作为	他们	躺	在	它	无助	.

他践踏了躺在里面无助的他们。

['mɑ:dʊk] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] ['tæblət] [ɒv; əv] ['destini] [frɒm; frəm] - [brest] ,

Marduk	then	took	the	TABLET	OF	DESTINIES	from	Kingu's	breast	,
马尔杜克	然后	采取	这	药片	的	命运	从	-	胸部	,

马尔杜克随后从金古的胸口取下了命运石板。

[ænd; ənd] [si:ld] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [hɪz; ɪz] [si:l] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'ti:] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [brest] .

and	sealed	it	with	his	seal	and	placed	it	on	his	own	breast	.
和	密封	它	和	他的	海豹	和	放置	它	在	他的	自己的	胸部	.

他用自己的印章封好，然后把它放在自己的胸前。

[ðen] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ded] ['bɒdi] [ɒv; əv] - [hi:; hi] [smæʃt] [hɜ:(r); hə(r)] [skʌl] [wɪð] [hɪz; ɪz]

Then	returning	to	the	dead	body	of	Tiâmat	he	smashed	her	skull	with	his
然后	返回	到	这	死的	身体	的	-	他	粉碎	她	颅骨	和	他的

[klʌb] [ænd; ənd] ['skætəd] [hɜ:(r); hə(r)] [blʌd] [tu:; tə] [ðə; ði] [nɔ:θ] [wɪnd] ,

club	and	scattered	her	blood	to	the	north	wind	,
俱乐部	和	疏散	她	血	到	这	北	风	,

然后他回到提亚马特的尸体旁，用棍棒砸碎了她的头骨，将她的鲜血撒向北风。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)]['terəb(ə)l][fəʊ] ,

and	as	a	reward	for	his	destruction	of	their	terrible	foe	,
和	作为	一个	报酬	为了	他的	破坏	的	他们的	糟糕的	敌人	,

作为他消灭了他们可怕的敌人的奖赏，

[hi:; hi] [rɪ'si:vd] [gɪfts] [ænd; ənd]['prez(ə)nts][frɒm; frəm][ðə; ðɪ][gɒdz][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðəz] .

he	received	gifts	and	presents	from	the	gods	his	fathers	.
他	已收到	礼物	和	礼物	从	这	神	他的	父亲们	.

他从他的祖先神灵那里收到了礼物和馈赠。

[ðə; ðɪ][tekst] [ðen] [gəʊz] [ɒn][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] ['mɑ:dʊk] " [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [plæn] , " [aɪ] . [i:] . ,

The	text	then	goes	on	to	say	that	Marduk	"	devised	a	cunning	plan	,	"	i	.	e	.	,
这	文本	然后	去	在	到	说	那	马尔杜克	"	设计	一个	狡猾	计划	,	"	我	.	e	.	,

文中接着写道，马尔杜克“设计了一个狡猾的计划”，即

[hi:; hi] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] ['kæri] [aʊt] [ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv] [wɜ:ks] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] .

he	determined	to	carry	out	a	series	of	works	of	creation	.
他	决定	到	携带	出去	一个	系列	的	作品	的	创建	.

他决心进行一系列创作。

[hi:; hi] [splɪt] [ðə; ðɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] - ['ɪntu:] [tu:] [pɑ:ts] ;

He	split	the	body	of	Tiâmat	into	two	parts	;
他	分裂	这	身体	的	-	进入	二	部分	;

他将提阿玛特的身体分成两部分；

[aʊt] [ɒv; əv] [wʌn] [hɑ:f] [hi:; hi] ['fæʃ(ə)nd] [ðə; ðɪ] [dəʊm] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,

out	of	one	half	he	fashioned	the	dome	of	heaven	,
出去	的	一	一半	他	造型	这	穹顶	的	天堂	,

他用其中一半塑造了天穹，

[ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [hi:; hi] [kən'strʌktɪd] [ðə; ðɪ] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] - , [ɔ:(r)][ˌi: 'eɪ] ,

and	out	of	the	other	he	constructed	the	abode	of	Nudimmud	,	or	Ea	,
和	出去	的	这	其他	他	建造	这	住所	的	-	,	或者	伊	,

他用另一块石头建造了努迪穆德（Nudimud）或埃阿（Ea）的居所。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [pleɪst] ['əʊvə(r)] [ə'genst] ['æpsu:] , [aɪ] . [i:] . , [ðə; ðɪ] [di:p] .

which	he	placed	over	against	Apsu	,	i	.	e	.	,	the	deep	.
哪个	他	放置	超过	反对	阿普苏	,	我	.	e	.	,	这	深的	.

他将其置于阿普苏（即深渊）对面。

[hi:; hi]['ɔ:lsəʊ] ['fɔ:mjuleitid] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ðɪ] ['meɪntənəns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] .

He	also	formulated	regulations	concerning	the	maintenance	of	the	same	.
他	还	配方	法规	有关	这	维护	的	这	相同的	.

他还制定了有关维护这些设施的规章制度。

[baɪ] [ðɪs] " ['kʌnɪŋ] [plæn] " ['mɑ:dʊk] [dɪ'praɪvd] [ðə; ðɪ] [p'aʊəz] [ɒv; əv] ['dɑ:knəs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

By	this	"	cunning	plan	"	Marduk	deprived	the	powers	of	darkness	of	the
经过	这	"	狡猾	计划	"	马尔杜克	被剥夺的	这	权力	的	黑暗	的	这

[ˌɒpə'tju:nəti] [ɒv; əv] [rɪ'pi:tɪŋ] [ðeə(r)][rɪ'vəʊlt] [wɪð] ['eni] [tʃɑ:ns] [ɒv; əv] [sək'ses] .

opportunity	of	repeating	their	revolt	with	any	chance	of	success	.
机会	的	重复	他们的	反叛	和	任何	机会	的	成功	.

通过这个“狡猾的计划”，马尔杜克剥夺了黑暗势力再次发动叛乱并取得成功的机会。

['hævɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ðɪ] ['freɪmwɜ:k] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [nju:] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] ['mɑ:dʊk] , ['æktɪŋ]

Having	established	the	framework	of	his	new	heaven	and	earth	Marduk	,	acting
拥有	已确立的	这	框架	的	他的	新的	天堂	和	地球	马尔杜克	,	表演

[æz; əz][ðə; ðɪ] [sə'lestɪəl] ['ɑ:kɪtekt] ,

as	the	celestial	architect	,
作为	这	天体	建筑师	,

马尔杜克作为天体建筑师，建立了新的天地框架之后，

[set][tuː; tə] [wɜːk] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [ðem; ðəm] .

set	to	work	to	furnish	them	.
放	到	工作	到	提供	他们	.

开始着手为他们提供所需物品。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [hiː; hi] ['faʊndɪd] [iː] - ['ʃɑːrə] , [ɔː(r)][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,

In	the	first	place	he	founded	E	-	Sharra	,	or	the	mansion	of	heaven	,
在	这	第一的	地方	他	创立	E	-	莎拉	,	或者	这	大厦	的	天堂	,

首先，他创立了E-Sharra，也就是天堂的殿堂。

[ænd; ənd][nekst][hiː; hi][set] [ə'pɑːt][ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] ['prɒpə(r)]['pleɪsɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld][gɒdz][ɒv; əv]

and	next	he	set	apart	and	arranged	proper	places	for	the	old	gods	of
和	下一个	他	放	除	和	安排	恰当的	地方	为了	这	老的	神	的

[ðə; ði] [θriː] [relmz] - - ['ɑːnuː] ,

the	three	realms	-	-	Anu	,
这	三	领域	-	-	阿努	,

接下来，他为三个世界的古老神祇——阿努、

[bel][ænd; ənd][ˌiː 'eɪ] .

Bel	and	Ea	.
贝尔	和	伊	.

贝尔和伊亚。

['tæblət] ['skʌlptʃəd] [wɪð] [ə; eɪ] [siːn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] - [gɒd][ɪn][ðə; ði]

Tablet	sculptured	with	a	scene	representing	the	worship	of	the	Sun	-	god	in	the
药片	雕塑	和	一个	场景	代表	这	崇拜	的	这	太阳	-	上帝	在	这

['temp(ə)l][ɒv; əv] ['sɪpɑːr] .

Temple	of	Sippar	.
寺庙	的	西帕尔	.

石碑上雕刻着描绘西帕尔神庙中太阳神崇拜场景的图案。

[ðə; ði] [sʌn] - [gɒd][ɪz] ['siːtɪd] [ɒn][ə; eɪ] [θrəʊn] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [pə'vɪliən] ['həʊldɪŋ] [ɪn][wʌn][hænd][ə; eɪ][dɪsk]

The	Sun	-	god	is	seated	on	a	throne	within	a	pavilion	holding	in	one	hand	a	disk
这	太阳	-	上帝	是	坐着	在	一个	王座	之内	一个	亭	保持	在	一	手	一个	磁盘

[ænd; ənd][bɑː(r)] [wɪtʃ] ([laɪk][ɪn] [i'dʒɪpʃn]) [meɪ] ['sɪmbəlaɪz] [ɪ'tɜːnəti] .

and	bar	which	(	like	in	Egyptian	)	may	symbolize	eternity	.
和	酒吧	哪个	(	喜欢	在	埃及人	)	可能	象征	永恒	.

太阳神坐在亭子里的宝座上，一手拿着圆盘和横杆，（像埃及人一样）可能象征着永恒。

[ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [θriː] ['sɪmbəlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] , [ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði]

Above	his	head	are	the	three	symbols	of	the	Moon	,	the	Sun	,	and	the
多于	他的	头	是	这	三	符号	的	这	月亮	,	这	太阳	,	和	这

['plænɪt] ['viːnəs] .

planet	Venus	.
行星	金星	.

他的头顶上方是月亮、太阳和金星这三个行星的标志。

[ɒn][ə; eɪ][stænd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] [rests] [ðə; ði] [dɪsk] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,

On	a	stand	in	front	of	the	pavilion	rests	the	disk	of	the	Sun	,
在	一个	站立	在	正面	的	这	亭	休息	这	磁盘	的	这	太阳	,

展馆前的支架上放置着太阳圆盘。

[wɪtʃ] [ɪz] [held] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] [baɪ] [rəʊps] [grɑːsp, græsp][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [tuː] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋs] [huː]

which	is	held	in	position	by	ropes	grasped	in	the	hands	of	two	divine	beings	who
哪个	是	握住	在	位置	经过	绳索	抓住	在	这	双手	的	二	神圣的	生物	WHO

[ɑː(r); ə(r)] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] .

are	supported	by	the	roof	of	the	pavilion	.
是	有	经过	这	屋顶	的	这	亭	.

它由两位神灵手中的绳索固定住，而这两位神灵则由亭子的屋顶支撑着。

[ðə; ði] [pə'vɪliən] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] - [gɒd] [stændz] [ɒn][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['əʊʃ(ə)n] ,

The	pavilion	of	the	Sun	-	god	stands	on	the	Celestial	Ocean	,
这	亭	的	这	太阳	-	上帝	站立	在	这	天体	海洋	,

太阳神的亭台楼阁矗立在天海之上，

[ænd; ənd][ðə; ði][fɔ:(r)] [smɔ:l] [dɪsks] ['ɪndɪkeɪt] ['aɪðə(r)][ðə; ði][fɔ:(r)]['kɑ:dɪn(ə)l] [pɔɪnts] [ɔ:(r)][ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv]

and	the	four	small	disks	indicate	either	the	four	cardinal	points	or	the	tops	of
和	这	四	小的	磁盘	表明	任何一个	这	四	红衣主教	积分	或者	这	最高额	的

[ðə; ði] ['pɪlər] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hevənz] .

the	pillars	of	the	heavens	.
这	柱子	的	这	天	.

而这四个小圆盘则表示四个方位，或者表示天柱的顶端。

[ðə; ði] [θri:] ['fɪgəz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪsk] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [haɪ] [pri:st] [ɒv; əv] ['ʃɑ:məs] , [ðə; ði]

The	three	figures	in	front	of	the	disk	represent	the	high	priest	of	Shamash	,	the
这	三	数据	在	正面	的	这	磁盘	代表	这	高的	牧师	的	沙玛什	,	这

[kɪŋ] (['nɑ:bu:] - - - - ,

king	(	Nabu	-	aplu	-	iddina	,
国王	(	纳布	-	-	-	-	,

圆盘前的三个人物代表沙玛什的大祭司、国王（Nabu-aplu-iddina，

[ə'baʊt] - [bi:] . [si:] .) [ænd; ənd][æn; ən] [ə'tendənt] ['gɒdes; 'gɒdəs] .

about	870	B	.	C	.	)	and	an	attendant	goddess	.
关于	-	B	.	C	.	)	和	一个	服务员	女神	.

（约公元前 870 年）和一位侍奉女神。

[[nəʊ] . - , - .]

[	No	.	91	,	000	.	]
[	不	.	-	,	-	.	]

[编号 91,000。]

[ðə; ði][tekst][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] ['tæblət] ,

The	text	of	the	Fifth	Tablet	,
这	文本	的	这	第五	药片	,

第五块泥板的文本，

[wɪtʃ] [wʊd] [ʌn'daʊtɪdli] [hæv; həv] [sə'plaɪd] ['di:teɪlz] [æz; əz][tu:; tə] [mɑ:rdəks] [ə'reɪndʒmənt] [ænd; ənd]

which	would	undoubtedly	have	supplied	details	as	to	Marduk's	arrangement	and
哪个	会	无疑	有	供应	细节	作为	到	马尔杜克的	安排	和

[ˌregju'leɪʃ(ə)nz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [sʌn] ,

regulations	for	the	sun	,
法规	为了	这	太阳	,

这无疑会提供有关马尔杜克对太阳的安排和规定的更多细节。

[ðə; ði] [mu:n] , [ðə; ði] [stɑ:z] , [ænd; ənd][ðə; ði] [saɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['zəʊdiæk][ɪn][ðə; ði] ['hevənz] [ɪz] ['wɒntɪŋ] .

the	moon	,	the	stars	,	and	the	Signs	of	the	Zodiac	in	the	heavens	is	wanting	.
这	月亮	,	这	明星	,	和	这	标志	的	这	星座	在	这	天	是	想要	.

天上的月亮、星星和黄道十二宫都不见了。

[ðə; ði] ['prɒmɪnəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['bɒdɪz] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] [tu:; tə]

The	prominence	of	the	celestial	bodies	in	the	history	of	creation	is	not	to
这	显赫地位	的	这	天体	身体	在	这	历史	的	创建	是	不是	到

[bi:; bi] [w'ʌndəd] [æt; ət] ,

be	wondered	at	,
是	想知道	在	,

天体在创世历史中的重要性并不令人惊讶。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [bɪ'liːfs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌbæbɪ'loʊniənz][ɑː(r); ə(r)]

for	the	greater	number	of	the	religious	beliefs	of	the	Babylonians	are
为了	这	更大的	数字	的	这	宗教	信仰	的	这	巴比伦人	是

[gruːpt] [raʊnd] [ðem; ðəm] .

grouped	round	them	.
分组	圆形的	他们	.

因为巴比伦人的大部分宗教信仰都围绕着它们展开。

[mɔːr'əʊvə(r)] ,

Moreover	,
而且	,

而且，

[ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ə'strɒnəmi] [hæd; həd] [gɒn] [hænd][ɪn][hænd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

the	science	of	astronomy	had	gone	hand	in	hand	with	the	superstition	of
这	科学	的	天文学	有	已消失	手	在	手	和	这	迷信	的

[ə'strɒlədʒi] [ɪn] [ˌmesəpə'teɪmiə] [frɒm; frəm] [taɪm] [ˌɪmə'mɔːriəl] ;

astrology	in	Mesopotamia	from	time	immemorial	;
占星术	在	美索不达米亚	从	时间	远古的	;

在美索不达米亚，天文学与占星术的迷信自古以来就密不可分；

[ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] ['veri] ['ɜːli] ['pɪəriəd][ðə; ði]['əʊldɪst] [gɒdz] [ɒv; əv][ˌbæbi'ləunjə][wɜː(r); wə(r)]

and	at	a	very	early	period	the	oldest	gods	of	Babylonia	were
和	在	一个	非常	早期的	时期	这	最老	神	的	巴比伦尼亚	是

[ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['hevn(ə)nli] ['bɒdɪz] .

associated	with	the	heavenly	bodies	.
联系	和	这	天上	身体	.

很早以前，巴比伦最古老的神祇就与天体联系在一起。

[ðʌs] [ðə; ði] [ˌɑːnʊ'nɑːki] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɪgɪdʒiː] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['bɒdɪz] [ɒv; əv]['deɪɪfaɪd; 'diːɪfaɪd] ['spɪrɪt] ,

Thus	the	Annunaki	and	the	Igigi	,	who	are	bodies	of	deified	spirits	,
因此	这	阿努纳基	和	这	伊吉吉	,	WHO	是	身体	的	神化	烈酒	,

因此，阿努纳奇和伊吉吉，即神化灵魂的化身，

[wɜː(r); wə(r)][aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [stɑːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] [ænd; ənd] ['sʌðən] ['hevn(ə)n] ,

were	identified	with	the	stars	of	the	northern	and	southern	heaven	,
是	已识别	和	这	明星	的	这	北方	和	南部	天堂	,

[rɪ'spektɪvli] .

respectively	.
分别	.

分别与北天和南天的星辰相对应。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['gɔdis] [ˌkəʊə'lest] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [gruːpt] [tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði]

And	all	the	primitive	goddesses	coalesced	and	were	grouped	to	form	the
和	全部	这	原始	女神们	融合	和	是	分组	到	形式	这

['gɒdes; 'gɒdəs] ['iʃtɑː(r)] ,

goddess	Ishtar	,
女神	伊什塔尔	,

所有原始女神融合在一起，组成了女神伊什塔尔。

[huː] [wɒz; wəz][aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd] ['mɔːnɪŋ] [stɑː(r)] , [ɔː(r)] ['viːnəs] .

who	was	identified	with	the	Evening	and	Morning	Star	,	or	Venus	.
WHO	曾是	已识别	和	这	晚上	和	早晨	星星	,	或者	金星	.

他被认为是晨星或金星。

[ðə; ði][ˌbæbɪ'loʊniənz] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] [wɒz; wəz] [meɪd] [nəʊn] [tuː; tə] [men] [baɪ]

The	Babylonians	believed	that	the	will	of	the	gods	was	made	known	to	men	by
这	巴比伦人	相信	那	这	将要	的	这	神	曾是	制成	已知	到	男人	经过

[ðə; ði] ['məuʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['plænɪts] ,

the	motions	of	the	planets	,
这	运动	的	这	行星	,

巴比伦人认为，行星的运行向世人传达了神的旨意。

[ænd; ənd] [ðæt] ['keəf(ə)l] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði] [skɪld] [sɪə(r)][tuː; tə]

and	that	careful	observation	of	them	would	enable	the	skilled	seer	to
和	那	小心	观察	的	他们	会	使能够	这	熟练	先知	到

['rekəgnaɪz] [ɪn][ðə; ði] [stɑːz] ['feɪvərəb(ə)l] [ænd; ənd] [ʌn'feɪvərəbl] [ˈpɔːtent, ˈpəu-] .

recognize	in	the	stars	favourable	and	unfavourable	portents	.
认出	在	这	明星	有利	和	不利	预兆	.

仔细观察星象，就能使熟练的预言家从星象中识别出吉兆和凶兆。

[sʌtʃ] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] , ['triːtɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['mædʒɪk(ə)l] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ,

Such	observations	,	treated	from	a	magical	point	of	view	,
这样的	观察	,	治疗	从	一个	神奇	观点	的	看法	,

从魔法的角度来看待这些观察，

[fɔːmd] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [mæs] [ɒv; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['ædɪd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuəli] .

formed	a	huge	mass	of	literature	which	was	being	added	to	continually	.
形成	一个	巨大的	大量的	的	文学	哪个	曾是	存在	额外	到	持续	.

形成了浩瀚的文献资料，并且还在不断增加。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] [ðɪs] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ɪn'ʃraɪnd] [ə; eɪ] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l]

From	the	nature	of	the	case	this	literature	enshrined	a	very	considerable
从	这	自然	的	这	案件	这	文学	奉为圭臬	一个	非常	大量

['nʌmbə(r)][ɒv; əv][fækts][ɒv; əv][pjʊə(r)] [ə'strɒnəmi] ,

number	of	facts	of	pure	astronomy	,
数字	的	事实	的	纯的	天文学	,

从案例本身的性质来看，这部文献包含了相当多的纯粹天文学事实。

[ænd; ənd][æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] ['dɪnəsti] ([ə'baʊt] - [biː] . [siː] .) ,

and	as	early	as	the	period	of	the	First	Dynasty	(	about	2000	B	.	C	.	)	,
和	作为	早期的	作为	这	时期	的	这	第一的	王朝	(	关于	-	B	.	C	.	)	,

早在第一王朝时期（约公元前2000年），

[ðə; ði][ˌbæbɪ'loʊniənz][wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [ˌæstrə'nɒmɪk(ə)l] [ɪ'vents] [wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l]

the	Babylonians	were	able	to	calculate	astronomical	events	with	considerable
这	巴比伦人	是	有能力的	到	计算	天文	活动	和	大量

['ækjərəsi] ,

accuracy	,
准确性	,

巴比伦人能够相当准确地计算天文事件。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['rekənsaɪl] [ðə; ði]['səʊlə(r)][ænd; ənd]['luːnə(r)] [j'iəz] [baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ˌɛpə'gɒmənəl]

and	to	reconcile	the	solar	and	lunar	years	by	the	use	of	epagomenal
和	到	调和	这	太阳的	和	月球	年	经过	这	使用	的	epagomenal

[mʌnθs] .

months	.
几个月	.

并通过使用闰月来协调太阳年和月亮年。

[ðeɪ] [hæd; həd][baɪ] [ðæt] [taɪm] ['fɔːmjuleitid] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['zəʊdiæk] ,

They	had	by	that	time	formulated	the	existence	of	the	Zodiac	,
他们	有	经过	那	时间	配方	这	存在	的	这	星座	,

那时他们已经确立了黄道十二宫的存在。

[ænd; ənd] [fɪkst] [ðə; ði] " ['steɪʃnz] " [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['pleɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['plænɪts]

and	fixed	the	"	stations	"	of	the	moon	,	and	the	places	of	the	planets
和	固定的	这	"	车站	"	的	这	月亮	,	和	这	地方	的	这	行星

[wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ;

with	it	;
和	它	;

并确定了月球的"站位"以及行星在其上的位置；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['plænɪts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɪkst] [stɑ:z] .

and	they	had	distinguished	between	the	planets	and	the	fixed	stars	.
和	他们	有	杰出的	之间	这	行星	和	这	固定的	明星	.

他们区分了行星和恒星。

[ɪn] [ðə; ði] [fɪfθ] ['tæblət] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ['sɪəri:z] ([el] . [ˌtu:'tu:]) [ðə; ði] [saɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['zəʊdiæk]

In	the	Fifth	Tablet	of	the	Creation	Series	(	l	.	2	)	the	Signs	of	the	Zodiac
在	这	第五	药片	的	这	创建	系列	(	我	.	2	)	这	标志	的	这	星座

[ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:ld] Lumashi12 ,

are	called	Lumashi12	,
是	称为	Lumashi12	,

在创世系列的第五块石板（l. 2）中，黄道十二宫的星座被称为 Lumashi12，

[bʌt; bət] [ʌn'fɔ:tʃənətli] [nəʊ] [lɪst] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [nems] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒntekst] .

but	unfortunately	no	list	of	their	names	is	given	in	the	context	.
但	很遗憾	不	列表	的	他们的	姓名	是	给定	在	这	语境	.

但遗憾的是，上下文中没有给出他们的姓名列表。

[naʊ] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [sə'plaɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['tæblət] ([nəʊ] . - ,

Now	these	are	supplied	by	the	little	tablet	(	No	.	77	,
现在	这些	是	供应	经过	这	小的	药片	(	不	.	-	,

现在这些是由小药片（77号）提供的，

-) [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɜ:ʃn] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [ˌri:prə'dʌkʃn] [ɪz] [hɪə(r)] ['gɪv(ə)n] .

821	)	of	the	Persian	Period	of	which	a	reproduction	is	here	given	.
-	)	的	这	波斯语	时期	的	哪个	一个	生殖	是	这里	给定	.

821）波斯时期，此处提供其复制品。

[ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [bi:n] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [baɪ] ['veəriəs] ['skɑ:lərz] , [ænd; ənd] [ɪts]

It	has	been	referred	to	and	discussed	by	various	scholars	,	and	its
它	有	到过	指	到	和	讨论	经过	各种各样的	学者们	,	和	它是

[ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɪz] ['veri] [greɪt] .

importance	is	very	great	.
重要性	是	非常	伟大的	.

它已被众多学者提及和讨论，其重要性非常大。

[ðə; ði] ['trænskrɪpt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tekst] , [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] ['pʌblɪʃt] ([si:] [pi:] . -) [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜ:st]

The	transcript	of	the	text	,	which	is	now	published	(	see	p	.	68	)	for	the	first
这	文字稿	的	这	文本	,	哪个	是	现在	已发布	(	看	p	.	-	)	为了	这	第一的

[taɪm] ,

time	,
时间	,

该文本的誊本现已首次发表（见第68页），

[wɪl] [bi:; bi] [ək'septəb(ə)l] [tu:; tə] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['zəʊdiæk] .

will	be	acceptable	to	the	students	of	the	history	of	the	Zodiac	.
将要	是	可接受	到	这	学生	的	这	历史	的	这	星座	.

对于研究黄道十二宫历史的学生来说，这将是可以接受的。

[i'dʒɪpʃn] , [gri:k] ,

Egyptian	,	Greek	,
埃及人	,	希腊语	,

埃及的，希腊的，

['sirɪæk] [ænd; ənd] ['ærəbɪk] [ˌæstrə'lɒdʒɪkl] [ænd; ənd] [ˌæstrə'nɒmɪk(ə)l] [teksts] [ɔ:l] [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] [ðə; ði]

Syriac	and	Arabic	astrological	and	astronomical	texts	all	associate	with	the
叙利亚语	和	阿拉伯	占星术	和	天文	文本	全部	联系	和	这

[saɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['zəʊdiæk] [twelv] [gru:ps] ,

Signs	of	the	Zodiac	twelve	groups	,
标志	的	这	星座	十二	团体	,

叙利亚语和阿拉伯语的占星术和天文学文献都将黄道十二宫与十二个星座联系起来，

[iːtʃ] [kənˈteɪnɪŋ] [θriː] [stɑːz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkɒmənli] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [ˈθɜːti] - [sɪks]
each containing three stars , which are commonly known as the " Thirty - six
每个 包含 三 明星 , 哪个 是 通常 已知 作为 这 " 三十 - 六
- . " -
Dekans . " 13
- . " -

每颗星都包含三颗星，通常被称为“三十六星宿”。[13]

[ðə; ði][tekst][ɒv; əv][laɪn][fɔːr][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [ˈtæblət][ɒv; əv][ðə; ði] [kriˈeɪʃ(ə)n] [ˈsɪəriːz] [pruːvz] [ðæt] [ðə; ði]
The text of line 4 of the Fifth Tablet of the Creation Series proves that the
这 文本 的 线 4 的 这 第五 药片 的 这 创建 系列 证明 那 这
[ˌbæbɪˈloʊniənz][wɜː(r); wə(r)] [əˈkweɪntɪd] [wɪð] [ðiːz] [gruːps] [ɒv; əv] [stɑːz] ,
Babylonians were acquainted with these groups of stars ,
巴比伦人 是 熟人 和 这些 团体 的 明星 ,

《创世系列》第五块石板第4行的文字证明，巴比伦人已经熟悉这些星群。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [riːd] [ðæt] [ˈmɑːdʊk] " [set] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [twelv] " [mʌnθs] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)]
for we read that Marduk " set up for the twelve " months of the year
为了 我们 读 那 马尔杜克 " 放 向上 为了 这 十二 " 几个月 的 这 年
[θriː] [stɑːz] [əˈpiːs] .
three stars apiece .
三 明星 一块 .

因为我们读到，马尔杜克为一年中的十二个月，每个月都设立了三颗星。

" [ɪn][ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] [saɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['zəʊdiæk][hɪə(r)]['gɪv(ə)n] ,
" In the List of Signs of the Zodiac here given ,
" 在 这 列表 的 标志 的 这 星座 这里 给定 ,

“这里列出的十二星座中，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [iːtʃ] [saɪn] [ɪz][əˈsəʊsieɪtɪd; əˈsəʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [pəˈtɪkjələ(r)] [mʌnθ] .
it will be seen that each Sign is associated with a particular month .
它 将要 是 已见 那 每个 符号 是 联系 和 一个 特别的 月 .

可以看出，每个星座都与特定的月份相关联。

['tæblət] [ɪnˈskraɪbd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [saɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['zəʊdiæk] .
Tablet inscribed with a list of the Signs of the Zodiac .
药片 铭文 和 一个 列表 的 这 标志 的 这 星座 .

刻有十二星座列表的石碑。

[[nəʊ] . - , - .]
[No . 77 , 821 .]
[不 . - , - .]

[第77、821号。]

[æt; ət][ə; eɪ]['leɪtə(r)]['pɪəriəd] , [seɪ] [əˈbaʊt] - [biː] . [siː] . ,
At a later period , say about 500 B . C . ,
在 一个 之后 时期 , 说 关于 - B . C . ,

在稍晚的时期，比如公元前500年左右，

[ðə; ði][ˌbæbɪˈloʊniənz] [meɪd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] ['riːdʒənt] [ɒv; əv] [gruːps] [ɒv; əv] [stɑːz] , [fɔː(r); fə(r)]
the Babylonians made some of the gods regents of groups of stars , for
这 巴比伦人 制成 一些 的 这 神 摄政王 的 团体 的 明星 , 为了
['ɛnlɪl] [ruːld] - [stɑːz] ,
Enlil ruled 33 stars ,
恩利尔 裁决 - 明星 ,

巴比伦人让一些神祇成为星群的摄政王，因为恩利尔统治着33颗星辰。

['ɑːnuː] - [stɑːz] , [ænd; ənd][ˌiː ˈeɪ] - [stɑːz] .
Anu 23 stars , and Ea 15 stars .
阿努 - 明星 , 和 伊 - 明星 .

Anu 23 星，Ea 15 星。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [pə'zest] ['lɪsts][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪkst] [stɑːz] ,
They also possessed lists of the fixed stars ,
他们 还 拥有 列表 的 这 固定的 明星 ,

他们还拥有恒星列表，

[ænd; ənd] [druː] [ʌp] ['teɪblz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [ɒv; əv][ðeə(r)][hɪ'laɪəkəl] ['raiziŋ] .
and drew up tables of the times of their heliacal risings .
和 画 向上 表格 的 这 时代 的 他们的 太阳 上升 .

并绘制了它们的偕日升时间表。

[sʌtʃ] ['lɪsts][wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [beɪst] [ə'pɒn] ['veri] ['eɪnʃənt] ['dɒkjumənts] ,
Such lists were probably based upon very ancient documents ,
这样的 列表 是 大概 基于 之上 非常 古老的 文件 ,

这类清单很可能是根据非常古老的文献编制的。

[ænd; ənd] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði]['æstrəl] ['elɪmənt] [ɪn][ˌbæbɪ'ləʊnɪən] [rɪ'lɪdʒən] [wɒz; wəz] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
and prove that the astral element in Babylonian religion was very considerable .
和 证明 那 这 星体 元素 在 巴比伦 宗教 曾是 非常 大量 .

并证明星象元素在巴比伦宗教中非常重要。

[ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˌriːprə'djuːst] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['baʊndri] [stəʊn] [ɒv; əv]
The accompanying illustration , which is reproduced from the Boundary Stone of
这 随同 插图 , 哪个 是 复制品 从 这 边界 石头 的
[rɪti] - ['mɑːdʊk] ([brɪt] .
Ritti - Marduk (Brit .
里蒂 - 马尔杜克 (英国人 .

随附的插图是从里蒂-马尔杜克界碑（英国）复制而来。

[mʌs] . , [nəʊ] . - , -) , [sə'plaɪz] [mʌtʃ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɪmbəlz] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] ,
Mus . , No . 90 , 858) , supplies much information about the symbols of the gods ,
音乐 . , 不 . - , -) , 补给品 很多 信息 关于 这 符号 的 这 神 ,

Mus.，第 90 号，858)，提供了大量关于诸神象征的信息，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [saɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['zəʊdiæk][ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [ˌnebjʊkəd'nezə(r)] [aɪ] , [kɪŋ]
and of the Signs of the Zodiac in the reign of Nebuchadnezzar I , King
和 的 这 标志 的 这 星座 在 这 在位 的 尼布甲尼撒 我 , 国王
[ɒv; əv] ['bæbɪlən] ,
of Babylon ,
的 巴比伦 ,

以及巴比伦王尼布甲尼撒一世统治时期的黄道十二宫

[ə'baʊt] - [biː] . [siː] . .
about 1120 B . C . .
关于 - B . C . .

大约公元前1120年。

[ðʌs] [ɪn]['redʒɪstə(r)][wʌn] , [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði][stɑː(r)][ɒv; əv] ['ɪʃtɑː(r)] , [ðə; ði] ['kres(ə)nt] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn]
Thus in Register 1 , we have the Star of Ishtar , the crescent of the Moon
因此 在 登记 1 , 我们 有 这 星星 的 伊什塔尔 , 这 新月 的 这 月亮
- [gɒd] [sɪn] ,
- god Sin ,
- 上帝 罪 ,

因此，在第一册中，我们看到了伊什塔尔之星、月神辛的月牙，

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪsk] [ɒv; əv] ['ʃɑːməs] [ðə; ði] [sʌn] - [gɒd] .
and the disk of Shamash the Sun - god .
和 这 磁盘 的 沙玛什 这 太阳 - 上帝 .

还有太阳神沙玛什的圆盘。

[ɪn] [redʒ] . [ˌtuːˈtuː] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [stændz] (?) [səːˈmaunt] [baɪ] [tiˈɑːrə] , [wɪtʃ] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [gɒdz]

In	Reg	.	2	are	three	stands	(	?	)	surmounted	by	tiaras	,	which	represent	the	gods
在	雷格	.	2	是	三	站立	(	?	)	克服	经过	头饰	,	哪个	代表	这	神

['ɑːnuː] ,

Anu	,
阿努	,

第 2 区有三个展台（？），顶部饰有头饰，代表神祇阿努，

['ɛnlɪl] ([bel]) [ænd; ənd] [ˌiː ˈeɪ] [rɪˈspektɪvli] .

Enlil	(	Bel	)	and	Ea	respectively	.
恩利尔	(	贝尔	)	和	伊	分别	.

Enlil（Bel）和 Ea 分别是。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

巴比伦创世传说(The Babylonian Legends of the Creation)
第2/4页

[ɪn][redʒ] . [θriː][ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['ɔːltəz] (?) [ɔː(r)] [ʃraɪnz] (?

In	Reg	.	3	are	three	altars	(	?	)	or	shrines	(	?
在	雷格	.	3	是	三	祭坛	(	?	)	或者	神社	(	?

第 3 区有三个祭坛（？）或神龛（？）。

) [wɪð] [ə; eɪ]['mɒnstə(r)][ɪn][ˌɛnˌoʊˈɛs] . [wʌn][ænd; ənd][ˌtuːˈtuː] .

)	with	a	monster	in	Nos	.	1	and	2	.
)	和	一个	怪物	在	编号	.	1	和	2	.

）其中排名第一和第二的都是怪物。

['əʊvə(r)][ðə; ði][fɜːst][ɪz][ðə; ði] [lɑːns] [ɒv; əv] ['mɑːdʊk] , ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sekənd] [ðə; ði] ['meɪsənz] [skweə(r)][ɒv; əv]

Over	the	first	is	the	lance	of	Marduk	,	over	the	second	the	mason's	square	of
超过	这	第一的	是	这	槊	的	马尔杜克	,	超过	这	第二	这	石匠的	正方形	的

-

Nabû	,
-	,

第一面是马尔杜克的矛，第二面是纳布的石匠方尺。

[ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [θɜːd] [ɪz][ðə; ði]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] , [ðə; ði] [kriːˈeɪtrɪs]

and	over	the	third	is	the	symbol	of	the	goddess	Ninkharsag	,	the	Creatress
和	超过	这	第三	是	这	象征	的	这	女神	宁卡尔萨格	,	这	创造者

.

:
.

第三层上方是女神宁卡萨格（Ninkharsag，创造女神）的象征。

[ɪn][redʒ] . [fɔːr][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['stændəd] [wɪð] [æn; ən] ['ænɪməlz] [hed] , [ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv][ˌiː 'eɪ] ;

In	Reg	.	4	are	a	standard	with	an	animal's	head	,	a	sign	of	Ea	;
在	雷格	.	4	是	一个	标准	和	一个	动物	头	,	一个	符号	的	伊	;

第 4 条中有一条带有动物头的标准，这是 Ea 的标志；

[ə; eɪ] [tuː] - ['hedɪd] [sneɪk] = [ðə; ði] [twɪnz] ; [æn; ən] [ˌʌnˈnəʊn] ['sɪmb(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] ['hɔːrsɪz] [hed] ,

a	two	-	headed	snake	=	the	Twins	;	an	unknown	symbol	with	a	horse's	head	,
一个	二	-	标题	蛇	=	这	双胞胎	;	一个	未知	象征	和	一个	马匹	头	,

[ænd; ənd][ə; eɪ][bɜːd] ,

and	a	bird	,
和	一个	鸟	,

双头蛇=双胞胎；一个未知符号，由马头和鸟组成。

[ˌreprɪˈzentətɪv] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - .

representative	of	Shuḳamuna	and	Shumalia	.
代表	的	-	和	-	.

Shuḳamuna 和 Shumalia 的代表。

[ɪn][redʒ] . [faɪv][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['siːtɪd] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs]['gjuːlə][ænd; ənd][ðə; ði] ['skɔːpiən] -

In	Reg	.	5	are	a	seated	figure	of	the	goddess	Gula	and	the	Scorpion	-
在	雷格	.	5	是	一个	坐着	数字	的	这	女神	古拉	和	这	蝎	-

[mæn] ;

man	;
男人	;

第 5 区描绘的是女神古拉和蝎子人的坐像；

[ænd; ənd][ɪn][redʒ] . [sɪks][ɑː(r); ə(r)] [fɔːkt] ['laɪtnɪŋ] , ['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][ə'dɑːd] , [ə'bʌv] [ə; eɪ] [bʊl] , [ðə; ði]

and	in	Reg	.	6	are	forked	lightning	,	symbol	of	Adad	,	above	a	bull	,	the
和	在	雷格	.	6	是	分叉	闪电	,	象征	的	阿达德	,	多于	一个	公牛	,	这

['tɔːtəs] ,

Tortoise	,
龟	,

第 6 区有分叉的闪电，这是阿达德的象征，位于公牛和乌龟上方。

['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][ˌiː 'eɪ] (?) , [ðə; ði] ['skɔːpiən] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [læmp]

symbol	of	Ea	(	?	)	,	the	Scorpion	of	the	goddess	Ishkhara	,	and	the	Lamp
象征	的	伊	(	?	)	,	这	蝎	的	这	女神	-	,	和	这	灯

[ɒv; əv] ['nʌskuː] ,

of	Nusku	,
的	努斯库	,

Ea 的象征（？），女神 Ishkhara 的蝎子，以及 Nusku 的灯，

[ðə; ði]['faɪə(r)] - [gɒd] .

the	Fire	-	god	.
这	火	-	上帝	.

火神。

[daʊn] [ðə; ði] [left] - [hænd][saɪd][ɪz][ðə; ði] ['sɜːpənt] - [gɒd] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

Down	the	left	-	hand	side	is	the	serpent	-	god	representing	the	constellation	of	the
向下	这	左边	-	手	边	是	这	蛇	-	上帝	代表	这	星座	的	这

['haɪdrə] .

Hydra	.
九头蛇	.

左侧是代表九头蛇星座的蛇神。

[ðə; ði]['mjuːtɪleɪtɪd][tekst][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] ['tæblət] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][geɪn] ['fɜːðə(r)] ['diːteɪlz]

The	mutilated	text	of	the	Fifth	Tablet	makes	it	impossible	to	gain	further	details
这	残缺	文本	的	这	第五	药片	制作	它	不可能的	到	获得	更远	细节

[ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [mɑːrdəks] [wɜːk] [ɪn] [ə'reɪndʒɪŋ] [ðə; ði] ['hevənz] .

in	connection	with	Marduk's	work	in	arranging	the	heavens	.
在	联系	和	马尔杜克的	工作	在	安排	这	天	.

第五块泥板的残缺文本使得我们无法进一步了解马尔杜克安排天象的工作细节。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,

We	are	,	however	,
我们	是	,	然而	,

然而，我们是

['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] [ə'sjuːmɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][gæps][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] ['steɪtmənts] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['gruːpɪŋ]

justified	in	assuming	that	the	gaps	in	it	contained	statements	about	the	grouping
合理的	在	假设	那	这	差距	在	它	包含	声明	关于	这	分组

[ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] ['ɪntuː]['traiədz] .

of	the	gods	into	triads	.
的	这	神	进入	三元组	.

有理由认为其中的空白处包含了关于将诸神分组为三位一体的陈述。

[ɪn] ['rɔɪəl] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ɪn'skrɪpʃnz] [ðə; ði] [kɪŋz] ['ɒf(ə)n] [ɪn'vəʊk] [ðə; ði] [gɒdz] [ɪn] [θriːz] ,

In	royal	historical	inscriptions	the	kings	often	invoke	the	gods	in	threes	,
在	皇家	历史	铭文	这	国王	经常	调用	这	神	在	三	,

在皇家历史铭文中，国王经常以三个一组的方式祈求神灵的庇佑。

[ðəʊ] [ðeɪ] ['nevə(r)] [kɔːl] ['eni] [wʌn] [θriː] [ə; eɪ]['traɪæd][ɔː(r)] ['trɪnəti] .

though	they	never	call	any	one	three	a	triad	or	trinity	.
尽管	他们	绝不	称呼	任何	一	三	一个	三元组	或者	三位一体	.

虽然他们从不把任何三个人称为三元组或三位一体。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [ðɪs] [əˈreɪndʒmənt] [ɒv; əv] [gɒdz] [ɪn] [θriːz] [wɒz; wəz] [əˈsjuːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv]

It	seems	as	if	this	arrangement	of	gods	in	threes	was	assumed	to	be	of
它	似乎	作为	如果	这	安排	的	神	在	三	曾是	假定	到	是	的

[dɪˈvaɪn] [ˈɒrɪdʒɪn] .

divine	origin	.
神圣的	起源	.

这种三位一体的神祇排列方式似乎被认为是神圣起源的。

[ɪn] [ðə; ði] [fɔːθ] [ˈtæblət] [ɒv; əv] [kriˈeɪʃ(ə)n] , [wʌn] [ˈtraɪæd] " [ˈɑːnuː] - [bel] - [ˌiː ˈeɪ] " [ɪz] [ˈæktʃuəli] [ˈmenʃ(ə)nd] ,

In	the	Fourth	Tablet	of	Creation	,	one	triad	"	Anu	-	Bel	-	Ea	"	is	actually	mentioned	,
在	这	第四	药片	的	创建	,	一	三元组	"	阿努	-	贝尔	-	伊	"	是	实际上	提及	,

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [fɪfθ] [ˈtæblət] ,

and	in	the	Fifth	Tablet	,
和	在	这	第五	药片	,

在创世的第四块石板上，确实提到了“阿努-贝拉-埃亚”这个三位一体，而在第五块石板上，

[əˈnʌðə(r)] [ɪz] [ˈɪndəˌkeɪtɪd] , " [sɪn] - [ˈʃɑːməs] - [ˈiʃtɑː(r)] .

another	is	indicated	,	"	Sin	-	Shamash	-	Ishtar	.
其他	是	表明的	,	"	罪	-	沙玛什	-	伊什塔尔	.

另一处标明：“Sin-Shamash-Ishtar。

" [ɪn] [ðiːz] [ˈtraɪədz] [ˈɑːnuː] [ˌreprɪˈzents] [ðə; ði] [skaɪ] [ɔː(r)] [ˈhev(ə)n] ,

"	In	these	triads	Anu	represents	the	sky	or	heaven	,
"	在	这些	三元组	阿努	代表	这	天空	或者	天堂	,

在这些三元组中，阿努代表天空或天堂，

[bel] [ɔː(r)] [ˈɛnlɪl] [ðə; ði] [ˈriːdʒən] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] , [ˌiː ˈeɪ] [ðə; ði]

Bel	or	Enlil	the	region	under	the	sky	and	including	the	earth	,	Ea	the
贝尔	或者	恩利尔	这	地区	在下面	这	天空	和	包括	这	地球	,	伊	这

[ˈʌndəwɜːld] ,

underworld	,
地狱	,

贝尔或恩利尔，天空之下的区域，包括大地；埃阿，冥界。

[sɪn] [ðə; ði] [muːn] , [ˈʃɑːməs] [ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd] [ˈiʃtɑː(r)] [ðə; ði] [stɑː(r)] [ˈviːnəs] .

Sin	the	Moon	,	Shamash	the	Sun	,	and	Ishtar	the	star	Venus	.
罪	这	月亮	,	沙玛什	这	太阳	,	和	伊什塔尔	这	星星	金星	.

月亮辛、太阳沙玛什和金星伊什塔尔。

[wen] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] [wɒz; wəz] [ˈfaɪnəli] [ˈkɔnstitjuːt] [ˈsevrəl] [ˈʌðə(r)] [greɪt] [gɒdz] [ɪgˈzɪstɪd] , [iː] . [dʒiː] . ,

When	the	universe	was	finally	constituted	several	other	great	gods	existed	,	e	.	g	.	,
什么时候	这	宇宙	曾是	最后	构成	一些	其他	伟大的	神	存在	,	e	.	克	.	,

[ˈnʌskuː] , [ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] - [gɒd] ,

Nusku	,	the	Fire	-	god	,
努斯库	,	这	火	-	上帝	,

当宇宙最终形成时，还存在着其他几位伟大的神祇，例如火神努斯库。

- , - [ə; eɪ] [ˈsəʊlə(r)] [gɒd] , [ˈnɜːrˌgæl] , [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [ænd; ənd] [ˈhandiːˌkræfts] , [ˈnɑːbuː] ,

Enurta	,	14	a	solar	god	,	Nergal	,	the	god	of	war	and	handicrafts	,	Nabu	,
-	,	-	一个	太阳的	上帝	,	尼尔伽	,	这	上帝	的	战争	和	手工艺品	,	纳布	,

[ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [ˈlɜːnɪŋ] ,

the	god	of	learning	,
这	上帝	的	学习	,

恩努尔塔（Enurta），14岁，太阳神；尼尔伽勒（Nergal），战争和手工艺之神；纳布（Nabu），学问之神。

[ˈmɑːdʊk] [ɒv; əv] [ˈbæbɪlən] , [ðə; ði] [greɪt] [ˈnæʃ(ə)nəl] [gɒd] [ɒv; əv] [ˌbæbiˈləunjə] , [ænd; ənd] [ˈæʃʊə(r)] , [ðə; ði]

Marduk	of	Babylon	,	the	great	national	god	of	Babylonia	,	and	Ashur	,	the
马尔杜克	的	巴比伦	,	这	伟大的	国家的	上帝	的	巴比伦尼亚	,	和	阿舒尔	,	这

[greɪt] [ˈnæʃ(ə)nəl] [gɒd] [ɒv; əv] [əˈsɪriə] .

great	national	god	of	Assyria	.
伟大的	国家的	上帝	的	亚述	.

巴比伦的马尔杜克，巴比伦的伟大民族神；以及亚述的伟大民族神阿舒尔。

[wen] ['mɑːdʊk] [hæd; həd] [ə'reɪndʒd] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] , [ænd; ənd][hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði]

When	Marduk	had	arranged	heaven	and	earth	,	and	had	established	the
什么时候	马尔杜克	有	安排	天堂	和	地球	,	和	有	已确立的	这

[gɒdz] [ɪn] [ðeə(r)] ['pleɪsɪz] ,

gods	in	their	places	,
神	在	他们的	地方	,

当马尔杜克安排好天地，并将众神安置在各自的位置上之后，

[ðə; ði] [gɒdz] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪg'zɪstəns] [wɒz; wəz] ['bærən] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [lækt]

the	gods	complained	that	their	existence	was	barren	,	because	they	lacked
这	神	抱怨	那	他们的	存在	曾是	荒芜	,	因为	他们	缺乏

['wəːʃipə] [æt; ət][ðeə(r)] [ʃraɪnz] [ænd; ənd] ['ɒfərɪŋz] .

worshippers	at	their	shrines	and	offerings	.
信徒	在	他们的	神社	和	供品	.

众神抱怨说，他们的存在毫无生气，因为他们的神龛前缺乏信徒和祭品。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [weɪ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dɪfɪkəlti] ['mɑːdʊk] [dɪ'vaɪzd] [ə'nʌðə(r)] " ['kʌnɪŋ] [plæn] ,

To	make	a	way	out	of	this	difficulty	Marduk	devised	another	"	cunning	plan	,
到	制作	一个	方式	出去	的	这	困难	马尔杜克	设计	其他	"	狡猾	计划	,

为了摆脱这种困境，马尔杜克想出了另一个“狡猾的计划”，

" [ænd; ənd] [ə'naʊnst] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kriː'eɪtɪŋ] [mæn] [aʊt] [ɒv; əv] " [blʌd] [ænd; ənd] [bəʊn] "

"	and	announced	his	intention	of	creating	man	out	of	"	blood	and	bone	"
"	和	宣布	他的	意图	的	创建	男人	出去	的	"	血	和	骨	"

['dæmi] - .

DAMI	IṢṢIMTUM	.
达米	-	.

并宣布他打算用“血和骨”创造人类 DAMI IṢṢIMTUM。

[wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [kwəʊtid] ([siː] [piː] . -)

We	have	already	quoted	(	see	p	.	11	)
我们	有	已经	引	(	看	p	.	-	)

我们已经引用过了（见第11页）

[ðə; ði] ['steɪtmənt] [ɒv; əv] [bi'rəusəs] [ðæt] [mæn] [wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gɒd]

the	statement	of	Berosus	that	man	was	created	out	of	the	blood	of	a	god
这	陈述	的	贝罗苏斯	那	男人	曾是	创建	出去	的	这	血	的	一个	上帝

[mɪkst] [wɪð] [ɜːθ] ;

mixed	with	earth	;
混合	和	地球	;

贝罗苏斯声称，人是由神之血与泥土混合而成的；

[hɪə(r)] , [ðen] , [ɪz] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .

here	,	then	,	is	the	authority	for	his	words	.
这里	,	然后	,	是	这	权威	为了	他的	字	.

这就是他话语的权威性所在。

['mɑːdʊk] [meɪd] [nəʊn] [tuː; tə] [ˌiː 'eɪ] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kriː'eɪtɪŋ] [mæn] ,

Marduk	made	known	to	Ea	his	intention	of	creating	man	,
马尔杜克	制成	已知	到	伊	他的	意图	的	创建	男人	,

马尔杜克向埃阿透露了他创造人类的意图，

[ænd; ənd] [ˌiː 'eɪ] [sə'dʒestid] [ðæt] [ɪf] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] [wɜː(r); wə(r)] ['sækrɪfaɪst] [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)]

and	Ea	suggested	that	if	one	of	the	gods	were	sacrificed	the	remainder
和	伊	建议	那	如果	一	的	这	神	是	牺牲	这	余

[ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [set] [friː] [frɒm; frəm] ['sɜːvɪs] ,

of	them	should	be	set	free	from	service	,
的	他们	应该	是	放	自由的	从	服务	,

埃阿建议，如果其中一位神被献祭，其余的神就应该从侍奉中解脱出来。

[prɪ'zjuːməbli] [tuː; tə] ['mɑːdʊk] .

presumably	to	Marduk	.
想必	到	马尔杜克	.

大概是献给马尔杜克的。

[ˌðeərə'pɒn] ['mɑːdʊk] ['sʌmənz] [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv][ðə; ðɪ][gɒdz] ,

Thereupon	Marduk	summons	a	council	of	the	gods	,
于是	马尔杜克	传票	一个	理事会	的	这	神	,

于是，马尔杜克召集众神开会。

[ænd; ənd][ɑːsks][ðem; ðəm][tuː; tə] [neɪm] [ðə; ðɪ]['ɪnstɪgeɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [faɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hɪ] [hɪm'self]

and	asks	them	to	name	the	instigator	of	the	fight	in	which	he	himself
和	问	他们	到	姓名	这	煽动者	的	这	斗争	在	哪个	他	他自己

[wɒz; wəz][ðə; ðɪ]['vɪktə(r)] .

was	the	victor	.
曾是	这	胜利者	.

他要求他们说出挑起这场争斗的人是谁，而他自己则是这场争斗的胜利者。

[ɪn] [rɪ'plaɪ][ðə; ðɪ][gɒdz] [nemd] ['kɪŋguː] , - ['sekənd] ['hʌzbənd] , [huːm] [ðeɪ] [siːzd]

In	reply	the	gods	named	Kingu	,	Tiâmat's	second	husband	,	whom	they	seized
在	回复	这	神	命名	金古	,	-	第二	丈夫	,	谁	他们	查获

[ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] ,

forthwith	,
立即	,

众神回答说，他们叫来了提阿玛特的第二任丈夫金古，并立即将他掳走。

[ænd; ənd] [baʊnd] [wɪð] ['fetəz] [ænd; ənd] ['kærɪd] [tuː; tə][ˌiː 'eɪ] ,

and	bound	with	fetters	and	carried	to	Ea	,
和	边界	和	镣铐	和	携带	到	伊	,

被戴上镣铐，押送到埃阿。

[ænd; ənd] [ðen] ['hævɪŋ] " [ɪn'flɪktɪd] ['pʌnɪʃmənt] [ə'pɒn] [hɪm] [ðeɪ] [let] [hɪz; ɪz] [blʌd] .

and	then	having	"	inflicted	punishment	upon	him	they	let	his	blood	.
和	然后	拥有	"	造成的	惩罚	之上	他	他们	让	他的	血	.

然后“对他施以惩罚，让他流血”。

" [frɒm; frəm] - [blʌd] [ˌiː 'eɪ] ['fæʃ(ə)nd] [mæn'kaɪnd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][gɒdz] .

"	From	Kingu's	blood	Ea	fashioned	mankind	for	the	service	of	the	gods	.
"	从	-	血	伊	造型	人类	为了	这	服务	的	这	神	.

“Ea用Kingu的鲜血创造了人类，让他们为神服务。”

[naʊ] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ][teksts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ɒn][ðə; ðɪ] ['tæblɪts] [æt; ət] - - [ɪz]

Now	among	the	texts	which	have	been	found	on	the	tablets	at	Ḳal'at	Sharḳât	is
现在	之中	这	文本	哪个	有	到过	成立	在	这	片剂	在	-	-	是

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [krɪ'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][mæn] [wɪtʃ] ['dɪfəz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['vɜːʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n][ɪn]

an	account	of	the	creation	of	man	which	differs	from	the	version	given	in
一个	帐户	的	这	创建	的	男人	哪个	不同	从	这	版本	给定	在

[ðə; ðɪ]['sev(ə)n] ['tæblɪts] [ɒv; əv] [krɪ'eɪʃ(ə)n] ,

the	Seven	Tablets	of	Creation	,
这	七	片剂	的	创建	,

在卡拉特·沙尔卡特（Ḳal'at Sharḳât）出土的泥板上发现的文字中，有一段关于人类起源的记载，与《创世七碑》中的版本有所不同。

[bʌt; bət][hæz; həz] [tuː] ['fiːtʃəz] [ɪn] ['kɒmən] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

but	has	two	features	in	common	with	it	.
但	有	二	特征	在	常见的	和	它	.

但它与它有两个共同特点。

[ðiːz] [tuː] ['fiːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] : ([wʌn]) [ðə; ði]['kaʊnsə)l][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n]
These two features are : (1) the council of the gods to discuss the creation
这些 二 特征 是 : (1) 这 理事会 的 这 神 到 讨论 这 创建
[ɒv; əv][mæn] ;
of man ;
的 男人 ;

这两个特点是：（1）众神开会讨论人类的创造；

([ˌtuː'tuː]) [ðə; ði]['sækrɪfaɪs] [wɪtʃ] [ðə; ði][gɒdz][hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
(2) the sacrifice which the gods had to make for the creation of
(2) 这 牺牲 哪个 这 神 有 到 制作 为了 这 创建 的
[mæn] .
man .
男人 .

（2）众神为创造人类所必须做出的牺牲。

[ɪn][ðə; ði]['veərɪənt] ['vɜːʃ(ə)n] [tuː] ([ɔː(r)][mɔː(r)]) [gɒdz][ɑː(r); ə(r)] ['sækrɪfaɪst] , , ['iː'luː]['nʌgə(r)]['iː'luː]['nʌgə(r)] ,
In the variant version two (or more) gods are sacrificed , , Ilu Nagar Ilu Nagar ,
在 这 变体 版本 二 (或者 更多的) 神 是 牺牲 , , 伊鲁 纳加尔 伊鲁 纳加尔 ,
[ai] . [iː] . ,
i . e . ,
我 . e . ,

在变体版本中，两位（或更多）神被献祭，Ilu Nagar Ilu Nagar，即，

" [ðə; ði] ['wɜːkmən] [gɒdz] , " [ə'baʊt] [huːm] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [nəʊn] .
" the workmen gods , " about whom nothing is known .
" 这 工人 神 , " 关于 谁 没有什么 是 已知 .

“工匠之神”，人们对他们一无所知。

[ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪs][ɪz] ['spesɪfaɪd] [wɪð] [sʌm; səm][keə(r)] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] "
The place of sacrifice is specified with some care , and it is said to be "
这 地方 的 牺牲 是 指定的 和 一些 关心 , 和 它 是 说 到 是 "
- - [mjuː] - [ə; eɪ] ,
Uzu - mu - a ,
- - 亩 - 一个 ,

祭祀地点被仔细指定，据说是“Uzu-mu-a,

[ɔː(r)][ðə; ði] [bɒnd] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
or the bond of heaven and earth .
或者 这 纽带 的 天堂 和 地球 .

或者说是天地之间的联系。

" - - [mjuː] - [ə; eɪ] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði][bəʊlt] [wɪð] [wɪtʃ] ['mɑːdʊk] [lɒkt] [ðə; ði] [tuː] [hɑːvz] [ɒv; əv]
" Uzu - mu - a may be the bolt with which Marduk locked the two halves of
" - - 亩 - 一个 可能 是 这 螺栓 和 哪个 马尔杜克 已锁定 这 二 一半 的
- ['ɪntuː] [pleɪs] .
Tiâmat into place .
- 进入 地方 .

“Uzu-mu-a 可能是马尔杜克用来将提阿玛特的两半固定到位的螺栓。

[ðə; ði][ˌɑːnu'nɑːkiː] , ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)]
The Anunnaki , wishing to give an expression of their admiration for
这 阿努纳基 , 祝 到 给 一个 表达 的 他们的 钦佩 为了
[mɑːrdəks] ['herəʊɪzəm] ,
Marduk's heroism ,
马尔杜克的 英雄主义 ,

阿努纳奇人为了表达他们对马尔杜克英勇行为的钦佩之情，

[dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [bɪld] [hɪm][ə; eɪ] [ʃraɪn] [ɔː(r)]['temp(ə)l] .
decided to build him a shrine or temple .
决定 到 建造 他 一个 神社 或者 寺庙 .

决定为他建造一座神社或寺庙。

[tuː; tə] [ðɪs] ['mɑːdʊk] [ə'griːd] , [ænd; ənd] [tʃəʊz] ['bæbɪlən] , [ai] . [iː] . , [ðə; ði] " [geɪt] [ɒv; əv] [gɒd] , "

To	this	Marduk	agreed	,	and	chose	Babylon	,	i	.	e	.	,	the	"	Gate	of	God	,	"
到	这	马尔杜克	同意	,	和	选择	巴比伦	,	我	.	e	.	,	这	"	门	的	上帝	,	"

[fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [saɪt] .

for	its	site	.
为了	它是	地点	.

马尔杜克同意了，并选择了巴比伦，即"上帝之门"，作为它的所在地。

[ðə; ði] [ˌɑːnu'nɑːkiː] [ðəm'selvz] [meɪd] [ðə; ði] [brɪks] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪlt] [ðə; ði] [greɪt] ['temp(ə)l] [ɒv; əv] [iː] -

The	Anunnaki	themselves	made	the	bricks	,	and	they	built	the	great	temple	of	E	-
这	阿努纳基	他们自己	制成	这	砖块	,	和	他们	建造	这	伟大的	寺庙	的	E	-

- [æt; ət] ['bæbɪlən] .

Sagila	at	Babylon	.
-	在	巴比伦	.

阿努纳奇人亲手制作了砖块，并在巴比伦建造了宏伟的埃萨吉拉神庙。

[wen] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] , ['mɑːdʊk] [ˌɑːr 'iː] - [ɪ'næktɪd] [ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] ;

When	the	temple	was	finished	,	Marduk	re	-	enacted	the	scene	of	creation	;
什么时候	这	寺庙	曾是	完成的	,	马尔杜克	关于	-	已颁布	这	场景	的	创建	;

[fɔː(r); fə(r)] ,

for	,
为了	,

神庙建成后，马尔杜克重现了创世的场景；因为，

[æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] ['fɔːməli] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [iːtʃ] [gɒd] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['hevənz] ,

as	he	had	formerly	assigned	to	each	god	his	place	in	the	heavens	,
作为	他	有	以前	分配	到	每个	上帝	他的	地方	在	这	天	,

就像他之前为每位神明在天界所分配的位置一样，

[səʊ] [naʊ] [hiː; hi] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [iːtʃ] [gɒd] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn] [iː] - - .

so	now	he	assigned	to	each	god	his	place	in	E	-	Sagila	.
所以	现在	他	分配	到	每个	上帝	他的	地方	在	E	-	-	.

所以，他给每位神灵在E-Sagila中都安排了位置。

[ðə; ði] ['tæblət] [endz] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [hɪm] [ɒv; əv] [preɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌɑːnu'nɑːkiː] [sæŋ] [tuː; tə] ['mɑːdʊk] ,

The	tablet	ends	with	a	long	hymn	of	praise	which	the	Anunnaki	sang	to	Marduk	,
这	药片	结束	和	一个	长的	圣歌	的	称赞	哪个	这	阿努纳基	唱	到	马尔杜克	,

石碑的结尾是一首很长的赞美诗，是阿努纳奇人唱给马尔杜克的。

[ænd; ənd] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['sʌmənɪŋ] [ɒv; əv] [æn; ən] [ə'sembli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] [tuː; tə] [prə'kleɪm]

and	describes	the	summoning	of	an	assembly	of	the	gods	to	proclaim
和	描述	这	召唤	的	一个	集会	的	这	神	到	宣布

[ˌserɪ'məʊniəli] [ðə; ði] [greɪt] ['fɪfti] [nems] [ɒv; əv] [ðɪs] [gɒd] .

ceremonially	the	great	Fifty	Names	of	this	god	.
仪式性地	这	伟大的	五十	姓名	的	这	上帝	.

并描述了召集众神，以仪式性的方式宣告这位神的五十个伟大名字。

[ðʌs] [ðə; ði] [gɒdz] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['æbsəluːt] [suː'preməsi; sjuː'preməsi] [ɒv; əv] ['mɑːdʊk] .

Thus	the	gods	accepted	the	absolute	supremacy	of	Marduk	.
因此	这	神	公认	这	绝对	霸权	的	马尔杜克	.

因此，众神承认了马尔杜克的绝对至高无上地位。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] [dɪ'spjuːt] [brəʊk] [aʊt] [bɪ'twiːn] ['mɑːdʊk] [ænd; ənd] [ðə; ði]

From	the	above	it	is	clear	that	a	dispute	broke	out	between	Marduk	and	the
从	这	多于	它	是	清除	那	一个	争议	打破	出去	之间	马尔杜克	和	这

[gɒdz] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [kri'eɪtɪd] [ðem; ðəm] ,

gods	after	he	had	created	them	,
神	后	他	有	创建	他们	,

从以上内容可以看出，马尔杜克创造众神之后，与众神之间爆发了争端。

[ænd; ənd][ðə; ði] [trə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [meɪd] [ɪts] [weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['lɪtərəˌtʃərz] [ɒv; əv]

and	the	tradition	of	it	has	made	its	way	into	the	religious	literatures	of
和	这	传统	的	它	有	制成	它是	方式	进入	这	宗教	文学	的

[ðə; ði] ['hiːbruːz] ,

the	Hebrews	,
这	希伯来书	,

这一传统已经融入了希伯来人的宗教文献中。

['sɪriənz] , ['ærəbz] , [kɒpt] [ænd; ənd] [ˌæbi'siniən] .

Syrians	,	Arabs	,	Copts	and	Abyssinians	.
叙利亚人	,	阿拉伯人	,	科普特人	和	阿比西尼亚人	.

叙利亚人、阿拉伯人、科普特人和阿比西尼亚人。

[ðə; ði] ['kjuːnɪfɔːm] [teksts] [tel] [ˌjuː 'es] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'spjuːt] ,

The	cuneiform	texts	tell	us	nothing	about	the	cause	of	the	dispute	,
这	楔形文字	文本	告诉	我们	没有什么	关于	这	原因	的	这	争议	,

楔形文字并没有告诉我们这场争端的起因。

[bʌt; bət] [trə'dɪʃ(ə)n] ['dʒen(ə)rəli] [ə'skraib] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][mæn][baɪ][ðə; ði]

but	tradition	generally	ascribes	it	to	the	creation	of	man	by	the
但	传统	一般来说	归因	它	到	这	创建	的	男人	经过	这

[suː'priːm; sjuː'priːm] [gɒd] ;

supreme	God	;
最高	上帝	;

但传统普遍认为这是至高无上的上帝创造人类的结果；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [ə'pɒkrɪf(ə)l] ['stɔːriz] [wɪtʃ] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [ɪk'spʌlʃ(ə)n]

and	it	is	probable	that	all	the	apocryphal	stories	which	describe	the	expulsion
和	它	是	可能	那	全部	这	伪经	故事	哪个	描述	这	驱逐

[frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪndʒəls] [huː] [kən'tend] [ə'genst] [gɒd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['liːdəʃɪp] [ɒv; əv]

from	heaven	of	the	angels	who	contended	against	God	under	the	leadership	of
从	天堂	的	这	天使	WHO	有争议	反对	上帝	在下面	这	领导	的

['seɪtn] ,

Satan	,
撒但	,

很可能所有描述天使在撒旦的领导下与上帝对抗而被逐出天堂的伪经故事，

[ɔː(r)] - , [ɔː(r)] - , [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˌbæbɪ'ləʊnɪən][ə'rɪdʒən(ə)l] [wɪtʃ] [hæz; həz] [nɒt]

or	Satnael	,	or	Iblîs	,	are	derived	from	a	Babylonian	original	which	has	not
或者	-	,	或者	-	,	是	衍生的	从	一个	巴比伦	原来的	哪个	有	不是

[jet] [biːn] [faʊnd] .

yet	been	found	.
然而	到过	成立	.

或 Satnael，或 Iblîs，源自尚未发现的巴比伦原版。

[ðə; ði] " ['fɪfti] [nems] , " [ɔː(r)] ['lɔːdətəri] ['epəˌθets] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] , [faɪnd] ['pærəlels] [ɪn] " ['sev(ə)nti] -

The	"	Fifty	Names	,	"	or	laudatory	epithets	mentioned	above	,	find	parallels	in	"	Seventy	-
这	"	五十	姓名	,	"	或者	赞扬	绰号	提及	多于	,	寻找	平行线	在	"	七十	-

[faɪv] ['preɪzɪz] [ɒv; əv] - ,

five	Praises	of	Rā	,
五	赞扬	的	-	,

上文提到的“五十个名字”，或称赞美之词，与“拉的七十五个赞歌”有相似之处。

" [sʌŋ] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] ['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌɛksˌaɪ'ɛksθ] ['dɪnəsti] ,

"	sung	by	the	Egyptians	under	the	XIXth	dynasty	,
"	唱	经过	这	埃及人	在下面	这	十九	王朝	,

“由埃及第十九王朝时期的人们吟唱”

- [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] " ['naɪnti] - [naɪn] ['bjuːtɪf(ə)l] [nems] [ɒv; əv] ['ɑːlə] ,

15	and	in	the	"	Ninety	-	nine	Beautiful	Names	of	Allâh	,
-	和	在	这	"	九十	-	九	美丽的	姓名	的	真主	,

15 以及在《真主的九十九个美名》中，

" [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [held] [ɪn] [sʌtʃ] [greɪt] [ɪ'stiːm] [baɪ] [ðə; ði] - . - [ðə; ði] [rɪ'spekt] [ɪn]
" which are held in such great esteem by the Muḥammadans . 16 The respect in
" 哪个 是 握住 在 这样的 伟大的 尊重 经过 这 - . - 这 尊重 在
[wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɪfti] [nems] [wɜː(r); wə(r)] [held] [baɪ] [ðə; ði] [ˌbæbɪ'loʊniənz] [ɪz] [wel] [ʃəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [wɜːk]
which the Fifty Names were held by the Babylonians is well shown by the work
哪个 这 五十 姓名 是 握住 经过 这 巴比伦人 是 出色地 所示 经过 这 工作
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['epɪlɒg] [ɒn] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['tæblət] ,
of the Epilogue on the Seventh Tablet ,
的 这 结语 在 这 第七 药片 ,

“这些圣名在穆罕默德信徒中备受尊崇。16 巴比伦人对五十圣名的尊重，在第七块泥板的尾声中得到了充分体现。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] , " [let] [ðem; ðəm] [biː; bi] [held] [ɪn] [rɪ'membrəns] , [let] [ðə; ði] [fɜːst] - ['kʌmə(r)] ([ai] . [iː]
where it is said , " Let them be held in remembrance , let the first - comer (i . e
在哪里 它 是 说 , " 让 他们 是 握住 在 纪念 , 让 这 第一的 - 角 (我 . e
. ,
: ;
. ,

经上说：“要记念他们，要记念第一个到的人（即，

['eni] [ænd; ənd] ['evri] [mæn]) [prə'kleɪm] [ðem; ðəm] ; [let] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ]
any and every man) proclaim them ; let the wise and the understanding
任何 和 每一个 男人) 宣布 他们 ; 让 这 明智的 和 这 理解
[kən'sɪdə(r)] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] .
consider them together .
考虑 他们 一起 .

凡人皆可宣扬它们；让智慧和聪明人一同思考它们。

[let] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [rɪ'piːt] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Let the father repeat them and teach them to his son .
让 这 父亲 重复 他们 和 教 他们 到 他的 儿子 .

让父亲把这些话复述给儿子听。

[let] [ðem; ðəm] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɜːdzmən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʃepəd] .
Let them be in the ears of the herdsman and the shepherd .
让 他们 是 在 这 耳朵 的 这 牧人 和 这 牧羊人 .

让牧人和牧羊人把这些话听见吧。

" [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪfti] [nems] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt]
" The object of the writer of the Fifty Names was to show that
" 这 目的 的 这 作家 的 这 五十 姓名 曾是 到 展示 那
['mɑːdʊk] [wɒz; wəz] [ðə; ði] " [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] ,
Marduk was the " Lord of the gods ,
马尔杜克 曾是 这 " 主 的 这 神 ,

《五十名颂》的作者的目的是为了表明马尔杜克是“众神之主”。

" [ðæt] [ðə; ði] ['paʊə(r)] , ['kwɒlətiz] [ænd; ənd] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] ['evri] [gɒd] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'ʃraɪnd] [ɪn] [hɪm] ,
" that the power , qualities and attributes of every god were enshrined in him ,
" 那 这 力量 , 品质 和 属性 的 每一个 上帝 是 奉为圭臬 在 他 ,

“所有神明的力量、品质和属性都蕴藏在他身上”，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪəli] [fɔːmz] [ɒv; əv] [hɪm] .
and that they all were merely forms of him .
和 那 他们 全部 是 仅仅 表格 的 他 .

他们都只是他的不同形态而已。

[ðɪs] [fækt] [ɪz] [pruːvd] [baɪ] [ðə; ði] ['tæblət] ([nəʊ] . - , -) ,
This fact is proved by the tablet (No . 47 , 406) ,
这 事实 是 已证实 经过 这 药片 (不 . - , -) ,

这一事实由泥板（编号 47、406）证明。

- [wɪtʃ] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [lɪst] [ɒv; əv] [gɒdz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [i'kweɪtɪd] [wɪð] ['mɑːdʊk] [ɪn] [hɪz; ɪz]

17	which	contains	a	long	list	of	gods	who	are	equated	with	Marduk	in	his
-	哪个	包含	一个	长的	列表	的	神	WHO	是	等同	和	马尔杜克	在	他的

['veərɪəs] [fɔːmz] . - [ðə; ði] ['tendənsi] [ɪn] [ðə; ði] ['leɪtə(r)] [ˌbæbɪ'ləʊnɪən] [rɪ'lɪdʒən] [tuː; tə] [meɪk] ['mɑːdʊk] [ðə; ði]

various	forms	.	18	The	tendency	in	the	later	Babylonian	religion	to	make	Marduk	the
各种各样的	表格	.	-	这	趋势	在	这	之后	巴比伦	宗教	到	制作	马尔杜克	这

[gɒd] [ə'bʌv] [ɔːl] [gɒdz] [hæz; həz] [led] ['meni] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ˌmɒnəʊθi'ɪstɪk] [kən'sepʃnz] [wɜː(r); wə(r)]

god	above	all	gods	has	led	many	to	think	that	monotheistic	conceptions	were
上帝	多于	全部	神	有	引领	许多	到	思考	那	一神论	概念	是

[ɔːl'redi] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌbæbɪ'loʊniənz] [æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz] [ðə; ði] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst]

already	in	existence	among	the	Babylonians	as	early	as	the	period	of	the	First
已经	在	存在	之中	这	巴比伦人	作为	早期的	作为	这	时期	的	这	第一的

['dɪnəsti] ,

Dynasty	,
王朝	,

第17节列出了一长串与马尔杜克各种化身等同的神祇。18 后来巴比伦宗教倾向于将马尔杜克奉为众神之王，这使得许多人认为，早在第一王朝时期，巴比伦人中就已经存在一神论观念。

[ə'baʊt] - [biː] . [siː] .

about	2000	B	.	C	.
关于	-	B	.	C	.

大约公元前2000年

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌɪndɪ'spjuːtəb(ə)l] [ðæt] ['mɑːdʊk] [əb'teɪnd] [hɪz; ɪz]['priː] - ['emɪnəns] [ɪn][ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən]

It	is	indisputable	that	Marduk	obtained	his	pre	-	eminence	in	the	Babylonian
它	是	无可争议的	那	马尔杜克	获得	他的	预	-	卓越	在	这	巴比伦

['pænθiən] [æt; ət] [ðɪs] ['ɜːli] ['pɪəriəd] .

Pantheon	at	this	early	period	.
万神殿	在	这	早期的	时期	.

毫无疑问，马尔杜克在巴比伦万神殿中的地位正是在早期就确立的。

[bʌt; bət][sʌm; səm] [ɔː'θɒrətiz] [dɪ'naɪ][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [ˌmɒnəʊθi'ɪstɪk] [kən'sepʃnz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

But	some	authorities	deny	the	existence	of	monotheistic	conceptions	among	the
但	一些	当局	否定	这	存在	的	一神论	概念	之中	这

[ˌbæbɪ'loʊniənz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

Babylonians	at	that	time	,
巴比伦人	在	那	时间	,

但一些权威人士否认当时巴比伦人存在一神论观念。

[ænd; ənd][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [mɑːrdəks] ['kɪŋʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	attribute	Marduk's	kingship	of	the	gods	to	the	influence	of	the
和	属性	马尔杜克的	君主制	的	这	神	到	这	影响	的	这

[pə'lɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] ,

political	situation	of	the	time	,
政治的	情况	的	这	时间	,

并将马尔杜克成为众神之王归功于当时的政治形势的影响。

[wen] ['bæbɪlən] [fɜːst] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

when	Babylon	first	became	the	capital	of	the	country	,
什么时候	巴比伦	第一的	成为	这	首都	的	这	国家	,

当巴比伦最初成为国家首都时，

[ænd; ənd] ['mɪstrəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [nəʊn] [wɜːld] .

and	mistress	of	the	greater	part	of	the	known	world	.
和	情妇	的	这	更大的	部分	的	这	已知	世界	.

以及已知世界大部分地区的统治者。

[mə'tɪərɪəl][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'saɪdɪŋ] [ðɪs] ['kwestʃən] [ɪz] ['wɒntɪŋ] ,

Material	for	deciding	this	question	is	wanting	,
材料	为了	决定	这	问题	是	想要	,

目前缺乏解决此问题的资料。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['seɪfli] [sed] [ðæt] [wɒt'evə(r)] [ˌmɒnəʊθi'ɪstɪk] [kən'sepʃnz] [ɪg'zɪstɪd] [æt; ət] [ðæt]

but	it	may	be	safely	said	that	whatever	monotheistic	conceptions	existed	at	that
但	它	可能	是	安全	说	那	任何	一神论	概念	存在	在	那

[taɪm] ,

time	,
时间	,

但可以肯定地说，无论当时存在何种一神论观念，

[ðeə(r)] [ək'septəns] [wɒz; wəz] [kən'faɪnd] [ɪn'taɪəli] [tuː; tə][ðə; ði] [priːsts] [ænd; ənd] [skraɪbz] .

their	acceptance	was	confined	entirely	to	the	priests	and	scribes	.
他们的	验收	曾是	受限	完全	到	这	神父	和	抄写员	.

他们的接受范围仅限于祭司和文士。

[ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] [faɪnd][nəʊ] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['pɒpjələ(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [teksts] .

They	certainly	find	no	expression	in	the	popular	religious	texts	.
他们	当然	寻找	不	表达	在	这	受欢迎的	宗教	文本	.

它们在流行的宗教经典中肯定找不到任何体现。

[bəuθ][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['ledʒənd][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪt] [bɪ'twiːn] [ˌiː 'eɪ]

Both	the	source	of	the	original	form	of	the	Legend	of	the	Fight	between	Ea
两个都	这	来源	的	这	原来的	形式	的	这	传奇	的	这	斗争	之间	伊

[ænd; ənd]['æpsuː] ,

and	Apsu	,
和	阿普苏	,

既是伊亚与阿普苏之战传说的原始出处，

[ænd; ənd] ['mɑːdʊk] [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv][ɪts] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)]

and	Marduk	and	Tiâmat	,	and	the	period	of	its	composition	are
和	马尔杜克	和	-	,	和	这	时期	的	它是	作品	是

[ˌʌn'nəʊn] ,

unknown	,
未知	,

以及马尔杜克和提阿玛特，其创作时期不详。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ɪn][wʌn] [fɔːm] [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [pə'sistid] [ɪn] [ˌmesəpə'teɪmiə]

but	there	is	no	doubt	that	in	one	form	or	another	it	persisted	in	Mesopotamia
但	那里	是	不	怀疑	那	在	一	形式	或者	其他	它	持续	在	美索不达米亚

[fɔː(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz] .

for	thousands	of	years	.
为了	数千	的	年	.

但毫无疑问，它以某种形式在美索不达米亚持续了数千年。

[ðə; ði] [ə'pɒkrɪf(ə)l] [bʊk] [ɒv; əv] " [bel][ænd; ənd][ðə; ði]['drægən] " [ʃəʊz] [ðæt] [ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	apocryphal	book	of	"	Bel	and	the	Dragon	"	shows	that	a	form	of	the
这	伪经	书	的	"	贝尔	和	这	龙	"	演出	那	一个	形式	的	这

['ledʒənd][wɒz; wəz][ɪn] [ɪg'zɪstəns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən][dʒuːz] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kæp'tɪvəti] ,

Legend	was	in	existence	among	the	Babylonian	Jews	long	after	the	Captivity	,
传奇	曾是	在	存在	之中	这	巴比伦	犹太人	长的	后	这	囚禁	,

伪经《贝尔与龙》表明，在被掳之后很长一段时间里，巴比伦犹太人中仍然流传着某种形式的贝尔传说。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nærətɪv] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ə'səʊʃɪeɪts] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [rɪ'lɪdʒəs] [əb'zɜːrvənsɪz] .

and	the	narrative	relating	to	it	associates	it	with	religious	observances	.
和	这	叙述	相关	到	它	同事	它	和	宗教	观察	.

与此相关的叙述将其与宗教仪式联系起来。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'sɜːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz] [səʊ] ['ɒf(ə)n]

But	there	is	no	foundation	whatsoever	for	the	assertion	which	has	so	often
但	那里	是	不	基础	任何	为了	这	断言	哪个	有	所以	经常

[biːn] [meɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli]

been	made	that	the	Two	Accounts	of	the	Creation	which	are	given	in	the	early
到过	制成	那	这	二	账户	的	这	创建	哪个	是	给定	在	这	早期的

['tʃæptəz] [ɪn] ['dʒenəsɪs] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['tæblɪts] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] [dɪ'skraɪbd] [ɪn]

chapters	in	Genesis	are	derived	from	the	Seven	Tablets	of	Creation	described	in
章节	在	创世纪	是	衍生的	从	这	七	片剂	的	创建	描述	在

[ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['peɪdʒɪz] .

the	preceding	pages	.
这	前	页面	.

但是，人们经常断言，《创世记》前几章中记载的两种创世故事源自前几页所描述的七块创世石板，这种说法没有任何依据。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [rɪ'zembləns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['nærətɪvz] [ɪn]

It	is	true	that	there	are	many	points	of	resemblance	between	the	narratives	in
它	是	真的	那	那里	是	许多	积分	的	相似	之间	这	叙事	在

['kjuːnɪfɔːm] [ænd; ənd] ['hiːbruː] ,

cuneiform	and	Hebrew	,
楔形文字	和	希伯来语	,

楔形文字和希伯来文字的叙述之间确实有很多相似之处。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['ɒf(ə)n] ['ɪləstreɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

and	these	often	illustrate	each	other	,
和	这些	经常	阐明	每个	其他	,

而且这些现象往往相互印证。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [kən'sepʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌbæbɪ'ləʊnɪən] [ænd; ənd] ['hiːbruː] [ə'kaʊnts]

but	the	fundamental	conceptions	of	the	Babylonian	and	Hebrew	accounts
但	这	基本的	概念	的	这	巴比伦	和	希伯来语	账户

[ɑː(r); ə(r)] [ɪ'senʃəli] ['dɪfrənt] .

are	essentially	different	.
是	本质上	不同的	.

但巴比伦和希伯来记载的基本概念本质上是不同的。

[ɪn] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['biːɪŋs] [ðæt] [ɪg'zɪstɪd] [wɜː(r); wə(r)] [faʊl] ['diːmənz] [ænd; ənd] [d'ɛvəlz] ,

In	the	former	the	earliest	beings	that	existed	were	foul	demons	and	devils	,
在	这	以前的	这	最早	生物	那	存在	是	犯规	恶魔	和	魔鬼	,

在前一种情况下，最早存在的生物是邪恶的恶魔和魔鬼。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] ['əʊnli] [ə'pɪəz] [æt; ət] [ə; eɪ] ['leɪtə(r)] ['pɪərɪəd] ,

and	the	God	of	Creation	only	appears	at	a	later	period	,
和	这	上帝	的	创建	仅有的	出现	在	一个	之后	时期	,

而创世之神则是在后来的时期才出现的。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['lætə(r)] [ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['biːɪŋ] [huː] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn]

but	in	the	latter	the	conception	of	God	is	that	of	a	Being	Who	existed	in
但	在	这	后者	这	概念	的	上帝	是	那	的	一个	存在	WHO	存在	在

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,

and	from	the	beginning	,
和	从	这	开始	,

但在后一种观点中，上帝的概念是指从起初就存在的存在。

[ɔːl'maɪti] [ænd; ənd] [ə'ləʊn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [d'ɛvəlz] [ɒv; əv] ['keɪɒs] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [hɪz; ɪz]

Almighty	and	Alone	,	and	the	devils	of	chaos	and	evil	are	His
全能者	和	独自的	,	和	这	魔鬼	的	混乱	和	邪恶的	是	他的

['sɜːvənts] .

servants	.
仆人	.

全能且独一无二的神，混乱和邪恶的魔鬼都是他的仆人。

['mɑːdʊk] [di'strɔi] - , [huː] [ɪz][hɪə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][hjuːdʒ] ['sɜːpənt] .

Marduk	destroying	Tiâmat	,	who	is	here	represented	in	the	form	of	a	huge	serpent	.
马尔杜克	摧毁	-	,	WHO	是	这里	代表	在	这	形式	的	一个	巨大的	蛇	.

马尔杜克摧毁了提阿玛特，提阿玛特在这里被描绘成一条巨大的蛇。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [siːl] - ['sɪlɪndə(r)][ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mjuˈziːəm] .

From	a	seal	-	cylinder	in	the	British	Museum	.
从	一个	海豹	-	圆柱	在	这	英国	博物馆	.

出自大英博物馆的一件印章筒。

[[nəʊ] . - , - .]

[	No	.	89	,	589	.	]
[	不	.	-	,	-	.	]

[第89、589号。]

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['prɪmətɪv] [səˈmɪtɪk] ['piːplz] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] ['meni] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]

Among	the	primitive	Semitic	peoples	there	were	probably	many	versions	of	the
之中	这	原始	闪米特语	人民	那里	是	大概	许多	版本	的	这

['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [kriˈeɪʃ(ə)n] ;

story	of	the	Creation	;
故事	的	这	创建	;

在原始闪米特民族中，可能存在许多不同版本的创世故事；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nærətɪv] [təʊld][baɪ][ðə; ði]['sev(ə)n] ['tæblɪts] [ɪz] , [nəʊ] [daʊt] ,

and	the	narrative	told	by	the	Seven	Tablets	is	,	no	doubt	,
和	这	叙述	讲述	经过	这	七	片剂	是	,	不	怀疑	,

毫无疑问，《七块石板》所讲述的故事是：

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [kəmˈpærətɪvli] ['mɒd(ə)n] [fɔːm] .

one	of	them	in	a	comparatively	modern	form	.
一	的	他们	在	一个	比较	现代的	形式	.

其中之一采用了相对现代的形式。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kriˈeɪʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['sev(ə)n] ['tæblɪts] [ɪz]

It	is	quite	clear	that	the	Account	of	the	Creation	given	in	the	Seven	Tablets	is
它	是	相当	清除	那	这	帐户	的	这	创建	给定	在	这	七	片剂	是

[dɪˈraɪvd] [frɒm; frəm] ['veri] ['eɪnʃənt] ['sɔːsɪz] ,

derived	from	very	ancient	sources	,
衍生的	从	非常	古老的	来源	,

很明显，《七块石板》中记载的创世故事源自非常古老的文献。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] ['lɪtərəri] ['evɪdəns] [ɪz] [naʊ] [əˈveɪləb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]

and	a	considerable	amount	of	literary	evidence	is	now	available	for
和	一个	大量	数量	的	文学	证据	是	现在	可用的	为了

[ˌriːkənˈstrʌktɪŋ] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['ledʒənd] .

reconstructing	the	history	of	the	Legend	.
重建	这	历史	的	这	传奇	.

现在有大量的文学证据可以用来重构这个传说的历史。

[ðʌs] [ɪn][ðə; ði][sjʊˈmiərɪən] [əˈkaʊnt] [ðə; ði] ['nærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪkˈsplɔɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪərəʊ] [kɔːld]

Thus	in	the	Sumerian	Account	the	narrative	of	the	exploits	of	the	hero	called
因此	在	这	苏美尔人	帐户	这	叙述	的	这	漏洞	的	这	英雄	称为

ZIUSUDU19 [bɪˈgɪnz] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kriˈeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðen] [gəʊz] [ɒn][tuː; tə]

ZIUSUDU19	begins	with	a	description	of	the	Creation	and	then	goes	on	to
ZIUSUDU19	开始	和	一个	描述	的	这	创建	和	然后	去	在	到

[dɪˈskraɪb] [ə; eɪ] [flʌd] ,

describe	a	Flood	,
描述	一个	洪水	,

因此，在苏美尔人的记载中，英雄齐乌苏杜19的功绩叙述以对创世的描述开始，然后继续描述了一场洪水。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] ['sɜːt(ə)n] [p'æsɪdʒɪz] [ɪn] [ðɪs] [tekst][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ə'rɪdʒənəlz][ɒv; əv]

and	there	is	little	doubt	that	certain	passages	in	this	text	are	the	originals	of
和	那里	是	小的	怀疑	那	肯定	段落	在	这	文本	是	这	原件	的

[ðə; ði][ˌbæbɪ'ləʊnɪən] ['vɜːʃ(ə)n] [æz; əz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['sev(ə)n] ['tæblɪts] .

the	Babylonian	version	as	given	in	the	Seven	Tablets	.
这	巴比伦	版本	作为	给定	在	这	七	片剂	.

毫无疑问，本文中的某些段落是《七块泥板》中记载的巴比伦版本的原文。

[ɪn][ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] - , [haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eni] ['drægən] .

In	the	Story	of	ZIUSUDU	,	however	,	there	is	no	mention	of	any	Dragon	.
在	这	故事	的	-	,	然而	,	那里	是	不	提到	的	任何	龙	.

然而，在《ZIUSUDU的故事》中，并没有提到任何龙。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz]['riːz(ə)n][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði]['ledʒənd][ɒv; əv][ðə; ði]['drægən][hæd; həd][ə'rɪdʒənəli]

And	there	is	reason	to	think	that	the	Legend	of	the	Dragon	had	originally
和	那里	是	原因	到	思考	那	这	传奇	的	这	龙	有	起初

['nʌθɪŋ] [wɒt'evə(r)] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [krɪ'eɪʃ(ə)n] ,

nothing	whatever	to	do	with	the	Creation	,
没有什么	任何	到	做	和	这	创建	,

有理由认为，龙的传说最初与创世毫无关系。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][teksts][ɒv; əv] ['frægmənts] [ɒv; əv] [tuː] [dɪ'stɪŋkt] Accounts20 [ɒv; əv][ðə; ði] [krɪ'eɪʃ(ə)n]

for	the	texts	of	fragments	of	two	distinct	Accounts20	of	the	Creation
为了	这	文本	的	片段	的	二	清楚的	Accounts20	的	这	创建

[dɪ'skraɪb] [ə; eɪ] [faɪt] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ]['drægən][ænd; ənd][sʌm; səm]['deɪəti; 'diːəti]['ʌðə(r)][ðæn; ðən] ['mɑːdʊk] .

describe	a	fight	between	a	Dragon	and	some	deity	other	than	Marduk	.
描述	一个	斗争	之间	一个	龙	和	一些	神	其他	比	马尔杜克	.

创世记中两个不同的残篇文本描述了一条龙与马尔杜克以外的某个神灵之间的战斗。

[ɪn] ['ʌðə(r)] [ə'kaʊnts] [ðə; ði]['drægən] [beəz] [ə; eɪ] [strɒŋ] [rɪ'zembləns] [tuː; tə][ðə; ði] [lə'vaɪəθən] [ɒv; əv]

In	other	Accounts	the	Dragon	bears	a	strong	resemblance	to	the	Leviathan	of
在	其他	账户	这	龙	熊	一个	强的	相似	到	这	利维坦	的

[sɑːm] ['sɪv] ,

Psalm	civ	,
诗篇	文明	,

在其他记载中，这条龙与《诗篇》civ中的利维坦非常相似。

- ; [dʒɒb]['ɛks'ɛl'aɪ] , [wʌn] .

26	;	Job	xli	,	1	.
-	;	工作	xli	,	1	.

26；约伯记 xli，1。

[ɪn][ðə; ði][wʌn][tekst][hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] - biru21 [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,

In	the	one	text	he	is	said	to	be	50	biru21	in	length	,
在	这	一	文本	他	是	说	到	是	-	biru21	在	长度	,

其中一篇文献称他身长50 biru21，

[ænd; ənd][wʌn]['bɪruː][ɪn] ['θɪknəs] ; [hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɒz; wəz][sɪks]['kjuːbɪt] ([ə'baʊt][naɪn] [fiːt]) [waɪd] ,

and	1	biru	in	thickness	;	his	mouth	was	6	cubits	(	about	9	feet	)	wide	,
和	1	比鲁	在	厚度	;	他的	嘴	曾是	6	肘尺	(	关于	9	脚	)	宽的	,

厚度为1比鲁；他的嘴宽6肘（约9英尺）。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sə'kʌmfərəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪəz] - ['kjuːbɪt] (- [fiːt]) .

and	the	circumference	of	his	ears	12	cubits	(	18	feet	)	.
和	这	圆周	的	他的	耳朵	-	肘尺	(	-	脚	)	.

他的耳朵周长为 12 肘（18 英尺）。

[hiː; hi][wɒz; wəz][sleɪn][baɪ][ə; eɪ][gɒd] [huːz] [neɪm] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] ,

He	was	slain	by	a	god	whose	name	is	unknown	,
他	曾是	被杀	经过	一个	上帝	谁	姓名	是	未知	,

他被一位不知名的神所杀。

[ænd; ənd][ðə; ði] [blʌd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [fləʊ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] , [θriː]

and	the	blood	continued	to	flow	from	his	body	for	three	years	,	three
和	这	血	持续	到	流动	从	他的	身体	为了	三	年	,	三

[mʌnθs] ,

months	,
几个月	,

他的体内持续流血长达三年零三个月。

[wʌn] [deɪ] [ænd; ənd][wʌn] [naɪt] .

one	day	and	one	night	.
一	天	和	一	夜晚	.

一天一夜。

[ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [tekst][ðə; ði]['drægən][ɪz] - ['bɪruː] [lɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['θɪknəs] [ɪz] - ['bɪruː] ;

In	the	second	text	the	Dragon	is	60	biru	long	and	his	thickness	is	30	biru	;
在	这	第二	文本	这	龙	是	-	比鲁	长的	和	他的	厚度	是	-	比鲁	;

第二段文字中，龙的长度为 60 biru，厚度为 30 biru；

[ðə; ði][daɪ'æmɪtə(r)][ɒv; əv] [iːtʃ] [aɪ] [ɪz][hɑːf][ə; eɪ]['bɪruː] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pɔːz] [ɑː(r); ə(r)] - ['bɪruː] [lɒŋ] .

the	diameter	of	each	eye	is	half	a	biru	,	and	his	paws	are	20	biru	long	.
这	直径	的	每个	眼睛	是	一半	一个	比鲁	,	和	他的	爪子	是	-	比鲁	长的	.

每只眼睛的直径是半个比鲁，他的爪子长20比鲁。

[ðʌs] [ðeə(r)][ɪz] ['evri] ['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt][ðə; ði]['ledʒənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]

Thus	there	is	every	reason	for	believing	that	the	Legend	as	it	is	given	in	the
因此	那里	是	每一个	原因	为了	相信	那	这	传奇	作为	它	是	给定	在	这

['sev(ə)n] ['tæblɪts] [ɪz][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][sʌm; səm]['edɪtə(r)] ,

Seven	Tablets	is	the	work	of	some	editor	,
七	片剂	是	这	工作	的	一些	编辑	,

因此，我们完全有理由相信，《七块石碑》中所记载的传说出自某些编辑之手。

[huː] ['ædɪd] [ðə; ði]['ledʒənd][ɒv; əv][ðə; ði] [kriˈeɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['ledʒənd][ɒv; əv][ðə; ði]['drægən][ɪn] [mʌtʃ]

who	added	the	Legend	of	the	Creation	to	the	Legend	of	the	Dragon	in	much
WHO	额外	这	传奇	的	这	创建	到	这	传奇	的	这	龙	在	很多

[ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz][ðə; ði]['edɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [gɪlgəmɪʃ] ['ledʒəndz] [ɪn'kluːdɪd] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]

the	same	way	as	the	editor	of	the	Gilgamish	Legends	included	an	account	of
这	相同的	方式	作为	这	编辑	的	这	吉尔伽美什	传说	包括	一个	帐户	的

[ðə; ði]['delјuːdʒ][ɪn][hɪz; ɪz] ['nærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'splɔɪts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['hɪərəʊ] .

the	Deluge	in	his	narrative	of	the	exploits	of	his	hero	.
这	洪水	在	他的	叙述	的	这	漏洞	的	他的	英雄	.

他将创世传说添加到龙的传说中，其方式与《吉尔伽美什传说》的编者将洪水的故事添加到他笔下英雄的功绩叙述中的方式非常相似。

[ɔːl] [fɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ledʒənd][ɒv; əv][ðə; ði] [kriˈeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['drægən][wɜː(r); wə(r)]

All	forms	of	the	Legend	of	the	Creation	and	of	the	Dragon	were
全部	表格	的	这	传奇	的	这	创建	和	的	这	龙	是

['pɒpjələ(r)][ɪn][ˌbæbi'ləunjə] ,

popular	in	Babylonia	,
受欢迎的	在	巴比伦尼亚	,

创世传说和龙的传说在巴比伦尼亚非常流行，各种版本都有。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'tʃiːvd] [səʊ] [mʌtʃ] [ˌnəʊtə'raɪəti] [ðæt] [ðə; ði] [priːst] [ɪm'plɔɪd] [ri'sait]

and	one	of	them	achieved	so	much	notoriety	that	the	priest	employed	recited
和	一	的	他们	已达成	所以	很多	恶名	那	这	牧师	受雇	背诵

[ˌaɪ 'tiː][æz; əz][æn; ən] [ˌɪnkæn'teɪʃn] [tuː; tə] [tʃɑːm] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['tuːθeɪk] .

it	as	an	incantation	to	charm	away	the	toothache	.
它	作为	一个	咒语	到	魅力	离开	这	牙疼	.

其中一首歌名远播，以至于受雇的牧师把它当作咒语来念诵，以驱除牙痛。

[ðə; ði] ['lɪtərəri] [fɔ:m] [ɒv; əv][ðə; ði][tekst][ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ['tæblɪts] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv]

The	literary	form	of	the	text	of	the	Seven	Tablets	fulfils	the	requirements	of
这	文学	形式	的	这	文本	的	这	七	片剂	满足	这	要求	的

[sə'mɪtɪk] ['pəʊətrɪ] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] .

Semitic	poetry	in	general	.
闪米特语	诗	在	一般的	.

《七块泥板》的文本文学形式符合闪米特诗歌的一般要求。

[ðə; ði] [laɪnz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [fɔ:l] ['ɪntu:] ['kʌplɪts] , [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] ['æntɪfən] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	lines	usually	fall	into	couplets	,	the	second	line	being	the	antiphon	of	the
这	线条	通常	落下	进入	对句	,	这	第二	线	存在	这	对唱圣歌	的	这

[fɜ:st] , [i:] . [dʒi:] . : - -

first	,	e	.	g	.	:	-	-
第一的	,	e	.	克	.	:	-	-

这些诗句通常以对句的形式出现，第二句是第一句的对位诗，例如：——

" [wen] [ɪn][ðə; ði] [haɪt] ['hev(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] [nemd] ,

"	When	in	the	height	heaven	was	not	named	,
"	什么时候	在	这	高度	天堂	曾是	不是	命名	,

“当高处尚无天名时，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:θ] [bɪ'ni:θ] [dɪd] [nɒt] [jet] [beə(r)][ə; eɪ] [neɪm] .

And	the	earth	beneath	did	not	yet	bear	a	name	.
和	这	地球	下面	做过	不是	然而	熊	一个	姓名	.

而这片土地下方，当时还没有名字。

" [i:tʃ] [laɪn] , [ɔ:(r)] [vɜ:s] , [fɔ:ls] ['ɪntu:] [tu:] [hɑ:vz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [wel] - [mɑ:kt] [sɪ'zjʊərə] [di'vaid]

"	Each	line	,	or	verse	,	falls	into	two	halves	,	and	a	well	-	marked	caesura	divides
"	每个	线	,	或者	诗	,	瀑布	进入	二	一半	,	和	一个	出色地	-	标记	停顿	分割

[i:tʃ] [laɪn] ,

each	line	,
每个	线	,

“每一行，或者说每一节，都分为两部分，每一行之间都有一个明显的停顿，

[ɔ:(r)] [vɜ:s] , ['ɪntu:] [tu:] ['i:kwəli] ['æksentɪd] [pɑ:ts] .

or	verse	,	into	two	equally	accented	parts	.
或者	诗	,	进入	二	同样地	重音	部分	.

或者将诗歌分成两个重音相同的部分。

[ænd; ənd][ðə; ði][hɑ:f] - [laɪnz] [kæn; kən][bi:; bi] ['fɜ:ðə(r)] [rɪ'zɒlvd] ['ɪntu:] [tu:] [hɑ:vz] ,

And	the	half	-	lines	can	be	further	resolved	into	two	halves	,
和	这	一半	-	线条	能	是	更远	已解决	进入	二	一半	,

而这些半线还可以进一步分解成两半，

[i:tʃ] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['æksentɪd] [wɜ:d] [ɔ:(r)] [freɪz] .

each	containing	a	single	accented	word	or	phrase	.
每个	包含	一个	单身的	重音	单词	或者	短语	.

每个单词或短语都包含一个带重音符号的单词或短语。

[ðɪs] [ɪz] [pru:vd] [baɪ]['tæblət] - [ˌaɪ 'aɪ] , 265A ,

This	is	proved	by	tablet	Spartali	ii	,	265A	,
这	是	已证实	经过	药片	-	二、	,	265A	,

这一点由斯巴达利二世石碑265A号所证实。

[weə(r)] [ðə; ði] [skraɪb] [raɪts] [hɪz; ɪz] [laɪnz] [ænd; ənd] ['speɪsɪz] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz][tu:; tə]

where	the	scribe	writes	his	lines	and	spaces	the	words	in	such	a	way	as	to
在哪里	这	隶	写	他的	线条	和	空间	这	字	在	这样的	一个	方式	作为	到

[ʃəʊ] [ðə; ði] [ˌsʌbdɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪnz] .

show	the	subdivision	of	the	lines	.
展示	这	细分	的	这	线条	.

抄写员在这里书写诗句，并巧妙地安排字间距，以显示诗行的划分。

[ðʌs] [wiː; wi][hæv; həv] : - -
Thus we have : - -
因此 我们 有 : - -

因此我们有：

['ɛnjuːmə] | ['iːlɪʃ]
enuma | elish
埃努玛 | 伊丽什

埃努玛 | 埃利什

|| - - | -
|| lâ nabû | shamamu
|| - - | -

|| lâ nabû | shamamu

- | - || ['ʃuːmə] | - -
shaplish | ammatum || shuma | lâ zakrat
- | - || 舒玛 | - -

沙利什 |阿玛图姆 ||舒玛 |拉扎克拉特

[hɪə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] ['klɪəli] [ə; eɪ] ['rɪðəm] [wɪtʃ] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðæt] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['poʊəmz][ɒv; əv][ðə; ði]
Here there is clearly a rhythm which resembles that found in the poems of the
这里 那里 是 清楚地 一个 韵律 哪个 类似 那 成立 在 这 诗歌 的 这
['sɪriənz] [ænd; ənd]['ærəbz] ,
Syrians and Arabs ,
叙利亚人 和 阿拉伯人 ,

这里明显有一种节奏，类似于叙利亚人和阿拉伯人的诗歌节奏。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv][ɪts] [ˌɪnkən'sɪstənt] [juːz][ɪn] ['sevrəl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]
but there are many instances of its inconsistent use in several parts of the
但 那里 是 许多 实例 的 它是 不一致 使用 在 一些 部分 的 这
[tekst] .
text .
文本 .

但在文本的多个部分中，它的使用并不一致，这种情况屡见不鲜。

[bəuθ] [raɪm] [ænd; ənd] [əˌlɪtə'reɪʃn] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ə'keɪʒnəli] .
Both rhyme and alliteration appear to be used occasionally .
两个都 韵 和 头韵 出现 到 是 用过的 偶尔 .

押韵和头韵似乎偶尔都会用到。

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['tæblɪts] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] . - - [trænz'leɪʃ(ə)n] .
The Seven Tablets of Creation . - - Translation .
这 七 片剂 的 创建 . - - 翻译 .

创世七碑——译文

[fɜːst] ['tæblət] . - .
FIRST TABLET . 221 .
第一的 药片 . - .

第一片剂.221。

[wen] [ðə; ði] ['hevənz] [ə'bʌv] [wɜː(r); wə(r)] [jet] [ˌʌn'neɪmd] , - .
When the heavens above were yet unnamed , 232 .
什么时候 这 天 多于 是 然而 无名氏 , - .

当诸天尚未命名时，232.

[ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [bɪ'niːθ] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [rɪ'kɔːdɪd] , [θriː] .
And the name of the earth beneath had not been recorded , 3 .
和 这 姓名 的 这 地球 下面 有 不是 到过 记录 , 3 .

而地下的土地的名字还没有被记录下来。

['æpsuː] , [ðə; ði]['əʊldɪst][ɒv; əv] ['biːɪŋs] , [ðeə(r)][prəʊ'dʒenɪtə(r)] , [fɔːr] .

Apsu	**,**	**the**	**oldest**	**of**	**beings**	**,**	**their**	**progenitor**	**,**	**4**	**.**
阿普苏	,	这	最老	的	生物	,	他们的	始祖	,	4	.

阿普苏，最古老的生物，它们的始祖，4.

" [məmuː] " - , [huː] [beə(r)] [iːtʃ] [ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] - - [faɪv] .

"	**Mummu**	**"**	**Tiâmat**	**,**	**who**	**bare**	**each**	**and**	**all**	**of**	**them**	**-**	**-**	**5**	**.**
"	穆姆	"	-	,	WHO	裸	每个	和	全部	的	他们	-	-	5	.

“Mummu”Tiâmat，他承担了所有这些责任——5.

[ðeə(r)] ['wɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)] [mɜːdʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [mæs] . [sɪks] .

Their	**waters**	**were**	**merged**	**into**	**a**	**single**	**mass**	**.**	**6**	**.**
他们的	水	是	合并	进入	一个	单身的	大量的	.	6	.

它们的水融合成了一滩水。6.

[ə; eɪ] [fiːld] [hæd; həd][nɒt] [biːn] ['meʒəd] , [ə; eɪ] [mɑːʃ] [hæd; həd][nɒt] [biːn] [sɜːrtʃt] [aʊt] , ['sɛvən] .

A	**field**	**had**	**not**	**been**	**measured**	**,**	**a**	**marsh**	**had**	**not**	**been**	**searched**	**out**	**,**	**7**	**.**
一个	场地	有	不是	到过	测量	,	一个	沼泽	有	不是	到过	搜索	出去	,	7	.

一块田地还没有测量过，一片沼泽地还没有勘察过，7.

[wen] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] [nʌn] [wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] ,

When	**of**	**the**	**gods**	**none**	**was**	**shining**	**,**
什么时候	的	这	神	没有任何	曾是	灼灼	,

当众神都黯然失色之时，

['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['tæblət] [ɪn'skraɪbd] [ɪn] [ə'sɪriən] [wɪð] [ə; eɪ][tekst][ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] ['tæblət][ɒv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ['sɪəriːz] .

Portion	**of**	**a**	**tablet**	**inscribed**	**in**	**Assyrian**	**with**	**a**	**text**	**of**	**the**	**First**	**Tablet**	**of**	**the**	**Creation**	**Series**	**.**
部分	的	一个	药片	铭文	在	亚述人	和	一个	文本	的	这	第一的	药片	的	这	创建	系列	.

一块用亚述文刻有创世系列第一块石碑文字的石碑残片。

[[keɪ] . 5419C .] [eit] .

[	**K**	**.**	**5419C**	**.**	**]**	**8**	**.**
[	K	.	5419C	.	]	8	.

[K. 5419C.]8.

[ə; eɪ] [neɪm] [hæd; həd][nɒt] [biːn] [rɪ'kɔːdɪd] , [ə; eɪ] [feɪt] [hæd; həd][nɒt] [biːn] [fɪkst] , [naɪn] .

A	**name**	**had**	**not**	**been**	**recorded**	**,**	**a**	**fate**	**had**	**not**	**been**	**fixed**	**,**	**9**	**.**
一个	姓名	有	不是	到过	记录	,	一个	命运	有	不是	到过	固定的	,	9	.

名字尚未记录，命运尚未注定，9.

[ðə; ði][gɒdz] [keɪm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][ðem; ðəm] . - .

The	**gods**	**came**	**into**	**being**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**them**	**.**	**10**	**.**
这	神	来了	进入	存在	在	这	中间	的	他们	.	-	.

众神在他们中间诞生了。10.

[ðə; ði][gɒd] - [ænd; ənd][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] - [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [ʃaɪn] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nemd] . - .

The	**god**	**Lakhmu**	**and**	**the**	**goddess**	**Lakhamu**	**were**	**made**	**to**	**shine**	**,**	**they**	**were**	**named**	**.**	**11**	**.**
这	上帝	-	和	这	女神	-	是	制成	到	闪耀	,	他们	是	命名	.	-	.

神拉克姆和女神拉克姆被创造出来是为了闪耀光芒，他们被命名为拉克姆。11.

[[tə'geðə(r)]] [ðeɪ] [ɪn'kriːst] [ɪn]['stætʃə(r)] , [ðeɪ] [gruː] [tɔːl] . - .

[	**Together**	**]**	**they**	**increased**	**in**	**stature**	**,**	**they**	**grew**	**tall**	**.**	**12**	**.**
[	一起	]	他们	增加	在	身材	,	他们	生长	高的	.	-	.

他们一起长高了，个子也高了。12.

['ɑ:nʃɑ:r] [ænd; ənd] ['kɪʃɑ:r] [keɪm] ['ɪntu:] ['bi:ɪŋ] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [bɪ'saɪdz] [ðem; ðəm] . - .

Anshar	**and**	**Kishar**	**came**	**into**	**being**	**,**	**and**	**others**	**besides**	**them**	**.**	**13**	**.**
安沙尔	和	基沙尔	来了	进入	存在	,	和	其他的	除了	他们	.	-	.

安沙尔和基沙尔诞生了，还有其他一些人也诞生了。13.

[lɒŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [ðə; ði] [deɪz] , [ðə; ði] [j'iəz] [ɪn'kri:st] . - .

Long	**were**	**the**	**days**	**,**	**the**	**years**	**increased**	**.**	**14**	**.**
长的	是	这	天	,	这	年	增加	.	-	.

日子漫长，岁月流逝。14.

[ðə; ði] [gɒd] ['ɑ:nu:] , [ðeə(r)] [sʌn] , [ðə; ði] ['i:kwəl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðəz] , [[wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd]] . - .

The	**god**	**Anu**	**,**	**their**	**son**	**,**	**the**	**equal**	**of**	**his**	**fathers**	**,**	**[**	**was**	**created**	**]**	**.**	**15**	**.**
这	上帝	阿努	,	他们的	儿子	,	这	平等的	的	他的	父亲们	,	[	曾是	创建	]	.	-	.

他们的儿子，神安努，与他的父亲们一样伟大，被创造出来。15.

[ðə; ði] [gɒd] ['ɑ:nʃɑ:r] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] ['ɑ:nu:] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɪmɪdʒ] . - .

The	**god**	**Anshar**	**made**	**his**	**eldest**	**son**	**Anu**	**in**	**his**	**own**	**image**	**.**	**16**	**.**
这	上帝	安沙尔	制成	他的	长子	儿子	阿努	在	他的	自己的	图像	.	-	.

神安沙尔按照自己的形象创造了他的长子安努。16.

[ænd; ənd] [ðə; ði] [gɒd] ['ɑ:nu:] [bɪ'gæt] - ([ˌi: 'eɪ]) [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [hɪm'self] . - .

And	**the**	**god**	**Anu**	**begat**	**Nudimmud**	**(**	**Ea**	**)**	**the**	**image**	**of**	**himself**	**.**	**17**	**.**
和	这	上帝	阿努	生育	-	(	伊	)	这	图像	的	他自己	.	-	.

神安努生下了努迪穆德（埃阿），即他自己的形象。17.

[ðə; ði] [gɒd] - [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜ:st] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðəz] , - .

The	**god**	**Nudimmud**	**was**	**the**	**first**	**among**	**his**	**fathers**	**,**	**18**	**.**
这	上帝	-	曾是	这	第一的	之中	他的	父亲们	,	-	.

神努迪穆德是他父亲中的第一位，18。

[ɪn'daʊd] [wɪð] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [hi:; hi] [hu:] ['θɪŋkɪθ] ['di:pli] , [ðə; ði] orator19 .

Endowed	**with**	**understanding**	**,**	**he**	**who**	**thinketh**	**deeply**	**,**	**the**	**orator19**	**.**
捐赠	和	理解	,	他	WHO	思考	深	,	这	orator19	.

有理解力的人，深思熟虑的人，演说家19。

[ɪk'si:dɪŋli] ['maɪti] [ɪn] [streŋθ] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðə(r)] ['ɑ:nʃɑ:r] [hu:] [bɪ'gæt] [hɪm] . - .

Exceedingly	**mighty**	**in**	**strength**	**above**	**his**	**father**	**Anshar**	**who**	**begat**	**him**	**.**	**20**	**.**
非常	强大的	在	力量	多于	他的	父亲	安沙尔	WHO	生育	他	.	-	.

比他的父亲安沙尔（生他的人）力大无比。20.

[ʌn'raɪvld] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [gɒdz] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] . . . - .

Unrivalled	**amongst**	**the**	**gods**	**his**	**brothers**	**.**	**.**	**.**	**21**	**.**
无与伦比	在	这	神	他的	兄弟	.	.	.	-	.

在众神之中，他的兄弟们无人能及.....21.

[ðə; ði] [ˌkɒnfrə'tɜ:nəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] . - .

The	**confraternity**	**of**	**the**	**gods**	**was**	**established**	**.**	**22**	**.**
这	兄弟会	的	这	神	曾是	已确立的	.	-	.

诸神兄弟会成立了。22.

- [wɒz; wəz] ['trʌbld] [ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] . . . [ðeə(r)] ['gɑ:diən] . - .

Tiâmat	**was**	**troubled**	**and**	**she**	**.**	**.**	**.**	**their**	**guardian**	**.**	**23**	**.**
-	曾是	麻烦	和	她	.	.	.	他们的	监护人	.	-	.

提阿玛特很苦恼，她.....他们的监护人。23.

[hɜ:(r); hə(r)] ['beli] [wɒz; wəz] [stɜ:d] [ʌp] [tu:; tə] [ɪts] ['ʌtəməʊst] [depθs] . - . . . . . - .

Her	**belly**	**was**	**stirred**	**up**	**to**	**its**	**uttermost**	**depths**	**.**	**24**	**.**	**.**	**.**	**.**	**.**	**.**	**.**	**.**	**25**	**.**
她	腹部	曾是	搅拌	向上	到	它是	极致	深度	.	-	.	.	.	.	.	.	.	.	-	.

她的腹部翻腾到了极致。24.....25.

['æpsu:] ([ðə; ði] ['wɔ:təri] [ə'bɪs]) [kʊd; kəd] [nɒt] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðeə(r)] brawl26 .

Apsu	**(**	**the**	**watery**	**abyss**	**)**	**could**	**not**	**diminish**	**their**	**brawl26**	**.**
阿普苏	(	这	水状的	深渊	)	可以	不是	减少	他们的	brawl26	.

阿普苏（深渊）也无法平息他们的争斗26。

[ænd; ənd] - ['gæðəd] [hɜː'self] [tə'geðə(r)] . . . - .
And Tiâmat gathered herself together . . . 27 .
和 - 聚集 她自己 一起 . . . - .

提阿玛特振作起来……27.

[ʃiː; ʃi] [strʌk] [ə; eɪ] [bləʊ] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [wɜːks] . . . - .
She struck a blow , and their works . . . 28 .
她 击 一个 吹 , 和 他们的 作品 . . . - .

她给了他们一记重击，他们的作品……28。

[ðeə(r)] [weɪ] [wɒz; wəz][nɒt] [gʊd] , . . . - .
Their way was not good , . . . 29 .
他们的 方式 曾是 不是 好的 , . . . - .

他们的方法不好，……29。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['æpsuː] , [ðə; ði][prəʊ'dʒenɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [gɒdz] , - .
At that time Apsu , the progenitor of the great gods , 30 .
在 那 时间 阿普苏 , 这 始祖 的 这 伟大的 神 , - .

当时，伟大的神祇始祖阿普苏，30。

['ʃaʊtɪd] [aʊt][ænd; ənd] ['sʌmənd] [məmuː] , [ðə; ði] ['stjuːəd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] , saying31 .
Shouted out and summoned Mummu , the steward of his house , saying31 .
喊叫 出去 和 被召唤 穆姆 , 这 管家 的 他的 房子 , saying31 .

他大声喊叫，叫来家里的管家穆穆，说道31。

" [[əʊ]] [məmuː] , [maɪ] ['stjuːəd] , [huː] ['meɪkɪst] [maɪ]['lɪvə(r)][tuː; tə] [rɪ'dʒɔɪs] , - .
" [O] Mummu , my steward , who makest my liver to rejoice , 32 .
" [哦] 穆姆 , 我的 管家 , WHO 制造 我的 肝 到 麾 , - .

[O] 穆姆，我的管家，他使我的肝脏欢欣鼓舞，32。

" [kʌm] , [tuː; tə] - [wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] . " - .
" Come , to Tiâmat we will go . " 33 .
" 来 , 到 - 我们 将要 去 . " - .

“来吧，我们去见提阿玛特。”33.

[ðeɪ] [went] , [ðeɪ] [leɪ] [daʊn] [[ɒn][ə; eɪ] [kaʊtʃ]] ['feɪsɪŋ] - . - .
They went , they lay down [on a couch] facing Tiâmat . 34 .
他们 去 , 他们 躺 向下 [在 一个 长椅] 面向 - . - .

他们去了，他们躺下（在沙发上），面对着提阿玛特。34.

[ðeɪ] [tʊk] ['kaʊnsl] [tə'geðə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [gɒdz] [[ðeə(r)] ['tʃɪldrən]] . - .
They took counsel together about the gods [their children] . 35 .
他们 采取 法律顾问 一起 关于 这 神 [他们的 孩子们] . - .

他们一起商议关于神（他们的孩子）的事情。35.

['æpsuː] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [wɜːd] [ænd; ənd] [sed] , - .
Apsu took up his word and said , 36 .
阿普苏 采取 向上 他的 单词 和 说 , - .

阿普苏接受了他的话，说道：36.

[tuː; tə] - , [ðə; ði]['həʊli] (?) [wʌn] , [hiː; hi] [meɪd] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mætə(r)] ,
To Tiâmat , the holy (?) one , he made mention of a matter ,
到 - , 这 圣 (?) 一 , 他 制成 提到 的 一个 事情 ,

他向圣者提阿玛特提及了一件事，

[['seɪɪŋ]] , - .
[saying] , 37 .
[说] , - .

[说]，37。

" . . . [ðeə(r)] [weɪ] . . . - .
" . . . their way . . . 38 .
" . . . 他们的 方式 . . . - .

“……他们的方式……38。

" [baɪ] [deɪ] [ai][faɪnd][nəʊ] [piːs] , [baɪ] [naɪt] [ai][hæv; həv][nəʊ][rest] . - .
" By day I find no peace , by night I have no rest . 39 .
" 经过 天 我 寻找 不 和平 , 经过 夜晚 我 有 不 休息 . - .

“白天我找不到安宁，夜晚我找不到休息。39.

" ['verɪli] [ai] [wɪl] [meɪk] [æn; ən][end][ɒv; əv][ðeə(r)] [wei] , [ai] [wɪl] [swiːp] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] , - .
" Verily I will make an end of their way , I will sweep them away , 40 .
" 确实 我 将要 制作 一个 结尾 的 他们的 方式 , 我 将要 扫 他们 离开 , - .

“我必终结他们的道路，我必将他们扫除，40.

" [ðeə(r)] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˌlæmən'teɪʃn] ; [ləʊ] , [ðen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [rest] . " - .
" There shall be a sound of lamentation ; lo , then we shall rest . " 41 .
" 那里 将 是 一个 声音 的 哀叹 ; 洛 , 然后 我们 将 休息 . " - .

“那时必有哀号声；看哪，那时我们必得安息。”41

- [ɒn] ['hɪərɪŋ] this42 .
Tiâmat on hearing this42 .
- 在 听力 this42 .

提阿玛特听到这话42.

[wɒz; wəz] [stɜːd] [ʌp] [tuː; tə] [rɒθ] [ænd; ənd] [ʃriːk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , - . . . .
Was stirred up to wrath and shrieked to her husband , 2443 . . . .
曾是 搅拌 向上 到 愤怒 和 尖叫 到 她 丈夫 , - . . . .

她被激怒了，向丈夫尖叫，2443. ...

['ʌntə; 'ʌntu] ['sɪknəs] .
unto sickness .
到 疾病 .

致病。

[ʃiː; ʃi] [reɪdʒd] [ɔːl] [ə'ləʊn] , - .
She raged all alone , 44 .
她 愤怒 全部 独自的 , - .

她独自一人怒不可遏，44岁。

[ʃiː; ʃi] ['ʌtə] [ə; eɪ] [kɜːs] , [ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu] [['æpsuː] , [speɪk] , ['seɪɪŋ] ,] , - .
She uttered a curse , and unto [Apsu , spake , saying ,] , 45 .
她 说出 一个 诅咒 , 和 到 [阿普苏 , 说 , 说 ,] , - .

她咒骂了一句，然后对阿普苏说，45。

" [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [wiː; wi][hæv; həv] [meɪd] [wiː; wi] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] . - .
" Whatsoever we have made we will destroy . 46 .
" 任何 我们 有 制成 我们 将要 破坏 . - .

“凡我们所造的，我们都要毁灭。”46.

" ['verɪli] [ðeə(r)] [wei] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [fɪld] [wɪð] [dɪ'zɑːstə(r)] ; [ləʊ] , [ðen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [rest] . " - .
" Verily their way shall be filled with disaster ; lo , then we shall rest . " 47 .
" 确实 他们的 方式 将 是 已填 和 灾难 ; 洛 , 然后 我们 将 休息 . " - .

“他们的道路必充满灾难；看哪，那时我们必得安息。”47.

[məmuː] ['ɑːnsə(r)d] [ænd; ənd] [geɪv] ['kaʊnsl] ['ʌntə; 'ʌntu]['æpsuː] , - .
Mummu answered and gave counsel unto Apsu , 48 .
穆姆 回答 和 给予 法律顾问 到 阿普苏 , - .

穆姆回答并给阿普苏提建议，48。

[ðə; ði] ['kaʊnsl] [ɒv; əv] [məmuː] [wɒz; wəz] . . . [ænd; ənd]['daɪə(r)]
The counsel of Mummu was . . . and dire
这 法律顾问 的 穆姆 曾是 . . . 和 可怕的

穆姆的建议是……而且非常糟糕。

[[ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz]] : - .
[in respect of the gods] : 49 .
[在 尊重 的 这 神] : - .

[关于神明]:49.

" [kʌm] , [[duː; də] [ðaʊ] [dɪ'strɔɪ]] [ðeə(r)] [wei] [wɪtʃ] [ɪz] [strɒŋ] . - .
" Come , [do thou destroy] their way which is strong . 50 .
" 来 , [做 你 破坏] 他们的 方式 哪个 是 强的 . - .

“来吧，摧毁他们强大的道路。”50.

" [ðen] ['verɪli] [baɪ] [deɪ] [ðaʊ] [ʃælt] [faɪnd] [piːs] , [[ænd; ənd]] [baɪ] [naɪt] [ðaʊ] [ʃælt] [hæv; həv] [rest] . "
" Then verily by day thou shalt find peace , [and] by night thou shalt have rest . "
" 然后 确实 经过 天 你 应 寻找 和平 , [和] 经过 夜晚 你 应 有 休息 . "
- .
51 .
- .

“那时，你白日必得安宁，夜晚必得安息。”51.

['æpsuː] [hɜːd] [hɪm] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [gruː] [braɪt] , - .
Apsu heard him , his face grew bright , 52 .
阿普苏 听到 他 , 他的 脸 生长 明亮的 , - .

阿普苏听见他的话，脸色顿时明亮起来，52。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['plænɪŋ] ['iːv(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] [gɒdz] , [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] . - .
For that they were planning evil against the gods , his children . 53 .
为了 那 他们 是 规划 邪恶的 反对 这 神 , 他的 孩子们 . - .

为此，他们密谋对神明及其子民作恶。53.

[məmuː] [ɪm'breɪst] [hɪz; ɪz] [nek] . . . - .
Mummu embraced his neck . . . 54 .
穆姆 拥抱 他的 脖子 . . . - .

木乃伊抱住了他的脖子……54.

[hiː; hi] [tʊk] [hɪm] [ɒn] [hɪz; ɪz] [niː] , [hiː; hi] [kɪst] [hɪm] . . . - .
He took him on his knee , he kissed him . . . 55 .
他 采取 他 在 他的 膝盖 , 他 亲吻 他 . . . - .

他把他抱到膝盖上，吻了他……55。

[ðeɪ] ([ai] . [iː] . [məmuː] [ænd; ənd] ['æpsuː]) [plænd] [ðə; ði] [kɜːrs] [ɪn] [ðə; ði] [ə'sembli] , - .
They (i . e . Mummu and Apsu) planned the cursing in the assembly , 56 .
他们 (我 . e . 穆姆 和 阿普苏) 计划 这 咒骂 在 这 集会 , - .

他们（即穆姆和阿普苏）策划了在集会上进行诅咒，56。

[ðeɪ] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] ['kɜːsɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɒdz] [ðeə(r)] ['eldɪst] [sʌnz] . - .
They repeated the curses to the gods their eldest sons . 57 .
他们 重复 这 诅咒 到 这 神 他们的 长子 儿子们 . - .

他们向神明诅咒了他们的长子们。57.

[ðə; ði] [gɒdz] [meɪd] ['ɑːnsə(r)] . . . - .
The gods made answer . . . 58 .
这 神 制成 回答 . . . - .

众神给出了答案……58。

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [ə; eɪ] [ˌlæmən'teɪʃn] . . . - .
They began a lamentation . . . 59 .
他们 开始 一个 哀叹 . . . - .

他们开始哀叹……59.

[ɪn'daʊd] [wɪð] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ðə; ði] ['pruːd(ə)nt] [gɒd] , [ðə; ði] [ɪg'zɔːltɪd] [wʌn] , - .
[Endowed] with understanding , the prudent god , the exalted one , 60 .
[捐赠] 和 理解 , 这 谨慎 上帝 , 这 崇高 一 , - .

具有智慧的神，睿智的神，至高无上的神，60。

[ˌiː 'eɪ] , [huː] [pɑːndɜɪθ] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ɪz] , [sɜːrtʃt] [aʊt] [ðeə(r)] [[plæn]] . - .
Ea , who pondereth everything that is , searched out their [plan] . 61 .
伊 , WHO 庞德雷斯 一切 那 是 , 搜索 出去 他们的 [计划] . - .

Ea，思考着一切存在的事物，探寻着他们的[计划]。61.

[hiː; hi] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [nɔːt] (?) , [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][stænd]

He	brought	it	to	nought	(	?	)	,	he	made	the	form	of	everything	to	stand
他	带来	它	到	零	(	?	)	,	他	制成	这	形式	的	一切	到	站立

[stɪl] . - .

still	.	62	.
仍然	.	-	.

他使它归于虚无（？），他使万物形态静止不动。62.

[hiː; hi] [ri'sait] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [ˌɪnkæn'teɪʃn] , ['veri] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd]['həʊli] .

He	recited	a	cunning	incantation	,	very	powerful	and	holy	.
他	背诵	一个	狡猾	咒语	,	非常	强大的	和	圣	.

他念诵了一段精妙的咒语，威力强大，神圣无比。

[[ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mjuˈziːəm] ['tæblɪts] [laɪnz] - - - [ɑː(r); ə(r)]['aɪðə(r)] ['wɒntɪŋ] [ɪn'taɪəli] , [ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)]

[	In	the	British	Museum	tablets	lines	63	-	108	are	either	wanting	entirely	,	or	are
[	在	这	英国	博物馆	片剂	线条	-	-	-	是	任何一个	想要	完全	,	或者	是

[tuː] ['brəʊkən][tuː; tə] [trænz'leɪt] ,

too	broken	to	translate	,
也	破碎的	到	翻译	,

[大英博物馆藏泥板中，第63-108行要么完全缺失，要么残缺不全无法翻译，

[ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst] - [laɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] [bɜːˈlɪn] ['frægmənt] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] ['mjuːtɪleɪtɪd] .

and	the	last	130	lines	of	the	Berlin	fragment	are	much	mutilated	.
和	这	最后的	-	线条	的	这	柏林	分段	是	很多	残缺	.

柏林残篇的最后 130 行残缺不全。

[ðə; ði] ['frægmənts] [ɒv; əv][tekst] [ʃəʊ] [ðæt] [ˌiː 'eɪ] [weɪdʒd] [wɔː(r)] [ə'genst] ['æpsuː][ænd; ənd] [məmuː] .

The	fragments	of	text	show	that	Ea	waged	war	against	Apsu	and	Mummu	.
这	片段	的	文本	展示	那	伊	发动	战争	反对	阿普苏	和	穆姆	.

文本碎片表明，埃阿曾向阿普苏和穆穆发动战争。

[ˌiː 'eɪ] [ri'sait] [æn; ən] [ˌɪnkæn'teɪʃn] [wɪtʃ] [kɔːzd] ['æpsuː][tuː; tə] [fɔːl] [ə'sliːp] .

Ea	recited	an	incantation	which	caused	Apsu	to	fall	asleep	.
伊	背诵	一个	咒语	哪个	导致	阿普苏	到	落下	睡着了	.

伊阿念了一段咒语，使阿普苏睡着了。

[hiː; hi] [ðen] " [luːst] [ðə; ði][dʒɔɪnts] " [ɒv; əv] [məmuː] , [huː] [ɪn][sʌm; səm] [weɪ] ['sʌfəd] ,

He	then	"	loosed	the	joints	"	of	Mummu	,	who	in	some	way	suffered	,
他	然后	"	松开	这	关节	"	的	穆姆	,	WHO	在	一些	方式	遭受	,

然后他"松开了"穆姆的关节，穆姆因此遭受了一些痛苦。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [strɒŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [əˈtæk] [ˌiː 'eɪ] [wen] [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] ['æpsuː]

but	he	was	strong	enough	to	attack	Ea	when	he	turned	to	deal	with	Apsu
但	他	曾是	强的	足够的	到	攻击	伊	什么时候	他	转向	到	交易	和	阿普苏

.

:
.

但他实力强大，当Ea转身对付Apsu时，他能够攻击Ea。

[ˌiː 'eɪ] [ˌəʊvə'keɪm] [bəuθ][hɪz; ɪz] ['ædvəs(ə)riz] [ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd]['æpsuː]['ɪntuː] ['tʃeɪmbəz] [ænd; ənd][leɪd]

Ea	overcame	both	his	adversaries	and	divided	Apsu	into	chambers	and	laid
伊	克服	两个都	他的	对手	和	分割	阿普苏	进入	房间	和	铺设

['fetəz] [ə'pɒn] [hɪm] .

fetters	upon	him	.
镣铐	之上	他	.

埃阿战胜了他的两个敌人，将阿普苏分成几个房间，并给他戴上了镣铐。

[ɪn] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃeɪmbəz] [ɒv; əv]['æpsuː][ə; eɪ][gɒd][wɒz; wəz] [bɪ'gɒtn] [ænd; ənd] [bɔːn] .

In	one	of	the	chambers	of	Apsu	a	god	was	begotten	and	born	.
在	一	的	这	房间	的	阿普苏	一个	上帝	曾是	所生的	和	出生	.

在阿普苏的其中一间房间里，一位神灵诞生了。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈninivait] [ˌθiːəˈləʊdʒən] [ˌiː ˈeɪ][bɪˈgæt][baɪ][hɪz; ɪz][waɪf] , [huː] [ɪz][nɒt] [nemd] ,

According	**to**	**the**	**Ninevite**	**theologians**	**Ea**	**begat**	**by**	**his**	**wife**	**,**	**who**	**is**	**not**	**named**	**,**
根据	到	这	尼尼微	神学家	伊	生育	经过	他的	妻子	,	WHO	是	不是	命名	,

[hɪz; ɪz][sʌn] [ˈmɑːdʊk] ,

his	**son**	**Marduk**	**,**
他的	儿子	马尔杜克	,

根据尼尼微神学家的说法，埃阿与他的妻子（未提及姓名）生下了儿子马尔杜克。

[ænd; ənd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌθiːəˈləʊdʒən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv][ˈæʃʊə(r)] ,

and	**according**	**to**	**the**	**theologians**	**of**	**the**	**City**	**of**	**Ashur**	**,**
和	根据	到	这	神学家	的	这	城市	的	阿舒尔	,

根据亚述城的神学家们的说法，

- [bɪˈgæt][baɪ][hɪz; ɪz][waɪf] - [ə; eɪ][sʌn] [huː] [ɪz][nəʊ][ˈʌðə(r)][ðæn; ðən] [ˈɑːnʃɑːr] , [ɔː(r)][ˈæʃʊə(r)]

Lakhmu	**begat**	**by**	**his**	**wife**	**Lakhamu**	**a**	**son**	**who**	**is**	**no**	**other**	**than**	**Anshar**	**,**	**or**	**Ashur**
-	生育	经过	他的	妻子	-	一个	儿子	WHO	是	不	其他	比	安沙尔	,	或者	阿舒尔

.

:
.

拉克姆与妻子拉克姆生了一个儿子，这个儿子就是安沙尔，或阿舒尔。

[ə; eɪ] [nɜːs] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][rɪə(r)][hɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [gruː] [ʌp][ə; eɪ] [ˈhænsəm] [tʃaɪld] ,

A	**nurse**	**was**	**appointed**	**to**	**rear**	**him**	**,**	**and**	**he**	**grew**	**up**	**a**	**handsome**	**child**	**,**
一个	护士	曾是	任命	到	后部	他	,	和	他	生长	向上	一个	英俊的	孩子	,

一位保姆被安排抚养他，他长成了一个英俊的孩子。

[tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [dɪˈlaɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] .

to	**the**	**great**	**delight**	**of**	**his**	**father**	**.**
到	这	伟大的	喜	的	他的	父亲	.

他的父亲非常高兴。

[hiː; hi][hæd; həd][fɔː(r)] [ɪəz] [ænd; ənd][fɔː(r)] [aɪz] , [ə; eɪ] [ˈsteɪtmənt] [wɪtʃ] [səˈdʒests] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]

He	**had**	**four**	**ears**	**and**	**four**	**eyes**	**,**	**a**	**statement**	**which**	**suggests**	**that**	**he**	**was**
他	有	四	耳朵	和	四	眼睛	,	一个	陈述	哪个	建议	那	他	曾是

[tuː] - [ˈhedɪd] ,

two	**-**	**headed**	**,**
二	-	标题	,

他有四只耳朵和四只眼睛，这种说法暗示他是双头人。

[ænd; ənd] [rɪˈzembld] [ðə; ði][ˈlætɪn][gɒd][ˈdʒeɪnəs] .] - .

and	**resembled**	**the**	**Latin**	**god**	**Janus**	**.**	**]**	**109**	**.**
和	类似	这	拉丁	上帝	雅努斯	.	]	-	.

并且类似于拉丁神雅努斯。]109.

[ðeɪ] [fɔːmd] [ə; eɪ][bænd] , [ænd; ənd] [went] [fɔːθ] [tuː; tə]['bæt(ə)l][tuː; tə] [help] - . - .

They	**formed**	**a**	**band**	**,**	**and**	**went**	**forth**	**to**	**battle**	**to**	**help**	**Tiâmat**	**.**	**110**	**.**
他们	形成	一个	乐队	,	和	去	前进	到	战斗	到	帮助	-	.	-	.

他们组成了一支队伍，出征帮助提阿玛特。110.

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪkˈsiːdɪŋli] [rəʊθ] , [ðeɪ] [meɪd] [plɒts] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd][baɪ] [naɪt] [wɪˈðaʊt]

They	**were**	**exceedingly**	**wroth**	**,**	**they**	**made**	**plots**	**by**	**day**	**and**	**by**	**night**	**without**
他们	是	非常	愤怒	,	他们	制成	图表	经过	天	和	经过	夜晚	没有

['siːsɪŋ] . - .

ceasing	**.**	**111**	**.**
停止	.	-	.

他们极其愤怒，日夜不停地策划阴谋。111.

[ðeɪ] ['ɒfəd] ['bæt(ə)l] , ['fjuːmɪŋ] [ænd; ənd]['reɪdʒɪŋ] . - .

They	**offered**	**battle**	**,**	**fuming**	**and**	**raging**	**.**	**112**	**.**
他们	提供	战斗	,	怒气冲冲	和	愤怒	.	-	.

他们怒不可遏，发起了战斗。112.

[ðeɪ] [set] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɪn] [ə'reɪ] , [ðeɪ] ['ʌtə] cries25 [ɒv; əv] [hɒ'stɪləti] , - .

They	set	the	battle	in	array	,	they	uttered	cries25	of	hostility	,	113	.
他们	放	这	战斗	在	大批	,	他们	说出	cries25	的	敌意	,	-	.

他们摆开阵势，发出敌对的叫喊声25，113。

[əmju:] - - , - [hu:] ['fæʃ(ə)nd] [ɔ:l] [θɪŋz] , - .

Ummu	-	Khubur	,	26	who	fashioned	all	things	,	114	.
乌姆	-	-	,	-	WHO	造型	全部	事物	,	-	.

Ummu-Khubur，26岁，创造了万物，114。

[set] [ʌp] [ðə; ði] [ʌn'raɪvld] ['wepən] , [ʃi:; ʃi] [spɔ:nd] [hju:dʒ] ['sɜ:pənts] , - .

Set	up	the	unrivalled	weapon	,	she	spawned	huge	serpents	,	115	.
放	向上	这	无与伦比	武器	,	她	已生成	巨大的	蛇	,	-	.

她架起无敌武器，召唤出巨蛇，115。

[ʃɑ:p] [ɒv; əv] [tu:θ] , ['pɪtiləs] [ɪn] [ə'tæk] (?) - .

Sharp	of	tooth	,	pitiless	in	attack	(	?	)	116	.
锋利的	的	齿	,	无情	在	攻击	(	?	)	-	.

牙齿锋利，攻击毫不留情（？）116。

[ʃi:; ʃi] [fɪld] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [wɪð] ['venəm] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [blʌd] , - .

She	filled	their	bodies	with	venom	instead	of	blood	,	117	.
她	已填	他们的	身体	和	毒液	反而	的	血	,	-	.

她用毒液而不是血液充满他们的身体，117。

[grɪm] , ['mɒnstrəs] ['sɜ:pənts] , [ə'reɪd] [ɪn] ['terə(r)] , - .

Grim	,	monstrous	serpents	,	arrayed	in	terror	,	118	.
严峻	,	滔天	蛇	,	排列	在	恐怖	,	-	.

可怕的、怪异的蛇，排列成恐怖的阵型，118。

[ʃi:; ʃi] [dekt] [ðem; ðəm] [wɪð] ['braɪtnəs] , [ʃi:; ʃi] ['fæʃ(ə)nd] [ðem; ðəm] [ɪn] [ɪg'zɔ:ltɪd] [fɔ:mz] , - .

She	decked	them	with	brightness	,	she	fashioned	them	in	exalted	forms	,	119	.
她	甲板	他们	和	亮度	,	她	造型	他们	在	崇高	表格	,	-	.

她用光彩装点它们，将它们塑造成崇高的形式，119。

[səʊ] [ðæt] [fraɪt] [ænd; ənd] ['hɒrə(r)] [maɪt] [ˌəʊvə'kʌm] [hɪm] [ðæt] [lʊkt] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] , - .

So	that	fright	and	horror	might	overcome	him	that	looked	upon	them	,	120	.
所以	那	惊吓	和	恐怖	可能	克服	他	那	看起来	之上	他们	,	-	.

以致看到他们的人，惊恐和恐惧能够战胜他们，120。

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [maɪt] [rɪə(r)] [ʌp] , [ænd; ənd] [nəʊ] [mæn] [rɪ'zɪst] [ðeə(r)] [ə'tæk] , - .

So	that	their	bodies	might	rear	up	,	and	no	man	resist	their	attack	,	121	.
所以	那	他们的	身体	可能	后部	向上	,	和	不	男人	抵抗	他们的	攻击	,	-	.

这样，他们的身体就可以站立起来，没有人能够抵抗他们的攻击。

[ʃi:; ʃi] [set] [ʌp] [ðə; ði] ['vaɪpə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [sneɪk] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [gɒd] - , - .

She	set	up	the	Viper	,	and	the	Snake	,	and	the	god	Lakhamu	,	122	.
她	放	向上	这	毒蛇	,	和	这	蛇	,	和	这	上帝	-	,	-	.

她设立了毒蛇、蛇和神拉卡姆，122。

[ðə; ði] ['wɜ:lwɪnd] , [ðə; ði] ['rævənɪŋ] [dɒg] , [ðə; ði] ['skɔ:piən] - [mæn] , - .

The	Whirlwind	,	the	ravening	Dog	,	the	Scorpion	-	man	,	123	.
这	旋风	,	这	贪婪	狗	,	这	蝎	-	男人	,	-	.

旋风、贪婪的狗、蝎子人，123。

[ðə; ði] ['maɪti] [stɔ:m] - [wɪnd] , [ðə; ði] [fɪʃ] - [mæn] , [ðə; ði] [hɔ:nd] [bi:st] (['kæprɪkɔ:n] ?) - .

The	mighty	Storm	-	wind	,	the	Fish	-	man	,	the	horned	Beast	(	Capricorn	?	)	124	.
这	强大的	风暴	-	风	,	这	鱼	-	男人	,	这	有角的	兽	(	摩羯座	?	)	-	.

强大的暴风，鱼人，有角的野兽（摩羯座？）124。

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] Weapon27 [wɪtʃ] [speəd] [nɒt] , [nɔ:(r)] [flintʃ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] . - .

They	carried	the	Weapon27	which	spared	not	,	nor	flinched	from	the	battle	.	125	.
他们	携带	这	Weapon27	哪个	幸存	不是	,	也不	畏缩	从	这	战斗	.	-	.

他们携带了武器27，这种武器毫不留情，在战斗中毫不退缩。125。

[məʊst] ['maɪti] [wɜː(r); wə(r)] - [dɪ'kriːz] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [rɪ'zɪstɪd] , - .

Most	mighty	were	Tiâmat's	decrees	,	they	could	not	be	resisted	,	126	.
最多	强大的	是	-	法令	,	他们	可以	不是	是	抵抗	,	-	.

提阿玛特的法令威力无比，无人能够抗拒，126。

[ðʌs] [ʃiː; ʃi] [kɔːzd] [ɪ'lev(ə)n] [['mɒnstəz]] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] , - .

Thus	she	caused	eleven	[	monsters	]	of	this	kind	to	come	into	being	,	127	.
因此	她	导致	十一	[	怪物	]	的	这	种类	到	来	进入	存在	,	-	.

因此，她创造了十一个这样的怪物，127。

[ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [gɒdz] , [hɜː(r); hə(r)] [fɜːst] - [bɔːn] [sʌn] [huː] [hæd; həd] [kə'lektɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['kʌmpəni] , -

Among	the	gods	,	her	first	-	born	son	who	had	collected	her	company	,	128
之中	这	神	,	她	第一的	-	出生	儿子	WHO	有	集	她	公司	,	-

.

:

.

在众神之中，她的长子聚集了她的伙伴，128。

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] , ['kɪŋguː] , [ʃiː; ʃi] [set] [ɒn] [haɪ] , [ʃiː; ʃi] [meɪd] [hɪm] [ðə; ðɪ] [greɪt] [wʌn] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm]

That	is	to	say	,	Kingu	,	she	set	on	high	,	she	made	him	the	great	one	amongst	them
那	是	到	说	,	金古	,	她	放	在	高的	,	她	制成	他	这	伟大的	一	在	他们

, - .

,	129	.
,	-	.

也就是说，金古，她把他捧上了高位，使他成为他们中最伟大的人，129。

['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [hoʊsts] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [dɪs'pəʊzə] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [truːps] , - .

Leader	of	the	hosts	in	battle	,	disposer	of	the	troops	,	130	.
领导者	的	这	主持人	在	战斗	,	垃圾处理器	的	这	军队	,	-	.

战场上的统帅，军队的指挥者，130。

['beərə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['fɜːmli] [grɑːsp, græsp] ['wepən] , [ə'tækə(r)] [ɪn] [ðə; ðɪ] [faɪt] , - .

Bearer	of	the	firmly	grasped	weapon	,	attacker	in	the	fight	,	131	.
持有人	的	这	牢牢	抓住	武器	,	攻击者	在	这	斗争	,	-	.

持紧握武器者，战斗中的攻击者，131。

[hiː; hi] [huː] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['bæt(ə)l] [ɪz] [ðə; ðɪ] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['wepən] , - .

He	who	in	the	battle	is	the	master	of	the	weapon	,	132	.
他	WHO	在	这	战斗	是	这	掌握	的	这	武器	,	-	.

在战场上，谁能掌控武器，132。

[ʃiː; ʃi] [ə'pɔɪntɪd] , [ʃiː; ʃi] [meɪd] [hɪm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [['gʊdli] [ə'pærəl]] - .

She	appointed	,	she	made	him	to	sit	down	in	[	goodly	apparel	]	133	.
她	任命	,	她	制成	他	到	坐	向下	在	[	很好	服饰	]	-	.

她任命他，让他穿上[漂亮的衣服]坐下。133.

[['seɪɪŋ]] , " [aɪ] [hæv; həv] ['ʌtə] [ðə; ðɪ] [ˌɪnkæn'teɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] .

[	Saying	]	,	"	I	have	uttered	the	incantation	for	thee	.
[	说	]	,	"	我	有	说出	这	咒语	为了	你	.

[说道]，“我已经为你念诵了咒语。

[aɪ] [hæv; həv] ['mægnɪfaɪd] [ðiː] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ə'sembli] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [gɒdz] . - .

I	have	magnified	thee	in	the	assembly	of	the	gods	.	134	.
我	有	放大	你	在	这	集会	的	这	神	.	-	.

我在众神大会上尊崇了你。134

" [aɪ] [hæv; həv] [fɪld] [hɪz; ɪz] [[sɪk] ,

"	I	have	filled	his	[	sic	,
"	我	有	已填	他的	[	原文如此	,

“我已经填满了他的[原文如此，

[riːd] - [ðaɪ] -] [hænd] [wɪð] [ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] . - .

read	'	thy	'	]	hand	with	the	sovereignty	of	the	whole	company	of	the	gods	.	135	.
读	-	你的	-	]	手	和	这	主权	的	这	所有的	公司	的	这	神	.	-	.

读"你的"]手，带着众神全体的主权。135.

" ['meɪɪst] [ðaʊ] [biː; bi]['mægnɪfaɪd] , [ðaʊ] [huː] [ɑːt][maɪ]['əʊnli] [spaʊs] , - .

"	Mayest	thou	be	magnified	,	thou	who	art	my	only	spouse	,	136	.
"	五月	你	是	放大	,	你	WHO	艺术	我的	仅有的	配偶	,	-	.

"愿你受尊崇，你是我唯一的配偶，136。

" [meɪ] [ðə; ði][ˌɑːnuˈnɑːkiː] [meɪk] [greɪt] [ðaɪ] [rɪˈnaʊn] ['əʊvə(r)][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] . " - .

"	May	the	Anunnaki	make	great	thy	renown	over	all	of	them	.	"	137	.
"	可能	这	阿努纳基	制作	伟大的	你的	名声	超过	全部	的	他们	.	"	-	.

"愿阿努纳奇使你的名声在他们所有人中广为流传。"137.

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm][ðə; ði] ['tæblət] [ɒv; əv] ['destini] , [ʃiː; ʃi] ['fɑːsənd] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][hɪz; ɪz] [brest] ,

She	gave	him	the	TABLET	OF	DESTINIES	,	she	fastened	it	on	his	breast	,
她	给予	他	这	药片	的	命运	,	她	系紧	它	在	他的	胸部	,

她把命运石板给了他，并把它别在他的胸前。

[['seɪɪŋ]] , - .

[	saying	]	,	138	.
[	说	]	,	-	.

[说]，138。

" [æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] , [ðaɪ] [kə'mɑːnd] [ʃæl; ʃəl][nɒt] [fɔːl] ['empti] ,

"	As	for	thee	,	thy	command	shall	not	fall	empty	,
"	作为	为了	你	,	你的	命令	将	不是	落下	空的	,

至于你，你的命令绝不会落空。

[ˌwɒtsəʊ'evə(r)] ['gəʊɪθ] [fɔːθ] [frɒm; frəm] [ðaɪ] [maʊθ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] . " - .

whatsoever	goeth	forth	from	thy	mouth	shall	be	established	.	"	139	.
任何	戈特	前进	从	你的	嘴	将	是	已确立的	.	"	-	.

凡从你口中说出的话都必成就。"139.

[wen] ['kɪŋguː][wɒz; wəz] [reɪzd] [ɒn] [haɪ] [ænd; ənd][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] ['hevənz] (['lɪtərəli] , [ðə; ði]

When	Kingu	was	raised	on	high	and	had	taken	the	heavens	(	literally	,	the
什么时候	金古	曾是	提高	在	高的	和	有	已采取	这	天	(	字面上地	,	这

[gɒd] -) - .

god	Anutum	)	140	.
上帝	-	)	-	.

当金古升天并占据天界（字面意思是神阿努图姆）140。

[hiː; hi] [fɪkst] [ðə; ði] ['destini] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][gɒdz][hɪz; ɪz][sʌnz] , - .

He	fixed	the	destinies	for	the	gods	his	sons	,	141	.
他	固定的	这	命运	为了	这	神	他的	儿子们	,	-	.

他为他的儿子们——众神——安排了命运，141。

['əʊpən][jɔː(r); jə(r)] [maʊðz] , [let][ðə; ði]['faɪə(r)] - god28 [biː; bi] [kwentʃt] , - .

Open	your	mouths	,	let	the	Fire	-	god28	be	quenched	,	142	.
打开	你的	嘴	,	让	这	火	-	god28	是	淬火	,	-	.

张开你们的嘴，让火神28熄灭吧，142。

[hiː; hi] [huː] [ɪz] ['glɔːriəs] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd][ɪz][məʊst] ['maɪti] , [ʃæl; ʃəl][duː; də] [greɪt] [diːdz] .

He	who	is	glorious	in	battle	and	is	most	mighty	,	shall	do	great	deeds	.
他	WHO	是	辉煌	在	战斗	和	是	最多	强大的	,	将	做	伟大的	契约	.

在战场上英勇无畏、实力强大的人，必将成就伟业。

['sekənd] ['tæblət] . [wʌn] .

SECOND	TABLET	.	1	.
第二	药片	.	1	.

第二块平板电脑.1.

- [meɪd] ['sɒlɪd] [ðæt] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] ['məʊldɪd] . [ˌtu:'tu:] .

Tiâmat	made	solid	that	which	she	had	moulded	.	2	.
-	制成	坚硬的	那	哪个	她	有	模制	.	2	.

提阿玛特使她所塑造的东西变得坚实。2.

[ʃi:; ʃi] [baʊnd] [ðə; ði][gɒdz][hɜ:(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [wɪð] [['i:v(ə)l][bɒndz]] . [θri:] .

She	bound	the	gods	her	children	with	[	evil	bonds	]	.	3	.
她	边界	这	神	她	孩子们	和	[	邪恶的	债券	]	.	3	.

她用[邪恶的纽带]束缚了她的孩子们，众神也因此受苦。3.

- [rɔ:t] ['wɪkɪdnəs] [tu:; tə] [ə'vendʒ] ['æpsu:] . [fɔ:r] .

Tiâmat	wrought	wickedness	to	avenge	Apsu	.	4	.
-	锻	邪恶	到	报仇	阿普苏	.	4	.

提阿玛特作恶多端，为阿普苏报仇。4.

[wen] . . . [hæd; həd] ['hɑ:nist] [hɪz; ɪz] ['tʃæriət] [hi:; hi] [went] [tu:; tə] [mi:t] [ˌi: 'eɪ] , [faɪv] .

When	.	.	.	had	harnessed	his	chariot	he	went	to	meet	Ea	,	5	.
什么时候	.	.	.	有	已掌握	他的	战车	他	去	到	见面	伊	,	5	.

当.....驾驭好战车后，他去迎接Ea,5。

[ˌi: 'eɪ] ['hɑ:kən] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['stɔ:ri] , [sɪks] .

Ea	hearkened	to	his	story	,	6	.
伊	听见了	到	他的	故事	,	6	.

伊亚听他讲述了故事，6。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['sɔ:li] [ə'flɪktɪd] [ænd; ənd][ə'bəʊd][ɪn] ['sɒrəʊ] , ['sɛvən] .

He	was	sorely	afflicted	and	abode	in	sorrow	,	7	.
他	曾是	非常	受苦的	和	住所	在	悲哀	,	7	.

他深受痛苦，终日沉浸在悲伤之中。

[ðə; ði] [deɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [lɒŋ] , [hɪz; ɪz] [rɒθ] [daɪd] [daʊn] . [eit] .

The	days	were	long	,	his	wrath	died	down	.	8	.
这	天	是	长的	,	他的	愤怒	死亡	向下	.	8	.

日子漫长，他的怒气渐渐平息。8.

[hi:; hi] [went] [hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] ['dwelɪŋ] [ɒv; əv] ['ɑ:nʃɑ:r] , [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] , [naɪn] .

He	went	his	way	to	the	dwelling	of	Anshar	,	his	father	,	9	.
他	去	他的	方式	到	这	住宅	的	安沙尔	,	他的	父亲	,	9	.

他前往他父亲安沙尔的住处。

[hi:; hi] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['ɑ:nʃɑ:r] , [ðə; ði]['fɑ:ðə(r)] [hu:] [bɪ'gæt] [hɪm] ,

He	went	into	the	presence	of	Anshar	,	the	father	who	begat	him	,
他	去	进入	这	在场	的	安沙尔	,	这	父亲	WHO	生育	他	,

他去见了他的父亲安沙尔，安沙尔是他的父亲。

['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['tæblət] [ɪn'skraɪbd] [ɪn] [ə'sɪriən] [wɪð] [ə; eɪ][tekst][ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['tæblət][ɒv; əv]

Portion	of	a	tablet	inscribed	in	Assyrian	with	a	text	of	the	Second	Tablet	of
部分	的	一个	药片	铭文	在	亚述人	和	一个	文本	的	这	第二	药片	的

[ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ['sɪəri:z] .

the	Creation	Series	.
这	创建	系列	.

一块用亚述文刻有创世系列第二块泥板文字的泥板残片。

[[nəʊ] . - , - .] - .

[	No	.	40	,	559	.	]	10	.
[	不	.	-	,	-	.	]	-	.

[第 40、559 号。]10.

[ˌwɒtsəʊ'evə(r)] - [hæd; həd] [dɪ'vaɪzd] [hi:; hi] [rɪ'pi:tɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] , - .

Whatsoever	Tiâmat	had	devised	he	repeated	unto	him	,	11	.
任何	-	有	设计	他	重复	到	他	,	-	.

凡提阿玛所想的，他都复述给他听。11.

['mʌðə(r)] - [huː] [geɪv] [ˌjuː 'es] [bɜːθ] [hæθ] [səʊn] [ðiːz] [θɪŋz] . - .

Mother	Tiâmat	who	gave	us	birth	hath	sown	these	things	.	12	.
母亲	-	WHO	给予	我们	出生	有	播种	这些	事物	.	-	.

孕育我们的提阿玛特母亲播下了这些种子。12.

[ʃiː; ʃi] [hæθ] [set] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ə'sembli] , [ʃiː; ʃi] ['fjʊəriəsli] , - .

She	hath	set	in	order	her	assembly	,	she	rageth	furiously	,	13	.
她	有	放	在	命令	她	集会	,	她	愤怒	愤怒地	,	-	.

她已安排好她的集会，她怒不可遏，13。

[ɔːl] [ðə; ði] [gɒdz] [hæv; həv] [dʒɔɪnd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] . - .

All	the	gods	have	joined	themselves	to	her	.	14	.
全部	这	神	有	加入	他们自己	到	她	.	-	.

众神都与她结合了。14.

[ðeɪ] [mɑːtʃ] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] [saɪd] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðəʊz] [huːm] [jiː; ji] [hæv; həv] [kri'eɪtɪd] . - .

They	march	by	her	side	together	with	those	whom	ye	have	created	.	15	.
他们	行进	经过	她	边	一起	和	那些	谁	是的	有	创建	.	-	.

他们与你们所创造的人们一起，在她身边行进。15.

[ðeɪ] [fɔːmd] [ə; eɪ] [bænd] [ænd; ənd] [went] [fɔːθ] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] [tuː; tə] [help] - , - .

They	formed	a	band	and	went	forth	to	battle	to	help	Tiâmat	,	16	.
他们	形成	一个	乐队	和	去	前进	到	战斗	到	帮助	-	,	-	.

他们组成了一支队伍，奔赴战场去帮助提阿玛特，16。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] [rəʊθ] , [ðeɪ] [meɪd] [plɒts] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [naɪt] [wɪ'ðaʊt]

They	were	exceedingly	wroth	,	they	made	plots	by	day	and	by	night	without
他们	是	非常	愤怒	,	他们	制成	图表	经过	天	和	经过	夜晚	没有

['siːsɪŋ] , - .

ceasing	,	17	.
停止	,	-	.

他们极其愤怒，日夜不停地策划阴谋。17.

[ðeɪ] ['ɒfəd] ['bæt(ə)l] , ['fjuːmɪŋ] [ænd; ənd] ['reɪdʒɪŋ] , - .

They	offered	battle	,	fuming	and	raging	,	18	.
他们	提供	战斗	,	怒气冲冲	和	愤怒	,	-	.

他们怒气冲冲地发起战斗，18。

[ðeɪ] [set] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɪn] [ə'reɪ] , [ðeɪ] ['ʌtə] [kraɪz] [ɒv; əv] [dɪ'faɪəns] . - .

They	set	the	battle	in	array	,	they	uttered	cries	of	defiance	.	19	.
他们	放	这	战斗	在	大批	,	他们	说出	哭泣	的	蔑视	.	-	.

他们列队迎战，发出反抗的呐喊。19.

[əmjuː] - - , - [huː] ['fæʃ(ə)nd] [ɔːl] [θɪŋz] , - .

Ummu	-	Khubur	,	29	who	fashioned	all	things	,	20	.
乌姆	-	-	,	-	WHO	造型	全部	事物	,	-	.

Ummu-Khubur，29岁，创造了万物，20.

[set] [ʌp] [ðə; ði] [ʌn'raɪvld] ['wepən] , [ʃiː; ʃi] [spɔːnd] [hjuːdʒ] serpents21 .

Set	up	the	unrivalled	weapon	,	she	spawned	huge	serpents21	.
放	向上	这	无与伦比	武器	,	她	已生成	巨大的	serpents21	.

她架起无敌武器，召唤出巨大的蛇21。

[ʃɑːp] [ɒv; əv] [tuːθ] , ['pɪtiləs] [ɪn] [ə'tæk] (?) - .

Sharp	of	tooth	,	pitiless	in	attack	(	?	)	22	.
锋利的	的	齿	,	无情	在	攻击	(	?	)	-	.

牙齿锋利，攻击毫不留情（？）22。

[ʃiː; ʃi] [fɪld] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [wɪð] ['venəm] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [blʌd] , - .

She	filled	their	bodies	with	venom	instead	of	blood	,	23	.
她	已填	他们的	身体	和	毒液	反而	的	血	,	-	.

她用毒液而不是血液灌满了他们的身体，23。

[grɪm] , ['mɒnstrəs] ['sɜ:pənts] [ə'reɪd] [ɪn]['terə(r)] . - .

Grim	,	monstrous	serpents	arrayed	in	terror	.	24	.
严峻	,	滔天	蛇	排列	在	恐怖	.	-	.

可怕的、怪异的巨蛇排列成恐怖的阵型。24.

[ʃi:; ʃi] [dekt] [ðem; ðəm] [wɪð] ['braɪtnəs] , [ʃi:; ʃi] ['fæʃ(ə)nd] [ðem; ðəm][ɪn][ɪg'zɔ:ltɪd] [fɔ:mz] , - .

She	decked	them	with	brightness	,	she	fashioned	them	in	exalted	forms	,	25	.
她	甲板	他们	和	亮度	,	她	造型	他们	在	崇高	表格	,	-	.

她用光彩装点它们，将它们塑造成崇高的形式，25。

[səʊ] [ðæt] [fraɪt] [ænd; ənd]['hɒrə(r)] [maɪt] [ˌəʊvə'kʌm] [hɪm] [ðæt] [lʊkt] [ə'pɒn][ðem; ðəm] , - .

So	that	fright	and	horror	might	overcome	him	that	looked	upon	them	,	26	.
所以	那	惊吓	和	恐怖	可能	克服	他	那	看起来	之上	他们	,	-	.

26. 使看到他们的人感到恐惧和惊骇。

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [maɪt] [rɪə(r)][ʌp] , [ænd; ənd][nəʊ][mæn] [rɪ'zɪst] [ðeə(r)] [ə'tæk] . - .

So	that	their	bodies	might	rear	up	,	and	no	man	resist	their	attack	.	27	.
所以	那	他们的	身体	可能	后部	向上	,	和	不	男人	抵抗	他们的	攻击	.	-	.

以致他们的身体可以高高耸起，没有人能够抵抗他们的攻击。27.

[ʃi:; ʃi] [set] [ʌp] [ðə; ði]['vaɪpə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sneɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði][gɒd] - , - .

She	set	up	the	Viper	,	and	the	Snake	,	and	the	god	Lakhamu	,	28	.
她	放	向上	这	毒蛇	,	和	这	蛇	,	和	这	上帝	-	,	-	.

她设立了毒蛇、蛇和神拉卡姆，28。

[ðə; ði] ['wɜ:lwɪnd] , [ðə; ði] ['rævənɪŋ] [dɒg] , [ðə; ði] ['skɔ:piən] - [mæn] , - .

The	Whirlwind	,	the	ravening	Dog	,	the	Scorpion	-	man	,	29	.
这	旋风	,	这	贪婪	狗	,	这	蝎	-	男人	,	-	.

旋风、贪婪的狗、蝎子人，29。

[ðə; ði] [stɔ:m] - [wɪnd] , [ðə; ði] [fɪʃ] - [mæn] , [ðə; ði] [hɔ:nd] [bi:st] . - .

The	Storm	-	wind	,	the	Fish	-	man	,	the	Horned	Beast	.	30	.
这	风暴	-	风	,	这	鱼	-	男人	,	这	有角的	兽	.	-	.

暴风、鱼人、角兽。30.

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] ['wepən] [wɪtʃ] [speəd] [nɒt] , [nɔ:(r)] [flintʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bæt(ə)l] . - .

They	carried	the	Weapon	which	spared	not	,	nor	flinched	from	the	battle	.	31	.
他们	携带	这	武器	哪个	幸存	不是	,	也不	畏缩	从	这	战斗	.	-	.

他们携带的武器毫不留情，在战斗中毫不退缩。31.

[məʊst] ['maɪti] [wɜ:(r); wə(r)] - ['ælaɪz] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [bi:; bi] [rɪ'zɪstɪd] . - .

Most	mighty	were	Tiâmat's	allies	,	they	could	not	be	resisted	.	32	.
最多	强大的	是	-	盟国	,	他们	可以	不是	是	抵抗	.	-	.

提阿马特的盟友最为强大，无人能敌。32.

[ðʌs] [ʃi:; ʃi] [kɔ:zd] [ɪ'levə(n)] [['mɒnstəz]] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][tu:; tə] [kʌm] ['ɪntu:] ['bi:ɪŋ] . - .

Thus	she	caused	eleven	[	monsters	]	of	this	kind	to	come	into	being	.	33	.
因此	她	导致	十一	[	怪物	]	的	这	种类	到	来	进入	存在	.	-	.

因此，她创造了十一个这样的怪物。33.

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][gɒdz] , [hɜ:(r); hə(r)][fɜ:st] - [bɔ:n] [sʌn] [hu:] [hæd; həd] [kə'lektɪd] [hɜ:(r); hə(r)] ['kʌmpəni] , - .

Among	the	gods	,	her	first	-	born	son	who	had	collected	her	company	,	34	.
之中	这	神	,	她	第一的	-	出生	儿子	WHO	有	集	她	公司	,	-	.

在众神之中，她的长子聚集了她的伙伴，34。

[ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] , ['kɪŋgu:] , [ʃi:; ʃi][set] [ɒn] [haɪ] , [ʃi:; ʃi] [meɪd] [hɪm][ðə; ði] [greɪt] [wʌn] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm]

That	is	to	say	,	Kingu	,	she	set	on	high	,	she	made	him	the	great	one	amongst	them
那	是	到	说	,	金古	,	她	放	在	高的	,	她	制成	他	这	伟大的	一	在	他们

. - .

.	35	.
.	-	.

也就是说，金古，她把他捧上了高位，使他成为他们中最伟大的人。35.

['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][hoʊsts][ɪn]['bæt(ə)l] , [dɪs'pəʊzə][ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] , - .

Leader	of	the	hosts	in	battle	,	disposer	of	the	troops	,	36	.
领导者	的	这	主持人	在	战斗	,	垃圾处理器	的	这	军队	,	-	.

战场上的统帅，军队的指挥者，36。

['beərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɜːmli] - [grɑːsp, græsp] ['wepən] , [ə'tækə(r)] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] , - .

Bearer	of	the	firmly	-	grasped	weapon	,	attacker	in	the	fight	,	37	.
持有人	的	这	牢牢	-	抓住	武器	,	攻击者	在	这	斗争	,	-	.

持紧握武器者，战斗中的攻击者，37。

[hiː; hi] [huː] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪz][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wepən] , - .

He	who	in	the	battle	is	the	master	of	the	weapon	,	38	.
他	WHO	在	这	战斗	是	这	掌握	的	这	武器	,	-	.

在战场上，谁能掌握武器，38。

[ʃiː; ʃi] [ə'pɔɪntɪd] , [ʃiː; ʃi] [meɪd] [hɪm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn] [['gʊdli] [ə'pærəl]] - .

She	appointed	,	she	made	him	to	sit	down	in	[	goodly	apparel	]	39	.
她	任命	,	她	制成	他	到	坐	向下	在	[	很好	服饰	]	-	.

她任命他，让他穿上[上衣]坐下。39.

[['seɪɪŋ]] , " [ai][hæv; həv] [ri'sait] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] ,

[	Saying	]	,	"	I	have	recited	the	incantation	for	thee	,
[	说	]	,	"	我	有	背诵	这	咒语	为了	你	,

[说道]，“我已经为你念诵了咒语，

[ai][hæv; həv]['mægnɪfaɪd] [ðiː] [ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] , - .

I	have	magnified	thee	in	the	assembly	of	the	gods	,	40	.
我	有	放大	你	在	这	集会	的	这	神	,	-	.

我在众神大会上尊崇你，40。

" [ai][hæv; həv] [fɪld] [hɪz; ɪz] [[sɪk] ,

"	I	have	filled	his	[	sic	,
"	我	有	已填	他的	[	原文如此	,

“我已经填满了他的[原文如此，

[riːd] - [ðaɪ] -] [hænd] [wɪð] [ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] . - .

read	'	thy	'	]	hand	with	the	sovereignty	of	the	whole	company	of	the	gods	.	41	.
读	-	你的	-	]	手	和	这	主权	的	这	所有的	公司	的	这	神	.	-	.

读“你的”]手，带着众神全体的主权。41.

" ['meɪɪst] [ðaʊ] [biː; bi]['mægnɪfaɪd] , [ðaʊ] [huː] [ɑːt][maɪ]['əʊnli] [spaʊs] , - .

"	Mayest	thou	be	magnified	,	thou	who	art	my	only	spouse	,	42	.
"	五月	你	是	放大	,	你	WHO	艺术	我的	仅有的	配偶	,	-	.

“愿你受尊崇，你是我唯一的配偶，42.

" [meɪ] [ðə; ði][ˌɑːnu'nɑːkiː] [meɪk] [greɪt] [ðaɪ] [rɪ'naʊn] ['əʊvə(r)][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] . " - .

"	May	the	Anunnaki	make	great	thy	renown	over	all	of	them	.	"	43	.
"	可能	这	阿努纳基	制作	伟大的	你的	名声	超过	全部	的	他们	.	"	-	.

“愿阿努纳奇使你的名声在他们所有人中广为流传。”43.

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm][ðə; ði] ['tæblət] [ɒv; əv] ['destini] , [ʃiː; ʃi] ['fɑːsənd] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][hɪz; ɪz] [brest] , [['seɪɪŋ]] -

She	gave	him	the	TABLET	OF	DESTINIES	,	she	fastened	it	on	his	breast	,	[	saying	]	-
她	给予	他	这	药片	的	命运	,	她	系紧	它	在	他的	胸部	,	[	说	]	-

- - .

-	44	.
-	-	.

她把命运石板给了他，把它别在他的胸前，说——44。

" [æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] , [ðaɪ] [kə'mɑːnd] [ʃæl; ʃəl][nɒt] [fɔːl] ['empti] ,

"	As	for	thee	,	thy	command	shall	not	fall	empty	,
"	作为	为了	你	,	你的	命令	将	不是	落下	空的	,

至于你，你的命令绝不会落空。

[wɒt] ['gəʊɪθ] [fɔːθ] [frɒm; frəm] [ðaɪ] [maʊθ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] . " - .

what	goeth	forth	from	thy	mouth	shall	be	established	.	"	45	.
什么	戈特	前进	从	你的	嘴	将	是	已确立的	.	"	-	.

你口中所出的，必立定。"45.

[wen] ['kɪŋguː] [wɒz; wəz] [reɪzd] [ɒn] [haɪ] [ænd; ənd] [hæd; həd] ['teɪkən] [ðə; ði] ['hevənz] (['lɪtərəli] , " [ðə; ði] [gɒd] - ") - .

When	Kingu	was	raised	on	high	and	had	taken	the	heavens	(	literally	,	"	the	god	Anutum	"	)	46	.
什么时候	金古	曾是	提高	在	高的	和	有	已采取	这	天	(	字面上地	,	"	这	上帝	-	"	)	-	.

当金古升天并占据天界（字面意思是"神阿努图姆"）46.

[hiː; hi] [fɪkst] [ðə; ði] ['destini] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gɒdz] [hɪz; ɪz] [sʌnz] , [['seɪɪŋ]] , - .

He	fixed	the	destinies	for	the	gods	his	sons	,	[	saying	]	,	47	.
他	固定的	这	命运	为了	这	神	他的	儿子们	,	[	说	]	,	-	.

他为他的儿子们——众神——定下了命运，[说]，47。

" ['əʊpən] [jɔː(r); jə(r)] [maʊðz] , [let] [ðə; ði] ['faɪə(r)] - [gɒd] [biː; bi] [kwentʃt] , - .

"	Open	your	mouths	,	let	the	Fire	-	god	be	quenched	,	48	.
"	打开	你的	嘴	,	让	这	火	-	上帝	是	淬火	,	-	.

"张开你们的嘴，让火神熄灭吧！"48.

" [hiː; hi] [huː] [ɪz] ['glɔːriəs] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] [ɪz] [məʊst] ['maɪti] [ʃæl; ʃəl] [duː; də] [greɪt] [diːdz] . " - .

"	He	who	is	glorious	in	battle	and	is	most	mighty	shall	do	great	deeds	.	"	49	.
"	他	WHO	是	辉煌	在	战斗	和	是	最多	强大的	将	做	伟大的	契约	.	"	-	.

"在战场上英勇无畏、力大无穷的人，必能成就伟业。"49.

[wen] ['ɑːnʃɑːr] [hɜːd] [ðæt] - [wɒz; wəz] [stɜːd] ['maɪtɪli] , - . . . .

When	Anshar	heard	that	Tiâmat	was	stirred	mightily	,	50	.	.	.	.
什么时候	安沙尔	听到	那	-	曾是	搅拌	非常	,	-	.	.	.	.

安沙尔听到提阿玛特的消息后，非常激动，50. ...

[hiː; hi] [bɪt] [hɪz; ɪz] lips51 . . . .

he	bit	his	lips51	.	.	.	.
他	少量	他的	lips51	.	.	.	.

他咬着嘴唇51。

[hɪz; ɪz] [maɪnd] [wɒz; wəz] [nɒt] [æt; ət] [piːs]

his	mind	was	not	at	peace
他的	头脑	曾是	不是	在	和平

他心神不宁。

[[laɪnz] - - - [tuː] ['frægmənt(ə)ri] [fɔː(r); fə(r)] [trænz'leɪʃ(ə)n] .]

[	Lines	52	-	54	too	fragmentary	for	translation	.	]
[	线条	-	-	-	也	片段	为了	翻译	.	]

[第52-54行过于残缺，无法翻译。]

- [ðen] [ə'dresɪz] [ˌiː 'eɪ] [ænd; ənd] [sez] : - - - .

An'shar	then	addresses	Ea	and	says	:	-	-	55	.
-	然后	地址	伊	和	说道	:	-	-	-	.

安沙尔随后对伊阿说道：——55。

" [ðaʊ] [hæst] [sleɪn] [məmuː] [ænd; ənd] Apsu56 .

"	Thou	hast	slain	Mummu	and	Apsu56	.
"	你	哈斯特	被杀	穆姆	和	Apsu56	.

"你杀死了穆姆和阿普苏56。

" [bʌt; bət] - [hæθ] [ɪg'zɔːltɪd] ['kɪŋguː] - - [weə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [kæn; kən] [miːt] [hɜː(r); hə(r)] ?

"	But	Tiâmat	hath	exalted	Kingu	-	-	where	is	the	one	who	can	meet	her	?
"	但	-	有	崇高	金古	-	-	在哪里	是	这	一	WHO	能	见面	她	?

"但是提阿玛特高举了金古——谁能与她相遇呢？"

[[laɪnz] - [ænd; ənd] - [ɪm'pɜːfɪkt] ; [laɪnz] - - - ['wɒntɪŋ] .] - .
[Lines 57 and 58 imperfect ; lines 59 - 71 wanting .] 72 .
[线条 - 和 - 不完善 ; 线条 - - - 想要 .] - .

[第 57 行和第 58 行不完整；第 59 行至第 71 行缺失。]72.

['ɑːnʃɑːr] [speɪk] [ə; eɪ] [wɜːd] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz][sʌn] [['ɑːnuː]] : - - - .
Anshar spake a word unto his son [Anu] : - - 73 .
安沙尔 说 一个 单词 到 他的 儿子 [阿努] : - - - .

安沙尔对他的儿子阿努说了一句话：——73。

" . . . [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] , [maɪ] warrior74 .
" . . . this is a difficulty , my warrior74 .
" . . . 这 是 一个 困难 , 我的 warrior74 .

“……这确实是个难题，我的战士74。”

" [huːz] ['paʊə(r)][ɪz][ɪg'zɔːltɪd] , [huːz] [ə'tæk] ['kænɒt] [biː; bi] [steɪd] , - .
" Whose power is exalted , whose attack cannot be stayed , 75 .
" 谁 力量 是 崇高 , 谁 攻击 不能 是 入住 , - .

“谁的权力至高无上，谁的攻击无法阻挡，75.

" [gəʊ][ænd; ənd][stænd] [ðaʊ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] - , - .
" Go and stand thou in the presence of Tiâmat , 76 .
" 去 和 站立 你 在 这 在场 的 - , - .

“去站在提阿玛特面前吧，76。

" [ðæt] [hɜː(r); hə(r)]['spɪrɪt] [[biː; bi]['kwaiətid]] , [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] ['sɔfənd] . - .
" That her spirit [be quieted] , her heart softened . 77 .
" 那 她 精神 [是 安静] , 她 心 软化 . - .

“愿她的灵魂平静下来，她的心变得柔软。”77.

" [bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][ʃiː; ʃi][nɒt] ['hɑːkən] ['ʌntə; 'ʌntu][ðaɪ] [wɜːd] , - .
" But should she not hearken unto thy word , 78 .
" 但 应该 她 不是 倾听 到 你的 单词 , - .

“但如果她不听你的话，78.

" [spiːk] [ðaʊ] ['aʊə(r)] [wɜːd] ['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)][səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [biː; bi] [ə'beit] . " - .
" Speak thou our word unto her so that she may be abated . " 79 .
" 说话 你 我们的 单词 到 她 所以 那 她 可能 是 减弱 . " - .

“请你把我们的话告诉她，好让她消气。”79.

[['ɑːnuː]] [hɜːd] [ðə; ðɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ['ɑːnʃɑːr] . - .
[Anu] heard the order of his father Anshar . 80 .
[阿努] 听到 这 命令 的 他的 父亲 安沙尔 . - .

[阿努]听从了他父亲安沙尔的命令。80.

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ðɪ] [streɪt] [rəʊd][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] ['heɪs(ə)nd] [ɒn][ðə; ðɪ] [wei] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]
He took the straight road to her , and hastened on the way to her
. - .
. 81 .
. - .

他径直走向她，一路加快脚步。81.

['ɑːnuː] [druː] [naɪ] , [hiː; hi] [sɜːrtʃt] [aʊt] [ðə; ðɪ][plæn][ɒv; əv] - , - .
Anu drew nigh , he searched out the plan of Tiâmat , 82 .
阿努 画 夜 , 他 搜索 出去 这 计划 的 - , - .

阿努走近，他找到了提阿玛特的计划，82。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [prɪ'veɪl] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)] , [hiː; hi] [tɜːnd] [bæk] .
He could not prevail against her , he turned back .
他 可以 不是 占上风 反对 她 , 他 转向 后退 .

他无法战胜她，只好转身离开。

[laɪnz] - [ænd; ənd] - [kən'teɪn] ['eɪnəs] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] ['ɑːnʃɑːr] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['frægmənt(ə)ri]

Lines	83	and	84	contain	Anu's	report	to	Anshar	,	but	they	are	too	fragmentary
线条	-	和	-	包含	肛门	报告	到	安沙尔	,	但	他们	是	也	片段

[tuː; tə] [trænz'leɪt] ;

to	translate	;
到	翻译	;

第 83 行和第 84 行是阿努向安沙尔汇报的内容，但内容过于零散，无法翻译；

[laɪn] - [riːdz] : - - - .

line	85	reads	:	-	-	83	.
线	-	阅读	:	-	-	-	.

第 85 行内容为：--83。

[hiː; hi] (['ɑːnuː]) [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ['ɑːnʃɑːr] [huː] [bɪ'gæt] [hɪm] , - .

He	(	Anu	)	went	to	his	father	Anshar	who	begat	him	,	84	.
他	(	阿努	)	去	到	他的	父亲	安沙尔	WHO	生育	他	,	-	.

他（阿努）去找了他的父亲安沙尔，安沙尔是他的父亲，84。

[hiː; hi] [speɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm][ə; eɪ] [wɜːd] [[kən'sɜːnɪŋ] -] - .

He	spake	unto	him	a	word	[	concerning	Tiâmat	]	85	.
他	说	到	他	一个	单词	[	有关	-	]	-	.

他向他讲了一句话[关于提阿玛特]85。

[[ʃiː; ʃi] [leɪd]] [hændz][ə'pɒn][ˌem 'iː] [ðæt] ['wɪðəd] [ˌem 'iː][ʌp] . " - .

[	She	laid	]	hands	upon	me	that	withered	me	up	.	"	86	.
[	她	铺设	]	双手	之上	我	那	干枯	我	向上	.	"	-	.

她对我施以酷刑，使我枯萎。”86.

['ɑːnʃɑːr] [wɒz; wəz] [dɪ'strest] , [hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] , - .

Anshar	was	distressed	,	he	looked	down	upon	the	ground	,	87	.
安沙尔	曾是	苦恼	,	他	看起来	向下	之上	这	地面	,	-	.

安沙尔很沮丧，他低头看着地面，87。

[hiː; hi] [tɜːnd] [peɪl] ; [tə'wɔːdz] [ˌiː 'eɪ][hiː; hi] ['lɪftɪd] [ʌp][hɪz; ɪz] [hed] . - .

He	turned	pale	;	towards	Ea	he	lifted	up	his	head	.	88	.
他	转向	苍白	;	向	伊	他	抬起	向上	他的	头	.	-	.

他脸色苍白；他向Ea抬起头。88.

[ɔːl][ðə; ði][ˌɑːnuː'nɑːkiː] [ə'sembəld] [æt; ət][ðeə(r)][pəʊsts] . - .

All	the	Anunnaki	assembled	at	their	posts	.	89	.
全部	这	阿努纳基	组装	在	他们的	帖子	.	-	.

所有阿努纳奇都聚集在各自的岗位上。89.

[ðeɪ] [ʃʌt] [ðeə(r)] [maʊðz] , [ðeɪ] [sæt][ɪn] [ˌlæmən'teɪʃn] . - .

They	shut	their	mouths	,	they	sat	in	lamentation	.	90	.
他们	关闭	他们的	嘴	,	他们	卫星	在	哀叹	.	-	.

他们闭上嘴，默默地坐着哀悼。90.

[[ðeɪ] [sed]] , " ['nəʊweə(r)][ɪz][ðeə(r)][ə; eɪ][gɒd] [huː] [kæn; kən] [ə'tæk] - . - .

[	They	said	]	,	"	Nowhere	is	there	a	god	who	can	attack	Tiâmat	.	91	.
[	他们	说	]	,	"	无处	是	那里	一个	上帝	WHO	能	攻击	-	.	-	.

[他们说]，“没有哪个神能攻击提阿玛特。”91.

" [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [ɪ'skeɪp] [frɒm; fræm] - ['prez(ə)ns] [wɪð] [hɪz; ɪz][laɪf] . " - .

"	He	would	not	escape	from	Tiâmat's	presence	with	his	life	.	"	92	.
"	他	会	不是	逃脱	从	-	在场	和	他的	生活	.	"	-	.

“他无法用生命逃离提阿玛特的魔爪。”92.

[ðə; ði] [lɔːd] ['ɑːnʃɑːr] , [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] ,

The	Lord	Anshar	,	the	Father	of	the	gods	,
这	主	安沙尔	,	这	父亲	的	这	神	,

安沙尔神，众神之父，

[[speɪk]] [mə'dʒestɪkli] , - .
[spake] majestically , 93 .
[说] 雄伟地 , - .

[说话] 庄严地，93。

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hɑːt] , [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [ˌɑːnu'nɑːkiː] ,
He lifted up his heart , he addressed the Anunnaki ,
他 抬起 向上 他的 心 , 他 已解决 这 阿努纳基 ,

他抬起头，向阿努纳奇人讲话，

[['seɪɪŋ]] - .
[saying] 94 .
[说] - .

[说]94.

" [hiː; hi] [huːz] [[streŋθ]] [ɪz] ['maɪti] [[ʃæl; ʃəl] [biː; bi]] [æn; ən] [ə'vendʒə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [[juː 'es]] - .
" He whose [strength] is mighty [shall be] an avenger for [us] 95 .
" 他 谁 [力量] 是 强大的 [将 是] 一个 复仇者 为了 [我们] - .

“凡有力量的，必为我们伸冤。”95.

" [ðə; ði] . . . [ɪn] [ðə; ði] [straɪf] , ['mɑːdʊk] [ðə; ði] ['hɪərəʊ] . " - .
" The . . . in the strife , Marduk the Hero . " 96 .
" 这 . . . 在 这 冲突 , 马尔杜克 这 英雄 . " - .

“在纷争中，英雄马尔杜克。”96.

[ˌiː 'eɪ] [kɔːld] ['mɑːdʊk] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi] [geɪv] ['ɔːrəkəlz] , - .
Ea called Marduk to the place where he gave oracles , 97 .
伊 称为 马尔杜克 到 这 地方 在哪里 他 给予 神谕 , - .

埃阿将马尔杜克召唤到他施行神谕的地方，97。

['mɑːdʊk] [keɪm] [ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [hiː; hi] [ə'drest] [hɪm] , - .
Marduk came and according to his heart he addressed him , 98 .
马尔杜克 来了 和 根据 到 他的 心 他 已解决 他 , - .

马尔杜克来了，他按照自己的心意对他说，98。

[['seɪɪŋ]] , " [əʊ] ['mɑːdʊk] , [hɪə(r)] [ðə; ði] ['kaʊnsl] [ænd; ənd] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['fɑːðə(r)] , - .
[Saying] , " O Marduk , hear the counsel and advice of thy father , 99 .
[说] , " 哦 马尔杜克 , 听到 这 法律顾问 和 建议 的 你的 父亲 , - .

[说]，“哦，马尔杜克，听听你父亲的劝告和建议吧，99。

" [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [sʌn] [huː] - [hɪz; ɪz] [hɑːt] , - .
" Thou art the son who refresheth his heart , 100 .
" 你 艺术 这 儿子 WHO - 他的 心 , - .

“你是使他心灵舒畅的儿子，100。

" [drɔː] [naɪ] [ænd; ənd] ['entə(r)] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [æn; ən] - [ʃɑːr] , - .
" Draw nigh and enter the presence of An - shar , 101 .
" 画 夜 和 进入 这 在场 的 一个 - 分享 , - .

“靠近并进入安沙尔面前，101。

" [stænd] [ðeə(r)] [[wɪð] [dʒɔɪ]] , [wen] [hiː; hi] ['lʊkəθ] [ə'pɒn] [ðiː] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [æt; ət] [rest] . "
" Stand there [with joy] , when he looketh upon thee he will be at rest . "
" 站立 那里 [和 喜悦] , 什么时候 他 看看 之上 你 他 将要 是 在 休息 . "
- .
30113 .
- .

“你当站在那里[欢欣鼓舞]，当他看到你时，他必得安息。”30113。

[ðə; ði] [lɔːd] [['mɑːdʊk]] [rɪ'dʒɔɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] , - .
The Lord [Marduk] rejoiced at the word of his father , 114 .
这 主 [马尔杜克] 欣喜若狂 在 这 单词 的 他的 父亲 , - .

主[马尔杜克]因他父亲的话而欢喜，114。

[hiː; hi] [ɐpɹˈəʊtʃt] [ænd; ənd] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [bɪˈfɔː(r)] [ˈɑːnʃɑːr] . - .

He	approached	and	took	up	his	place	before	Anshar	.	115	.
他	接近	和	采取	向上	他的	地方	前	安沙尔	.	-	.

他走上前去，站在安沙尔面前。115.

[ˈɑːnʃɑːr] [lʊkt] [əˈpɒn] [hɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˈglædnəs] . - .

Anshar	looked	upon	him	and	his	heart	was	filled	with	gladness	.	116	.
安沙尔	看起来	之上	他	和	他的	心	曾是	已填	和	欢乐	.	-	.

安沙尔看着他，心中充满了喜悦。116.

[hiː; hi] ([aɪ] . [iː] . , [ˈɑːnʃɑːr]) [kɪst] [hɪz; ɪz] ([mɑːrdəks]) [lɪps] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] (-) [fɪə(r)]

He	(	i	.	e	.	,	Anshar	)	kissed	his	(	Marduk's	)	lips	,	and	his	(	Anshar's	)	fear
他	(	我	.	e	.	,	安沙尔	)	亲吻	他的	(	马尔杜克的	)	嘴唇	,	和	他的	(	-	)	害怕

[wɒz; wəz] [rɪˈmuːvd] .

was	removed	.
曾是	已移除	.

他（即安沙尔）亲吻了他的（马尔杜克）嘴唇，他的（安沙尔）恐惧消失了。

[[ðen] [ˈmɑːdʊk] [sed]] - .

[	Then	Marduk	said	]	117	.
[	然后	马尔杜克	说	]	-	.

[然后马尔杜克说]117.

" [maɪ] [ˈfɑːðə(r)] , [let] [nɒt] [ðə; ðɪ] [ˈəʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [ðaɪ] [maʊθ] [biː; bi] [kləʊzd] , - .

"	My	father	,	let	not	the	opening	of	thy	mouth	be	closed	,	31118	.
"	我的	父亲	,	让	不是	这	开幕	的	你的	嘴	是	关闭	,	-	.

“我的父亲，不要让你的嘴闭上，31118。

" [aɪ] [wɪl] [gəʊ] , [aɪ] [wɪl] [meɪk] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [ɪn] [ðaɪ] [hɑːt] . - .

"	I	will	go	,	I	will	make	to	take	place	all	that	is	in	thy	heart	.	119	.
"	我	将要	去	,	我	将要	制作	到	拿	地方	全部	那	是	在	你的	心	.	-	.

“我将去，我将使你心中的一切愿望都得以实现。119.

" [ˈɑːnʃɑːr] , [let] [nɒt] [ðə; ðɪ] [ˈəʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [ðaɪ] [maʊθ] [biː; bi] [kləʊzd] , - .

"	Anshar	,	let	not	the	opening	of	thy	mouth	be	closed	,	120	.
"	安沙尔	,	让	不是	这	开幕	的	你的	嘴	是	关闭	,	-	.

“安沙尔，不要闭上你的嘴，120。

" [aɪ] [wɪl] [gəʊ] , [aɪ] [wɪl] [meɪk] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [ɪn] [ðaɪ] [hɑːt] .

"	I	will	go	,	I	will	make	to	take	place	all	that	is	in	thy	heart	.
"	我	将要	去	,	我	将要	制作	到	拿	地方	全部	那	是	在	你的	心	.

“我将去，我将实现你心中的一切愿望。”

" [[ˈɑːnʃɑːr] [sez] [tuː; tə] [ˈmɑːdʊk]] - .

"	[	Anshar	says	to	Marduk	]	121	.
"	[	安沙尔	说道	到	马尔杜克	]	-	.

安沙尔对马尔杜克说：121.

" [wɒt] [mæn] [ɪz] [ðə; ðɪ] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈbæt(ə)l] [wɪtʃ] [meɪd] [ðiː] [gəʊ] forth122 . " . . .

"	What	man	is	the	cause	of	the	battle	which	made	thee	go	forth122	.	"	.	.	.
"	什么	男人	是	这	原因	的	这	战斗	哪个	制成	你	去	forth122	.	"	.	.	.

“究竟是何人引发了这场战争，才使你奔赴战场？122”.....

- , [huː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] , [-] [ðiː] [wɪð] [ˈwepənz] . - .

Tiâmat	,	who	is	a	woman	,	pursueth	thee	with	weapons	.	123	.
-	,	WHO	是	一个	女士	,	追求	你	和	武器	.	-	.

提阿玛特（Tiâmat）是女人，她拿着武器追赶你。123.

" [rɪˈdʒɔɪs] [ˈaʊə(r)] [[hɑːts]] [ænd; ənd] [meɪk] [ˌjuː ˈes] [glæd] . - .

"	Rejoice	our	[	hearts	]	and	make	us	glad	.	124	.
"	麾	我们的	[	心	]	和	制作	我们	高兴的	.	-	.

“使我们的心欢喜快乐。124.

" [ðaʊ] [ðaɪ'self] [ʃælt] [suːn] ['træmp(ə)l] [ə'pɒn] [ðə; ði] [nek] [ɒv; əv] - , - .
" **Thou thyself shalt soon trample upon the neck of Tiâmat , 125 .**
" 你 你自己 应 很快 践踏 之上 这 脖子 的 - , - .

"你很快就会践踏提阿玛特的脖子，125。

" [rɪ'dʒɔɪs] ['aʊə(r)] [[hɑːts]] [ænd; ənd] [meɪk] [ˌjuː 'es] [glæd] . - .
" **Rejoice our [hearts] and make us glad . 126 .**
" 麾 我们的 [心] 和 制作 我们 高兴的 . - .

"使我们的心欢喜快乐。126.

" [ðaʊ] [ðaɪ'self] [ʃælt] [suːn] ['træmp(ə)l] [ə'pɒn] [ðə; ði] [nek] [ɒv; əv] - . - .
" **Thou thyself shalt soon trample upon the neck of Tiâmat . 127 .**
" 你 你自己 应 很快 践踏 之上 这 脖子 的 - . - .

"你很快就会践踏提阿玛特的脖子。127.

" [maɪ] [sʌn] , [huː] [dʌst] [ˌkɒmprɪ'hend] ['evriθɪŋ] , - .
" **My son , who dost comprehend everything , 128 .**
" 我的 儿子 , WHO 朋友 理解 一切 , - .

"我的儿子，他明白一切，128。

" [kɑːst] [diːp] [sliːp] [ə'pɒn] - [wɪð] [ðaɪ] ['həʊli] [spel] . - .
" **Cast deep sleep upon Tiâmat with thy holy spell . 129 .**
" 投掷 深的 睡觉 之上 - 和 你的 圣 拼写 . - .

"用你的圣咒让提阿玛特沉睡。129.

" [bɪ'teɪk] [ðaɪ'self] [tuː; tə] [ðaɪ] [mɑːtʃ] [wɪð] [ɔːl] [spiːd] . - . " . . . " - .
" **Betake thyself to thy march with all speed . 130 . " . . . " 131 .**
" 带 你自己 到 你的 行进 和 全部 速度 . - . " . . . " - .

"快快出发吧。130。"....."131.

[ðə; ði] [lɔːd] [['mɑːdʊk]] [ri'dʒɔɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] , - .
The Lord [Marduk] rejoiced at the word of his father , 132 .
这 主 [马尔杜克] 欣喜若狂 在 这 单词 的 他的 父亲 , - .

主[马尔杜克]因他父亲的话而欢喜，132。

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [liːpt] [wɪð] [dʒɔɪ] , [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [hiː; hi] [speɪk] ,
His heart leaped with joy , to his father he spake ,
他的 心 跳跃 和 喜悦 , 到 他的 父亲 他 说 ,

他心中充满喜悦，对父亲说道：

[['seɪɪŋ]] , - .
[saying] , 133 .
[说] , - .

[说]，133。

" [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] , ['əʊvəlɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [gɒdz] , - .
" **O Lord of the gods , Overlord of the Great Gods , 134 .**
" 哦 主 的 这 神 , 霸王 的 这 伟大的 神 , - .

"众神之主，伟大诸神的统治者，134.

" [ʃʊd; ʃəd] [ai] [æz; əz] [jɔː(r); jə(r)] avenger135 .
" **Should I as your avenger135 .**
" 应该 我 作为 你的 avenger135 .

"我应该作为你的复仇者135。

" [sleɪ] - [ænd; ənd] [bɪ'stəʊ] [laɪf] [ə'pɒn] [juː; jʊ] , - .
" **Slay Tiâmat and bestow life upon you , 136 .**
" 杀 - 和 赐给 生活 之上 你 , - .

"杀死提阿玛特，赐予你生命。"136.

" ['sʌmən] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] , [prə'kleɪm] [ænd; ənd] ['mægnɪfaɪ] [maɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] , - .
" **Summon a meeting , proclaim and magnify my position , 137 .**
" 召唤 一个 会议 , 宣布 和 放大 我的 位置 , - .

"召集会议，宣告并扩大我的地位，137。

" [sɪt][jiː; ji] [daʊn] [tə'geðə(r)] [ɪn] ['frendli] ['fæʃ(ə)n] [ɪn] - . - .
" Sit ye down together in friendly fashion in Upshukkinaku . 138 .
" 坐 是的 向下 一起 在 友好的 时尚 在 - . - .

“请你们友好地坐在一起，在 Upshukkinaku.138。

" [let] [ˌem 'iː] ['ɪʃuː] [dɪ'kriːz] [baɪ][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] [maʊθ] ['iːv(ə)n][æz; əz][jiː; ji][duː; də] . - .
" Let me issue decrees by the opening of my mouth even as ye do . 139 .
" 让 我 问题 法令 经过 这 开幕 的 我的 嘴 甚至 作为 是的 做 . - .

“让我开口颁布法令，就像你们一样。139.

" [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [aɪ] [brɪŋ] [tuː; tə] [pɑːs] [let] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪn] [ʌn'ɔːltəd] , - .
" Whatsoever I bring to pass let it remain unaltered , 140 .
" 任何 我 带来 到 经过 让 它 保持 未改变的 , - .

“凡我所成就的，都不要改变。”140.

" [ðæt] [wɪtʃ] [maɪ] [maʊθ] [ʌtɜˠɛθ] [ʃæl; ʃəl]['nevə(r)] [feɪl] [ɔː(r)][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [nɔːt] .
" That which my mouth uttereth shall never fail or be brought to nought .
" 那 哪个 我的 嘴 发出 将 绝不 失败 或者 是 带来 到 零 .

“我口中所出的，必不落空，也不致归于虚无。”

" [θɜːd] ['tæblət] . [wʌn] .
" THIRD TABLET . 1 .
" 第三 药片 . 1 .

“第三块石板.1.

['ɑːnʃɑːr] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] , and2 .
Anshar opened his mouth , and2 .
安沙尔 打开 他的 嘴 , and2 .

安沙尔张开嘴，然后2.

['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][gɒd]['gɑːgɑː] ( ) , [hɪz; ɪz] ['envɔɪ] , [speɪk] [ə; eɪ] [wɜːd] [['seɪɪŋ]] , [θriː] .
Unto the god Gaga ( ) , his envoy , spake a word [saying] , 3 .
到 这 上帝 嘎嘎 ( ) , 他的 使者 , 说 一个 单词 [说] , 3 .

他的使者向神伽伽（）说了一句话[说]，3.

" [əʊ]['gɑːgɑː] , [maɪ] ['envɔɪ] , [huː] ['meɪkɪst] [glæd][maɪ]['lɪvə(r)] . [fɔːr] .
" O Gaga , my envoy , who makest glad my liver . 4 .
" 哦 嘎嘎 , 我的 使者 , WHO 制造 高兴的 我的 肝 . 4 .

“哦，嘎嘎，我的使者，你让我的肝脏感到快乐。4.

" [aɪ] [wɪl] [dɪ'spætʃ] [ðiː] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [gɒdz] - [ænd; ənd] - .
" I will despatch thee unto the gods Lakhmu and Lakhamu .
" 我 将要 调度 你 到 这 神 - 和 - .

“我将把你送到拉克姆和拉克哈姆两位神那里。”

['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['tæblət] [ɪn'skraɪbd] [ɪn] [ə'sɪriən] [wɪð] [ə; eɪ][tekst][ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] ['tæblət][ɒv; əv]
Portion of a tablet inscribed in Assyrian with a text of the Third Tablet of
部分 的 一个 药片 铭文 在 亚述人 和 一个 文本 的 这 第三 药片 的
[ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ['sɪəriːz] .
the Creation Series .
这 创建 系列 .

一块刻有亚述文字的石碑残片，内容为创世系列第三块石碑的文字。

[[nəʊ] . - , - .] [faɪv] .
[No . 93 , 017 .] 5 .
[不 . - , - .] 5 .

[第93号，017.]5.

" [ðaʊ] [mʌst; məst] [nəʊ] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [[ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][maɪ] [hɑːt]]
" Thou must know and understand the [intention of my heart]
" 你 必须 知道 和 理解 这 [意图 的 我的 心]

你必须知道并理解[我内心的意图]

[sɪks] . " . . . [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [bɪˈfɔː(r)] thee7 .

6	.	"	.	.	.	are	brought	before	thee7	.
6	.	"	.	.	.	是	带来	前	thee7	.

6.“.....被带到你面前。”

" . . . [ɔːl][ðə; ði][gɒdz] . [eit] .

"	.	.	.	all	the	gods	.	8	.
"	.	.	.	全部	这	神	.	8	.

“.....所有的神。”8.

" [let] [ðem; ðəm] [meɪk] [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l] , [let][ðem; ðəm][sɪt] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] feast9 .

"	Let	them	make	a	council	,	let	them	sit	down	to	a	feast9	.
"	让	他们	制作	一个	理事会	,	让	他们	坐	向下	到	一个	feast9	.

“让他们召开会议，让他们坐下来赴宴。”

" [let] [ðem; ðəm] [iːt] [bred] , [let][ðem; ðəm] [hiːt] ['sesəmi] [waɪn] . - .

"	Let	them	eat	bread	,	let	them	heat	sesame	wine	.	10	.
"	让	他们	吃	面包	,	让	他们	热	芝麻	葡萄酒	.	-	.

“让他们吃饼，让他们热芝麻酒。10.

" [let] [ðem; ðəm] ['ɪʃuː] [dɪ'kriːz] [tuː; tə] ['mɑːdʊk] [æz; əz][ðeə(r)][ə'vendʒə(r)] . - .

"	Let	them	issue	decrees	to	Marduk	as	their	avenger	.	11	.
"	让	他们	问题	法令	到	马尔杜克	作为	他们的	复仇者	.	-	.

“让他们向马尔杜克颁布法令，让他成为他们的复仇者。11.

" [get] [ðiː] [gɒn] , ['gɑːgɑː] , [teɪk] [ʌp] [ðaɪ] [stænd] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] . - .

"	Get	thee	gone	,	Gaga	,	take	up	thy	stand	before	them	.	12	.
"	得到	你	已消失	,	嘎嘎	,	拿	向上	你的	站立	前	他们	.	-	.

“走吧，嘎嘎，站到他们面前去。12.

" [ɔːl] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [ðiː] [duː; də] [ðaʊ] [rɪ'piːt] [tuː; tə][ðem; ðəm] [['seɪɪŋ]] , -

"	All	that	I	am	now	going	to	tell	thee	do	thou	repeat	to	them	[	saying	]	,	13
"	全部	那	我	是	现在	去	到	告诉	你	做	你	重复	到	他们	[	说	]	,	-

.

:

.

“我现在要告诉你的一切，你都要转告他们[说]。”13.

" - [[əʊ][jiː; ji][gɒdz]] , ['ɑːnʃɑːr] [jɔː(r); jə(r)][sʌn] [hæθ] [tʃɑːdʒd] [ˌem 'iː] , - .

"	'	[	O	ye	gods	]	,	Anshar	your	son	hath	charged	me	,	14	.
"	-	[	哦	是的	神	]	,	安沙尔	你的	儿子	有	带电	我	,	-	.

“[诸神啊]，你们的儿子安沙尔命令我，14。

" - [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɑːt] [hiː; hi] [hæθ] [meɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [nəʊ] [ɪn] [ðɪs] [waɪz] : - - - .

"	'	The	intention	of	his	heart	he	hath	made	me	to	know	in	this	wise	:	-	-	15	.
"	-	这	意图	的	他的	心	他	有	制成	我	到	知道	在	这	明智的	:	-	-	-	.

“他藉此使我明白他心中的意念：——15.

" - ['mʌðə(r)] - [huː] [geɪv] [ˌjuː 'es] [bɜːθ] [hæθ] [səʊn] [ðiːz] [θɪŋz] , - .

"	'	Mother	Tiâmat	who	gave	us	birth	hath	sown	these	things	,	16	.
"	-	母亲	-	WHO	给予	我们	出生	有	播种	这些	事物	,	-	.

“赐予我们生命的提阿玛特母亲播下了这些种子，16。

" - [ʃiː; ʃi] [hæθ] [set] [ɪn]['ɔːdə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ə'sembli] , [ʃiː; ʃi] ['fjʊəriəsli] , - .

"	'	She	hath	set	in	order	her	assembly	,	she	rageth	furiously	,	17	.
"	-	她	有	放	在	命令	她	集会	,	她	愤怒	愤怒地	,	-	.

“她已安排好她的集会，她怒气冲冲地发怒，17。

" - [ɔːl][ðə; ði][gɒdz][hæv; həv][dʒɔɪnd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] . - .

"	'	All	the	gods	have	joined	themselves	to	her	.	18	.
"	-	全部	这	神	有	加入	他们自己	到	她	.	-	.

“所有神明都与她结合了。”18.

" - [ðeɪ] [mɑːtʃ] [baɪ][hɜː(r); hə(r)][saɪd] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðəʊz] [huːm] [jiː; ji][hæv; həv] [kri'eɪtɪd] . - .
" ' They march by her side together with those whom ye have created . 19 .
" - 他们 行进 经过 她 边 一起 和 那些 谁 是的 有 创建 . - .

“他们与你们所创造的人一起，在她身边行进。19.

" - [ðeɪ] [fɔːmd] [ə; eɪ][bænd][ænd; ənd] [went] [fɔːθ] [tuː; tə]['bæt(ə)l][tuː; tə] [help] - . - .
" ' They formed a band and went forth to battle to help Tiâmat . 20 .
" - 他们 形成 一个 乐队 和 去 前进 到 战斗 到 帮助 - . - .

“他们组成了一支队伍，奔赴战场去帮助提阿玛特。”20.

" - [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] [rəʊθ] , [ðeɪ] [meɪd] [plɒts] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd][baɪ] [naɪt] [wɪ'ðaʊt]
" ' They were exceedingly wroth , they made plots by day and by night without
" - 他们 是 非常 愤怒 , 他们 制成 图表 经过 天 和 经过 夜晚 没有
['siːsɪŋ] . - .
ceasing . 21 .
停止 . - .

“他们极其愤怒，日夜不停地策划阴谋。21.

" - [ðeɪ] ['ɒfəd] ['bæt(ə)l] , ['fəʊmɪŋ] [ænd; ənd]['reɪdʒɪŋ] . - .
" ' They offered battle , foaming and raging . 22 .
" - 他们 提供 战斗 , 起泡 和 愤怒 . - .

“他们发起了战斗，口沫横飞，怒不可遏。”22.

" - [ðeɪ] [set][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪn] [ə'reɪ] , [ðeɪ] [ˈʌtə] [kraɪz][ɒv; əv] [dɪ'faɪəns] . - .
" ' They set the battle in array , they uttered cries of defiance . 23 .
" - 他们 放 这 战斗 在 大批 , 他们 说出 哭泣 的 蔑视 . - .

“他们列队迎战，发出反抗的呐喊。23.

" - [əmjuː] - - , [huː] [fɔːmd] [ɔːl] [θɪŋz] , - .
" ' Ummu - Khubur , who formed all things , 24 .
" - 乌姆 - - , WHO 形成 全部 事物 , - .

“‘Ummu-Khubur，创造万物者，24。

" - [set] [ʌp] [ðə; ði] [ʌn'raɪvld] ['wepən] , [ʃiː; ʃi] [spɔːnd] [hjuːdʒ] ['sɜːpənts] , - .
" ' Set up the unrivalled weapon , she spawned huge serpents , 25 .
" - 放 向上 这 无与伦比 武器 , 她 已生成 巨大的 蛇 , - .

“她架起了无与伦比的武器，并召唤出了巨大的蛇，25。

" - [ʃɑːp] [ɒv; əv] [tuːθ] , ['pɪtiləs] [ɪn] [ə'tæk] (?) - .
" ' Sharp of tooth , pitiless in attack (?) 26 .
" - 锋利的 的 齿 , 无情 在 攻击 (?) - .

“牙齿锋利，攻击毫不留情（？）26。

" - [ʃiː; ʃi] [fɪld] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [wɪð] ['venəm] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [blʌd] . - .
" ' She filled their bodies with venom instead of blood . 27 .
" - 她 已填 他们的 身体 和 毒液 反而 的 血 . - .

“她用毒液而不是血液灌满了他们的身体。”27.

" - [grɪm] , ['mɒnstrəs] ['sɜːpənts] [ə'reɪd] [ɪn]['terə(r)] . - .
" ' Grim , monstrous serpents arrayed in terror . 28 .
" - 严峻 , 滔天 蛇 排列 在 恐怖 . - .

“‘可怕的、怪异的蛇形排列着，令人恐惧。’28.

" - [ʃiː; ʃi] [dekt] [ðem; ðəm] [wɪð] ['braɪtnəs] , [ʃiː; ʃi] ['fæʃ(ə)nd] [ðem; ðəm][ɪn][ɪg'zɔːltɪd] [fɔːmz] , - .
" ' She decked them with brightness , she fashioned them in exalted forms , 29 .
" - 她 甲板 他们 和 亮度 , 她 造型 他们 在 崇高 表格 , - .

“她用光彩装点它们，将它们塑造成崇高的形式，29.

" - [səʊ] [ðæt] [fraɪt] [ænd; ənd]['hɒrə(r)] [maɪt] [ˌəʊvə'kʌm] [hɪm] [ðæt] [lʊkt] [ə'pɒn][ðem; ðəm] , - .
" ' So that fright and horror might overcome him that looked upon them , 30 .
" - 所以 那 惊吓 和 恐怖 可能 克服 他 那 看起来 之上 他们 , - .

“所以，看到他们的人可能会感到恐惧和惊骇。”30.

" - [səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [maɪt] [rɪə(r)] [ʌp] , [ænd; ənd] [nəʊ] [mæn] [rɪ'zɪst] [ðeə(r)] [ə'tæk] . - .

" ' **So that their bodies might rear up , and no man resist their attack . 31 .**

" - 所以 那 他们的 身体 可能 后部 向上 , 和 不 男人 抵抗 他们的 攻击 . - .

"这样他们的身体就可以高高耸立，没有人能够抵抗他们的攻击。31.

" - [ʃi:; ʃi] [set] [ʌp] [ðə; ði] ['vaɪpə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [sneɪk] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [gɒd] - , - .

" ' **She set up the Viper , and the Snake , and the god Lakhamu , 32 .**

" - 她 放 向上 这 毒蛇 , 和 这 蛇 , 和 这 上帝 - , - .

"她设立了毒蛇、蛇和神拉卡姆，32。

" - [ðə; ði] ['wɜ:lwɪnd] , [ðə; ði] ['rævənɪŋ] [dɒg] , [ðə; ði] ['skɔ:piən] - [mæn] , - .

" ' **The Whirlwind , the Ravening Dog , the Scorpion - man , 33 .**

" - 这 旋风 , 这 贪婪 狗 , 这 蝎 - 男人 , - .

"旋风、噬魂犬、蝎子人，33.

" - [ðə; ði] [stɔ:m] - [wɪnd] , [ðə; ði] [fɪʃ] - [mæn] , [ðə; ði] [hɔ:nd] [bi:st] . - .

" ' **The Storm - wind , the Fish - man , the Horned Beast . 34 .**

" - 这 风暴 - 风 , 这 鱼 - 男人 , 这 有角的 兽 . - .

"暴风、鱼人、角兽。34.

" - [ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] ['wepən] [wɪtʃ] [speəd] [nɒt] , [nɔ:(r)] [flintʃ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] , - .

" ' **They carried the Weapon which spared not , nor flinched from the battle , 35 .**

" - 他们 携带 这 武器 哪个 幸存 不是 , 也不 畏缩 从 这 战斗 , - .

"他们携带的武器毫不留情，在战斗中毫不退缩，35。

" - [məʊst] ['maɪti] [wɜ:(r); wə(r)] - ['ælaɪz] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [bi:; bi] [rɪ'zɪstɪd] . - .

" ' **Most mighty were Tiâmat's allies , they could not be resisted . 36 .**

" - 最多 强大的 是 - 盟国 , 他们 可以 不是 是 抵抗 . - .

"提阿马特的盟友非常强大，无人能敌。36.

" - [ðʌs] [ʃi:; ʃi] [kɔ:zd] [ɪ'levə(n)] [['mɒnstəz]] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [tu:; tə] [kʌm] ['ɪntu:] ['bi:ɪŋ] . - .

" ' **Thus she caused Eleven [monsters] of this kind to come into being . 37 .**

" - 因此 她 导致 十一 [怪物] 的 这 种类 到 来 进入 存在 . - .

"因此，她创造了十一个这样的怪物。"37.

" - [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gɒdz] , [hɜ:(r); hə(r)] [fɜ:st] - [bɔ:n] [sʌn] [hu:] [hæd; həd] [kə'lektɪd] [hɜ:(r); hə(r)] ['kʌmpəni] ,

" ' **Among the gods , her first - born son who had collected her company ,**

" - 之中 这 神 , 她 第一的 - 出生 儿子 WHO 有 集 她 公司 ,

- .

38 .

- .

"在众神之中，她的长子聚集了她的伙伴，38。

" - [ðæt] [ɪz] [tu:; tə] [seɪ] , ['kɪŋgu:] , [ʃi:; ʃi] [set] [ɒn] [haɪ] , [ʃi:; ʃi] [meɪd] [hɪm] [ðə; ði] [greɪt] [wʌn] [ə'mʌŋ]

" ' **That is to say , Kingu , she set on high , she made him the great one among**

" - 那 是 到 说 , 金古 , 她 放 在 高的 , 她 制成 他 这 伟大的 一 之中

[ðem; ðəm] , - .

them , 39 .

他们 , - .

"也就是说，金古，她把他捧上了高位，使他成为他们中最伟大的人，39。

" - ['li:də(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hoʊsts] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] , [dɪs'pəʊzə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tru:ps] , - .

" ' **Leader of the hosts in the battle , disposer of the troops , 40 .**

" - 领导者 的 这 主持人 在 这 战斗 , 垃圾处理器 的 这 军队 , - .

"战斗中主力的指挥官，部队的部署者，40。

" - ['beərə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɜ:mli] - [grɑ:sp, græsp] ['wepən] , [ə'tækə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [faɪt] . - .

" ' **Bearer of the firmly - grasped weapon , attacker in the fight . 41 .**

" - 持有人 的 这 牢牢 - 抓住 武器 , 攻击者 在 这 斗争 . - .

"持紧握武器者，战斗中的攻击者。"41.

" - [hiː; hi] [huː] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪz][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wepən] , - .
" ' He who in the battle is the master of the weapon , 42 .
" - 他 WHO 在 这 战斗 是 这 掌握 的 这 武器 , - .

“在战场上，谁能掌控武器，42。

" - [ʃiː; ʃi] [əˈpɔɪntɪd] , [ʃiː; ʃi] [meɪd] [hɪm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn] [['gʊdlɪ] [əˈpærəl]] - .
" ' She appointed , she made him to sit down in [goodly apparel] 43 .
" - 她 任命 , 她 制成 他 到 坐 向下 在 [很好 服饰] - .

“她任命他，让他穿上[漂亮的衣服]坐下。43.

" - [['seɪɪŋ]] : [ai][hæv; həv] [riˈsait] [ðə; ði] [ˌɪnkænˈteɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] ,
" ' [Saying] : I have recited the incantation for thee ,
" - [说] : 我 有 背诵 这 咒语 为了 你 ,

“（说）我已经为你念诵了咒语，

[ai][hæv; həv]['mægnɪfaɪd] [ðiː] [ɪn][ðə; ði] [əˈsembli] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] . - .
I have magnified thee in the assembly of the gods . 44 .
我 有 放大 你 在 这 集会 的 这 神 . - .

我在众神大会上尊崇了你。44.

" - - [ai][hæv; həv] [fɪld] [hɪz; ɪz] ([ai] . [iː] . , [ðaɪ]) [hænd] [wɪð] [ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl]
" ' ' I have filled his (i . e . , thy) hand with the sovereignty of the whole
" - - 我 有 已填 他的 (我 . e . , 你的) 手 和 这 主权 的 这 所有的
['kʌmpəni] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] . - .
company of the gods . 45 .
公司 的 这 神 . - .

“我已将众神之王的统治权交到他（即你）手中。”45.

" - - ['meɪɪst] [ðaʊ] [biː; bi]['mægnɪfaɪd] , [ðaʊ] [huː] [ɑːt][maɪ]['əʊnlɪ] [spaʊs] , - .
" ' ' Mayest thou be magnified , thou who art my only spouse , 46 .
" - - 五月 你 是 放大 , 你 WHO 艺术 我的 仅有的 配偶 , - .

“愿你受尊崇，你是我唯一的配偶，46。

" - - [meɪ] [ðə; ði][ˌɑːnuˈnɑːkiː] [meɪk] [greɪt] [ðaɪ] [rɪˈnaʊn] ['əʊvə(r)][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] . " - - .
" ' ' May the Anunnaki make great thy renown over all of them . " ' 47 .
" - - 可能 这 阿努纳基 制作 伟大的 你的 名声 超过 全部 的 他们 . " - - .

“愿阿努纳奇使你的名声在他们所有人中广为流传。”47

" [ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm][ðə; ði] ['tæblət] [ɒv; əv] ['destini] , [ʃiː; ʃi] ['fɑːsənd] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] [['seɪɪŋ]] :
" She gave him the TABLET OF DESTINIES , she fastened it on his head [saying] :
" 她 给予 他 这 药片 的 命运 , 她 系紧 它 在 他的 头 [说] :
- .
48 .
- .

“她把命运石板给了他，把它戴在他的头上[说]：48。

" - [æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] , [ðaɪ] [kəˈmɑːnd] [ʃæl; ʃəl][nɒt] [fɔːl] ['empti] ,
" ' As for thee , thy command shall not fall empty ,
" - 作为 为了 你 , 你的 命令 将 不是 落下 空的 ,

“至于你，你的命令必不落空。”

[wɒt] ['gəʊɪθ] [fɔːθ] [frɒm; frəm][ðaɪ] [maʊθ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] . - - .
what goeth forth from thy mouth shall be established . ' 49 .
什么 戈特 前进 从 你的 嘴 将 是 已确立的 . - - .

你口中所出的必立定。'49.

" [wen] ['kɪŋguː][wɒz; wəz] [reɪzd] [ɒn] [haɪ] [ænd; ənd][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] ['hevənz] (['lɪtərəli] , [ðə; ði]
" When Kingu was raised on high and had taken the heavens (literally , the
" 什么时候 金古 曾是 提高 在 高的 和 有 已采取 这 天 (字面上地 , 这
[gɒd] -) , - .
god Anutum) , 50 .
上帝 -) , - .

“当金古升天并占据天界（字面意思是神阿努图姆）时，50.

" [hiː; hi] [fɪkst] [ðə; ði] ['destini] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][gɒdz] , [hɪz; ɪz] [sʌnz] ,
" He fixed the destinies for the gods , his sons ,
" 他 固定的 这 命运 为了 这 神 , 他的 儿子们 ,

“他为众神、他的儿子们安排了命运，

[['seɪɪŋ]] : - .
[saying] : 51 .
[说] : - .

[说]:51.

" - ['əʊpən][jɔː(r); jə(r)] [maʊðz] , [let][ðə; ði]['faɪə(r)] - [gɒd][biː; bi] [kwentʃt] . - .
" ' Open your mouths , let the Fire - god be quenched . 52 .
" - 打开 你的 嘴 , 让 这 火 - 上帝 是 淬火 . - .

“张开你们的嘴，让火神熄灭吧。”52.

" - [hiː; hi] [huː] [ɪz] ['glɔːriəs] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd][ɪz][məʊst] ['maɪti] [ʃæl; ʃəl][duː; də] [greɪt] [diːdz] . - - .
" ' He who is glorious in battle and is most mighty shall do great deeds . ' 53 .
" - 他 WHO 是 辉煌 在 战斗 和 是 最多 强大的 将 做 伟大的 契约 . - - .

“‘在战场上光荣而强大的人，必能成就伟大的事。’53.

" - [aɪ] [sent] [ðə; ði][gɒd]['ɑːnuː] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [prɪ'veɪl] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)] . - .
" ' I sent the god Anu , but he could not prevail against her . 54 .
" - 我 发送 这 上帝 阿努 , 但 他 可以 不是 占上风 反对 她 . - .

“我派出了神安努，但他无法战胜她。”54.

" - - ([aɪ] . [iː] . , [ˌiː 'eɪ]) [wɒz; wəz][ə'freɪd][ænd; ənd] [tɜːnd] [bæk] , - .
" ' Nudimmud (i . e . , Ea) was afraid and turned back , 55 .
" - - (我 . e . , 伊) 曾是 害怕的 和 转向 后退 , - .

“努迪穆德（即埃阿）感到害怕，转身就走，55。

" - ['mɑːdʊk] , [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] , [ðə; ði] ['envɔɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] , [hæθ] [set] [aʊt] . - .
" ' Marduk , your son , the envoy of the gods , hath set out . 56 .
" - 马尔杜克 , 你的 儿子 , 这 使者 的 这 神 , 有 放 出去 . - .

“你的儿子，众神的使者马尔杜克已经出发了。56.

" - [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɪz] [stɜːd] [ʌp] [tuː; tə] [ə'pəʊz] - . - .
" ' His heart is stirred up to oppose Tiâmat . 57 .
" - 他的 心 是 搅拌 向上 到 反对 - . - .

“他的内心被激起了反对提阿玛特的冲动。”57.

" - [hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] , [hiː; hi] [spəʊk] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː]
" ' He opened his mouth , he spoke unto me
" - 他 打开 他的 嘴 , 他 辐 到 我

“他开口说话了，他对我说话了。”

[['seɪɪŋ]] : - .
[saying] : 58 .
[说] : - .

[说]：58。

" - [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][æz; əz][jɔː(r); jə(r)] avenger59 .
" ' Should I as your avenger59 .
" - 应该 我 作为 你的 avenger59 .

“我应该像你的复仇者59一样吗?

" - [sleɪ] - , [ænd; ənd] [bɪ'stəʊ] [laɪf] [ə'pɒn] [juː; jʊ] , - .
" ' Slay Tiâmat , and bestow life upon you , 60 .
" - 杀 - , 和 赐给 生活 之上 你 , - .

“杀死提阿玛特，并赐予你生命。”60.

" - ['sʌmən] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] , [prə'kleɪm] [ænd; ənd]['mægnɪfaɪ][maɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] , - .
" ' Summon a meeting , proclaim and magnify my position , 61 .
" - 召唤 一个 会议 , 宣布 和 放大 我的 位置 , - .

“召集会议，宣告并扩大我的地位，61。

" - [sɪt] [jiː; ji] [daʊn] [təˈgeðə(r)] [ɪn] [ˈfrendli] [ˈfæʃ(ə)n] [ɪn] [ʌp] - - . - .
" ' Sit ye down together in friendly fashion in Up - shukkinaku . 62 .
" - 坐 是的 向下 一起 在 友好的 时尚 在 向上 - - . - .

“请以友好的方式坐在一起，在 Up-shukkinaku.62。

" - [let] [ˌem ˈiː] [ˈɪʃuː] [dɪˈkriːz] [baɪ] [ðə; ði] [ˈəʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [maɪ] [maʊθ] [ˈiːv(ə)n] [æz; əz] [jiː; ji] [duː; də] , - .
" ' Let me issue decrees by the opening of my mouth even as ye do , 63 .
" - 让 我 问题 法令 经过 这 开幕 的 我的 嘴 甚至 作为 是的 做 , - .

“让我开口颁布法令，就像你们一样，63.

" - [ˌwɒtsəʊˈevə(r)] [aɪ] [brɪŋ] [tuː; tə] [pɑːs] [let] [ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪn] [ʌnˈɔːltəd] . - .
" ' Whatsoever I bring to pass let it remain unaltered . 64 .
" - 任何 我 带来 到 经过 让 它 保持 未改变的 . - .

“凡我所成就的，都不要改变。”64.

" - [ðæt] [wɪtʃ] [maɪ] [maʊθ] [ʌtɜˠɛθ] [ʃæl; ʃəl] [ˈnaɪðə(r)] [feɪl] [nɔː(r)] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [nɔːt] . - - .
" ' That which my mouth uttereth shall neither fail nor be brought to nought . ' 65 .
" - 那 哪个 我的 嘴 发出 将 两者都不 失败 也不 是 带来 到 零 . - - .

“‘我口中所出的，必不落空，也不致归于虚无。’65.

" [ˈheɪs(ə)n] [jiː; ji] [ˈðeəfɔː(r)] , [ˈɪʃuː] [jɔː(r); jə(r)] [dɪˈkriːz] speedily66 .
" Hasten ye therefore , issue your decrees speedily66 .
" 趋 是的 所以 , 问题 你的 法令 speedily66 .

“所以你们要快快颁布法令。”

" [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [gəʊ] [tuː; tə] [miːt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmaɪti] [ˈenəmi] . " - .
" That he may go to meet your mighty enemy . " 67 .
" 那 他 可能 去 到 见面 你的 强大的 敌人 . " - .

“让他去迎接你强大的敌人。”67.

[ˈgɑːgɑː] [dɪˈpɑːtɪd] [ænd; ənd] [ˈheɪs(ə)nd] [əˈpɒn] [hɪz; ɪz] way68 .
Gaga departed and hastened upon his way68 .
嘎嘎 已离开 和 加快 之上 他的 way68 .

Gaga 离开了，加快了脚步68。

[tuː; tə] [ðə; ði] [gɒd] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈgɒdes; ˈgɒdəs] - , [ðə; ði] [gɒdz] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəz] ,
To the god Lakhmu and the goddess Lakhamu , the gods his fathers , reverently69 .
reverently69 .
到 这 上帝 - 和 这 女神 - , 这 神 他的 父亲们 , reverently69 .

向神罗刹和女神罗刹，他的父神，虔诚地69。

[hiː; hi] [dɪd] [ˈhɒmɪdʒ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [kɪst] [ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət] [ðeə(r)] [fiːt] . - .
He did homage , and he kissed the ground at their feet . 70 .
他 做过 尊敬 , 和 他 亲吻 这 地面 在 他们的 脚 . - .

他行了礼，亲吻了他们脚下的土地。70.

[hiː; hi] [baʊd] [daʊn] , [stʊd] [ʌp] , [ænd; ənd] [speɪk] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðem; ðəm]
He bowed down , stood up , and spake unto them
他 鞠躬 向下 , 站立 向上 , 和 说 到 他们

他俯身向下，然后站起来，对他们说了些什么。

[[ˈseɪɪŋ]] : - .
[saying] : 71 .
[说] : - .

[说]:71.

" [[əʊ] [jiː; ji] [gɒdz]] , [ˈɑːnʃɑːr] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [hæθ] [tʃɑːdʒd] [ˌem ˈiː] , - .
" [O ye gods] , Anshar your son hath charged me , 72 .
" [哦 是的 神] , 安沙尔 你的 儿子 有 带电 我 , - .

【诸神啊】，你们的儿子安沙尔命令我，72。

" [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɑːt] [hiː; hi] [hæθ] [meɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [nəʊ] [ɪn] [ðɪs] [waɪz] : - - - .
" **The intention of his heart he hath made me to know in this wise : - - 73 .**
" 这 意图 的 他的 心 他 有 制成 我 到 知道 在 这 明智的 : - - - .

“他让我明白他内心的意图，这是这样：——73。

" ['mʌðə(r)] - [huː] [geɪv] [ˌjuː 'es] [bɜːθ] [hæθ] [səʊn] [ðiːz] [θɪŋz] , - .
" **Mother Tiâmat who gave us birth hath sown these things , 74 .**
" 母亲 - WHO 给予 我们 出生 有 播种 这些 事物 , - .

“生育我们的提阿玛特母亲播下了这些种子，74。

" [ʃiː; ʃi] [hæθ] [set] [ɪn]['ɔːdə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ə'sembli] , [ʃiː; ʃi] ['fjʊəriəsli] . - .
" **She hath set in order her assembly , she rageth furiously . 75 .**
" 她 有 放 在 命令 她 集会 , 她 愤怒 愤怒地 . - .

“她已安排好她的集会，她怒不可遏。75.

" [ɔːl] [ðə; ði] [gɒdz] [hæv; həv] [dʒɔɪnd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] . - .
" **All the gods have joined themselves to her . 76 .**
" 全部 这 神 有 加入 他们自己 到 她 . - .

“众神都与她结合了。”76.

" [ðeɪ] [mɑːtʃ] [baɪ][hɜː(r); hə(r)][saɪd] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðəʊz] [huːm] [jiː; ji][hæv; həv] [kri'eɪtɪd] , - .
" **They march by her side together with those whom ye have created , 77 .**
" 他们 行进 经过 她 边 一起 和 那些 谁 是的 有 创建 , - .

“他们与你们所创造的人一起，在她身边行进，77。

" [ðeɪ] [fɔːmd] [ə; eɪ][bænd][ænd; ənd] [went] [fɔːθ] [tuː; tə]['bæt(ə)l][tuː; tə] [help] - . - .
" **They formed a band and went forth to battle to help Tiâmat . 78 .**
" 他们 形成 一个 乐队 和 去 前进 到 战斗 到 帮助 - . - .

他们组成了一支队伍，奔赴战场帮助提阿马特。78.

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] [rəʊθ] , [ðeɪ] [meɪd] [plænz][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd][baɪ] [naɪt] [wɪ'ðaʊt]
" **They were exceedingly wroth , they made plans by day and by night without**
" 他们 是 非常 愤怒 , 他们 制成 计划 经过 天 和 经过 夜晚 没有
['siːsɪŋ] . - .
ceasing . 79 .
停止 . - .

“他们极其愤怒，日夜不停地商议对策。79.

" [ðeɪ] ['ɒfəd] ['bæt(ə)l] , ['fəʊmɪŋ] [ænd; ənd]['reɪdʒɪŋ] . - .
" **They offered battle , foaming and raging . 80 .**
" 他们 提供 战斗 , 起泡 和 愤怒 . - .

“他们发起了战斗，口沫横飞，怒不可遏。”80.

" [ðeɪ] [set] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪn] [ə'reɪ] , [ðeɪ] [ˈʌtə] [kraɪz] [ɒv; əv] [dɪ'faɪəns] . - .
" **They set the battle in array , they uttered cries of defiance . 81 .**
" 他们 放 这 战斗 在 大批 , 他们 说出 哭泣 的 蔑视 . - .

“他们列队迎战，发出反抗的呐喊。81.

" [əmjuː] - - , [huː] [fɔːmd] [ɔːl] [θɪŋz] , - .
" **Ummu - Khubur , who formed all things , 82 .**
" 乌姆 - - , WHO 形成 全部 事物 , - .

“Ummu-Khubur，创造万物者，82。

" [set] [ʌp] [ðə; ði] [ʌn'raɪvld] ['wepən] , [ʃiː; ʃi] [spɔːnd] [hjuːdʒ] ['sɜːpənts] , - .
" **Set up the unrivalled weapon , she spawned huge serpents , 83 .**
" 放 向上 这 无与伦比 武器 , 她 已生成 巨大的 蛇 , - .

“架起无与伦比的武器，她召唤出巨大的蛇，83。

" [ʃɑːp] [ɒv; əv] [tuːθ] , ['pɪtiləs] [ɪn] [ə'tæk] (?) - .
" **Sharp of tooth , pitiless in attack (?) 84 .**
" 锋利的 的 齿 , 无情 在 攻击 (?) - .

“牙齿锋利，攻击毫不留情（？）84。

" [ʃiː; ʃi] [fɪld] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [wɪð] ['venəm] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [blʌd] , - .
" She filled their bodies with venom instead of blood , 85 .
" 她 已填 他们的 身体 和 毒液 反而 的 血 , - .

“她用毒液而不是血液灌满了他们的身体，”85。

" [grɪm] , ['mɒnstrəs] ['sɜːpənts] , [ə'reɪd] [ɪn] ['terə(r)] , - .
" Grim , monstrous serpents , arrayed in terror , 86 .
" 严峻 , 滔天 蛇 , 排列 在 恐怖 , - .

“可怕的、怪异的蛇，排成恐怖的阵型，86。

" [ʃiː; ʃi] [dekt] [ðem; ðəm] [wɪð] ['braɪtnəs] , [ʃiː; ʃi] ['fæʃ(ə)nd] [ðem; ðəm] [ɪn] [ɪg'zɔːltɪd] [fɔːmz] , - .
" She decked them with brightness , she fashioned them in exalted forms , 87 .
" 她 甲板 他们 和 亮度 , 她 造型 他们 在 崇高 表格 , - .

“她用光彩装点它们，将它们塑造成崇高的形式，87。

" [səʊ] [ðæt] [fraɪt] [ænd; ənd] ['hɒrə(r)] [maɪt] [ˌəʊvə'kʌm] [hɪm] [ðæt] [lʊkt] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] , - .
" So that fright and horror might overcome him that looked upon them , 88 .
" 所以 那 惊吓 和 恐怖 可能 克服 他 那 看起来 之上 他们 , - .

“因此，看到他们的人可能会感到恐惧和惊骇，88。

" [səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [maɪt] [rɪə(r)] [ʌp] , [ænd; ənd] [nəʊ] [mæn] [rɪ'zɪst] [ðeə(r)] [ə'tæk] . - .
" So that their bodies might rear up , and no man resist their attack . 89 .
" 所以 那 他们的 身体 可能 后部 向上 , 和 不 男人 抵抗 他们的 攻击 . - .

“这样他们的身体就可以抬起来，没有人能够抵抗他们的攻击。89.

" [ʃiː; ʃi] [set] [ʌp] [ðə; ði] ['vaɪpə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [sneɪk] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [gɒd] - , - .
" She set up the Viper , and the Snake , and the god Lakhamu , 90 .
" 她 放 向上 这 毒蛇 , 和 这 蛇 , 和 这 上帝 - , - .

“她设立了毒蛇、蛇和神拉卡姆，90。

" [ðə; ði] ['wɜːlwɪnd] , [ðə; ði] ['rævənɪŋ] [dɒg] , [ðə; ði] ['skɔːpiən] - [mæn] , - .
" The Whirlwind , the Ravening Dog , the Scorpion - man , 91 .
" 这 旋风 , 这 贪婪 狗 , 这 蝎 - 男人 , - .

“旋风、噬魂犬、蝎子人，91.

" [ðə; ði] [stɔːm] - [wɪnd] , [ðə; ði] [fɪʃ] - [mæn] , [ðə; ði] [hɔːnd] [biːst] , - .
" The Storm - wind , the Fish - man , the Horned Beast , 92 .
" 这 风暴 - 风 , 这 鱼 - 男人 , 这 有角的 兽 , - .

“暴风、鱼人、角兽，92.

" [ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] ['wepən] [wɪtʃ] [speəd] [nɒt] , [nɔː(r)] [flintʃ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] . - .
" They carried the Weapon which spared not , nor flinched from the battle . 93 .
" 他们 携带 这 武器 哪个 幸存 不是 , 也不 畏缩 从 这 战斗 . - .

“他们携带的武器毫不留情，在战斗中毫不退缩。93.

" [məʊst] ['maɪti] [wɜː(r); wə(r)] - ['ælaɪz] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [rɪ'zɪstɪd] . - .
" Most mighty were Tiâmat's allies , they could not be resisted . 94 .
" 最多 强大的 是 - 盟国 , 他们 可以 不是 是 抵抗 . - .

“提阿马特的盟友非常强大，无人能敌。94.

" [ðʌs] [ʃiː; ʃi] [kɔːzd] [ɪ'levə(r)n] [['mɒnstəz]] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] . - .
" Thus she caused Eleven [monsters] of this kind to come into being . 95 .
" 因此 她 导致 十一 [怪物] 的 这 种类 到 来 进入 存在 . - .

“因此，她创造了十一个这样的怪物。”95.

" [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [gɒdz] , [hɜː(r); hə(r)] [fɜːst] - [bɔːn] [sʌn] [huː] [hæd; həd] [kə'lektɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['kʌmpəni] ,
" Amongst the gods , her first - born son who had collected her company ,
" 在 这 神 , 她 第一的 - 出生 儿子 WHO 有 集 她 公司 ,
- .
96 .
- .

“在众神之中，她的长子聚集了她的伙伴，96.

" [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , ['kɪŋguː] , [ʃiː; ʃi] [set] [ɒn] [haɪ] , [ʃiː; ʃi] [meɪd] [hɪm] [ðə; ði] [greɪt] [wʌn] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm]

" **That is to say , Kingu , she set on high , she made him the great one among them**

" 那 是 到 说 , 金古 , 她 放 在 高的 , 她 制成 他 这 伟大的 一 之中 他们

. - .

. 97 .

. - .

“也就是说，金古，她把他捧上了高位，使他成为他们中最伟大的人。97.

" ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hoʊsts] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] , [dɪsˈpəʊzə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːps] , - .

" **Leader of the hosts in the battle , disposer of the troops , 98 .**

" 领导者 的 这 主持人 在 这 战斗 , 垃圾处理器 的 这 军队 , - .

“战斗中主力的指挥官，部队的指挥者，98。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

巴比伦创世传说(The Babylonian Legends of the Creation)
第3/4页

" ['beərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɜːmli] - [grɑːsp, græsp] ['wepən] , [ə'tækə(r)] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] , - .
" **Bearer** **of** **the** **firmly** **-** **grasped** **weapon** **,** **attacker** **in** **the** **fight** **,** **99** **.**
" 持有人 的 这 牢牢 - 抓住 武器 , 攻击者 在 这 斗争 , - .

"紧握武器者，战斗中的攻击者，99.

" [hiː; hi] [huː] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪz][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] weapon100 .
" **He** **who** **in** **the** **battle** **is** **the** **master** **of** **the** **weapon100** **.**
" 他 WHO 在 这 战斗 是 这 掌握 的 这 weapon100 .

"战场上最擅长使用武器的人100。

" [ʃiː; ʃi] [ə'pɔɪntɪd] , [ʃiː; ʃi] [meɪd] [hɪm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn] [['gʊdli] [ə'pærəl]] , - .
" **She** **appointed** **,** **she** **made** **him** **to** **sit** **down** **in** **[** **goodly** **apparel** **]** **,** **101** **.**
" 她 任命 , 她 制成 他 到 坐 向下 在 [很好 服饰] , - .

"她任命他，让他穿上[漂亮的衣服]坐下"，101。

" [['seɪɪŋ]] : - [ai][hæv; həv] [ri'sait] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] ,
" **[** **Saying** **]** **:** **'** **I** **have** **recited** **the** **incantation** **for** **thee** **,**
" [说] : - 我 有 背诵 这 咒语 为了 你 ,

（说）："我已经为你念诵了咒语，

[ai][hæv; həv]['mægnɪfaɪd] [ðiː] [ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] . - .
I **have** **magnified** **thee** **in** **the** **assembly** **of** **the** **gods** **.** **102** **.**
我 有 放大 你 在 这 集会 的 这 神 . - .

我在众神大会上尊崇了你。102.

" - [ai][hæv; həv] [fɪld] [hɪz; ɪz] ([ai] . [iː] . , [ðaɪ]) [hænd] [wɪð] [ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl]
" **'** **I** **have** **filled** **his** **(** **i** **.** **e** **.** **,** **thy** **)** **hand** **with** **the** **sovereignty** **of** **the** **whole**
" - 我 有 已填 他的 (我 . e . , 你的) 手 和 这 主权 的 这 所有的
['kʌmpəni] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] . - .
company **of** **the** **gods** **.** **103** **.**
公司 的 这 神 . - .

"我已将众神之王的统治权交到他（即你）手中。103.

" - ['meɪɪst] [ðaʊ] [biː; bi]['mægnɪfaɪd] , [ðaʊ] [huː] [ɑːt][maɪ]['əʊnli] [spaʊs] . - .
" **'** **Mayest** **thou** **be** **magnified** **,** **thou** **who** **art** **my** **only** **spouse** **.** **104** **.**
" - 五月 你 是 放大 , 你 WHO 艺术 我的 仅有的 配偶 . - .

"愿你受尊崇，你是我唯一的配偶。104.

" - [meɪ] [ðə; ði][ˌɑːnu'nɑːkiː] [meɪk] [greɪt] [ðaɪ] [rɪ'naʊn] ['əʊvə(r)][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] . - - .
" **'** **May** **the** **Anunnaki** **make** **great** **thy** **renown** **over** **all** **of** **them** **.** **'** **105** **.**
" - 可能 这 阿努纳基 制作 伟大的 你的 名声 超过 全部 的 他们 . - - .

"愿阿努纳奇使你的名声在他们所有人中广为流传。"105.

" [ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm][ðə; ði] ['tæblət] [ɒv; əv] ['destini] , [ʃiː; ʃi] ['fɑːsənd] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] [['seɪɪŋ]] :
" **She** **gave** **him** **the** **TABLET** **OF** **DESTINIES** **,** **she** **fastened** **it** **on** **his** **head** **[** **saying** **]** **:**
" 她 给予 他 这 药片 的 命运 , 她 系紧 它 在 他的 头 [说] :
- .
106 **.**
- .

"她把命运石板给了他，把它戴在他的头上[说]：106。

" - [æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] , [ðaɪ] [kə'mɑːnd] [ʃæl; ʃəl][nɒt] [fɔːl] ['empti] ,
" **'** **As** **for** **thee** **,** **thy** **command** **shall** **not** **fall** **empty** **,**
" - 作为 为了 你 , 你的 命令 将 不是 落下 空的 ,

"至于你，你的命令必不落空。"

[wɒt] ['gəʊɪθ] [fɔːθ] [frɒm; frəm] [ðaɪ] [maʊθ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] . - - .

what	goeth	forth	from	thy	mouth	shall	be	established	.	'	107	.
什么	戈特	前进	从	你的	嘴	将	是	已确立的	.	-	-	.

你口中所出的必立定。'107.

" [wen] ['kɪŋguː] [wɒz; wəz] [reɪzd] [ɒn] [haɪ] , [ænd; ənd] [hæd; həd] ['teɪkən] [ðə; ði] ['hevənz] (-) -

"	When	Kingu	was	raised	on	high	,	and	had	taken	the	heavens	(	Anutum	)	108
"	什么时候	金古	曾是	提高	在	高的	,	和	有	已采取	这	天	(	-	)	-

.

:

.

“当金古升入高天，占据天界（Anutum）108.

" [hiː; hi] [fɪkst] [ðə; ði] ['destini] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gɒdz] , [hɪz; ɪz] [sʌnz] , [['seɪɪŋ]] : - .

"	He	fixed	the	destinies	for	the	gods	,	his	sons	,	[	saying	]	:	109	.
"	他	固定的	这	命运	为了	这	神	,	他的	儿子们	,	[	说	]	:	-	.

“他为众神、他的儿子们定下了命运，[说]：109。

" - ['əʊpən] [jɔː(r); jə(r)] [maʊðz] , [let] [ðə; ði] ['faɪə(r)] - [gɒd] [biː; bi] [kwentʃt] , - .

"	'	Open	your	mouths	,	let	the	Fire	-	god	be	quenched	,	110	.
"	-	打开	你的	嘴	,	让	这	火	-	上帝	是	淬火	,	-	.

“张开你们的嘴，让火神熄灭吧！”

" - [hiː; hi] [huː] [ɪz] ['glɔːriəs] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] [ɪz] [məʊst] ['maɪti] [ʃæl; ʃəl] [duː; də] [greɪt] [diːdz] . - .

"	'	He	who	is	glorious	in	battle	and	is	most	mighty	shall	do	great	deeds	.	111	.
"	-	他	WHO	是	辉煌	在	战斗	和	是	最多	强大的	将	做	伟大的	契约	.	-	.

“在战场上英勇无畏、力大无穷的人，必能成就伟业。”111.

" - [aɪ] [sent] [ðə; ði] [gɒd] ['ɑːnuː] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [prɪ'veɪl] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)] . - .

"	'	I	sent	the	god	Anu	,	but	he	could	not	prevail	against	her	.	112	.
"	-	我	发送	这	上帝	阿努	,	但	他	可以	不是	占上风	反对	她	.	-	.

“我派出了神安努，但他无法战胜她。112.

" - - ([aɪ] . [iː] . , [ˌiː 'eɪ]) [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ænd; ənd] [tɜːnd] [bæk] . - .

"	'	Nudimmud	(	i	.	e	.	,	Ea	)	was	afraid	and	turned	back	.	113	.
"	-	-	(	我	.	e	.	,	伊	)	曾是	害怕的	和	转向	后退	.	-	.

“努迪穆德（即埃阿）感到害怕，转身就走。113.

" - ['mɑːdʊk] , [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] , [ðə; ði] ['envɔɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] , [hæθ] [set] [aʊt] . - .

"	'	Marduk	,	your	son	,	the	envoy	of	the	gods	,	hath	set	out	.	114	.
"	-	马尔杜克	,	你的	儿子	,	这	使者	的	这	神	,	有	放	出去	.	-	.

“你的儿子，众神的使者马尔杜克已经出发了。114.

" - [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɪz] [stɜːd] [ʌp] [tuː; tə] [ə'pəʊz] - . - .

"	'	His	heart	is	stirred	up	to	oppose	Tiâmat	.	115	.
"	-	他的	心	是	搅拌	向上	到	反对	-	.	-	.

“他的心被激起，要反对提阿玛特。115.

" - [hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] , [hiː; hi] [spəʊk] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌem 'iː] ,

"	'	He	opened	his	mouth	,	he	spoke	unto	me	,
"	-	他	打开	他的	嘴	,	他	辐	到	我	,

“他开口说话了，他对我说话了，

[['seɪɪŋ]] : - .

[	saying	]	:	116	.
[	说	]	:	-	.

[说]：116。

" - [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [æz; əz] [jɔː(r); jə(r)] avenger117 .

"	'	Should	I	as	your	avenger117	.
"	-	应该	我	作为	你的	avenger117	.

“我应该作为你的复仇者117。

" - [sleɪ] - , [ænd; ənd] [bɪ'stəʊ] [laɪf] [ə'pɒn] [juː; jʊ] , - .
" ' **Slay Tiâmat , and bestow life upon you , 118 .**
" - 杀 - , 和 赐给 生活 之上 你 , - .

"杀死提阿玛特，赐予你生命，118。

" - ['sʌmən] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] ([aɪ] . [iː] . , ['kaʊns(ə)l]) , [prə'kleɪm] [ænd; ənd] ['mægnɪfaɪ] [maɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] , -
" ' **Summon a meeting (i . e . , council) , proclaim and magnify my position , 119**
" - 召唤 一个 会议 (我 . e . , 理事会) , 宣布 和 放大 我的 位置 , -
.
:
.

"召集会议（即议会），宣告并扩大我的地位，119。

" - [sɪt] [daʊn] [tə'geðə(r)] [ɪn] ['frendli] ['fæʃ(ə)n] [ɪn] - , - .
" ' **Sit down together in friendly fashion in Upshukkinaku , 120 .**
" - 坐 向下 一起 在 友好的 时尚 在 - , - .

"'在 Upshukkinaku 120 中友好地坐下来一起。

" - [let] [ˌem 'iː] ['ɪʃuː] [dɪ'kriːz] [baɪ] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [maɪ] [maʊθ] , ['iːv(ə)n] [æz; əz] [jiː; ji] [duː; də] , - .
" ' **Let me issue decrees by the opening of my mouth , even as ye do , 121 .**
" - 让 我 问题 法令 经过 这 开幕 的 我的 嘴 , 甚至 作为 是的 做 , - .

"让我开口颁布法令，正如你们所做的那样。121.

" - [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [aɪ] [brɪŋ] [tuː; tə] [pɑːs] [let] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪn] [ʌn'ɔːltəd] . - .
" ' **Whatsoever I bring to pass let it remain unaltered . 122 .**
" - 任何 我 带来 到 经过 让 它 保持 未改变的 . - .

"凡我所成就的，都不要改变。"122.

" - [ðæt] [wɪtʃ] [maɪ] [maʊθ] [ʌtɜ-εθ] [ʃæl; ʃəl] ['naɪðə(r)] [feɪl] [nɔː(r)] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [nɔːt] . " -
" ' **That which my mouth uttereth shall neither fail nor be brought to nought . " '**
" - 那 哪个 我的 嘴 发出 将 两者都不 失败 也不 是 带来 到 零 . " -
- .
123 .
- .

"'我口中所出的，必不落空，也不致归于虚无。'123.

" ['heɪs(ə)n] [jiː; ji] ['ðeəfɔː(r)] , ['ɪʃuː] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'kriːz] speedily124 .
" **Hasten ye therefore , issue your decrees speedily124 .**
" 趋 是的 所以 , 问题 你的 法令 speedily124 .

"所以你们要快快颁布法令。124.

" [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [gəʊ] [tuː; tə] [miːt] [jɔː(r); jə(r)] ['maɪti] ['enəmi] . " - .
" **That he may go to meet your mighty enemy . " 125 .**
" 那 他 可能 去 到 见面 你的 强大的 敌人 . " - .

"让他去迎战你强大的敌人。"125.

[ðə; ði] [gɒdz] - [ænd; ənd] - [hɜːd] , [ðeɪ] [weɪld] ['laʊdli] , - .
The gods Lakhmu and Lakhamu heard , they wailed loudly , 126 .
这 神 - 和 - 听到 , 他们 哀嚎 高声 , - .

拉克姆和拉克哈姆两位神听到了，他们大声哀号，126。

[ɔːl] [ðə; ði] [ɪ'gɪdʒiː] [gɒdz] [wept] ['bɪtəli] [['seɪɪŋ]] : - .
All the Igigi gods wept bitterly [saying] : 127 .
全部 这 伊吉吉 神 哭泣 苦涩地 [说] : - .

所有的伊吉吉神都痛哭流涕[说]:127。

" [huː] [wɜː(r); wə(r)] [['aʊə(r)]] ['enəmɪz] [ʌn'tɪl] [[ðə; ði] [gɒdz]] [wɜː(r); wə(r)] ['pəʊstɪd] [[ɪn] ['hev(ə)n]] ? - .
" **Who were [our] enemies until [the gods] were posted [in heaven] ? 128 .**
" WHO 是 [我们的] 敌人 直到 [这 神] 是 发布 [在 天堂] ? - .

"在诸神被安置于天上之前，谁是我们的敌人呢？"128.

" [wiː; wi] ['kænɒt] [ˌkɒmprɪ'hend] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] - . " - .

"	We	cannot	comprehend	the	work	of	Tiâmat	.	"	129	.
"	我们	不能	理解	这	工作	的	-	.	"	-	.

“我们无法理解提阿玛特的工作。”129.

[ðeɪ] ['gæðəd] [ðəm'selvz] [tə'geðə(r)] , [ðeɪ] [went] , - .

They	gathered	themselves	together	,	they	went	,	130	.
他们	聚集	他们自己	一起	,	他们	去	,	-	.

他们聚集起来，然后走了，130。

[ɔːl] [ðə; ði] [greɪt] [gɒdz] , [huː] ['ɪʃuː] [dɪ'kriːz] . - .

All	the	great	gods	,	who	issue	decrees	.	131	.
全部	这	伟大的	神	,	WHO	问题	法令	.	-	.

所有颁布法令的伟大神祇。131.

[ðeɪ] ['entəd] [ɪn] , [ðeɪ] [fɪld] [[ðə; ði] [kɔːt]] [bɪ'fɔː(r)] ['ɑːnʃɑːr] . - .

They	entered	in	,	they	filled	[	the	court	]	before	Anshar	.	132	.
他们	进入	在	,	他们	已填	[	这	法庭	]	前	安沙尔	.	-	.

他们进去了，他们挤满了安沙尔面前的[法庭]。132.

['brʌðə(r)]

Brother
兄弟

兄弟

[[gɒd]] [kɪst] ['brʌðə(r)]

[	god	]	kissed	brother
[	上帝	]	亲吻	兄弟

神亲吻了兄弟

[[gɒd]] [ɪn] [ðə; ði] [[dɪ'vaɪn]] [ə'sembli] , - .

[	god	]	in	the	[	divine	]	assembly	,	133	.
[	上帝	]	在	这	[	神圣的	]	集会	,	-	.

[神]在[神圣的]集会中，133。

[ðeɪ] [held] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] , [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fiːst] , - .

They	held	a	meeting	,	they	sat	down	to	a	feast	,	134	.
他们	握住	一个	会议	,	他们	卫星	向下	到	一个	盛宴	,	-	.

他们举行了一次会议，然后坐下来享用了一顿盛宴，134。

[ðeɪ] [et; eɪt] [bred] , [ðeɪ] ['hiːtɪd] [ðə; ði] [['sesəmi] [waɪn]] , - .

They	ate	bread	,	they	heated	the	[	sesame	wine	]	,	135	.
他们	吃	面包	,	他们	加热	这	[	芝麻	葡萄酒	]	,	-	.

他们吃了面包，他们加热了[芝麻酒]，135。

[ðə; ði] [teɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [swiːt] [drɪŋk] [kən'fjuːzd] [ðeə(r)] . . . - .

The	taste	of	the	sweet	drink	confused	their	.	.	.	136	.
这	品尝	的	这	甜的	喝	使困惑	他们的	.	.	.	-	.

甜饮料的味道让他们感到困惑.....136。

[ðeɪ] [dræŋk] [ðəm'selvz] [drʌŋk] , [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [tuː; tə] [ˌəʊvə'fləʊɪŋ] , - .

They	drank	themselves	drunk	,	their	bodies	were	filled	to	overflowing	,	137	.
他们	喝	他们自己	醉	,	他们的	身体	是	已填	到	溢出	,	-	.

他们喝得酩酊大醉，身体也胀得满满的，137。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ] ['hevɪnəs] [[ɒv; əv] [drɪŋk]] , [ðeə(r)] ['lɪvər] ([aɪ] . [iː] . , ['spɪrɪt])
[wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zɔːltɪd] , - .

They	were	overcome	by	heaviness	[	of	drink	]	,	their	livers	(	i	.	e	.	,	spirits	)	were	exalted	,	138	.
他们	是	克服	经过	沉重	[	的	喝	]	,	他们的	肝脏	(	我	.	e	.	,	烈酒	)	是	崇高	,	-	.

他们被酒的重量压垮了，他们的肝脏（即精神）得到了升华，138。

[ðeɪ] ['ɪʃu:d] [ðə; ði] [dɪ'kri:] [fɔ:(r); fə(r)] ['mɑ:dʊk] [æz; əz][ðeə(r)][ə'vendʒə(r)] .

They	issued	the	decree	for	Marduk	as	their	avenger	.
他们	发布	这	法令	为了	马尔杜克	作为	他们的	复仇者	.

他们颁布法令，拥立马尔杜克为他们复仇。

[fɔ:θ] ['tæblət] . [wʌn] .

FOURTH	TABLET	.	1	.
第四	药片	.	1	.

第四块石板.1.

[ðeɪ] ['faʊndɪd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][ə; eɪ][mə'dʒestɪk]['kænəpi] , [ˌtu:'tu:] .

They	founded	for	him	a	majestic	canopy	,	2	.
他们	创立	为了	他	一个	雄伟	树冠	,	2	.

他们为他建造了一座雄伟的华盖。

[hi:; hi] ([ai] . [i:] . ,

He	(	i	.	e	.	,
他	(	我	.	e	.	,

他（即，

['mɑ:dʊk]) ['si:tɪd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [si:t] [ɒv; əv] ['kɪŋʃɪp] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðəz] [

Marduk	)	seated	himself	in	the	seat	of	kingship	in	the	presence	of	his	fathers	[
马尔杜克	)	坐着	他自己	在	这	座位	的	君主制	在	这	在场	的	他的	父亲们	[

[hu:] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm]] : [θri:] .

who	said	unto	him	]	:	3	.
WHO	说	到	他	]	:	3	.

马尔杜克) 在他的祖先面前坐上了王位 [他们对他说]：3.

" [ðaʊ] [ɑ:t] ['ɒnərəb(ə)l] [baɪ]['ri:z(ə)n][ɒv; əv][ðaɪ] ['greɪtnəs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][gɒdz] . [fɔ:r] .

"	Thou	art	honourable	by	reason	of	thy	greatness	among	the	gods	.	4	.
"	你	艺术	光荣的	经过	原因	的	你的	伟大	之中	这	神	.	4	.

“你因在众神中的伟大而受人尊敬。4.

" [ðaɪ] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪz] [ʌn'raɪvld] , [ðə; ði] [wɜ:dz] [ðaʊ] ['ʌtə(r)] [bɪ'kʌm] ['ænəm] ([ai] . [i:] . , [æz; əz] [fɪkst]

"	Thy	position	is	unrivalled	,	the	words	thou	utterest	become	Anum	(	i	.	e	.	,	as	fixed
"	你的	位置	是	无与伦比	,	这	字	你	最彻底的	变得	肛门	(	我	.	e	.	,	作为	固定的

[æz; əz][ðə; ði][skaɪ]) . [faɪv] .

as	the	sky	)	.	5	.
作为	这	天空	)	.	5	.

“你的地位无与伦比，你所说的话如同天空般永恒不变。”5.

" [ðaʊ] [ɑ:t] ['ɒnərəb(ə)l] [baɪ]['ri:z(ə)n][ɒv; əv][ðaɪ] ['greɪtnəs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][gɒdz] . [sɪks] .

"	Thou	art	honourable	by	reason	of	thy	greatness	among	the	gods	.	6	.
"	你	艺术	光荣的	经过	原因	的	你的	伟大	之中	这	神	.	6	.

“你因在众神中的伟大而受人尊敬。6.

" [ðaɪ] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪz] [ʌn'raɪvld] , [ðə; ði] [wɜ:dz] [ðaʊ] ['ʌtə(r)] [bɪ'kʌm] ['ænəm] ([ai] . [i:] . , [æz; əz] [fɪkst]

"	Thy	position	is	unrivalled	,	the	words	thou	utterest	become	Anum	(	i	.	e	.	,	as	fixed
"	你的	位置	是	无与伦比	,	这	字	你	最彻底的	变得	肛门	(	我	.	e	.	,	作为	固定的

[æz; əz][ðə; ði][skaɪ]) . ['sɛvən] .

as	the	sky	)	.	7	.
作为	这	天空	)	.	7	.

“你的地位无与伦比，你所说的话如同天空般永恒不变。”7.

" [frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['ɒnwəd] [ðaɪ] [kə'mɑ:nd] [ʃæl; ʃəl][nɒt][bi:; bi]['æbrəugeit] . [eit] .

"	From	this	day	onward	thy	command	shall	not	be	abrogated	.	8	.
"	从	这	天	向前	你的	命令	将	不是	是	废除	.	8	.

“从今天起，你的命令不得废除。8.

" [ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə][ɪg'zɔːlt][tuː; tə]['hev(ə)n] [ænd; ənd][tuː; tə][kɑːst] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] [bəuθ][ʃæl; ʃəl]
" The power to exalt to heaven and to cast down to the earth both shall
" 这 力量 到 崇高 到 天堂 和 到 投掷 向下 到 这 地球 两个都 将
[biː; bi][ɪn][ðaɪ][hænd] , [naɪn] .
be in thy hand , 9 .
是 在 你的 手 , 9 .

“升天和降地的权柄都在你手中，9.

" [ðæt] [wɪtʃ] ['gəʊɪθ] [fɔːθ] [frɒm; frəm][ðaɪ] [maʊθ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] , [ə'genst] [ðaɪ] ['ʌtərəns]
" That which goeth forth from thy mouth shall be established , against thy utterance
" 那 哪个 戈特 前进 从 你的 嘴 将 是 已确立的 , 反对 你的 发声
[ʃæl; ʃəl][biː; bi][nəʊ] [ə'piːl] . - .
shall be no appeal . 10 .
将 是 不 上诉 . - .

“你口中所出的必被确立，你的话语无人能反驳。10.

" [nəʊ][wʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][gɒdz][ʃæl; ʃəl][ˌəʊvə'step] [ðaɪ] ['baʊndri] , - .
" No one among the gods shall overstep thy boundary , 11 .
" 不 一 之中 这 神 将 超越 你的 边界 , - .

“诸神之中，无人能越过你的界限。”11.

" ['wɜːʃɪp] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] ['sæŋktʃuəri] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] , - .
" Worship , which is the object of the sanctuary of the gods , 12 .
" 崇拜 , 哪个 是 这 目的 的 这 避难所 的 这 神 , - .

“崇拜，是神明圣所的目标，12.

" [wensəʊ'evə] [ðeɪ] [læk] [[ˌaɪ 'tiː]] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ˌfɔːθ'kʌmɪŋ] [ɪn][ðaɪ] ['sæŋktʃuəri] , - .
" Whensoever they lack [it] shall be forthcoming in thy sanctuary , 13 .
" 无论何时 他们 缺少 [它] 将 是 即将推出 在 你的 避难所 , - .

“无论他们缺少什么，你的圣所都会赐予他们。”13.

" [əʊ][gɒd] ['mɑːdʊk] , [ðaʊ] [ɑːt]['aʊə(r)][ə'vendʒə(r)] . - .
" O god Marduk , thou art our avenger . 14 .
" 哦 上帝 马尔杜克 , 你 艺术 我们的 复仇者 . - .

“哦，马尔杜克神啊，你是我们的复仇者。14.

" [wiː; wi][hæv; həv]['gɪv(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] ['sɒvrənti] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] [kri'eɪʃ(ə)n] , - .
" We have given unto thee sovereignty over the whole creation , 15 .
" 我们 有 给定 到 你 主权 超过 这 所有的 创建 , - .

“我们已将整个受造界的统治权赐给了你，15.

" [ðaʊ] [ʃælt] [sɪt] [daʊn] , [ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [ðaɪ] [wɜːd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪg'zɔːltɪd] , - .
" Thou shalt sit down , in the council thy word shall be exalted , 16 .
" 你 应 坐 向下 , 在 这 理事会 你的 单词 将 是 崇高 , - .

“你必坐下，在议会中，你的话语必被高举，16.

" [ðaɪ] ['wepən] [ʃæl; ʃəl]['nevə(r)][fɔːl] [[frɒm; frəm][ðaɪ][hændz]] , [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [breɪk] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðaɪ]
" Thy weapon shall never fall [from thy hands] , it shall break the head of thy
" 你的 武器 将 绝不 落下 [从 你的 双手] , 它 将 休息 这 头 的 你的
[fəʊ] . - .
foe . 17 .
敌人 . - .

“你的武器必不从你手中掉落，它必击碎你敌人的头颅。17.

" [lɔːd] , [ˌhuːsəʊ'evə(r)] ['pʌθɛθ] [hɪz; ɪz] [trʌst] [ɪn] [ðiː] , [speə(r)] [ðaʊ] [hɪz; ɪz][laɪf] , - .
" Lord , whosoever putteth his trust in thee , spare thou his life , 18 .
" 主 , 无论谁 涂抹 他的 相信 在 你 , 空闲的 你 他的 生活 , - .

“耶和华啊，凡信靠你的，求你饶恕他的性命，18.

" [ænd; ənd][ðə; ði][gɒd] [huː] [dɛvɪsɪθ] ['iːv(ə)l] , [pɔː(r)] [ðaʊ] [aʊt] [hɪz; ɪz][səʊl] . " - .
" And the god who deviseth evil , pour thou out his soul . " 19 .
" 和 这 上帝 WHO 设计 邪恶的 , 倒 你 出去 他的 灵魂 . " - .

“而那图谋邪恶的神，你当倾泻他的灵魂。”19.

[ðen] [ə; eɪ] [kləʊk] (['lɪtərəli] , [wʌn] [kləʊk]) [wɒz; wəz] [set] [ɪn] [ðeə(r)] [mɪdst] , - .

Then	a	cloak	(	literally	,	one	cloak	)	was	set	in	their	midst	,	20	.
然后	一个	披风	(	字面上地	,	一	披风	)	曾是	放	在	他们的	中间	,	-	.

然后，一件斗篷（字面意思是，一件斗篷）被放在他们中间，20。

[ðeɪ] [ə'drest] [ðə; ði] [gɒd] ['mɑːdʊk] [ðeə(r)] [fɜːst] - [bɔːn] [['seɪɪŋ]] : - .

They	addressed	the	god	Marduk	their	first	-	born	[	saying	]	:	21	.
他们	已解决	这	上帝	马尔杜克	他们的	第一的	-	出生	[	说	]	:	-	.

他们向他们的长子神马尔杜克祈祷：21.

" [ðaʊ] , [lɔːd] , [ʃælt] [həʊld] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gɒdz] . - .

"	Thou	,	Lord	,	shalt	hold	the	foremost	position	among	the	gods	.	22	.
"	你	,	主	,	应	抓住	这	首先	位置	之中	这	神	.	-	.

“主啊，你必在众神中居首位。22.

" [dɪ'kriː] [ðaʊ] [ðə; ði] ['θrəʊɪŋ] down32 [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌp] , - [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [kʌm]

"	Decree	thou	the	throwing	down32	and	the	building	up	,	33	and	it	shall	come
"	法令	你	这	投掷	down32	和	这	建筑	向上	,	-	和	它	将	来

[tuː; tə] [pɑːs] . - .

to	pass	.	23	.
到	经过	.	-	.

“你若宣告拆毁32和建造，33这事就必成就。23.

" [spiːk] [bʌt; bət] [ðə; ði] [wɜːd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kləʊk] [ʃæl; ʃəl] [ˌdɪsə'pɪə(r)] , - .

"	Speak	but	the	word	,	and	the	cloak	shall	disappear	,	24	.
"	说话	但	这	单词	,	和	这	披风	将	消失	,	-	.

“只要说出那句话，斗篷就会消失。”24.

" [spiːk] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kləʊk] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːn] [ʌn'ɪndʒəd] . " - .

"	Speak	a	second	time	and	the	cloak	shall	return	uninjured	.	"	25	.
"	说话	一个	第二	时间	和	这	披风	将	返回	未受伤	.	"	-	.

“再说一遍，斗篷就会完好无损地回来。”25.

['mɑːdʊk] [spəʊk] [ðə; ði] [wɜːd] , [ðə; ði] [kləʊk] [dɪsə'pɪəd] , - .

Marduk	spoke	the	word	,	the	cloak	disappeared	,	26	.
马尔杜克	辐	这	单词	,	这	披风	消失	,	-	.

马尔杜克说了那句话，斗篷就消失了，26。

[hiː; hi] [spəʊk] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] , [ðə; ði] [kləʊk] [ˌriːə'piə] . - .

He	spoke	a	second	time	,	the	cloak	reappeared	.	27	.
他	辐	一个	第二	时间	,	这	披风	再次出现	.	-	.

他再次开口说话时，斗篷又出现了。27.

[wen] [ðə; ði] [gɒdz] [hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] [sɔː] [ðə; ði] ['ɪʃuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌtərəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] mouth28 .

When	the	gods	his	fathers	saw	the	issue	of	the	utterance	of	his	mouth28	.
什么时候	这	神	他的	父亲们	锯	这	问题	的	这	发声	的	他的	mouth28	.

众神看到他口中所出的话语，28.

[ðeɪ] [riˈdʒɔis] [ænd; ənd] [ə'dɔːrd]

They	rejoiced	and	adored
他们	欣喜若狂	和	受人喜爱

他们欢欣雀跃，无比崇拜

[[hɪm] , ['seɪɪŋ]] , " ['mɑːdʊk] [ɪz] [kɪŋ] . " - .

[	him	,	saying	]	,	"	Marduk	is	King	.	"	29	.
[	他	,	说	]	,	"	马尔杜克	是	国王	.	"	-	.

[他说]，“马尔杜克是国王。”29.

[ðeɪ] [kən'fə:d] [ə'pɒn] [hɪm] [ðə; ði] ['septə(r)] , [ðə; ði] [θrəʊn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪmb(ə)l] [ɒv; əv] ['rɔɪəlti] (?
They conferred upon him the sceptre , the throne , and the symbol of royalty (?
他们 授予 之上 他 这 权杖 , 这 王座 , 和 这 象征 的 皇室 (?
) - .
) 3430 .
) - .

他们授予他权杖、王位和王室象征（？）3430。

[ðeɪ] [geɪv] [hɪm] [ðə; ði] [ʌn'raɪvld] ['wepən] , [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] [['seɪɪŋ]] : - .
They gave him the unrivalled weapon , the destroyer of the enemy [saying] : 31 .
他们 给予 他 这 无与伦比 武器 , 这 驱逐舰 的 这 敌人 [说] : - .

他们给了他无与伦比的武器，敌人的毁灭者[说]:31。

" [gəʊ] , [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] - . - .
" Go , cut off the life of Tiâmat . 32 .
" 去 , 切 离开 这 生活 的 - . - .

“去，断了提阿玛特的生命。”32.

" [let] [ðə; ði] [wɪnd] ['kæri] [hɜ:(r); hə(r)] [blʌd] ['ɪntu:] [ðə; ði] [depθ] [['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ɜ:θ]] . " - .
" Let the wind carry her blood into the depth [under the earth] . " 33 .
" 让 这 风 携带 她 血 进入 这 深度 [在下面 这 地球] . " - .

“让风把她的血带入深渊[地底下]。”33.

[ðə; ði] [gɒdz] , [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðəz] , ['ɪfu:d] [ðə; ði] [dɪ'kri:] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [gɒd] [bel] . - .
The gods , his fathers , issued the decree for the god Bel . 34 .
这 神 , 他的 父亲们 , 发布 这 法令 为了 这 上帝 贝尔 . - .

众神，他的父神，颁布了贝尔神（Bel）的法令。34.

[ðeɪ] [set] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [wɪtʃ] ['li:dəθ] [tu:; tə] [pi:s] [ænd; ənd] [ˌædə'reɪʃ(ə)n] . - .
They set him on the road which leadeth to peace and adoration . 35 .
他们 放 他 在 这 路 哪个 利德斯 到 和平 和 崇拜 . - .

他们让他走上了通往和平与敬仰的道路。35.

[hi:; hi] [strʌŋ] [[hɪz; ɪz]] [baʊ; bəʊ] , [hi:; hi] [set] ['redi] [hɪz; ɪz] ['wepən] [[ɪn] [ðə; ði] [stænd]] , - .
He strung [his] bow , he set ready his weapon [in the stand] , 36 .
他 串 [他的] 弓 , 他 放 准备好 他的 武器 [在 这 站立] , - .

他搭好了弓，把武器摆好了，36。

[hi:; hi] [slʌŋ] [hɪz; ɪz] [spɪə(r)] , [hi:; hi] [ə'tætʃt] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [[hɪz; ɪz] ['beli]] , - .
He slung his spear , he attached it to [his belly] , 37 .
他 吊着 他的 矛 , 他 随附的 它 到 [他的 腹部] , - .

他甩出长矛，把它绑在[他的肚子上]，37。

[hi:; hi] [reɪzd] [ðə; ði] [klʌb] , [hi:; hi] [grɑ:sp, græsp] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] . - .
He raised the club , he grasped it in his right hand . 38 .
他 提高 这 俱乐部 , 他 抓住 它 在 他的 正确的 手 . - .

他举起球杆，右手紧握着它。38.

[ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kwɪvə(r)] [hi:; hi] [hʌŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [saɪd] . - .
The bow and the quiver he hung at his side . 3539 .
这 弓 和 这 颤动 他 悬挂 在 他的 边 . - .

他将弓和箭筒挂在身侧。3539.

[hi:; hi] [set] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] . - .
He set the lightning in front of him . 40 .
他 放 这 闪电 在 正面 的 他 . - .

他在自己面前放了一道闪电。40.

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] ['glɑ:nsɪŋ] [fleɪm] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] . - .
His body was filled with a glancing flame of fire . 41 .
他的 身体 曾是 已填 和 一个 瞥了一眼 火焰 的 火 . - .

他的身体充满了掠过的火焰。41.

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [net] [ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ] [tuː; tə] [ɪn'kləʊz] - . - .

He	made	a	net	wherewith	to	enclose	Tiâmat	.	42	.
他	制成	一个	网	以及	到	括	-	.	-	.

他用网将提阿玛特围了起来。42.

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [fɔː(r)] [wɪndz; waɪndz] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [səʊ] [ðæt] [nəʊ] [pɑːt] [ɒv; əv]

He	made	the	four	winds	to	take	up	their	position	so	that	no	part	of
他	制成	这	四	风	到	拿	向上	他们的	位置	所以	那	不	部分	的

[hɜː(r); hə(r)] [mait] [ɪ'skeɪp] ,

her	might	escape	,
她	可能	逃脱	,

他使四风各就各位，使她没有一丝一毫能够逃脱。

['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['tæblət] [ɪn'skraɪbd] [ɪn] [ˌbæbɪ'ləʊnɪən] [wɪð] [ə; eɪ] [tekst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːθ] ['tæblət] [ɒv; əv]

Portion	of	a	tablet	inscribed	in	Babylonian	with	a	text	of	the	Fourth	Tablet	of
部分	的	一个	药片	铭文	在	巴比伦	和	一个	文本	的	这	第四	药片	的

[ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ['sɪəriːz] .

the	Creation	Series	.
这	创建	系列	.

一块刻有巴比伦文字的泥板残片，内容为创世系列第四块泥板的文字。

[[nəʊ] . - , - .] - .

[	No	.	93	,	016	.	]	43	.
[	不	.	-	,	-	.	]	-	.

[第93号，016.]43.

[ðə; ði] [saʊθ] [wɪnd] , [ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] , [ðə; ði] [iːst] [wɪnd] , [ðə; ði] [west] [wɪnd] . - .

The	South	wind	,	the	North	wind	,	the	East	wind	,	the	West	wind	.	44	.
这	南	风	,	这	北	风	,	这	东方	风	,	这	西方	风	.	-	.

南风、北风、东风、西风。44.

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [net] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [saɪd] , [ðə; ði] [gɪft] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] ['ɑːnuː] , - .

He	held	the	net	close	to	his	side	,	the	gift	of	his	father	Anu	,	45	.
他	握住	这	网	关闭	到	他的	边	,	这	礼物	的	他的	父亲	阿努	,	-	.

他将渔网紧紧地抱在身侧，这是他45岁的父亲阿努送给他的礼物。

[hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] " [faʊl] " [wɪnd] , [ðə; ði] [stɔːm] , [ðə; ði] ['pɑːtʃɪŋ] [blɑːst] , - .

He	created	the	"	foul	"	wind	,	the	storm	,	the	parching	blast	,	46	.
他	创建	这	"	犯规	"	风	,	这	风暴	,	这	干旱	爆炸	,	-	.

他制造了“污浊”的风、暴风雨、酷热的狂风，46。

[ðə; ði] [wɪnd] [ɒv; əv] " [fɔː(r)] , " [ðə; ði] [wɪnd] [ɒv; əv] " ['sev(ə)n] , " [ðə; ði] [taɪ'fuːn] , [ðə; ði] [wɪnd] [ɪn'kɒmprəbl]

The	wind	of	"	four	,	"	the	wind	of	"	seven	,	"	the	typhoon	,	the	wind	incomparable
这	风	的	"	四	,	"	这	风	的	"	七	,	"	这	台风	,	这	风	无与伦比

四号风，七号风，台风，无与伦比的风

['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['tæblət] [ɪn'skraɪbd] [ɪn] [ə'sɪriən] [wɪð] [ə; eɪ] [tekst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːθ] ['tæblət] [ɒv; əv]

Portion	of	a	tablet	inscribed	in	Assyrian	with	a	text	of	the	Fourth	Tablet	of
部分	的	一个	药片	铭文	在	亚述人	和	一个	文本	的	这	第四	药片	的

[ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ['sɪəriːz] .

the	Creation	Series	.
这	创建	系列	.

一块刻有亚述文字的石碑残片，内容为创世系列第四块石碑的文字。

[[keɪ] . - .] - .

[	K	.	3437	.	]	47	.
[	K	.	-	.	]	-	.

[K. 3437.]47.

[hiː; hi] [dɪ'spætʃ] [ðə; ði]['sev(ə)n][wɪndz; waɪndz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] , - .

He	despatched	the	seven	winds	which	he	had	made	,	48	.
他	已派送	这	七	风	哪个	他	有	制成	,	-	.

他派遣了他所造的七风，48。

[tuː; tə] [meɪk] ['tɜːbɪd] [ðə; ði] ['ɪnwəd] [pɑːts] [ɒv; əv] - ; [ðeɪ] ['fɒləʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [treɪn] . - .

To	make	turbid	the	inward	parts	of	Tiâmat	;	they	followed	in	his	train	.	49	.
到	制作	混浊	这	向内	部分	的	-	;	他们	随后	在	他的	火车	.	-	.

使提阿玛特的内部变得浑浊；他们跟随在他的队伍中。49.

[ðə; ði] [lɔːd] [reɪzd] [ʌp][ðə; ði][wɪnd] [stɔːm] , [hɪz; ɪz] ['maɪti] ['wepən] . - .

The	Lord	raised	up	the	wind	storm	,	his	mighty	weapon	.	50	.
这	主	提高	向上	这	风	风暴	,	他的	强大的	武器	.	-	.

耶和华兴起狂风，这是他强大的武器。50.

[hiː; hi] [went] [ʌp]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['tʃæriət] , [ðə; ði] [ʌn'iːkwəld] [ænd; ənd]['terəb(ə)l] ['tempɪst] . - .

He	went	up	into	his	chariot	,	the	unequalled	and	terrible	tempest	.	3651	.
他	去	向上	进入	他的	战车	,	这	无与伦比	和	糟糕的	暴风雨	.	-	.

他登上了他的战车，那无与伦比、可怕的风暴。3651.

[hiː; hi] [ɪ'kwɪpt] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [jəʊkt] [ˌðeə'tuː] [ə; eɪ] [tiːm] [ɒv; əv][fɔː(r)] ['hɔːsɪz] , - .

He	equipped	it	,	he	yoked	thereto	a	team	of	four	horses	,	52	.
他	配备	它	,	他	轭	到	一个	团队	的	四	马匹	,	-	.

他为它配备了装备，并为它套上了四匹马拉的队伍，52。

[pɔː] [ðə; ði] [graʊnd] , [tʃæmp] , ['fəʊmɪŋ] [['iːgə(r)][tuː; tə]] [flaɪ] , - . . . .

Pawing	the	ground	,	champing	,	foaming	[	eager	to	]	fly	,	53	.	.	.	.
爪子	这	地面	,	冠军	,	起泡	[	渴望的	到	]	飞	,	-	.	.	.	.

爪子刨地，嘶嘶叫，口吐白沫，渴望飞翔，53. ...

[[ðə; ði]['əʊdə(r)]] [ɒv; əv][ðeə(r)] [tiːθ] [bɔː(r)] , - .

[	the	odour	]	of	their	teeth	bore	foetidness	,	54	.
[	这	气味	]	的	他们的	牙齿	钻孔	臭味	,	-	.

他们的牙齿散发着恶臭，54。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [skɪld] [[ɪn] ['baɪtɪŋ]] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [treɪnd] [tuː; tə]['træmp(ə)l]['ʌndə(r)] [fʊt] .

They	were	skilled	[	in	biting	]	,	they	were	trained	to	trample	under	foot	.
他们	是	熟练	[	在	咬	]	,	他们	是	受过训练	到	践踏	在下面	脚	.

它们很擅长咬人，它们受过训练，会践踏别人的脚。

[[laɪnz] - - - [tuː] ['frægmənt(ə)ri] [tuː; tə] [trænz'leɪt] ; [ðeɪ] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv]

[	Lines	55	-	57	too	fragmentary	to	translate	;	they	continue	the	description	of
[	线条	-	-	-	也	片段	到	翻译	;	他们	继续	这	描述	的

[mɑːrdəks] [ɪ'kwɪpmənt] .] - .

Marduk's	equipment	.	]	58	.
马尔杜克的	设备	.	]	-	.

[第 55-57 行过于零散，无法翻译；它们继续描述马尔杜克的装备。]58.

[hɪz; ɪz] ['braɪtnəs] [stɹ'iːmd] [fɔːθ] , [hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] [kraʊnd] [[ˌðeə'baɪ]] . - .

His	brightness	streamed	forth	,	his	head	was	crowned	[	thereby	]	.	59	.
他的	亮度	流媒体	前进	,	他的	头	曾是	加冕	[	从而	]	.	-	.

他的光芒四射，他的头颅因此而加冕。59.

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][də'rekt][pɑːθ] , [hiː; hi] ['heɪs(ə)nd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] . - .

He	took	a	direct	path	,	he	hastened	on	his	journey	.	60	.
他	采取	一个	直接的	小路	,	他	加快	在	他的	旅行	.	-	.

他选择了一条直接的路，加快了旅程。60.

[hiː; hi][set][hɪz; ɪz] [feɪs] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] - , [huː] [wɒz; wəz] . . . - .

He	set	his	face	towards	the	place	of	Tiâmat	,	who	was	.	.	.	61	.
他	放	他的	脸	向	这	地方	的	-	,	WHO	曾是	.	.	.	-	.

他面向提阿玛特所在的地方，提阿玛特是.....61。

[ɒn] [hɪz; ɪz] [lɪps] . . . [hiː; hi] restrained62 . . . .

On	his	lips	.	.	.	he	restrained62	.	.	.	.
在	他的	嘴唇	.	.	.	他	restrained62	.	.	.	.

他的嘴唇……他克制住了62。……

[hɪz; ɪz] [hænd] [grɑːsp, græsp] . - .

his	hand	grasped	.	63	.
他的	手	抓住	.	-	.

他的手抓住了。63.

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] [ðə; ði] [gɒdz] [wɜː(r); wə(r)] ['geɪzɪŋ] [ə'pɒn] [hɪm] [wɪð] [fɪkst] [ɪn'tensəti] , - .

At	that	moment	the	gods	were	gazing	upon	him	with	fixed	intensity	,	64	.
在	那	片刻	这	神	是	凝视	之上	他	和	固定的	强度	,	-	.

那一刻，众神正目不转睛地盯着他，64。

[ðə; ði] [gɒdz] , [hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] , [geɪzd] [ə'pɒn] [hɪm] , [ðeɪ] [geɪzd] [ə'pɒn] [hɪm] . - .

The	gods	,	his	fathers	,	gazed	upon	him	,	they	gazed	upon	him	.	65	.
这	神	,	他的	父亲们	,	凝视	之上	他	,	他们	凝视	之上	他	.	-	.

众神，他的父亲们，注视着他，注视着他。65.

[ðə; ði] [lɔːd] [ɐpɹ'əʊtʃt] , [hiː; hi] [lʊkt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] - , - .

The	Lord	approached	,	he	looked	upon	the	middle	of	Tiâmat	,	66	.
这	主	接近	,	他	看起来	之上	这	中间	的	-	,	-	.

主走近，他注视着提阿玛特的中央，66。

[hiː; hi] [sɜːrtʃt] [aʊt] [ðə; ði] [plæn] [ɒv; əv] ['kɪŋguː] , [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] . - .

He	searched	out	the	plan	of	Kingu	,	her	husband	.	67	.
他	搜索	出去	这	计划	的	金古	,	她	丈夫	.	-	.

他查明了她丈夫金古的计划。67.

['mɑːdʊk] [lʊkt] , ['kɪŋguː] ['stægəd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [geɪt] , - .

Marduk	looked	,	Kingu	staggered	in	his	gait	,	68	.
马尔杜克	看起来	,	金古	交错	在	他的	步态	,	-	.

马尔杜克看了看，金古步履蹒跚，68。

[hɪz; ɪz] [wɪl] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] , [hɪz; ɪz] ['məʊʃn] [wɒz; wəz] ['pærəlaɪzd] . - .

His	will	was	destroyed	,	his	motion	was	paralysed	.	69	.
他的	将要	曾是	损毁	,	他的	运动	曾是	瘫痪	.	-	.

他的意志被摧毁了，他的行动被麻痹了。69.

[ænd; ənd] [ðə; ði] [gɒdz] [hɪz; ɪz] ['helpər] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['mɑːrtʃɪŋ] [baɪ] [hɪz; ɪz] side70 .

And	the	gods	his	helpers	who	were	marching	by	his	side70	.
和	这	神	他的	助手	WHO	是	行军	经过	他的	side70	.

以及在他身边行进的众神和帮助者们70。

[sɔː] [ðə; ði] [[kə'læps] [ɒv; əv]] [ðeə(r)] [tʃiːf] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [saɪt] [wɒz; wəz] ['trʌbld] . - .

Saw	the	[	collapse	of	]	their	chief	and	their	sight	was	troubled	.	71	.
锯	这	[	坍塌	的	]	他们的	首席	和	他们的	视线	曾是	麻烦	.	-	.

看到他们的首领倒下，他们的眼睛就感到不安。71.

-

Tiâmat

-

提阿玛特

[[ʃriːk] [bʌt; bət]] [dɪd] [nɒt] [tɜːn] [hɜː(r); hə(r)] [hed] . - .

[	shrieked	but	]	did	not	turn	her	head	.	72	.
[	尖叫	但	]	做过	不是	转动	她	头	.	-	.

她尖叫着，但并没有转头。72.

[wɪð] [lɪps] [fʊl] [ɒv; əv] [[rɪ'beljəs] [wɜːdz]] [ʃiː; ʃi] [meɪn'teɪnd] [hɜː(r); hə(r)] stubbornness73 .

With	lips	full	of	[	rebellious	words	]	she	maintained	her	stubbornness73	.
和	嘴唇	满的	的	[	叛逆的	字	]	她	维持	她	stubbornness73	.

她满嘴叛逆之言，依然固执己见。73

[['seɪɪŋ]] , " . . . [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [kʌm] [æz; əz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] , [[fə'suːθ]] , - .
[Saying] , " . . . that thou hast come as the Lord of the gods , [forsooth] , 74 .
[说] , " . . . 那 你 哈斯特 来 作为 这 主 的 这 神 , [真的] , - .

[说]，“……你已如众神之主般降临，[真的]”，74。

" [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'pɔɪntɪd] [ðiː] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ðeəz] . " - .
" They have appointed thee in the place which should be theirs . " 75 .
" 他们 有 任命 你 在 这 地方 哪个 应该 是 他们的 . " - .

“他们已将你任命到本应属于他们的位置上。”75.

[ðə; ði] [lɔːd] [reɪzd] [ʌp][ðə; ði][wɪnd] - [stɔːm] , [hɪz; ɪz] ['maɪti] ['wepən] , - .
The Lord raised up the wind - storm , his mighty weapon , 76 .
这 主 提高 向上 这 风 - 风暴 , 他的 强大的 武器 , - .

耶和华兴起了狂风，这是他强大的武器，76。

[[ə'genst]]
[Against]
[反对]

[反对]

- , [huː] [wɒz; wəz]['fjʊəriəs] (?) , [hiː; hi] [sent] [ˌaɪ 'tiː] ,
Tiâmat , who was furious (?) , he sent it ,
- , WHO 曾是 狂怒 (?) , 他 发送 它 ,

提阿玛特非常愤怒，于是把它送了出去。

[['seɪɪŋ]] : - .
[saying] : 77 .
[说] : - .

[说]：77。

" [[ðaʊ] [hæst] [meɪd] [ðaɪ'self]] ['maɪti] , [ðaʊ] [ɑːt] [pʌft] [ə'pɒn] [haɪ] , - .
" [Thou hast made thyself] mighty , thou art puffed upon high , 78 .
" [你 哈斯特 制成 你自己] 强大的 , 你 艺术 膨胀的 之上 高的 , - .

你使自己变得强大，你高高在上，78。

" [ðaɪ] [hɑːt] [[hæθ] [stɜːd] [ðiː] [ʌp]] [tuː; tə] [ɪn'vəʊk] battle79 .
" Thy heart [hath stirred thee up] to invoke battle79 .
" 你的 心 [有 搅拌 你 向上] 到 调用 battle79 .

“你的心[已经激起]想要发动战争79。

" . . . [ðeə(r)] ['fɑːðəz] . . . - . " . . . - .
" . . . their fathers . . . 80 . " . . . 81 .
" . . . 他们的 父亲们 . . . - . " . . . - .

“……他们的父亲……80。”……81。

" [[ðaʊ] [hæst][ɪg'zɔːltɪd]['kɪŋguː][tuː; tə][biː; bi] [[ðaɪ]] ['hʌzbənd] , - .
" [Thou hast exalted Kingu to be [thy] husband , 82 .
" [你 哈斯特 崇高 金古 到 是 [你的] 丈夫 , - .

（你已立金谷为[你的]丈夫，82。

" [[ðaʊ] [hæst] [meɪd] [hɪm][tuː; tə][juː'zɜːp]] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] Anu83 .
" [Thou hast made him to usurp] the attributes of Anu83 .
" [你 哈斯特 制成 他 到 篡] 这 属性 的 Anu83 .

【你使他篡夺】阿努83的属性。

" . . . [ðaʊ] [hæst] [plænd] ['iːv(ə)l] . - .
" . . . thou hast planned evil . 84 .
" . . . 你 哈斯特 计划 邪恶的 . - .

“……你图谋不轨。”84.

" [[ə'genst]] [ðə; ði][gɒdz] , [maɪ] ['fɑːðəz] , [ðaʊ] [hæst] [rɔːt] ['iːv(ə)l] . - .
" [Against] the gods , my fathers , thou hast wrought evil . 85 .
" [反对] 这 神 , 我的 父亲们 , 你 哈斯特 锻 邪恶的 . - .

[你违背了]诸神，我的父辈们，你作恶了。85.

" [let] [naʊ] [ðaɪ] [truːps] [gɜːd] [ðəm'selvz] [ʌp] , [let][ðem; ðəm][baɪnd][ɒn][ðeə(r)] ['wepənz] . - .

"	Let	now	thy	troops	gird	themselves	up	,	let	them	bind	on	their	weapons	.	86	.
"	让	现在	你的	军队	格栅	他们自己	向上	,	让	他们	绑定	在	他们的	武器	.	-	.

“现在让你的军队整装待发，带上他们的武器。86.

" [stænd] [ʌp] !

"	Stand	up	!
"	站立	向上	!

“起来！

[ðaʊ] [ænd; ənd][aɪ] , [let] [juː 'es][tuː; tə][ðə; ðɪ] [faɪt] ! " - .

Thou	and	I	,	let	us	to	the	fight	!	"	87	.
你	和	我	,	让	我们	到	这	斗争	!	"	-	.

你和我，让我们去战斗吧！“87.

[ɒn] ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] Tiâmat88 .

On	hearing	these	words	Tiâmat88	.
在	听力	这些	字	Tiâmat88	.

听到这些话，Tiâmat88。

[bɪ'keɪm] [laɪk] [ə; eɪ][mæd] [θɪŋ] , [hɜː(r); hə(r)] ['sensɪz] [bɪ'keɪm] [dɪ'strɔːt] , - .

Became	like	a	mad	thing	,	her	senses	became	distraught	,	89	.
成为	喜欢	一个	疯狂的	事物	,	她	感官	成为	心烦意乱	,	-	.

她变得像疯了一样，神志不清，89。

- ['ʌtə] [ʃrɪl] [kraɪz] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] . - .

Tiâmat	uttered	shrill	cries	again	and	again	.	90	.
-	说出	尖锐	哭泣	再次	和	再次	.	-	.

提阿玛特一遍又一遍地发出尖锐的叫声。90.

[ðæt] [ɒn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [stʊd] [splɪt] [ɪn] [tweɪn] [æt; ət][ðə; ðɪ] [wɜːdz] , - .

That	on	which	she	stood	split	in	twain	at	the	words	,	91	.
那	在	哪个	她	站立	分裂	在	马克·吐温	在	这	字	,	-	.

她所站立的地方因这些话而裂成了两半，91。

[ʃiː; ʃi] [ri'sait] [æn; ən] [ˌɪnkæn'teɪʃn] , [ʃiː; ʃi] [prə'naʊnst] [hɜː(r); hə(r)] [spel] . - .

She	recited	an	incantation	,	she	pronounced	her	spell	.	92	.
她	背诵	一个	咒语	,	她	发音	她	拼写	.	-	.

她念诵咒语，她念出了她的咒语。92.

[ðə; ðɪ] [gɒdz] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][di'mɑːnd, -'mænd][ðeə(r)] ['wepənz] . - .

The	gods	of	battle	demanded	their	weapons	.	3793	.
这	神	的	战斗	要求	他们的	武器	.	-	.

战争之神要求他们提供武器。3793.

- [ænd; ənd] ['mɑːdʊk] , [ðə; ðɪ] ['envɔɪ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][gɒdz] , [raʊzd] [ðəm'selvz] , - .

Tiâmat	and	Marduk	,	the	envoy	of	the	gods	,	roused	themselves	,	94	.
-	和	马尔杜克	,	这	使者	的	这	神	,	唤醒	他们自己	,	-	.

提阿玛特和众神的使者马尔杜克醒了过来，94。

[ðeɪ] [əd'vɑːnst] [tuː; tə] [faɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ðeɪ] [druː] [naɪ] [ɪn]['bæt(ə)l] . - .

They	advanced	to	fight	each	other	,	they	drew	nigh	in	battle	.	95	.
他们	先进的	到	斗争	每个	其他	,	他们	画	夜	在	战斗	.	-	.

他们互相冲锋陷阵，兵戎相见。95.

[ðə; ðɪ] [lɔːd] [kɑːst][hɪz; ɪz][net][ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ɪn'kləʊz] [hɜː(r); hə(r)] , - .

The	Lord	cast	his	net	and	made	it	to	enclose	her	,	96	.
这	主	投掷	他的	网	和	制成	它	到	括	她	,	-	.

耶和华撒网，将她围住，96。

[ðə; ðɪ]['iːv(ə)l] [wɪnd] [ðæt] [hæd; həd][ɪts] [pleɪs] [bɪ'haɪnd][hɪm][hiː; hi][let] [aʊt] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] . - .

The	evil	wind	that	had	its	place	behind	him	he	let	out	in	her	face	.	97	.
这	邪恶的	风	那	有	它是	地方	在后面	他	他	让	出去	在	她	脸	.	-	.

在他身后肆虐的邪恶之风，被他吹到了她的脸上。97.

- ['əʊpənd] [hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] [tuː; tə] [ɪts] ['greɪtɪst] [ɪk'stent] , - .

Tiâmat	opened	her	mouth	to	its	greatest	extent	,	98	.
-	打开	她	嘴	到	它是	最	程度	,	-	.

提阿玛特张大了嘴巴，98。

['mɑːdʊk] [meɪd] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] [wɪnd] [tuː; tə] ['entə(r)] [[ˌaɪ 'tiː]] [waɪlst] [hɜː(r); hə(r)] [lɪps] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'kləʊzd] .

Marduk	made	the	evil	wind	to	enter	[	it	]	whilst	her	lips	were	unclosed	.
马尔杜克	制成	这	邪恶的	风	到	进入	[	它	]	而	她	嘴唇	是	未关闭	.

- .

99	.
-	.

马尔杜克趁她嘴唇未闭时，使邪风进入[她]体内。99.

[ðə; ði] ['reɪdʒɪŋ] [wɪndz; waɪndz] [fɪld] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['beli] , - .

The	raging	winds	filled	out	her	belly	,	100	.
这	愤怒	风	已填	出去	她	腹部	,	-	.

狂风吹得她肚子鼓胀起来，100。

[hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [wɒz; wəz] [grɪpt] , [ʃiː; ʃi] ['əʊpənd] [waɪd] [hɜː(r); hə(r)] [maʊθ]

Her	heart	was	gripped	,	she	opened	wide	her	mouth
她	心	曾是	紧握	,	她	打开	宽的	她	嘴

她心头一紧，张大了嘴巴。

[['pæntɪŋ]] . - .

[	panting	]	.	101	.
[	喘息	]	.	-	.

[喘息声].101.

['mɑːdʊk] [grɑːsp, græsp] [ðə; ði] [spɪə(r)] , [hiː; hi] [splɪt] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] ['beli] , - .

Marduk	grasped	the	spear	,	he	split	up	her	belly	,	102	.
马尔杜克	抓住	这	矛	,	他	分裂	向上	她	腹部	,	-	.

马尔杜克抓住长矛，劈开了她的肚子，102。

[hiː; hi] [kleɪv; 'klɑːveɪ] ['əʊpən] [hɜː(r); hə(r)] ['baʊəlz] , [hiː; hi] [pɪəst] [[hɜː(r); hə(r)]] [hɑːt] , - .

He	clave	open	her	bowels	,	he	pierced	[	her	]	heart	,	103	.
他	克拉维	打开	她	肠道	,	他	穿孔	[	她	]	心	,	-	.

他剖开了她的肠子，刺穿了她的心脏，103。

[hiː; hi] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [nɔːt] , [hiː; hi] [dɪ'strɔɪd] [hɜː(r); hə(r)] [laɪf] . - .

He	brought	her	to	nought	,	he	destroyed	her	life	.	104	.
他	带来	她	到	零	,	他	损毁	她	生活	.	-	.

他把她带向毁灭，毁了她的一生。104.

[hiː; hi] [kɑːst] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] ['kɑːkəs] , [hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [stænd] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] , - .

He	cast	down	her	carcase	,	he	took	up	his	stand	upon	it	,	105	.
他	投掷	向下	她	尸体	,	他	采取	向上	他的	站立	之上	它	,	-	.

他把她的尸体扔在地上，站了起来，105。

['ɑːftə(r)] ['mɑːdʊk] [hæd; həd] [sleɪn] - [ðə; ði] [tʃiːf] , - .

After	Marduk	had	slain	Tiâmat	the	chief	,	106	.
后	马尔杜克	有	被杀	-	这	首席	,	-	.

在马尔杜克杀死首领提阿玛特之后，106.

[hɜː(r); hə(r)] [həʊst] [wɒz; wəz] ['skætəd] , [hɜː(r); hə(r)] ['leviz] [bɪ'keɪm] ['fjuːdʒətɪv] , - .

Her	host	was	scattered	,	her	levies	became	fugitive	,	107	.
她	主持人	曾是	疏散	,	她	税费	成为	逃犯	,	-	.

她的军队四散奔逃，她的征召兵也成了逃犯，107。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [gɒdz] , [hɜː(r); hə(r)] ['ælaɪz] , [huː] [hæd; həd] ['mɑːtʃt] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [saɪd] , - .

And	the	gods	,	her	allies	,	who	had	marched	at	her	side	,	108	.
和	这	神	,	她	盟国	,	WHO	有	行军	在	她	边	,	-	.

还有那些神明，她的盟友，他们曾与她并肩作战，108。

[kweik] [wɪð] ['terə(r)] , [ænd; ənd] [brəʊk] [ænd; ənd] ran109 .

Quaked	with	terror	,	and	broke	and	ran109	.
震动	和	恐怖	,	和	打破	和	ran109	.

吓得浑身颤抖，然后崩溃逃跑了109。

[ænd; ənd] [bɪ'tʊk] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [flaɪt] [tu:; tə] [seɪv] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] . - .

And	betook	themselves	to	flight	to	save	their	lives	.	110	.
和	贝托克	他们自己	到	航班	到	节省	他们的	生活	.	-	.

为了保命，他们仓皇逃窜。110.

[bʌt; bət] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [hemd] [ɪn] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪ'skeɪp] , - .

But	they	found	themselves	hemmed	in	,	they	could	not	escape	,	111	.
但	他们	成立	他们自己	包边	在	,	他们	可以	不是	逃脱	,	-	.

但他们发现自己被困住了，无法逃脱，111。

['mɑ:dʊk] [taɪd] [ðem; ðəm] [ʌp] , [hi:; hi] [smæʃt] [ðeə(r)] ['wepənz] . - .

Marduk	tied	them	up	,	he	smashed	their	weapons	.	112	.
马尔杜克	系	他们	向上	,	他	粉碎	他们的	武器	.	-	.

马尔杜克把他们绑了起来，砸碎了他们的武器。112.

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kɑ:st] ['ɪntu:] [ðə; ði] [net] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kɔ:t] [ɪn] [ðə; ði] [sneə(r)] , - .

They	were	cast	into	the	net	,	and	they	were	caught	in	the	snare	,	113	.
他们	是	投掷	进入	这	网	,	和	他们	是	捕捉	在	这	圈套	,	-	.

他们被投入网中，落入陷阱，113。

[ðə; ði] . . . [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ðeɪ] [fɪld] [wɪð] [[ðeə(r)]] [kraɪz] [ɒv; əv] [gri:f] . - .

The	.	.	.	of	the	world	they	filled	with	[	their	]	cries	of	grief	.	114	.
这	.	.	.	的	这	世界	他们	已填	和	[	他们的	]	哭泣	的	悲伤	.	-	.

他们用悲痛的哭喊声充满了整个世界。114.

[ðeɪ] [rɪ'si:vd] [[mɑ:rdəks]] [tʃæ'staɪzmənt] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kən'faɪnd] [ɪn] [rɪ'streɪnt] , - .

They	received	[	Marduk's	]	chastisement	,	they	were	confined	in	restraint	,	115	.
他们	已收到	[	马尔杜克的	]	惩罚	,	他们	是	受限	在	克制	,	-	.

他们受到了[马尔杜克的]惩罚，他们被限制了自由，115。

[ænd; ənd] [[ɒn]] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)n] ['kri:tʃəz] [wɪtʃ] - [hæd; həd] [fɪld] [wɪð] ['ɔ:flnəs] , - .

And	[	on	]	the	Eleven	Creatures	which	Tiâmat	had	filled	with	awfulness	,	116	.
和	[	在	]	这	十一	生物	哪个	-	有	已填	和	糟糕	,	-	.

以及提阿马特充满恐怖的十一个生物，116。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [d'evəlz] [ðæt] ['mɑ:tʃt] [æt; ət] [hɜ:(r); hə(r)] . . . - .

The	company	of	the	devils	that	marched	at	her	.	.	.	117	.
这	公司	的	这	魔鬼	那	行军	在	她	.	.	.	-	.

向她进军的魔鬼们.....117。

[hi:; hi] [θru:] ['fetəz] , [hi:; hi] . . . [ðeə(r)] [saɪdz] . - .

He	threw	fetters	,	he	.	.	.	their	sides	.	118	.
他	扔	镣铐	,	他	.	.	.	他们的	侧面	.	-	.

他扔掉了镣铐，他.....他们的两侧。118.

[ðeɪ] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [rɪ'zɪstəns] [hi:; hi] [trɒd] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [fi:t] . - .

They	and	their	resistance	he	trod	under	his	feet	.	119	.
他们	和	他们的	反抗	他	践踏	在下面	他的	脚	.	-	.

他将他们和他们的抵抗践踏在脚下。119.

[ðə; ði] [gɒd] ['kɪŋgu:] [hu:] [hæd; həd] [bi:n] ['mægnɪfaɪd] ['əʊvə(r)] them120 .

The	god	Kingu	who	had	been	magnified	over	them120	.
这	上帝	金古	WHO	有	到过	放大	超过	them120	.

神明金古曾被尊崇于他们之上120。

[hiː; hi] [krʌʃt] , [hiː; hi] [ɪsˈtiːmd] [hɪm] [[æz; əz][ˈlɪt(ə)l] [wɜːθ]] [æz; əz][ðə; ði][gɒd] - , ([æz; əz][ə; eɪ]

He	crushed	,	he	esteemed	him	[	as	little	worth	]	as	the	god	Dugga	,	(	as	a
他	碎	,	他	尊敬的	他	[	作为	小的	值得	]	作为	这	上帝	-	,	(	作为	一个

[ded] [gɒd] ?) . - .

dead	god	?	)	.	121	.
死的	上帝	?	)	.	-	.

他把他贬低为神杜加（Dugga），（把他看作一个死神？）。121.

['mɑːdʊk] [tʊk] [frɒm; frəm][hɪm][ðə; ði] ['tæblət] [ɒv; əv] ['destini] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][hæv; həv] [biːn]

Marduk	took	from	him	the	TABLET	OF	DESTINIES	,	which	should	never	have	been
马尔杜克	采取	从	他	这	药片	的	命运	,	哪个	应该	绝不	有	到过

[hɪz; ɪz] , - .

his	,	122	.
他的	,	-	.

马尔杜克从他手中夺走了命运石板，这本不该属于他，122。

[hiː; hi] [siːld] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ə; eɪ] seal38 [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn][hɪz; ɪz] breast123 .

He	sealed	it	with	a	seal38	and	fastened	it	on	his	breast123	.
他	密封	它	和	一个	seal38	和	系紧	它	在	他的	breast123	.

他用印章封住它38，并把它别在胸前123。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [krʌʃt] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'θrəʊn] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] , - .

After	he	had	crushed	and	overthrown	his	enemies	,	124	.
后	他	有	碎	和	被推翻	他的	敌人	,	-	.

在他击败并推翻了他的敌人之后，124.

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] ['hɔːti] ['enəmi] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [ðə; ði] [dʌst] [ˌʌndə'fʊt] . - .

He	made	the	haughty	enemy	to	be	like	the	dust	underfoot	.	125	.
他	制成	这	傲慢	敌人	到	是	喜欢	这	灰尘	脚下	.	-	.

他使傲慢的敌人如同脚下的尘埃一般渺小。125.

[hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃt] [kəm'pliːtli] - ['vɪktəri] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['enəmi] , - .

He	established	completely	Anshar's	victory	over	the	enemy	,	126	.
他	已确立的	完全地	-	胜利	超过	这	敌人	,	-	.

他完全确立了安沙尔战胜敌人的胜利，126。

[ðə; ði]['væliənt] ['mɑːdʊk] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] - ([ˌiː 'eɪ]) , - .

The	valiant	Marduk	achieved	the	object	of	Nudimmud	(	Ea	)	,	39127	.
这	英勇	马尔杜克	已达成	这	目的	的	-	(	伊	)	,	-	.

英勇的马尔杜克实现了努迪穆德（Ea）的目标，39127。

[hiː; hi] [ɪm'pəʊzd] [strɪkt] [rɪ'streɪnt] [ɒn][ðə; ði][gɒdz] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] ['kæptɪv] . - .

He	imposed	strict	restraint	on	the	gods	whom	he	had	made	captive	.	128	.
他	强加	严格的	克制	在	这	神	谁	他	有	制成	俘虏	.	-	.

他对被他囚禁的神灵施加了严格的约束。128.

[hiː; hi] [tɜːnd] [bæk] [tuː; tə] - [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'fiːtɪd] , - .

He	turned	back	to	Tiâmat	whom	he	had	defeated	,	129	.
他	转向	后退	到	-	谁	他	有	战败	,	-	.

他转身回到他曾击败的提阿马特面前，129。

[ðə; ði] [lɔːd] [['mɑːdʊk]] ['træmp(ə)ld][ɒn][ðə; ði] [rʌmp] [ɒv; əv] - , - .

The	Lord	[	Marduk	]	trampled	on	the	rump	of	Tiâmat	,	130	.
这	主	[	马尔杜克	]	践踏	在	这	臀部	的	-	,	-	.

主[马尔杜克]践踏了提阿玛特的臀部，130。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [ʌn'speərɪŋ] [klʌb] [hiː; hi][kleɪv; 'klɑːveɪ][hɜː(r); hə(r)] [skʌl] . - .

With	his	unsparing	club	he	clave	her	skull	.	131	.
和	他的	毫不留情	俱乐部	他	克拉维	她	颅骨	.	-	.

他用他那毫不留情的棍棒砸碎了她的头骨。131.

[hiː; hi] [slɪt] ['əʊpən] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)lz] ([ai] . [iː] . , ['ɑːtəɹiz]) [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [blʌd] . - .

He	slit	open	the	channels	(	i	.	e	.	,	arteries	)	of	her	blood	.	132	.
他	缝隙	打开	这	频道	(	我	.	e	.	,	动脉	)	的	她	血	.	-	.

他割开了她血液的通道（即动脉）。132.

[hiː; hi] [kɔːzd] [ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] [ˌʌndə'graʊnd] . - .

He	caused	the	North	Wind	to	carry	it	away	to	a	place	underground	.	133	.
他	导致	这	北	风	到	携带	它	离开	到	一个	地方	地下	.	-	.

他使北风把它吹到地下。133.

[hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] ([ai] . [iː] . , [ðə; ði] [gɒdz]) [lʊkt] [ɒn] , [ðeɪ] [ri'dʒɔis] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [glæd] . - .

His	fathers	(	i	.	e	.	,	the	gods	)	looked	on	,	they	rejoiced	,	they	were	glad	.	134	.
他的	父亲们	(	我	.	e	.	,	这	神	)	看起来	在	,	他们	欣喜若狂	,	他们	是	高兴的	.	-	.

他的父神们（即众神）看着，他们欢欣鼓舞，他们感到高兴。134.

[ðeɪ] [brɔːt] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] ['ɒfəɹɪŋz] [ɒv; əv] ['traɪʌmf] [ænd; ənd] [piːs] , - .

They	brought	unto	him	offerings	of	triumph	and	peace	,	135	.
他们	带来	到	他	供品	的	胜利	和	和平	,	-	.

他们向他献上了胜利与和平的祭品，135。

[ðə; ði] [lɔːd] [['mɑːdʊk]] [pɔːzd] , [hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] - ['kɑːkəs] . - .

The	Lord	[	Marduk	]	paused	,	he	examined	Tiâmat's	carcase	.	136	.
这	主	[	马尔杜克	]	暂停	,	他	检查	-	尸体	.	-	.

主[马尔杜克]停顿了一下，他检查了提阿玛特的尸体。136.

[hiː; hi] ['sepəreɪtɪd] [fleʃ] [[frɒm; frəm]] [heə(r)] , - [hiː; hi] [wɜːkt] ['kʌnɪŋli] . - .

He	separated	flesh	[	from	]	hair	,	40	he	worked	cunningly	.	137	.
他	分开	肉	[	从	]	头发	,	-	他	工作	狡猾地	.	-	.

他将血肉与毛发分离，40 他巧妙地工作。137。

[hiː; hi] [slɪt] - ['əʊpən] [laɪk]

He	slit	Tiâmat	open	like
他	缝隙	-	打开	喜欢

他像……一样把提阿玛特剖开了

[ə; eɪ] [flæt] (?) [fɪʃ] [[kʌt] ['ɪntuː]] [tuː] ['piːsɪz] , - .

a	flat	(	?	)	fish	[	cut	into	]	two	pieces	,	138	.
一个	平坦的	(	?	)	鱼	[	切	进入	]	二	件	,	-	.

一条扁平的（？）鱼[切成]两块，138。

[ðə; ði] [wʌn] [hɑːf] [hiː; hi] [reɪzd] [ʌp] [ænd; ənd] ['ʃeɪdɪd] [ðə; ði] ['hevənz] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] , - .

The	one	half	he	raised	up	and	shaded	the	heavens	therewith	,	139	.
这	一	一半	他	提高	向上	和	阴影	这	天	由此	,	-	.

他举起一半，用它遮蔽了天空，139。

[hiː; hi] ['pʊld] [ðə; ði] [bəʊlt] , [hiː; hi] ['pəʊstɪd] [ə; eɪ] [gɑːd] , - .

He	pulled	the	bolt	,	he	posted	a	guard	,	140	.
他	拉	这	螺栓	,	他	发布	一个	警卫	,	-	.

他拉开门闩，派人守卫，140。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm] [nɒt] [tuː; tə] [let] [hɜː(r); hə(r)] ['wɔːtə(r)] [ɪ'skeɪp] . - .

He	ordered	them	not	to	let	her	water	escape	.	141	.
他	订购	他们	不是	到	让	她	水	逃脱	.	-	.

他命令他们不许让她的水流出来。141.

[hiː; hi] [krɒst] ['hev(ə)n] , [hiː; hi] ['kɒntəmpleɪtɪd] [ðə; ði] ['riːdʒənz] [ˌðeə'ɒv] . - .

He	crossed	heaven	,	he	contemplated	the	regions	thereof	.	142	.
他	交叉	天堂	,	他	思考	这	地区	其中	.	-	.

他穿越了天堂，他凝视了天堂的各个角落。142.

[hiː; hi] [bɪ'tʊk] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv] - ([ˌiː 'eɪ]) [ðæt] [ɪz] ['ɒpəzɪt] [tuː; tə][ðə; ði]

He	betook	himself	to	the	abode	of	Nudimmud	(	Ea	)	that	is	opposite	to	the
他	贝托克	他自己	到	这	住所	的	-	(	伊	)	那	是	对面的	到	这

[diːp] (['æpsuː]) , - .

Deep	(	Apsu	)	,	143	.
深的	(	阿普苏	)	,	-	.

他前往努迪穆德（Ea）的住所，该住所位于深渊（Apsu）对面，143。

[ðə; ði] [lɔːd] ['mɑːdʊk] ['meʒəd] [ðə; ði][daɪ'menʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] [diːp] , - .

The	Lord	Marduk	measured	the	dimensions	of	the	Deep	,	144	.
这	主	马尔杜克	测量	这	方面	的	这	深的	,	-	.

马尔杜克神测量了深渊的尺寸，144。

[hiː; hi] ['faʊndɪd] [iː] - ['ʃɑːrə] , [ə; eɪ] [pleɪs] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌaɪ 'tiː] , - .

He	founded	E	-	Sharra	,	a	place	like	unto	it	,	145	.
他	创立	E	-	莎拉	,	一个	地方	喜欢	到	它	,	-	.

他创立了 E-Sharra，一个与它相似的地方，145。

[ðə; ði][ə'bəʊd][iː] - ['ʃɑːrə] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['hev(ə)n] . - .

The	abode	E	-	Sharra	,	which	he	made	to	be	heaven	.	146	.
这	住所	E	-	莎拉	,	哪个	他	制成	到	是	天堂	.	-	.

他所建造的居所 E-Sharra，就是天堂。146.

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] - [gɒdz] ['ɑːnuː] , [bel] [ænd; ənd][ˌiː 'eɪ][tuː; tə][ɪn'hæbɪt][ðeə(r)] [[əʊn]] ['sɪtɪz] .

He	made	the	-	gods	Anu	,	Bel	and	Ea	to	inhabit	their	[	own	]	cities	.
他	制成	这	-	神	阿努	,	贝尔	和	伊	到	居住	他们的	[	自己的	]	城市	.

他让众神安努、贝尔和厄阿居住在他们各自的城市里。

[fɪfθ] ['tæblət] . [wʌn] .

FIFTH	TABLET	.	1	.
第五	药片	.	1	.

第五块石板.1.

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] ['steɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] [gɒdz] , [ˌtuː'tuː] .

He	appointed	the	Stations	for	the	great	gods	,	2	.
他	任命	这	车站	为了	这	伟大的	神	,	2	.

他为伟大的神灵设立了驿站。

[hiː; hi] [set] [ɪn] ['hev(ə)n] [ðə; ði] [stɑːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['zəʊdiæk] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ['laiknis] . [θriː] .

He	set	in	heaven	the	Stars	of	the	Zodiac	which	are	their	likenesses	.	3	.
他	放	在	天堂	这	星星	的	这	星座	哪个	是	他们的	肖像	.	3	.

他在天上安置了黄道十二宫的星辰，这些星辰正是他们的象征。3.

[hiː; hi] [fɪkst] [ðə; ði] [jɪə(r)] , [hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] ['lɪmɪts] [ˌðeər'ɒv] . [fɔːr] .

He	fixed	the	year	,	he	appointed	the	limits	thereof	.	4	.
他	固定的	这	年	,	他	任命	这	限制	其中	.	4	.

他定了年份，并规定了年份的界限。4.

[hiː; hi] [set] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [twelv] [mʌnθs] [θriː] [stɑːz] [ə'piːs] . [faɪv] .

He	set	up	for	the	twelve	months	three	stars	apiece	.	5	.
他	放	向上	为了	这	十二	几个月	三	明星	一块	.	5	.

他为这十二个月分别设定了三颗星。5.

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] [hiː; hi] . . . ['fɪgəz] . [sɪks] .

According	to	the	day	of	the	year	he	.	.	.	figures	.	6	.
根据	到	这	天	的	这	年	他	.	.	.	数据	.	6	.

根据他所在的日期，他.....数字6。

[hiː; hi] ['faʊndɪd] [ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [nɪbɜ] (['dʒuːpɪtə(r)]) [tuː; tə]['set(ə)l][ðeə(r)] ['baʊndriz] , ['sɛvən] .

He	founded	the	Station	of	Nibir	(	Jupiter	)	to	settle	their	boundaries	,	7	.
他	创立	这	车站	的	尼比尔	(	木星	)	到	定居	他们的	边界	,	7	.

他建立了尼比尔（木星）站，以确定他们的边界，7。

[ðæt] [nʌn] [mait] [ɪkˈsiːd] [ɔː(r)][fɔːl] [ʃɔːt] . [eit] .

That	none	might	exceed	or	fall	short	.	8	.
那	没有任何	可能	超过	或者	落下	短的	.	8	.

任何一项都不得超过或低于。8.

[hiː; hi] [set] [ðə; ði] [ˈsteɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bel] [ænd; ənd] [ˌiː ˈeɪ] [ˌðeəˈbaɪ] . [naɪn] .

He	set	the	Station	of	Bel	and	Ea	thereby	.	9	.
他	放	这	车站	的	贝尔	和	伊	从而	.	9	.

他由此设立了贝尔和埃亚的车站。9.

[hiː; hi] [ˈəʊpənd] [greɪt] [ˈgeɪts] [ˈʌndə(r)] [ˈʃeltə(r)] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] . - .

He	opened	great	gates	under	shelter	on	both	sides	.	10	.
他	打开	伟大的	大门	在下面	庇护所	在	两个都	侧面	.	-	.

他打开了两侧有遮蔽的大门。10.

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ˈkɒrɪdɔː(r)][ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [raɪt] . - .

He	made	a	strong	corridor	on	the	left	and	on	the	right	.	11	.
他	制成	一个	强的	走廊	在	这	左边	和	在	这	正确的	.	-	.

他在左右两侧都构筑了一道坚固的通道。11.

[hiː; hi] [fɪkst] [ðə; ði] [ˈzenɪθ] [ɪn][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [vɔːlt] (?) - .

He	fixed	the	zenith	in	the	heavenly	vault	(	?	)	12	.
他	固定的	这	天顶	在	这	天上	金库	(	?	)	-	.

他将天穹的顶点固定下来（？）12。

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [gɒd] [nænɔ-] ([ai] . [iː] . , [ðə; ði] [muːn] - [gɒd]) [hɪz; ɪz] [ˈbraɪtnəs] [ænd; ənd]

He	gave	the	god	Nannar	(	i	.	e	.	,	the	Moon	-	god	)	his	brightness	and
他	给予	这	上帝	南纳	(	我	.	e	.	,	这	月亮	-	上帝	)	他的	亮度	和

[kəˈmɪtɪd] [ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][keə(r)] .

committed	the	night	to	his	care	.
坚定的	这	夜晚	到	他的	关心	.

他将自己的光芒赐予了月神南纳（即月神），并将夜晚托付给了他。

[ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈtæblət] [ɪnˈskraɪbd] [ɪn] [əˈsɪriən] [wɪð] [ə; eɪ][tekst][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [ˈtæblət][ɒv; əv]

Portion	of	a	tablet	inscribed	in	Assyrian	with	a	text	of	the	Fifth	Tablet	of
部分	的	一个	药片	铭文	在	亚述人	和	一个	文本	的	这	第五	药片	的

[ðə; ði] [kriˈeɪʃ(ə)n] [ˈsɪəriːz] .

the	Creation	Series	.
这	创建	系列	.

一块用亚述文刻有创世系列第五块石碑文字的石碑残片。

[[keɪ] . - .] - .

[	K	.	3567	.	]	13	.
[	K	.	-	.	]	-	.

[K. 3567.]13.

[hiː; hi] [set] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [tuː; tə] [dɪˈtɜːmɪn] [ðə; ði] day14 .

He	set	him	for	the	government	of	the	night	,	to	determine	the	day14	.
他	放	他	为了	这	政府	的	这	夜晚	,	到	决定	这	day14	.

他立他掌管夜间事务，决定白昼。

[ˈmʌnθli] , [wɪˈðaʊt] [feɪl] , [hiː; hi] [set] [hɪm] [ɪn][ə; eɪ] [kraʊn] ([ai] . [iː] . , [dɪsk])

Monthly	,	without	fail	,	he	set	him	in	a	crown	(	i	.	e	.	,	disk	)
月度	,	没有	失败	,	他	放	他	在	一个	王冠	(	我	.	e	.	,	磁盘	)

每个月，他都毫无例外地将他放在一个皇冠（即圆盘）中。

[[ˈseɪɪŋ]] : - .

[	saying	]	:	15	.
[	说	]	:	-	.

[说]：15.

" [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [wen] [ðaʊ] [raɪzɪst]['əʊvə(r)][ðə; ði][lænd] , - .
" At the beginning of the month when thou risest over the land , 16 .
" 在 这 开始 的 这 月 什么时候 你 上升 超过 这 土地 , - .

“月初你兴起统治大地的时候，16.

" [meɪk] [[ðaɪ]] [hɔ:nz] [tu:; tə]['prɒdʒekt; prə'dʒekt][tu:; tə]['lɪmɪt][sɪks] [deɪz] [[ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ]] - .
" Make [thy] horns to project to limit six days [of the month] 17 .
" 制作 [你的] 角 到 项目 到 限制 六 天 [的 这 月] - .

“使[你的]角伸出，限制[一个月]的六天。17.

" [ɒn][ðə; ði]['sev(ə)nθ] [deɪ] [meɪk] [ðaɪ'self] [laɪk][ə; eɪ] [kraʊn] . - .
" On the seventh day make thyself like a crown . 18 .
" 在 这 第七 天 制作 你自己 喜欢 一个 王冠 . - .

“第七天，你要使自己像冠冕一样。”18.

" [ɒn][ðə; ði] [ˌfɔ:'ti:nθ] [deɪ] . . .
" On the fourteenth day . . .
" 在 这 第十四 天 . . .

“第十四天……”

[[laɪnz] - - - [delt] ['fɜ:ðə(r)] [wɪð] [mɑ:rdəks] [ɪn'strʌkʃənz] [tu:; tə][ðə; ði] [mu:n] - [gɒd] , [bʌt; bət]
[Lines 19 - 26 dealt further with Marduk's instructions to the Moon - god , but
[线条 - - - 已处理 更远 和 马尔杜克的 指示 到 这 月亮 - 上帝 , 但
[ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['frægmənt(ə)ri] [tu:; tə] [trænz'leɪt] .
are too fragmentary to translate .
是 也 片段 到 翻译 .

[第 19-26 行进一步讲述了马尔杜克对月神的指示，但内容过于零散，无法翻译。

['ɑ:ftə(r)][laɪn] - ['kɒmz] [ə; eɪ] [breɪk] [ɪn][ðə; ði][tekst][ɒv; əv] - [laɪnz] ;
After line 26 comes a break in the text of 40 lines ;
后 线 - 来 一个 休息 在 这 文本 的 - 线条 ;

第 26 行之后，文本中断了 40 行；

[laɪnz] - - - [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['frægmənt(ə)ri] [tu:; tə] [trænz'leɪt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv]
lines 66 - 74 are too fragmentary to translate , but they seem to have
线条 - - - 是 也 片段 到 翻译 , 但 他们 似乎 到 有
[dɪ'skraɪbd] ['fɜ:ðə(r)] [ækts][ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] .] - .
described further acts of Creation .] 75 .
描述 更远 行为 的 创建 .] - .

第 66-74 行过于残缺，无法翻译，但似乎描述了进一步的创造行为。]75.

[ðə; ði][gɒdz] , [hɪz; ɪz] ([mɑ:rdəks]) ['fɑ:ðəz] , [lʊkt] [ɒn][ðə; ði][net] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] , - .
The gods , his (Marduk's) fathers , looked on the net which he had made , 76 .
这 神 , 他的 (马尔杜克的) 父亲们 , 看起来 在 这 网 哪个 他 有 制成 , - .

众神，他的（马尔杜克的）父亲们，看着他所织的网，76。

[ðeɪ] [əb'zɜ:vd] [haʊ] ['krɑ:ftɪli] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][hæd; həd] [bi:n] [kən'strʌktɪd] , - .
They observed how craftily the bow had been constructed , 77 .
他们 观察到 如何 巧妙地 这 弓 有 到过 建造 , - .

他们观察到这把弓的构造多么精巧，77。

[ðeɪ] [ik'stəul] [ðə; ði] [wɜ:k] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [dʌn] . - .
They extolled the work which he had done . 78 .
他们 赞扬 这 工作 哪个 他 有 完毕 . - .

他们赞扬了他所做的工作。78.

[[ðen]] [ðə; ði][gɒd]['ɑ:nu:] ['lɪftɪd] [ʌp] [[ðə; ði][baʊ; bəʊ]] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] , - .
[Then] the god Anu lifted up [the bow] in the company of the gods , 79 .
[然后] 这 上帝 阿努 抬起 向上 [这 弓] 在 这 公司 的 这 神 , - .

[然后]神安努在众神面前举起了[弓]，79。

[hiː; hi] [kɪst] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] [['seɪɪŋ]] : " [ðæt] . . . " - .
He kissed the bow [saying] : " That . . . " 80 .
他 亲吻 这 弓 [说] : " 那 . . . " - .

他亲吻了弓[说]："那……"80.

[hiː; hi] [prə'kleɪmd] [[ðə; ði] [nems]] [ɒv; əv][ðə; ði][baʊ; bəʊ][tuː; tə][biː; bi][æz; əz] ['fɒləʊz] : - - - .
He proclaimed [the names] of the bow to be as follows : - - 81 .
他 宣布 [这 姓名] 的 这 弓 到 是 作为 跟随 : - - - .

他宣布弓的名称如下：——81.

" ['verɪli] , [ðə; ði][fɜːst][ɪz] - [lɒŋ] [wʊd] , - [ðə; ði]['sekənd][ɪz] . . . - .
" Verily , the first is ' Long Wood , ' the second is . . . 82 .
" 确实 , 这 第一的 是 - 长的 木头 , - 这 第二 是 . . . - .

"确实，第一首是'长木'，第二首是……82。

" [ɪts] [θɜːd] [neɪm] [ɪz] - [baʊ; bəʊ][stɑː(r)][ɪn] ['hev(ə)n] - . . . " - .
" Its third name is ' Bow Star in heaven ' . . . " 83 .
" 它是 第三 姓名 是 - 弓 星星 在 天堂 - . . . " - .

"它的第三个名字是'天上的弓星'……"83.

[hiː; hi] [fɪkst] [ə; eɪ]['steɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] . . .
He fixed a station for it . . .
他 固定的 一个 车站 为了 它 . . .

他为它建了一个站点……

[[ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] - [laɪnz][ɒv; əv] [ðɪs] ['tæblət]['əʊnli] ['frægmənts] [ɒv; əv] - [laɪnz][ɑː(r); ə(r)]
[Of the remaining 57 lines of this tablet only fragments of 17 lines are
[的 这 其余的 - 线条 的 这 药片 仅有的 片段 的 - 线条 是
[prɪ'zɜːvd] ,
preserved ,
保存完好 ,

[这块泥板原有57行文字，但仅存17行残篇]

[ænd; ənd] [ðiːz] [jiːld] [nəʊ] [kə'nektɪd] [sens] .]
and these yield no connected sense .]
和 这些 屈服 不 连接 感觉 .]

这些内容之间没有任何关联性。

[sɪksθ] ['tæblət] . [wʌn] .
SIXTH TABLET . 1 .
第六 药片 . 1 .

第六块石板.1.

[ɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] ,
On hearing the words of the gods ,
在 听力 这 字 的 这 神 ,

听到神明的话语后，

[ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] ['mɑːdʊk] [muːvd] [hɪm][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['krɑːftsmən] . [ˌtuː'tuː]
the heart of Marduk moved him to carry out the works of a craftsman . 2
.
:
.

马尔杜克的内心驱使他去做工匠的工作。2.

[hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] , [hiː; hi] [speɪk] [tuː; tə][ˌiː 'eɪ] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [plænd] [ɪn][hɪz; ɪz]
He opened his mouth , he spake to Ea that which he had planned in his
他 打开 他的 嘴 , 他 说 到 伊 那 哪个 他 有 计划 在 他的
[hɑːt] ,
heart ,
心 ,

他张开嘴，将他心中计划好的事情告诉了埃阿。

[hiː; hi] [geɪv] ['kaʊnsl]
he **gave** **counsel**
他 给予 法律顾问

他提供了建议

[['seɪɪŋ]] : [θriː] .
[saying] : 3 .
[说] : 3 .

[说]：3.

" [ai] [wɪl] [sə'lɪdɪfaɪ] [blʌd] , [ai] [wɪl] [fɔːm] [bəʊn] . [fɔːr] .
" I will solidify blood , I will form bone . 4 .
" 我 将要 固化 血 , 我 将要 形式 骨 . 4 .

“我将凝固血液，我将形成骨骼。”4.

" [ai] [wɪl] [set] [ʌp] [mæn] , - [mæn] - [[ʃæl; ʃəl] [biː; bi]] [hɪz; ɪz] [neɪm] . [faɪv] .
" I will set up man , ' Man ' [shall be] his name . 5 .
" 我 将要 放 向上 男人 , - 男人 - [将 是] 他的 姓名 . 5 .

“我必设立人，他的名字就叫‘人’。”5.

" [ai] [wɪl] [kri'eɪt] [ðə; ði] [mæn] - [mæn] . - [sɪks] .
" I will create the man ' Man . ' 6 .
" 我 将要 创造 这 男人 - 男人 . - 6 .

“我将创造‘人’。”6.

" [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] , [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [set] [ðem; ðəm] ([ai] . [iː] .
" The service of the gods shall be established , and I will set them (i . e .
" 这 服务 的 这 神 将 是 已确立的 , 和 我 将要 放 他们 (我 . e .
, [ðə; ði] [gɒdz]) [friː] . ['sɛvən] .
, the gods) free . 7 .
, 这 神) 自由的 . 7 .

“诸神的侍奉将会建立，我将释放他们（即诸神）。”7.

" [ai] [wɪl] [meɪk] ['tuːfəʊld] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] , [ænd; ənd] [ai] [wɪl] ['bjuːtɪfaɪ] [[ðem; ðəm]] . [eit] .
" I will make twofold the ways of the gods , and I will beautify [them] . 8 .
" 我 将要 制作 双重 这 方式 的 这 神 , 和 我 将要 美化 [他们] . 8 .

“我将使诸神的道路加倍，我将美化它们。”8.

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [[naʊ] [gruːpt] [tə'geðə(r)] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [pɑːr'tɪʃnd] [ɪn]
" They are [now] grouped together in one place , but they shall be partitioned in
" 他们 是 [现在] 分组 一起 在 一 地方 , 但 他们 将 是 分区 在
[tuː] . " - .
two . " 419 .
二 . " - .

“他们现在聚集在一起，但将来要分成两部分。”419.

[ˌiː 'eɪ] ['ɑːnsə(r)d] [ænd; ənd] [speɪk] [ə; eɪ] [wɜːd] ['ʌntə; 'ʌntu] him10 .
Ea answered and spake a word unto him10 .
伊 回答 和 说 一个 单词 到 him10 .

Ea 回答了他，并对他说道了一句话。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] gods42 [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv]
For the consolation of the gods42 he repeated unto him a word of
为了 这 安慰 的 这 gods42 他 重复 到 他 一个 单词 的
['kaʊnsl]
counsel
法律顾问

为了安慰诸神，他向他重复了一句忠告。

[['seɪɪŋ]] : - .
[saying] : 11 .
[说] : - .

[说]：11.

" [let] [wʌn] ['brʌðə(r)] [[gɒd][ɒv; əv][ðeə(r)]['nʌmbə(r)]] [biː; bi]['gɪv(ə)n] ,
" Let one brother [god of their number] be given ,
" 让 一 兄弟 [上帝 的 他们的 数字] 是 给定 ,

“让他们中的一位弟兄[神]得到，

[let] [hɪm] ['sʌfə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ðæt] [men] [meɪ] [biː; bi] ['fæʃ(ə)nd] . - .
let him suffer destruction that men may be fashioned . 12 .
让 他 遭受 破坏 那 男人 可能 是 造型 . - .

让他遭受毁灭，好使人得以塑造。12.

" [let] [ðə; ði] [greɪt] [gɒdz][biː; bi] [ə'sembəld] , [let] [ðɪs] [['tʃəʊzn]] [wʌn][biː; bi]['gɪv(ə)n][ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt]
" Let the great gods be assembled , let this [chosen] one be given in order that
" 让 这 伟大的 神 是 组装 , 让 这 [选定] 一 是 给定 在 命令 那
[ðeɪ] ([ai] . [iː] . ,
they (i . e . ,
他们 (我 . e . ,

“让众神齐聚一堂，将这位[被选中的]人赐予他们，以便他们（即，

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [gɒdz]) [meɪ] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] . " - .
the other gods) may be established . " 13 .
这 其他 神) 可能 是 已确立的 . " - .

其他神明）可以被建立。”13.

['mɑːdʊk] [ə'sembəld] [ðə; ði] [greɪt] [gɒdz] , [[hiː; hi] [keɪm] [nɪə(r)]] ['greɪʃəsli] , [hiː; hi] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː]
Marduk assembled the great gods , [he came near] graciously , he issued a decree
马尔杜克 组装 这 伟大的 神 , [他 来了 靠近] 亲切地 , 他 发布 一个 法令
, - .
, 14 .
, - .

马尔杜克召集众神，[他]亲切地靠近，颁布了一项法令，14。

[hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] , [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [gɒdz] ; [ðə; ði] [kɪŋ] [speɪk] [ə; eɪ] [wɜːd] ['ʌntə; 'ʌntu]
He opened his mouth , he addressed the gods ; the King spake a word unto
他 打开 他的 嘴 , 他 已解决 这 神 ; 这 国王 说 一个 单词 到
[ðə; ði][ˌɑːnu'nɑːkiː] [['seɪɪŋ]] : - .
the Anunnaki [saying] : 15 .
这 阿努纳基 [说] : - .

他开口说话，向众神讲话；国王对阿努纳奇说了一句话：15。

" ['verɪli] , [ðæt] [wɪtʃ] [ai] [speɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] [ə'fɔːˌtaɪm] [wɒz; wəz] [truː] . - .
" Verily , that which I spake unto you aforetime was true . 16 .
" 确实 , 那 哪个 我 说 到 你 之前 曾是 真的 . - .

“我先前对你们所说的话，的确是真的。16.

" [[ðɪs] [taɪm] ['ɔːlsəʊ]] [ai] [spiːk] [truːθ] .
" [This time also] I speak truth .
" [这 时间 还] 我 说话 真相 .

这一次，我也说了实话。

[[sʌm; səm] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [huː]] [ə'pəʊzd] [ˌem 'iː] . - .
[Some there were who] opposed me . 4317 .
[一些 那里 是 WHO] 反对 我 . - .

[有些人]反对我。4317。

" [huː] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [straɪf] , - .
" Who was it that created the strife , 18 .
" WHO 曾是 它 那 创建 这 冲突 , - .

“是谁制造了这场纷争？”18.

" [huː] [kɔːzd] - [tuː; tə][rɪ'vəʊlt] , [tuː; tə][dʒɔɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [ˌem 'iː] ? - .
" Who caused Tiâmat to revolt , to join battle with me ? 19 .
" WHO 导致 - 到 反叛 , 到 加入 战斗 和 我 ? - .

“是谁使提阿玛特叛乱，与我并肩作战？”19.

" [let] [hɪm] [huː] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [straɪf] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [[æz; əz]['sækrɪfaɪs]] , - .
" Let him who created the strife be given [as sacrifice] , 20 .
" 让 他 WHO 创建 这 冲突 是 给定 [作为 牺牲] , - .

“让制造纷争的人被献祭吧。”20.

" [aɪ] [wɪl] [kɔːz] [ðə; ði][æks][ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['sɪŋkɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz][sɪn] . " - .
" I will cause the axe in the act of sinking to do away his sin . " 21 .
" 我 将要 原因 这 斧头 在 这 行为 的 下沉 到 做 离开 他的 罪 . " - .

“我必使斧头下沉，洗净他的罪孽。”21.

[ðə; ði] [greɪt] [gɒdz] , [ðə; ði][ɪ'gɪdʒiː] , ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] , - .
The great gods , the Igigi , answered him , 22 .
这 伟大的 神 , 这 伊吉吉 , 回答 他 , - .

伟大的神灵伊吉吉回答了他，22。

['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ɜːθ] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]
Unto the King of the gods of heaven and of earth , the Prince of
到 这 国王 的 这 神 的 天堂 和 的 地球 , 这 王子 的
[ðə; ði][gɒdz] ,
the gods ,
这 神 ,

献给天地之神之王，众神之君主，

[ðeə(r)] [lɔːd]
their lord
他们的 主

他们的领主

[[ðeɪ] [sed]] : - .
[they said] : 23 .
[他们 说] : - .

[他们说]：23.

" [[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]] ['kɪŋguː] [huː] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [straɪf] , - .
" [It was] Kingu who created the strife , 24 .
" [它 曾是] 金古 WHO 创建 这 冲突 , - .

[是]金古挑起了纷争，24。

" [huː] [meɪd] - [tuː; tə][rɪ'vəʊlt] , [tuː; tə][dʒɔɪn]['bæt(ə)l] [[wɪð] [ðiː]] . " - .
" Who made Tiâmat to revolt , to join battle [with thee] . " 25 .
" WHO 制成 - 到 反叛 , 到 加入 战斗 [和 你] . " - .

“是谁让提阿马特叛乱，与你并肩作战？”25.

[ðeɪ] [baʊnd] [hɪm] [ɪn] ['fetəz] [[ðeɪ] [brɔːt]] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ˌiː 'eɪ] , [ðeɪ] [ɪn'flɪktɪd] ['pʌnɪʃmənt] [ɒn]
They bound him in fetters [they brought] him before Ea , they inflicted punishment on
他们 边界 他 在 镣铐 [他们 带来] 他 前 伊 , 他们 造成的 惩罚 在
[hɪm] ,
him ,
他 ,

他们用镣铐将他捆绑起来，带到埃阿面前，对他施以惩罚。

[ðeɪ] [let] [hɪz; ɪz] [blʌd] , - .
they let his blood , 26 .
他们 让 他的 血 , - .

他们放任他的血流，26。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [blʌd] [hiː; hi] ([ai] . [iː] . , [ˌiː 'eɪ]) ['fæʃ(ə)nd] [mæn'kaɪnd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv]
From his blood he (i . e . , Ea) fashioned mankind for the service of
从 他的 血 他 (我 . e . , 伊) 造型 人类 为了 这 服务 的
[ðə; ði][gɒdz] ,
the gods ,
这 神 ,

他（即埃阿）用自己的血创造了人类，为众神服务。

[ænd; ənd][hiː; hi][set][ðə; ði][gɒdz] [friː] . - .
and **he** **set** **the** **gods** **free** **.** **27** **.**
和 他 放 这 神 自由的 . - .

他释放了众神。27.

['ɑːftə(r)][ˌiː 'eɪ][hæd; həd] ['fæʃ(ə)nd] [mæn]
After **Ea** **had** **fashioned** **man**
后 伊 有 造型 男人

在Ea塑造了男人之后

[hiː; hi] . . . [leɪd] ['sɜːvɪs] [ə'pɒn][hɪm] . - .
he **.** **.** **.** **laid** **service** **upon** **him** **.** **28** **.**
他 . . . 铺设 服务 之上 他 . - .

他……为他服务。28.

[[fɔː(r); fə(r)]] [ðæt] [wɜːk] , [wɪtʃ] [pliːzd] [hɪm][nɒt] , [mæn][wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] : ['mɑːdʊk] . . . - .
[**For** **]** **that** **work** **,** **which** **pleased** **him** **not** **,** **man** **was** **chosen** **:** **Marduk** **.** **.** **.** **29** **.**
[为了] 那 工作 , 哪个 高兴 他 不是 , 男人 曾是 选定 : 马尔杜克 . . . - .

[为了]那件他不喜欢的工作，人类被选中了：马尔杜克……29。

['mɑːdʊk] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] , [dɪ'vaɪdɪd] . . .
Marduk **,** **the** **King** **of** **the** **gods** **,** **divided** **.** **.** **.**
马尔杜克 , 这 国王 的 这 神 , 分割 . . .

众神之王马尔杜克将……

[hiː; hi][set][ðə; ði][ˌɑːnu'nɑːkiː][ʌp][ɒn] [haɪ] . - .
he **set** **the** **Anunnaki** **up** **on** **high** **.** **30** **.**
他 放 这 阿努纳基 向上 在 高的 . - .

他将阿努纳奇人置于高位。30。

[hiː; hi][leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)]['ɑːnuː][ə; eɪ] [dɪ'kriː] [ðæt] [prə'tektɪd] [[hɪz; ɪz]] [hɑːt] . . . [æz; əz][ə; eɪ] [gɑːd]
He **laid** **down** **for** **Anu** **a** **decree** **that** **protected** **[** **his** **]** **heart** **.** **.** **.** **as** **a** **guard**
他 铺设 向下 为了 阿努 一个 法令 那 受保护 [他的] 心 . . . 作为 一个 警卫
. - .
. **31** **.**
. - .

他为阿努制定了一项法令，保护[他的]心脏……作为守卫。31.

[hiː; hi] [meɪd] ['tuːfəʊld] [ðə; ði] [weɪz] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['hevənz] ?] - .
He **made** **twofold** **the** **ways** **on** **the** **earth** **[** **and** **in** **the** **heavens** **?** **]** **32** **.**
他 制成 双重 这 方式 在 这 地球 [和 在 这 天 ?] - .

他在地上开了两条路[在天上呢？]32。

[baɪ] [dɪ'kriːz] . . . - .
By **decrees** **.** **.** **.** **33** **.**
经过 法令 . . . - .

颁布法令……33.

[ðə; ði][ˌɑːnu'nɑːkiː] [huː] . . . - .
The **Anunnaki** **who** **.** **.** **.** **34** **.**
这 阿努纳基 WHO . . . - .

阿努纳奇人……34.

[ðə; ði][ˌɑːnu'nɑːkiː] . . . - .
The **Anunnaki** **.** **.** **.** **35** **.**
这 阿努纳基 . . . - .

阿努纳奇……35.

[ðeɪ] [speɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] ['mɑːdʊk] , [ðeə(r)] [lɔːd] , [['seɪɪŋ]] : - .
They **spake** **unto** **Marduk** **,** **their** **lord** **,** **[** **saying** **]** **:** **36** **.**
他们 说 到 马尔杜克 , 他们的 主 , [说] : - .

他们对他们的主马尔杜克说：36.

" [əʊ] [ðaʊ] [muːn] - god44 (-) , [huː] [hæst] [ɪ'stæblɪʃt] ['aʊə(r)] ['splendə(r)] , - .
" O thou Moon - god44 (Nannaru) , who hast established our splendour , 37 .
" 哦 你 月亮 - god44 (-) , WHO 哈斯特 已确立的 我们的 辉煌 , - .

“哦，月神44（Nannaru），你建立了我们的辉煌，37。

" [wɒt] ['benɪfɪt] [hæv; həv][wiː; wi] [kən'fəːd] [ə'pɒn] [ðiː] ? - .
" What benefit have we conferred upon thee ? 38 .
" 什么 益处 有 我们 授予 之上 你 ? - .

“我们给你带来了什么好处呢？”38.

" [kʌm] , [let] [jʊː 'es] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃraɪn] , [huːz] [neɪm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [rɪ'naʊnd] ; - .
" Come , let us make a shrine , whose name shall be renowned ; 39 .
" 来 , 让 我们 制作 一个 神社 , 谁 姓名 将 是 著名 ; - .

“来吧，让我们建造一座神龛，让它的名字传世；39.

" [kʌm] [[æt; ət]] [naɪt] , ['aʊə(r)] [taɪm] [ɒv; əv]['festɪvl; 'festəvəl] , [let] [jʊː 'es] [teɪk] ['aʊə(r)] [iːz] [ˌðeər'ɪn] , -
" Come [at] night , our time of festival , let us take our ease therein , 40
" 来 [在] 夜晚 , 我们的 时间 的 节日 , 让 我们 拿 我们的 舒适 其中 , -
.
:
.

“到了晚上，我们的节日到了，让我们在节日里安享晚年吧，40。

" [kʌm] , [ðə; ði] [stɑːf] [ʃæl; ʃəl] [ruːl] . . . - .
" Come , the staff shall rule . . . 41 .
" 来 , 这 职员 将 规则 . . . - .

“来吧，员工将统治……41。

" [ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [wiː; wi] [riːtʃ] [[ˌðeə'tuː]] [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] ['aʊə(r)] [iːz] [ˌðeər'ɪn] . " - .
" On the day that we reach [thereto] we will take our ease therein . " 42 .
" 在 这 天 那 我们 抵达 [到] 我们 将要 拿 我们的 舒适 其中 . " - .

“到那时，我们将在那里安享晚年。”42.

[ɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ['mɑːdʊk] . . . - .
On hearing this Marduk . . . 43 .
在 听力 这 马尔杜克 . . . - .

听到这话，马尔杜克……43.

[ðə; ði] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs]
The features of his face
这 特征 的 他的 脸

他脸部的五官

[[ʃɒn] [laɪk]] [ðə; ði] [deɪ] [ɪk'siːdɪŋli] . - .
[shone like] the day exceedingly . 44 .
[闪耀 喜欢] 这 天 非常 . - .

[像] 白天一样闪耀。44.

[[hiː; hi] [sed]) , - " [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] . . .
[He said) , 45 " Like unto . . .
[他 说) , - " 喜欢 到 . . .

他说，45“就像……

['bæbɪlən] , [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [weər'ɒv] [jiː; ji] desire45 .
Babylon , the construction whereof ye desire45 .
巴比伦 , 这 建造 其中 是的 desire45 .

你们所渴望建造的巴比伦城45。

" [ai] [wɪl] [meɪk] . . . [ə; eɪ] ['sɪti] , [ai] [wɪl] ['fæʃ(ə)n] [ə; eɪ] ['splendɪd] [ʃraɪn] . " - .
" I will make . . . a city , I will fashion a splendid shrine . " 46 .
" 我 将要 制作 . . . 一个 城市 , 我 将要 时尚 一个 灿烂 神社 . " - .

“我将建造……一座城市，我将建造一座辉煌的圣殿。”46.

[ðə; ði][ˌɑːnuˈnɑːkiː] [wɜːkt] [ðə; ði] [məʊld] [[fɔː(r); fə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [brɪks]] , [ðeə(r)] [brɪks] [wɜː(r); wə(r)] . . . -

The	Anunnaki	worked	the	mould	[	for	making	bricks	]	,	their	bricks	were	.	.	.	47
这	阿努纳基	工作	这	模具	[	为了	制作	砖块	]	,	他们的	砖块	是	.	.	.	-

.

:

.

阿努纳奇人使用模具[制作砖块]，他们的砖块是.....47。

[ɪn][ðə; ði] [ˈsekənd] [jɪə(r)] [[ðə; ði] [ʃraɪn] [wɒz; wəz][æz; əz] [haɪ] [æz; əz]] [ə; eɪ] [hɪl] ,

In	the	second	year	[	the	shrine	was	as	high	as	]	a	hill	,
在	这	第二	年	[	这	神社	曾是	作为	高的	作为	]	一个	爬坡道	,

第二年，神社已经高得像一座小山了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [ɒv; əv][iː] - - [riːtʃt] [ðə; ði] [[səˈlestiəl]] [ˈəʊʃ(ə)n] . - .

and	the	summit	of	E	-	Sagila	reached	the	[	celestial	]	Ocean	.	48	.
和	这	首脑	的	E	-	-	达到	这	[	天体	]	海洋	.	-	.

而 E-Sagila 的山顶到达了（天上的）海洋。48.

[ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] ziggurat46 [[tuː; tə] [riːtʃ]] [ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈəʊʃ(ə)n] ; [ˈʌntə; ˈʌntu] [ˈmɑːdʊk] , [ˈɛnlɪl] ,

They	made	the	ziggurat46	[	to	reach	]	the	celestial	Ocean	;	unto	Marduk	,	Enlil	,
他们	制成	这	ziggurat46	[	到	抵达	]	这	天体	海洋	;	到	马尔杜克	,	恩利尔	,

[ˌiː ˈeɪ] [[ʃraɪnz]] [ðeɪ] [əˈpɔɪntɪd] , - .

Ea	[	shrines	]	they	appointed	,	49	.
伊	[	神社	]	他们	任命	,	-	.

他们建造了金字形神塔46，以通向天界之海；他们为马尔杜克、恩利尔、埃阿设立了神龛49。

[ˌaɪ ˈtiː] ([ai] . [iː] . , [ðə; ði] [ˈzɪgəræt]) [stʊd] [bɪˈfɔː(r)] [ðem; ðəm] [məˈdʒestɪkli] :

It	(	i	.	e	.	,	the	ziggurat	)	stood	before	them	majestically	:
它	(	我	.	e	.	,	这	金字形神塔	)	站立	前	他们	雄伟地	:

它（即金字形神塔）雄伟地矗立在他们面前：

[æt; ət][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ænd; ənd] [[æt; ət][ðə; ði][tɒp]] [ðeɪ] [əbˈzɜːvd] [ɪts] [tuː] [hɔːnz] . - .

at	the	bottom	and	[	at	the	top	]	they	observed	its	two	horns	.	4750	.
在	这	底部	和	[	在	这	顶部	]	他们	观察到	它是	二	角	.	-	.

在底部和顶部，他们观察到了它的两个角。4750。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˌɑːnuˈnɑːkiː][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ðə; ði] [kənˈstrʌkʃn] [ɒv; əv][iː] - - , [ænd; ənd][hæd; həd]

After	the	Anunnaki	had	finished	the	construction	of	E	-	Sagila	,	and	had
后	这	阿努纳基	有	完成的	这	建造	的	E	-	-	,	和	有

[kəmˈplitɪd] [ðə; ði] [ˈmeɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ʃraɪnz] , - .

completed	the	making	of	their	shrines	,	51	.
完全的	这	制作	的	他们的	神社	,	-	.

阿努纳奇人完成了 E-Sagila 的建造，并完成了他们的神殿的建造之后，51.

[ðeɪ] [ˈgæðəd] [təˈgeðə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] . . . [ɒv; əv][ðə; ði][ˈəʊʃ(ə)n] ([ˈæpsuː]) .

They	gathered	together	from	the	.	.	.	of	the	Ocean	(	Apsu	)	.
他们	聚集	一起	从	这	.	.	.	的	这	海洋	(	阿普苏	)	.

他们从海洋（阿普苏）聚集在一起。

[ɪn][bɑː(r)] - [mɑː] , [ðə; ði][əˈbəʊd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] , - .

In	BAR	-	MAH	,	the	abode	which	they	had	made	,	52	.
在	酒吧	-	玛	,	这	住所	哪个	他们	有	制成	,	-	.

在巴尔马赫，他们所建造的住所，52。

[hiː; hi] ([ai] . [iː] . , [ˈmɑːdʊk]) [meɪd] [ðə; ði][gɒdz] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəz] [tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)] [siːts] . . .

He	(	i	.	e	.	,	Marduk	)	made	the	gods	his	fathers	to	take	their	seats	.	.	.
他	(	我	.	e	.	,	马尔杜克	)	制成	这	神	他的	父亲们	到	拿	他们的	座位	.	.	.

他（即马尔杜克）让他的父神们各就各位.....

[[ˈseɪɪŋ]] : " [ðɪs] [ˈbæbɪlən] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][jɔː(r); jə(r)] [əˈbəʊd] . - .

[	saying	]	:	"	This	Babylon	shall	be	your	abode	.	53	.
[	说	]	:	"	这	巴比伦	将	是	你的	住所	.	-	.

[说]："这巴比伦将成为你们的居所。"53.

" [nəʊ] ['maɪti] [wʌn] [[ʃæl; ʃəl] [dɪ'strɔɪ]] [hɪz; ɪz] [haʊs] , [ðə; ði] [greɪt] [gɒdz] [ʃæl; ʃəl] [dwel] [ˌðeər'ɪn] .

"	No	mighty	one	[	shall	destroy	]	his	house	,	the	great	gods	shall	dwell	therein	.
"	不	强大的	一	[	将	破坏	]	他的	房子	,	这	伟大的	神	将	住	其中	.

“任何强者都不能摧毁他的房屋，伟大的神灵将居住其中。”

[['ɑːftə(r)] [laɪn] - [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] ['sevrəl] [laɪnz] [ɒv; əv] [tekst] [ɑː(r); ə(r)] [ə'blɪtəreɪtɪd] ,

[	After	line	53	the	middle	portions	of	several	lines	of	text	are	obliterated	,
[	后	线	-	这	中间	部分	的	一些	线条	的	文本	是	彻底摧毁	,

[第53行之后，几行文本的中间部分被删除，

[bʌt; bət] [frɒm; frəm] [wɒt] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [gɒdz] [pɑː'tʊk] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

but	from	what	remains	of	it	it	is	clear	that	the	gods	partook	of	a
但	从	什么	遗迹	的	它	它	是	清除	那	这	神	参与	的	一个

[miːl] [ɒv; əv] [ˌkɒnsɪ'kreɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃraɪn] [ɒv; əv] [iː] - - ,

meal	of	consecration	of	the	shrine	of	E	-	Sagila	,
一顿饭	的	祝圣	的	这	神社	的	E	-	-	,

但从残存的遗迹中可以清楚地看出，众神曾享用过为E-Sagila神庙举行的祝圣宴。

[ænd; ənd] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [dɪ'kriːz] .

and	then	proceeded	to	issue	decrees	.
和	然后	继续	到	问题	法令	.

然后开始颁布法令。

[nekst] ['mɑːdʊk] [ə'saɪnz] [siːts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [gɒdz] [ɒv; əv] [feɪt] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['ɛnlɪl] [ænd; ənd]

Next	Marduk	assigns	seats	to	the	Seven	Gods	of	Fate	and	to	Enlil	and
下一个	马尔杜克	分配	座位	到	这	七	神	的	命运	和	到	恩利尔	和

['ɑːnuː] ,

Anu	,
阿努	,

接下来，马尔杜克为七位命运之神以及恩利尔和阿努分配了座位。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [leɪz] [ʌp] [ɪn] [iː] - - [ðə; ði] ['feɪməs] [baʊ; bəʊ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bɔː(r)] ['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz]

and	then	he	lays	up	in	E	-	Sagila	the	famous	bow	which	he	bore	during	his
和	然后	他	躺下	向上	在	E	-	-	这	著名的	弓	哪个	他	钻孔	期间	他的

[faɪt] [ə'genst] - .

fight	against	Tiâmat	.
斗争	反对	-	.

然后，他将他在与提阿玛特战斗时所用的著名弓箭安放在了 E-Sagila 中。

[wen] [ðə; ði] [tekst] [ə'gen] [bɪ'kʌmz] [kə'nektɪd] [wiː; wi] [faɪnd] [ðə; ði] [gɒdz] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [hɪm] [ɒv; əv]

When	the	text	again	becomes	connected	we	find	the	gods	singing	a	hymn	of
什么时候	这	文本	再次	变成	连接	我们	寻找	这	神	歌唱	一个	圣歌	的

[preɪz] [tuː; tə] ['mɑːdʊk] .] - .

praise	to	Marduk	.	]	94	.
称赞	到	马尔杜克	.	]	-	.

当文本再次连贯起来时，我们发现众神正在向马尔杜克唱赞美诗。]94.

" [wɒt'evə(r)] [ɪz] . . . [ðəʊz] [gɒdz] [ænd; ənd] ['gɔdis] [ʃæl; ʃəl] [beə(r)] (?) - .

"	Whatever	is	.	.	.	those	gods	and	goddesses	shall	bear	(	?	)	95	.
"	任何	是	.	.	.	那些	神	和	女神们	将	熊	(	?	)	-	.

“无论……那些神明和女神将承受(?)95。

" [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] ['nevə(r)] [fə'get] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [kliːv] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɒd] (?) - .

"	They	shall	never	forget	,	they	shall	cleave	to	the	god	(	?	)	96	.
"	他们	将	绝不	忘记	,	他们	将	劈开	到	这	上帝	(	?	)	-	.

“他们永远不会忘记，他们将忠于神（? ）96。

" . . . [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [meɪk] [braɪt] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ʃraɪnz] . - .

"	.	.	.	they	shall	make	bright	,	they	shall	make	shrines	.	97	.
"	.	.	.	他们	将	制作	明亮的	,	他们	将	制作	神社	.	-	.

“……他们必建造光明，他们必建造圣殿。”97.

" ['verɪli] , [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ([kən'sɜ:nɪŋ]) [ðə; ði] [blæk] - ['hedɪd] [[bɪ'lɔ:ŋɛθ] [tu:; tə]] [ðə; ði] gods98 .
" **Verily , the decision (concerning) the Black - headed [belongeth to] the gods98 .**
" 确实 , 这 决定 (有关) 这 黑色的 - 标题 [属于 到] 这 gods98 .

"的确，关于黑头的决定属于神。"

" . . . [ɔ:l]['aʊə(r)] [nems] [hæv; həv] [ðeɪ] [kɔ:ld] , [hi:; hi] (['mɑ:dʊk]) [ɪz][məʊst]['həʊli] (['ɛli]) - .
" **. . . all our names have they called , he (Marduk) is most holy (elli) 99 .**
" . . . 全部 我们的 姓名 有 他们 称为 , 他 (马尔杜克) 是 最多 圣 (埃利) - .

"……他们呼唤了我们所有人的名字，他（马尔杜克）是最神圣的（elli）99。

" . . . [ðeɪ] [prə'kleɪmd] [ænd; ənd] ['venəreɪtɪd] (?)
" **. . . they proclaimed and venerated (?)**
" . . . 他们 宣布 和 受人尊敬 (?)

"……他们宣扬并尊崇（？）

[hɪz; ɪz] [nems] . - .
his names . 100 .
他的 姓名 . - .

他的名字。100。

" [hɪz; ɪz] . . . [ɪz] [ɪk'si:dɪŋli] [braɪt] , [hɪz; ɪz] [wɜ:k] [ɪz] . . . - .
" **His . . . is exceedingly bright , his work is . . . 101 .**
" 他的 . . . 是 非常 明亮的 , 他的 工作 是 . . . - .

"他的才华非常出众，他的作品堪称……101。"

" ['mɑ:dʊk] , [hu:z] ['fɑ:ðə(r)]['ɑ:nu:] [prə'kleɪmd] [[hɪz; ɪz] [neɪm]] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [bɜ:θ] , - .
" **Marduk , whose father Anu proclaimed [his name] from his birth , 102 .**
" 马尔杜克 , 谁 父亲 阿努 宣布 [他的 姓名] 从 他的 出生 , - .

"马尔杜克，他的父亲阿努从他出生起就宣告[他的名字]，102。

" [hu:] [hæθ] [set][ðə; ði] [deɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz][dɔ:(r)] . . .
" **Who hath set the day at his door . . .**
" WHO 有 放 这 天 在 他的 门 . . .

"谁已将那日设在他门前……"

[hɪz; ɪz]['gəʊɪŋ] , - .
his going , 103 .
他的 去 , - .

他走了，103。

" [baɪ] [hu:z] [help][ðə; ði] [stɔ:m] [wɪnd][wɒz; wəz] [baʊnd] . . . - .
" **By whose help the storm wind was bound . . . 104 .**
" 经过 谁 帮助 这 风暴 风 曾是 边界 . . . - .

"暴风雨被谁所束缚……104.

" [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði][gɒdz][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðəz] [ɪn][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] . - .
" **Delivered the gods his fathers in the time of trouble . 105 .**
" 发表 这 神 他的 父亲们 在 这 时间 的 麻烦 . - .

"在危难之际，拯救了他的祖先神灵。105.

" ['verɪli] , [ðə; ði][gɒdz][hæv; həv] [prə'kleɪmd] [hɪz; ɪz] ['sʌnʃɪp] . - .
" **Verily , the gods have proclaimed his sonship . 106 .**
" 确实 , 这 神 有 宣布 他的 儿子身份 . - .

"诸神确实已宣告他是他的儿子。"106.

" [ɪn][hɪz; ɪz] [braɪt] [laɪt] [let][ðem; ðəm] [wɔ:k] [fɔ:(r); fə(r)]['evə(r)] . - .
" **In his bright light let them walk for ever . 107 .**
" 在 他的 明亮的 光 让 他们 走 为了 曾经 . - .

"让他们永远在他的光明中行走。"107.

" [[ɒn]] [men] [hu:m] [hi:; hi] [hæθ] [fɔ:md] , [ðə; ði] [kri'eɪtɪd] [θɪŋz] ['fæʃ(ə)nd] [baɪ][hɪz; ɪz] fingers108 .
" **[On] men whom he hath formed , the created things fashioned by his fingers108 .**
" [在] 男人 谁 他 有 形成 , 这 创建 事物 造型 经过 他的 fingers108 .

[关于]他所造的人，他指头所造的物108。

" [hiː; hi] [hæθ] [ɪm'pəʊzd] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] , [ænd; ənd][ðem; ðəm][hiː; hi] [hæθ] [set] free109 .
" He hath imposed the service of the gods , and them he hath set free109 .
" 他 有 强加 这 服务 的 这 神 , 和 他们 他 有 放 free109 .
" . . . - .
" . . . 110 .
" . . . - .

“他强迫人们侍奉神明，又使他们获得自由109。”.....110。

" . . . [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət][hɪm] , - .
" . . . they looked at him , 111 .
" . . . 他们 看起来 在 他 , - .

“.....他们看着他，111。

" [[hiː; hi][ɪz]] [ðə; ði][fɑː(r)] - ['siːɪŋ] (-) [gɒd] , ['verɪli] . . . - .
" [He is] the far - seeing (maruḳu) god , verily . . . 112 .
" [他 是] 这 远的 - 看到 (-) 上帝 , 确实 . . . - .

[他是] 远见卓识的（maruḳu）神，确实.....112.

" [huː] [hæθ] [meɪd] [glæd][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɑːnu'nɑːkiː] , [huː] [hæθ] [meɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] . . .
" Who hath made glad the hearts of the Anunnaki , who hath made them to . . .
" WHO 有 制成 高兴的 这 心 的 这 阿努纳基 , WHO 有 制成 他们 到 . . .
- .
113 .
- .

“是谁让阿努纳奇人的心欢喜，是谁让他们.....113.

" [ðə; ði][gɒd] - ( ) - - ['verɪli] , [hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [trʌst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
" The god Marudukku ( ) - - verily , he is the object of trust of his
" 这 上帝 - ( ) - - 确实 , 他 是 这 目的 的 相信 的 他的
['kʌntri] . . . - .
country . . . 114 .
国家 . . . - .

“神马鲁杜库（）——的确，他是他国家的信任对象.....114。

" [let] [men] [preɪz] [hɪm] . . . - .
" Let men praise him . . . 115 .
" 让 男人 称赞 他 . . . - .

“让人们赞美他.....115。

" [ðə; ði] - [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'tektɪŋ] [hɑːt] , - (?) , [hæθ] [ə'rɪz(ə)n][ænd; ənd] [hæθ] [[baʊnd]] [ðə; ði]
" The ' King of the Protecting Heart , ' (?) , hath arisen and hath [bound] the
" 这 - 国王 的 这 保护 心 , - (?) , 有 出现 和 有 [边界] 这
['sɜːpənt] . . . - .
Serpent . . . 116 .
蛇 . . . - .

“‘守护之心之王’(？）已经崛起，并束缚了蛇.....116。

" [brɔːd] [ɪz][hɪz; ɪz] [hɑːt] , ['maɪti] [[hɪz; ɪz]] ['beli] . - .
" Broad is his heart , mighty [his] belly . 117 .
" 广阔 是 他的 心 , 强大的 [他的] 腹部 . - .

“他的心胸宽广，他的肚子很大。117.

" [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ɜːθ] , [huːz] [neɪm] ['aʊə(r)] ['kʌmpəni] [hæθ]
" King of the gods of heaven and of earth , whose name our company hath
" 国王 的 这 神 的 天堂 和 的 地球 , 谁 姓名 我们的 公司 有
[prə'kleɪmd] , - .
proclaimed , 118 .
宣布 , - .

“天地诸神之王，我们公司已宣扬其名，118.

" [wiː; wi] [wɪl] [fʊlˈfɪl] (?)
" We will fulfil (?)
" 我们 将要 实现 (?)

我们将履行（？）

[ðə; ði] [ˈʌtərəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
the utterance of his mouth .
这 发声 的 他的 嘴 .

他口中所说的话。

[ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəz] [ðə; ði][gɒdz] , - .
Over his fathers the gods , 119 .
超过 他的 父亲们 这 神 , - .

凌驾于他的父亲之上的是众神，119。

" [jeɪ] , [[ˈəʊvə(r)]] [ðə; ði][gɒdz][ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] , [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] , - .
" Yea , [over] the gods of heaven and earth , all of them , 120 .
" 是的 , [超过] 这 神 的 天堂 和 地球 , 全部 的 他们 , - .

“是的，[凌驾于]天地诸神之上，他们所有人，120。

" [hɪz; ɪz] [ˈkɪŋʃɪp] [[wiː; wi] [wɪl] [ɪgˈzɔːlt]] . - .
" His kingship [we will exalt] . 121 .
" 他的 君主制 [我们 将要 崇高] . - .

“他的王权[我们将推崇]。121.

" [[wiː; wi]] [wɪl] [lʊk] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [æt; ət] [naɪt]
" [We] will look unto the King of all the heaven and the earth at night
" [我们] 将要 看 到 这 国王 的 全部 这 天堂 和 这 地球 在 夜晚
[wen] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][gɒdz][ɪz] [ˈdɑːknəs] ([ˈlɪtərəli] [ˈsædnəs]) . - .
when the place of all the gods is darkness (literally sadness) . 122 .
什么时候 这 地方 的 全部 这 神 是 黑暗 (字面上地 悲伤) . - .

[我们]将在夜晚仰望天地之王，那时众神之地一片黑暗（字面意思是悲伤）。122.

" [hiː; hi] [hæθ] [əˈsaɪnd] [ˈaʊə(r)] [ˈdwelɪŋ] [ɪn] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd][ɪn] [ɜːθ] [ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] ,
" He hath assigned our dwelling in heaven and in earth in the time of trouble ,
" 他 有 分配 我们的 住宅 在 天堂 和 在 地球 在 这 时间 的 麻烦 ,
- .
123 .
- .

“他为我们在患难之时，在天上和地上安排了住处，123。

" [hiː; hi] [hæθ] [əˈlɔtid] [ˈsteɪʃnz] [tuː; tə][ðə; ði][ɪˈgɪdʒiː][ænd; ənd][ðə; ði][ˌɑːnuˈnɑːkiː] . - .
" He hath allotted stations to the Igigi and the Anunnaki . 124 .
" 他 有 分配 车站 到 这 伊吉吉 和 这 阿努纳基 . - .

“他为伊吉吉和阿努纳奇分配了岗位。124.

" [ðə; ði][gɒdz] [ðəmˈselvz] [ɑː(r); ə(r)][ˈmægnɪfaɪd][baɪ][hɪz; ɪz] [neɪm] ; [meɪ] [hiː; hi][dəˈrekt][ðeə(r)][ˈsæŋktʃuːˌeriːz]
" The gods themselves are magnified by his name ; may he direct their sanctuaries
" 这 神 他们自己 是 放大 经过 他的 姓名 ; 可能 他 直接的 他们的 保护区
. - .
. 125 .
. - .

“众神因他的名而荣耀；愿他指引他们的圣所。125.

" [eɪˈzɑː(r)] - [ˈlʌ; luː] - [dʌg] , , [ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] [baɪ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][ˈɑːnuː] [hæθ] [nemd] [hɪm] . - .
" ASAR - LU - DUG , , is his name by which his father Anu hath named him . 126 .
" 亚急性地震 - 鲁 - 挖 , , 是 他的 姓名 经过 哪个 他的 父亲 阿努 有 命名 他 . - .

“ASAR-LU-DUG，是他父亲阿努给他起的名字。126.

" [ˈverɪli] , [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] , [ðə; ði] [ˈmaɪti] . . . - .
" Verily , he is the light of the gods , the mighty . . . 127 .
" 确实 , 他 是 这 光 的 这 神 , 这 强大的 . . . - .

“他确是众神之光，是强大的.....127。

" [huː] . . . [ɔːl][ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] land128 .
" **Who . . . all the parts of heaven and of the land128 .**
" WHO . . . 全部 这 部分 的 天堂 和 的 这 land128 .

“谁……天上和地上的所有部分128。

" [baɪ][ə; eɪ] ['maɪti] ['kɒmbæt][hiː; hi] [seɪvd] ['aʊə(r)] ['dwelɪŋ] [ɪn][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] . - .
" **By a mighty combat he saved our dwelling in the time of trouble . 129 .**
" 经过 一个 强大的 战斗 他 已保存 我们的 住宅 在 这 时间 的 麻烦 . - .

“他凭借一场英勇的战斗，在危难之际拯救了我们的家园。129.

" [eɪ'zɑː(r)] - ['lʌ; luː] - [dʌg] , [ðə; ði][gɒd] [huː] [meɪd] [hɪm] ([ai] . [iː] . [mæn]) [tuː; tə][lɪv; laɪv] ,
" **ASAR - LU - DUG , the god who made him (i . e . man) to live ,**
" 亚急性地震 - 鲁 - 挖 , 这 上帝 WHO 制成 他 (我 . e . 男人) 到 居住 ,

“ASAR-LU-DUG，创造他（即人类）的神，

[dɪd][ðə; ði][gɒd] . . . [kɔːl] [hɪm][ɪn][ðə; ði] ['sekənd] place130 .
did the god . . . call him in the second place130 .
做过 这 上帝 . . . 称呼 他 在 这 第二 place130 .

神是否……在第二位呼唤他130。

" [[ænd; ənd]] [ðə; ði][gɒdz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [fɔːmd] , [huːm] [hiː; hi] ['fæʃ(ə)nd] [æz; əz] [ðəʊ] [
" **[And] the gods who had been formed , whom he fashioned as though [**
" [和] 这 神 WHO 有 到过 形成 , 谁 他 造型 作为 尽管 [
[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]] [hɪz; ɪz] ['ɒfsprɪŋ] . - .
they were] his offspring . 131 .
他们 是] 他的 后代 . - .

[以及]他所创造的神，他塑造他们，就好像他们是他的后代一样。131.

" [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [huː] [hæθ] [meɪd] [ɔːl][ðə; ði][gɒdz][tuː; tə][lɪv; laɪv][baɪ][hɪz; ɪz]['həʊli] [maʊθ] .
" **He is the Lord who hath made all the gods to live by his holy mouth .**
" 他 是 这 主 WHO 有 制成 全部 这 神 到 居住 经过 他的 圣 嘴 .

“他是耶和华，他使万神藉着他的圣口而活。”

" [[laɪnz] - - - [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['frægmənt(ə)ri] [tuː; tə] [trænz'leɪt] ,
" **[Lines 132 - 139 are too fragmentary to translate ,**
" [线条 - - - 是 也 片段 到 翻译 ,

第132-139行过于零散，无法翻译。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][tekst] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ðæt] - , [ænd; ənd] - ,
but it is clear from the text that remains that Lakhmu , and Lakhamu ,
但 它 是 清除 从 这 文本 那 遗迹 那 - , 和 - ,

但从文本中可以清楚地看出，拉克姆和拉克姆，

[ænd; ənd] ['ɑːnʃɑːr] [ɔːl] [prə'kleɪmd] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['mɑːdʊk] .
and Anshar all proclaimed the names of Marduk .
和 安沙尔 全部 宣布 这 姓名 的 马尔杜克 .

安沙尔都高呼马尔杜克的名字。

[wen] [ðə; ði][tekst] [ə'gen] [bɪ'kʌmz] [kə'nektɪd] ['mɑːdʊk] [hæz; həz][dʒʌst] [biːn] [ə'dresɪŋ] [ðə; ði][gɒdz] .
When the text again becomes connected Marduk has just been addressing the gods .
什么时候 这 文本 再次 变成 连接 马尔杜克 有 只是 到过 解决 这 神 .
] - .
] 140 .
] - .

当文本再次连接起来时，马尔杜克刚刚向众神讲话。]140.

[ɪn] [ʌp] - shukkinaku48 [hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [ðeə(r)]['kaʊns(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] . - .
In Up - shukkinaku48 he appointed their council for them . 141 .
在 向上 - shukkinaku48 他 任命 他们的 理事会 为了 他们 . - .

在 Up-shukkinaku48 中，他为他们任命了他们的议会。141.

[[ðeɪ] [sed]] : - - " [ɒv; əv] [['aʊə(r)]] [sʌn] , [ðə; ði]['hɪərəʊ] , ['aʊə(r)][ə'vendʒə(r)] , - .

[	They	said	]	:	-	-	"	Of	[	our	]	son	,	the	Hero	,	our	Avenger	,	142	.
[	他们	说	]	:	-	-	"	的	[	我们的	]	儿子	,	这	英雄	,	我们的	复仇者	,	-	.

[他们说]：——“关于[我们]的儿子，英雄，我们的复仇者，142。

" [wiː; wi] [wɪl] [ɪg'zɔːlt][ðə; ði] [neɪm] [baɪ]['aʊə(r)] [spiːtʃ] . " - .

"	We	will	exalt	the	name	by	our	speech	.	"	143	.
"	我们	将要	崇高	这	姓名	经过	我们的	演讲	.	"	-	.

“我们将用言语颂扬这个名字。”143.

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd][ɪn][ðeə(r)] [ə'sembli] [ðeɪ] [prə'kleɪmd] [hɪz; ɪz][ræŋk] . - .

They	sat	down	and	in	their	assembly	they	proclaimed	his	rank	.	144	.
他们	卫星	向下	和	在	他们的	集会	他们	宣布	他的	秩	.	-	.

他们坐下，在集会上宣布了他的军衔。144.

['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [prə'naʊnst] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn][ðə; ði] ['sæŋktʃuəri] .

Every	one	of	them	pronounced	his	name	in	the	sanctuary	.
每一个	一	的	他们	发音	他的	姓名	在	这	避难所	.

他们每个人都在圣殿里念出了他的名字。

['sev(ə)nθ] ['tæblət] . [wʌn] .

SEVENTH	TABLET	.	1	.
第七	药片	.	1	.

第七块泥板.1.

[əʊ] [ə'sɑːri] , - - ['gɪvə(r)][ɒv; əv] [plæn'teʃən] , [ə'pɔɪntə(r)] [ɒv; əv] ['səʊɪŋ] [taɪm] , [ˌtuː'tuː] .

O	ASARI	,	-	-	giver	of	plantations	,	appointer	of	sowing	time	,	2	.
哦	阿萨里	,	-	-	赠予者	的	种植园	,	任命者	的	播种	时间	,	2	.

ASARI，——种植园的赐予者，播种时间的指定者，2.

[huː] [dʌst] [meɪk] [greɪn] [ænd; ənd] ['faɪbrəs] [plɑːnts] , [huː] ['meɪkɪst] ['gɑːd(ə)n] [hɜːbs] [tuː; tə] [sprɪŋ] [ʌp] .

Who	dost	make	grain	and	fibrous	plants	,	who	makest	garden	herbs	to	spring	up	.
WHO	朋友	制作	粮食	和	纤维状的	植物	,	WHO	制造	花园	草药	到	春天	向上	.

[θriː] .

3	.
3	.

谁使谷物和纤维植物生长，谁使花园里的香草生长？3.

[əʊ] - - ['ɑːlɪm] - - [huː] [ɑːt] ['weɪti] [ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] - ['tʃeɪmbə(r)] , [huː] [ɑːt] ['fɜːtaɪl] [ɪn] ['kaʊnsl] , [fɔːr] .

O	ASARU	-	ALIM	-	-	who	art	weighty	in	the	council	-	chamber	,	who	art	fertile	in	counsel	,	4	.
哦	-	-	阿林	-	-	WHO	艺术	重	在	这	理事会	-	房间	,	WHO	艺术	沃	在	法律顾问	,	4	.

O ASARU-ALIM——在议事厅里举足轻重的人，在商议中富有创造力的人，4.

[tuː; tə] [huːm] [ðə; ði][gɒdz] [peɪ] ['wɜːʃɪp] (?) ['revərənt] . . . [faɪv] .

To	whom	the	gods	pay	worship	(	?	)	reverent	.	.	.	5	.
到	谁	这	神	支付	崇拜	(	?	)	虔诚的	.	.	.	5	.

众神敬拜的对象（？）虔诚地.....5.

[əʊ] - - ['ɑːlɪm] - ['nuːnə] - - [ðə; ði] [ə'dɔːrd] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːðə(r)] [huː] [bɪ'gæt] [hɪm] , [sɪks] .

O	ASARU	-	ALIM	-	NUNA	-	-	the	adored	light	of	the	Father	who	begat	him	,	6	.
哦	-	-	阿林	-	努娜	-	-	这	受人喜爱	光	的	这	父亲	WHO	生育	他	,	6	.

O ASARU-ALIM-NUNA——受人敬仰的父神之光，祂生了他，6.

[huː] ['meɪkɪst] [streɪt] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv]['ɑːnuː] , [bel] , [[ænd; ənd][ˌiː 'eɪ]] . - .

Who	makest	straight	the	direction	of	Anu	,	Bel	,	[	and	Ea	]	.	497	.
WHO	制造	直的	这	方向	的	阿努	,	贝尔	,	[	和	伊	]	.	-	.

谁指引了阿努、贝尔和埃阿的方向。497.

[hiː; hi][ɪz][ðeə(r)]['peɪtrən] [huː] [fɪkst] [[ðeə(r)]] . . . [eit] .

He	is	their	patron	who	fixed	[	their	]	.	.	.	8	.
他	是	他们的	赞助人	WHO	固定的	[	他们的	]	.	.	.	8	.

他是他们的赞助人，解决了[他们的].....8。

[huːz] [drɪŋk] [ɪz] [ə'bʌndəns] , [huː] ['gəʊɪθ] [fɔːθ] . . . [naɪn] .

Whose	drink	is	abundance	,	who	goeth	forth	.	.	.	9	.
谁	喝	是	丰富	,	WHO	戈特	前进	.	.	.	9	.

谁的饮料是丰盛，谁出去.....9.

[əʊ] ['tuːtuː] - - [kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [njuː] [laɪf] , - .

O	TUTU	-	-	creator	of	their	new	life	,	10	.
哦	芭蕾舞裙	-	-	创作者	的	他们的	新的	生活	,	-	.

O TUTU——他们新生活的创造者，10。

[sə'plaɪə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['wɒnts] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi]['sætɪsfaɪd] [[ɔː(r)] , [glæd]] , - .

Supplier	of	their	wants	,	that	they	may	be	satisfied	[	or	,	glad	]	,	11	.
供应商	的	他们的	想要	,	那	他们	可能	是	使满意	[	或者	,	高兴的	]	,	-	.

满足他们的需求，使他们感到满意[或高兴]，11.

[let] [bʌt; bət] [['tuːtuː]] [rɪ'saɪt] [æn; ən] [ˌɪnkæn'teɪʃn] , [ðə; ði] [gɒdz] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [æt; ət] [rest] ; - .

Let	but	[	Tutu	]	recite	an	incantation	,	the	gods	shall	be	at	rest	;	12	.
让	但	[	图图	]	背诵	一个	咒语	,	这	神	将	是	在	休息	;	-	.

只要[图图]念诵咒语，众神就会安息；12.

[let] [bʌt; bət] [[ðə; ði] [gɒdz]] [ə'tæk] [hɪm] ([aɪ] . [iː] . , ['tuːtuː]) [ɪn] [rɒθ] , [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'zɪst] [ðem; ðəm]

Let	but	[	the	gods	]	attack	him	(	i	.	e	.	,	Tutu	)	in	wrath	,	he	shall	resist	them
让	但	[	这	神	]	攻击	他	(	我	.	e	.	,	图图	)	在	愤怒	,	他	将	抵抗	他们

[sək'sesfəli] ; - .

successfully	;	13	.
成功地	;	-	.

即使[众神]愤怒地攻击他（即图图），他也能成功抵抗；13.

[let] [hɪm] [biː; bi] [reɪzd] [ʌp] [ɒn] [ə; eɪ] [haɪ] [θrəʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ə'sembli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] . . . . - .

Let	him	be	raised	up	on	a	high	throne	in	the	assembly	of	the	gods	.	.	.	.	14	.
让	他	是	提高	向上	在	一个	高的	王座	在	这	集会	的	这	神	.	.	.	.	-	.

愿他在众神大会中被高举在宝座上.....14.

[nʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gɒdz] [ɪz] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] . - .

None	among	the	gods	is	like	unto	him	.	15	.
没有任何	之中	这	神	是	喜欢	到	他	.	-	.

众神之中没有一个能与他相比。15.

[əʊ] [gɒd] ['tuːtuː] , [huː] [ɑːt] [ðə; ði] [gɒd] [ˌziː'aɪ] - - , [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] , - .

O	god	TUTU	,	who	art	the	god	ZI	-	UKKINA	,	life	of	the	host	of	the	gods	,	16	.
哦	上帝	芭蕾舞裙	,	WHO	艺术	这	上帝	齐	-	-	,	生活	的	这	主持人	的	这	神	,	-	.

哦，神图图，你是神齐乌基纳，众神之生命，16。

[huː] ['stæblɪʃ] [ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] ['hevənz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gɒdz] , - .

Who	stablished	the	shining	heavens	for	the	gods	,	17	.
WHO	已建立	这	灼灼	天	为了	这	神	,	-	.

谁为众神建立了光明的天空？17.

[hiː; hi] ['faʊndɪd] [ðeə(r)] [pɑːðz] , [hiː; hi] [fɪkst] [[ðeə(r)] ['kɔːsɪz]] . - .

He	founded	their	paths	,	he	fixed	[	their	courses	]	.	18	.
他	创立	他们的	路径	,	他	固定的	[	他们的	课程	]	.	-	.

他开辟了他们的道路，他确定了他们的方向。18.

['nevə(r)][ʃæl; ʃəl][hɪz; ɪz] [diːdz] [biː; bi] [fə'gɒtn] [ə'mʌŋ] [men] . - .

Never	shall	his	deeds	be	forgotten	among	men	.	19	.
绝不	将	他的	契约	是	被遗忘的	之中	男人	.	-	.

他的功绩将永远被世人铭记。19.

[əʊ][gɒd] ['tuːtuː] , [huː] [ɑːt][ˌziː'aɪ] - - , [wɒz; wəz][ðə; ði] [θɜːd] [neɪm] [ðeɪ] [geɪv] [hɪm] - - ['həʊldə(r)] ([ai]
O god TUTU , who art ZI - AZAG , was the third name they gave him - - holder (i
哦 上帝 芭蕾舞裙 , WHO 艺术 齐 - - , 曾是 这 第三 姓名 他们 给予 他 - - 持有者 (我
. [iː] . , [pə'zesə(r)]) [ɒv; əv] ['həʊlɪnəs] , - .
. e . , possessor) of holiness , 20 .
. e . , 拥有者) 的 圣洁 , - .

哦，神 TUTU，他是 ZI-AZAG，这是他们给他的第三个名字——圣洁的持有者（即拥有者），20。

[gɒd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪvərəb(ə)l] [wɪnd] , [lɔːd] [ɒv; əv][ˌædə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [greɪs] , - .
God of the favourable wind , lord of adoration and grace , 21 .
上帝 的 这 有利 风 , 主 的 崇拜 和 优雅 , - .

顺风之神，敬拜与恩典之主，21.

[kriˈeɪtə(r)][ɒv; əv] ['fʊlnɪs] [ænd; ənd] [ə'bʌndəns] , - [ɒv; əv] ['plenti] , - .
Creator of fulness and abundance , stablisher of plenty , 22 .
创作者 的 充满 和 丰富 , - 的 很多 , - .

丰盛和富足的创造者，富足的建立者，22.

[huː] ['tɜːrnɪθ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['lɪt(ə)l]['ɪntuː] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [mʌtʃ] . - .
Who turneth that which is little into that which is much . 23 .
WHO 转身 那 哪个 是 小的 进入 那 哪个 是 很多 . - .

23.

[ɪn][sɔː(r)] [streɪts] [wiː; wi][hæv; həv] [felt] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪŋ] [briːz] . - .
In sore straits we have felt his favouring breeze . 24 .
在 疮 海峡 我们 有 毛毡 他的 偏爱 微风 . - .

在我们身处困境时，我们感受到了他眷顾的微风。24.

[let] [ðem; ðəm] ([ðə; ði] [gɒdz]) [dɪ'kleə(r)] , [let] [ðem; ðəm]['mægnɪfaɪ] , [let] [ðem; ðəm] [sɪŋ] [hɪz; ɪz] ['preɪzɪz] .
Let them (the gods) declare , let them magnify , let them sing his praises .
让 他们 (这 神) 宣布 , 让 他们 放大 , 让 他们 唱歌 他的 赞扬 .
- .
25 .
- .

让众神宣告，让众神颂扬，让众神歌颂他的荣耀。25.

[əʊ] ['tuːtuː] , [huː] [ɑːt][ðə; ði][gɒd]['ɑːgə] - - [ɪn][ðə; ði] [fɔːθ] [pleɪs] - - [let] [men] [ɪg'zʌlt] . - .
O TUTU , who art the god AGA - AZAG in the fourth place - - let men exult . 26 .
哦 芭蕾舞裙 , WHO 艺术 这 上帝 美能达 - - 在 这 第四 地方 - - 让 男人 欢腾 . - .

哦，图图，你是位列第四的神阿迦阿迦——让人们欢欣鼓舞吧。26.

[lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [ˌɪnkæn'teɪʃn] , [huː] ['meɪkɪθ] [ðə; ði] [ded] [tuː; tə][lɪv; laɪv] , - .
Lord of the holy incantation , who maketh the dead to live , 27 .
主 的 这 圣 咒语 , WHO 制造 这 死的 到 居住 , - .

圣咒之主，使死人复活，27。

[hiː; hi] [felt] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gɒdz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [kæp'tɪvəti] . - .
He felt compassion for the gods who were in captivity . 28 .
他 毛毡 同情 为了 这 神 WHO 是 在 囚禁 . - .

他怜悯那些被囚禁的神明。28.

[hiː; hi] ['rɪvɪtɪd] [ɒn][ðə; ði][gɒdz][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [ðə; ði] [jəʊk] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['restɪŋ] [ɒn][ðem; ðəm]
He riveted on the gods his enemies the yoke which had been resting on them
. - .
. 29 .
. - .

他将压在敌人身上的轭钉在了众神身上。29.

[ɪn] ['mɜːsi] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm][hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [mæn'kaɪnd] , - .
In mercy towards them he created mankind , 30 .
在 怜悯 向 他们 他 创建 人类 , - .

出于对他们的怜悯，他创造了人类，30。

[ðə; ði]['mɜːsɪf(ə)l] [wʌn] [ɪn] [huːz] ['paʊə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [gɪv] [laɪf] . - .

The	Merciful	One	in	whose	power	it	is	to	give	life	.	31	.
这	仁慈	一	在	谁	力量	它	是	到	给	生活	.	-	.

仁慈的主，祂有能力赐予生命。31.

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] [ʃæl; ʃəl][ɪn'djʊə(r)][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl]['nevə(r)][biː; bi] [fə'gɒtn] , - .

His	words	shall	endure	for	ever	,	they	shall	never	be	forgotten	,	32	.
他的	字	将	忍受	为了	曾经	,	他们	将	绝不	是	被遗忘的	,	-	.

他的话语将永存，永远不会被遗忘，32。

[ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] - headed50 [huːm] [hɪz; ɪz][hændz][hæv; həv] [meɪd] . - .

In	the	mouth	of	the	Black	-	headed50	whom	his	hands	have	made	.	33	.
在	这	嘴	的	这	黑色的	-	headed50	谁	他的	双手	有	制成	.	-	.

在黑头的嘴里，50 是他亲手所造的。33.

[əʊ][gɒd] ['tuːtuː] ,

O	God	TUTU	,
哦	上帝	芭蕾舞裙	,

哦，上帝图图，

[huː] [ɑːt][ðə; ði][gɒd][mjuː] - - [ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [pleɪs] - - [let][ðeə(r)] [maʊθ] [rɪ'saɪt] [ə; eɪ]['həʊli]

who	art	the	god	MU	-	AZAG	in	the	fifth	place	-	-	let	their	mouth	recite	a	holy
WHO	艺术	这	上帝	亩	-	-	在	这	第五	地方	-	-	让	他们的	嘴	背诵	一个	圣

[ˌɪnkæn'teɪʃn] [[tuː; tə][hɪm]] , - .

incantation	[	to	him	]	,	34	.
咒语	[	到	他	]	,	-	.

第五位是穆阿扎格神的人——让他们的嘴里念诵圣咒[给他]，34。

[huː] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] ['həʊli] [ˌɪnkæn'teɪʃn] [hæθ] [dɪ'strɔɪd] [ɔːl][ðə; ði]['iːv(ə)l][wʌnz] .

Who	by	his	own	holy	incantation	hath	destroyed	all	the	evil	ones	.
WHO	经过	他的	自己的	圣	咒语	有	损毁	全部	这	邪恶的	一个	.

他凭借自己的神圣咒语消灭了所有邪恶之人。

['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['tæblət] [ɪn'skraɪbd] [ɪn] [ə'sɪriən] [wɪð] [ə; eɪ][tekst][ɒv; əv][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['tæblət][ɒv; əv]

Portion	of	a	tablet	inscribed	in	Assyrian	with	a	text	of	the	Seventh	Tablet	of
部分	的	一个	药片	铭文	在	亚述人	和	一个	文本	的	这	第七	药片	的

[ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ['sɪəriːz] .

the	Creation	Series	.
这	创建	系列	.

一块用亚述文刻有创世系列第七块泥板文字的泥板残片。

[[keɪ] . - .] - .

[	K	.	8522	.	]	35	.
[	K	.	-	.	]	-	.

[K. 8522.]35.

[əʊ][gɒd] - , [ðə; ði][waɪz] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] , [huː] [ðə; ði] ['ɪnwəd] [pɑːts][ɒv; əv]

O	god	SHAZU	,	the	wise	heart	of	the	gods	,	who	searchest	the	inward	parts	of
哦	上帝	-	,	这	明智的	心	的	这	神	,	WHO	搜索	这	向内	部分	的

[ðə; ði] ['beli] , - .

the	belly	,	36	.
这	腹部	,	-	.

哦，神啊，沙祖，众神之智慧之心，探寻腹中深处，36。

[huː] [dʌst] [nɒt] [pə'mɪt] [ðə; ði]['wɜːkə(r)][ɒv; əv]['iːv(ə)l][tuː; tə][gəʊ] [fɔːθ] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] , - .

Who	dost	not	permit	the	worker	of	evil	to	go	forth	by	his	side	,	37	.
WHO	朋友	不是	允许	这	工人	的	邪恶的	到	去	前进	经过	他的	边	,	-	.

谁不允许作恶者与他同行呢？37.

[ɪ'stæblɪʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] . . . [ðeə(r)] [hɑːts] . - .

Establisher	of	the	company	of	the	gods	.	.	.	their	hearts	.	38	.
建立者	的	这	公司	的	这	神	.	.	.	他们的	心	.	-	.

众神公司的创始人……他们的心。38.

[rɪ'djuːsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdɪsə'biːdiənt] . . .
Reducer of the disobedient . . .
减速器 的 这 忤 . . .

减少不服从行为.....

[[laɪnz] - - - [ɑː(r); ə(r)] ['wɒntɪŋ] .
[Lines 39 - 106 are wanting .
[线条 - - - 是 想要 .

[第 39-106 行缺失。

[ðə; ði] [pə'zɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['frægmənt(ə)ri] [laɪnz] [sə'plaɪd] [baɪ]['djuːplɪkeɪt] ['frægmənts] [ɑː(r); ə(r)]
The positions of the fragmentary lines supplied by duplicate fragments are
这 职位 的 这 片段 线条 供应 经过 复制 片段 是
[ʌn'sɜːt(ə)n] ;
uncertain ;
不确定 ;

由重复碎片提供的碎片线的位置尚不确定；

[ɪn] ['eni] [keɪs] [ðeɪ] [gɪv] [nəʊ] [kə'nektɪd] [sens] .] - .
in any case they give no connected sense .] 107 .
在 任何 案件 他们 给 不 连接 感觉 .] - .

总之，它们没有给出任何连贯的意义。]107.

['verɪli] , [hiː; hi] [hoʊldɪθ] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðem; ðəm] , - ['verɪli] . . . - .
Verily , he holdeth the beginning and the end of them , 51 verily . . . 108 .
确实 , 他 持有 这 开始 和 这 结尾 的 他们 , - 确实 . . . - .

他确掌握着万物的开始和结束，51 确.....108。

['seɪɪŋ] , " [hiː; hi] [huː] ['entəd] ['ɪntuː][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv] - [riːstɛθ] [nɒt] ; - .
Saying , " He who entered into the middle of Tiâmat resteth not ; 109 .
说 , " 他 WHO 进入 进入 这 中间 的 - 其余 不是 ; - .

说："进入提阿马特中心的人不得安息；109.

" [hɪz; ɪz] [neɪm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] - [ˌnɪ'bɪruː] - [ðə; ði]['siːzə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] . - .
" His name shall be ' Nibiru ' the seizer of the middle . 110 .
" 他的 姓名 将 是 - 尼比鲁 - 这 扣押 的 这 中间 . - .

"他的名字将是'尼比鲁'，中间的掌控者。110.

" [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][set][ðə; ði] ['kɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hevənz] , - .
" He shall set the courses of the stars of the heavens , 111 .
" 他 将 放 这 课程 的 这 明星 的 这 天 , - .

"他必定天上星辰的运行轨迹，111.

" [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][hɜːd] [tə'geðə(r)] [ðə; ði] [həʊl] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] [laɪk] [ʃiːp] . - .
" He shall herd together the whole company of the gods like sheep . 112 .
" 他 将 一群 一起 这 所有的 公司 的 这 神 喜欢 羊 . - .

"他必将众神像羊群一样聚集在一起。112.

" [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [['evə(r)]] [teɪk] - ['kæptɪv] , [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][slɪt] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] ['treʒə(r)] (['veərɪənt] ,
" He shall [ever] take Tiâmat captive , he shall slit up her treasure (variant ,
" 他 将 [曾经] 拿 - 俘虏 , 他 将 缝隙 向上 她 宝藏 (变体 ,
[laɪf]) ,
life) ,
生活) ,

"他必将俘虏提阿玛特，他必将夺走她的宝藏（变体，生命），"

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [ˌdɪsɪm'baʊəl] [hɜː(r); hə(r)] . " - .
he shall disembowel her . " 52113 .
他 将 开膛 她 . " - .

他要剖开她的肚子。"52113。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [kʌm] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [læps] [ɒv; əv] [taɪm] , - .

Among	the	men	who	are	to	come	after	a	lapse	of	time	,	114	.
之中	这	男人	WHO	是	到	来	后	一个	失效	的	时间	,	-	.

在经过一段时间后到来的这些人中，有114人。

[let] [[ðiːz] [wɜːdz]] [biː; bi] [hɜːd] [wɪ'ðaʊt] ['siːsɪŋ] , [meɪ] [ðeɪ] [reɪn] [tuː; tə] [ɔːl] [ɪ'tɜːnəti] , - .

Let	[	these	words	]	be	heard	without	ceasing	,	may	they	reign	to	all	eternity	,	115	.
让	[	这些	字	]	是	听到	没有	停止	,	可能	他们	在位	到	全部	永恒	,	-	.

让[这些话]不住地被听到，愿它们永远统治下去，115。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [['hev(ə)nli]] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd] ['məʊldɪd] [ðə; ði]['steɪb(ə)l] [[ɜːθ]] . -

Because	he	made	the	[	heavenly	]	places	and	moulded	the	stable	[	earth	]	.	116
因为	他	制成	这	[	天上	]	地方	和	模制	这	稳定的	[	地球	]	.	-

.

:

.

因为他创造了天上的居所，塑造了稳固的大地。116.

['fɑːðə(r)] [bel] [prə'kleɪmd] [hɪz; ɪz] [neɪm] , " [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lændz] . " - .

Father	Bel	proclaimed	his	name	,	"	Lord	of	the	Lands	.	"	117	.
父亲	贝尔	宣布	他的	姓名	,	"	主	的	这	土地	.	"	-	.

贝尔神父宣称自己是“土地之主”。117.

[ɔːl] [ðə; ði] [ɪ'gɪdʒiː] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l] . - .

All	the	Igigi	repeated	the	title	.	118	.
全部	这	伊吉吉	重复	这	标题	.	-	.

所有 Igigi 都重复了标题。118。

[ˌiː 'eɪ] [hɜːd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['lɪvə(r)] [ri'dʒɔis] , - .

Ea	heard	and	his	liver	rejoiced	,	119	.
伊	听到	和	他的	肝	欣喜若狂	,	-	.

他听了，他的肝脏也欢欣鼓舞，119。

['seɪɪŋ] , " [hiː; hi] [huːz] ['taɪt(ə)l] [hæθ] [ri'dʒɔis] [hɪz; ɪz] fathers120 .

Saying	,	"	He	whose	title	hath	rejoiced	his	fathers120	.
说	,	"	他	谁	标题	有	欣喜若狂	他的	fathers120	.

他说：“他的名号使他的祖先欢欣鼓舞。”

" [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['iːv(ə)n][æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] ; [hɪz; ɪz] [neɪm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ˌiː 'eɪ] . - .

"	Shall	be	even	as	I	am	;	his	name	shall	be	Ea	.	121	.
"	将	是	甚至	作为	我	是	;	他的	姓名	将	是	伊	.	-	.

“他必与我一样；他的名字必是Ea.121。

" [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [dɪ'spəʊz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['mædʒɪk(ə)l] ['benɪfɪts] [ɒv; əv][maɪ] [raɪts] , - .

"	He	shall	dispose	of	all	the	magical	benefits	of	my	rites	,	122	.
"	他	将	处置	的	全部	这	神奇	好处	的	我的	仪式	,	-	.

“他将处置我仪式的所有魔法益处，122。

" [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪ'fekt] [maɪ] [ɪn'strʌkʃənz] . " - .

"	He	shall	make	to	have	effect	my	instructions	.	"	123	.
"	他	将	制作	到	有	影响	我的	指示	.	"	-	.

“他应当执行我的指示。”123.

[baɪ][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] " ['fɪfti] [taɪmz] " [ðə; ði] [greɪt] gods124 .

By	the	title	of	"	Fifty	times	"	the	great	gods124	.
经过	这	标题	的	"	五十	时代	"	这	伟大的	gods124	.

以“五十次”大神124的标题。

[prə'kleɪmd] [hɪz; ɪz] [nems] ['fɪfti] [taɪmz] , [ðeɪ] ['mægnɪfaɪd] [hɪz; ɪz] ['gəʊɪŋ] .

Proclaimed	his	names	fifty	times	,	they	magnified	his	going	.
宣布	他的	姓名	五十	时代	,	他们	放大	他的	去	.

他们宣告了他的名字五十遍，颂扬了他的功绩。

['epɪlɒg] . - .
EPILOGUE . 125 .
结语 . - .

尾声.125.

[let] [ðə; ði] [fɜːst] ['kʌmə(r)] [teɪk] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [rɪ'piːt] [ðem; ðəm] ; - .
Let the first comer take them and repeat them ; 126 .
让 这 第一的 角 拿 他们 和 重复 他们 ; - .

让第一个来的人拿走并重复；126。

[let] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɜːnɪd] [mæn] ['medɪteɪt] [ə'pɒn] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ; - .
Let the wise man and the learned man meditate upon all of them ; 127 .
让 这 明智的 男人 和 这 学习 男人 幽思 之上 全部 的 他们 ; - .

让智者和学者仔细思考这一切；127。

[ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'piːt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [leɪ] [həʊld] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .
The father shall repeat them to his son that he may lay hold upon them .
这 父亲 将 重复 他们 到 他的 儿子 那 他 可能 躺 抓住 之上 他们 .
- .
128 .
- .

父亲要将这些话告诉儿子，好让他明白这些话。128.

[let] [ðem; ðəm] ([aɪ] . [iː] . , [ðə; ði] [nems]) ['əʊpən] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃepəd] [ænd; ənd] [ðə; ði]
Let them (i . e . , the names) open the ears of the shepherd and the
让 他们 (我 . e . , 这 姓名) 打开 这 耳朵 的 这 牧羊人 和 这
['hɜːdzmən] . - .
herdsman . 53129 .
牧人 . - .

让这些名字开启牧羊人和牧人的耳朵。53129。

[let] [[mæn]] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn] ['mɑːdʊk] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] , - .
Let [man] rejoice in Marduk , the Lord of the Gods , 130 .
让 [男人] 麾 在 马尔杜克 , 这 主 的 这 神 , - .

让[人]欢欣鼓舞于众神之主马尔杜克，130。

[ðæt] [hɪz; ɪz] [lænd] [meɪ] [biː; bi] ['fɜːtaɪl] [ænd; ənd] [hiː; hi] [hɪm'self] [ə'baɪd] [ɪn] [sɪ'kjʊərətɪ] . - .
That his land may be fertile and he himself abide in security . 131 .
那 他的 土地 可能 是 沃 和 他 他自己 遵守 在 安全 . - .

愿他的土地肥沃，愿他自己安居乐业。131.

[hɪz; ɪz] [wɜːd] [ɪz] [truː] , [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] [ɔltɘ-ɛθ] [nɒt] . - .
His word is true , his command altereth not . 132 .
他的 单词 是 真的 , 他的 命令 改变 不是 . - .

他的话语真实可靠，他的命令永不改变。132.

[nəʊ] [gɒd] [hæθ] ['evə(r)] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪʃuːθ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
No god hath ever brought to the ground that which issueth from his mouth .
不 上帝 有 曾经 带来 到 这 地面 那 哪个 问题 从 他的 嘴 .
- .
133 .
- .

没有神能使他口中所出之言落空。133.

[ðeɪ] ([aɪ] . [iː] . , [ðə; ði] [gɒdz]) ['triːtɪd] [hɪm] [wɪð] [kən'tempt] , [hiː; hi] [tɜːnd] [nɒt] [hɪz; ɪz] [bæk] [[ɪn]
They (i . e . , the gods) treated him with contempt , he turned not his back [in
他们 (我 . e . , 这 神) 治疗 他 和 鄙视 , 他 转向 不是 他的 后退 [在
[flaɪt]] , - .
flight] , 134 .
航班] , - .

他们（即神）轻视他，但他没有背过身去（逃跑时），134。

[nəʊ][gɒd][kʊd; kəd] [rɪ'zɪst] [hɪz; ɪz] [rɒθ] [æt; ət][ɪts] [haɪt] . - .

No	god	could	resist	his	wrath	at	its	height	.	135	.
不	上帝	可以	抵抗	他的	愤怒	在	它是	高度	.	-	.

在他怒火最盛之时，没有哪个神能抵挡得住。135.

[hɪz; ɪz] [hɑ:t] [ɪz] [lɑ:dʒ] , [hɪz; ɪz] ['baʊəlz] [ɒv; əv] ['mɜ:sɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [greɪt] . - .

His	heart	is	large	,	his	bowels	of	mercy	are	great	.	136	.
他的	心	是	大的	,	他的	肠道	的	怜悯	是	伟大的	.	-	.

他心胸宽广，慈悲心肠。136.

[ɒv; əv][sɪn][ænd; ənd] ['wɪkɪdnəs] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪm] . . . - .

Of	sin	and	wickedness	before	him	.	.	.	137	.
的	罪	和	邪恶	前	他	.	.	.	-	.

在他面前的罪恶和邪恶.....137。

[ðə; ði][fɜ:st]['kʌmə(r)] ['ʌtə] [hɪz; ɪz] [kəm'pleɪnt] [ɒv; əv] [hju:ˌmɪli'eɪʃn] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪm] .

The	first	comer	utters	his	complaint	of	humiliation	before	him	.
这	第一的	角	说话	他的	抱怨	的	屈辱	前	他	.

第一个来的人向他倾诉了自己遭受的羞辱。

[[laɪnz] - - - [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['frægmənt(ə)ri] [tu:; tə] [trænz'leɪt] .]

[	Lines	138	-	142	are	too	fragmentary	to	translate	.	]
[	线条	-	-	-	是	也	片段	到	翻译	.	]

[第138-142行过于残缺，无法翻译。]

[nəʊts] . [wʌn] .

Notes	.	1	.
笔记	.	1	.

注释1.

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm] ['sevrəl] ['frægmənts] [ɒv; əv]['ni:əʊ] - [ˌbæbɪ'ləʊnɪən] ['kɒpiz] [ɒv; əv]

There	are	in	the	British	Museum	several	fragments	of	Neo	-	Babylonian	copies	of
那里	是	在	这	英国	博物馆	一些	片段	的	新	-	巴比伦	副本	的

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['tæblɪts] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] ,

the	Seven	Tablets	of	Creation	,
这	七	片剂	的	创建	,

大英博物馆藏有几块新巴比伦时期《创世七碑》的残片。

[ðə; ði][ɪg'zækt] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt] [ʌn'sɜ:t(ə)n] .

the	exact	position	of	which	is	at	present	uncertain	.
这	精确的	位置	的	哪个	是	在	展示	不确定	.

目前其确切位置尚不确定。

[wʌn] [ɒv; əv] [ði:z] ([es] . -) [ɪz][ɒv; əv][sʌm; səm] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:] [spi:ks] [ɒv; əv][wʌn]

One	of	these	(	S	.	2013	)	is	of	some	importance	because	it	speaks	of	one
一	的	这些	(	S	.	-	)	是	的	一些	重要性	因为	它	说话	的	一

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] " ['ʌpə(r)] - " ,

object	which	was	in	the	"	upper	Tiâmat	"	,
目的	哪个	曾是	在	这	"	上	-	"	,

其中一篇（S. 2013）比较重要，因为它提到了“上提阿玛特”中的一个物体。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] " ['ləʊə(r)] - " .

and	of	another	which	was	in	the	"	lower	Tiâmat	"	.
和	的	其他	哪个	曾是	在	这	"	降低	-	"	.

还有一处位于“下提阿马特”。

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði][ˌbæbɪ'loʊniənz] [θɔ:t] [ðæt] [wʌn][hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] - ,

This	shows	that	the	Babylonians	thought	that	one	half	of	the	body	of	Tiâmat	,
这	演出	那	这	巴比伦人	想法	那	一	一半	的	这	身体	的	-	,

这表明巴比伦人认为提阿玛特身体的一半，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [splɪt] [ʌp] [baɪ] ['mɑːdʊk] , [wɒz; wəz] [meɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['əʊʃ(ə)n] ,

which	was	split	up	by	Marduk	,	was	made	into	the	celestial	ocean	,
哪个	曾是	分裂	向上	经过	马尔杜克	,	曾是	制成	进入	这	天体	海洋	,

被马尔杜克劈开的海水，变成了天上的海洋。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [hɑːf]['ɪntuː][ðə; ði] [tə'restriəl] ['əʊʃ(ə)n] , [ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,

and	the	other	half	into	the	terrestrial	ocean	,	in	other	words	,
和	这	其他	一半	进入	这	陆地	海洋	,	在	其他	字	,

换句话说，另一半则流入陆地海洋。

['ɪntuː] " [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ə'bʌv] " [ænd; ənd] " [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'niːθ] "

into	"	the	waters	that	were	above	"	and	"	the	waters	that	were	beneath	"
进入	"	这	水	那	是	多于	"	和	"	这	水	那	是	下面	"

[ðə; ði] ['fɜːməmənt] [rɪ'spektɪvli] . [ˌtuː'tuː] .

the	firmament	respectively	.	2	.
这	苍穹	分别	.	2	.

分别投入“天穹之上的水域”和“天穹之下的水域”。2.

[wen] [dʒɔːdʒ] [smɪθ] ['pʌblɪʃt] [hɪz; ɪz] [kæl'diːən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]['dʒenəsɪs][ɪn] - ,

When	George	Smith	published	his	Chaldean	Account	of	Genesis	in	1876	,
什么时候	乔治	史密斯	已发布	他的	迦勒底人	帐户	的	创世纪	在	-	,

1876年，乔治·史密斯出版了他的《迦勒底创世记》译本。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði] [kriˈeɪʃ(ə)n] ['tæblɪts] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] [kən'teɪnd]

he	was	of	opinion	that	the	Creation	Tablets	in	the	British	Museum	contained
他	曾是	的	观点	那	这	创建	片剂	在	这	英国	博物馆	包含

[dɪskɹɪpʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [temp'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [iːv] [baɪ][ðə; ði] ['sɜːpənt] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ]

descriptions	of	the	Temptation	of	Eve	by	the	serpent	and	of	the	building
描述	的	这	诱惑	的	前夕	经过	这	蛇	和	的	这	建筑

[ænd; ənd] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)][ɒv; əv] ['beɪbl] .

and	overthrow	of	the	Tower	of	Babel	.
和	推翻	的	这	塔	的	巴别塔	.

他认为大英博物馆的创世石碑记载了蛇引诱夏娃以及巴别塔的建造和倒塌的故事。

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv]['pærədaɪs][ɪn]['dʒenəsɪs][ˌaɪ 'aɪ] [siːm] [tuː; tə] [ʃəʊ] ['treɪsɪs] [ɒv; əv][ˌbæbɪ'ləʊnɪən]

The	description	of	Paradise	in	Genesis	ii	seems	to	show	traces	of	Babylonian
这	描述	的	天堂	在	创世纪	二、	似乎	到	展示	痕迹	的	巴比伦

['ɪnfluəns] ,

influence	,
影响	,

《创世记》第二章中对天堂的描述似乎带有巴比伦影响的痕迹。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɪlɪndə(r)] [siːl] , [brɪt] .

and	the	cylinder	seal	,	Brit	.
和	这	圆柱	海豹	,	英国人	.

以及气缸密封件，英国。

[mʌs] .

Mus	.
音乐	.

音乐。

[nəʊ] . - , - , [wɒz; wəz] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [pruːf] [ðæt] [ə; eɪ][ˌbæbɪ'ləʊnɪən]['ledʒənd][ɒv; əv][ðə; ði]

No	.	89	,	326	,	was	thought	to	be	proof	that	a	Babylonian	legend	of	the
不	.	-	,	-	,	曾是	想法	到	是	证明	那	一个	巴比伦	传奇	的	这

[temp'teɪʃ(ə)n] [ɪg'zɪstɪd] .

Temptation	existed	.
诱惑	存在	.

第 89、326 号被认为是巴比伦关于诱惑的传说存在的证据。

[ɪn][fækt] , [dʒɔːdʒ] [smɪθ] ['prɪntɪd] [ə; eɪ]['kɒpi] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːl] [ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] ([piː] . -) .

In	fact	,	George	Smith	printed	a	copy	of	the	seal	in	his	book	(	p	.	91	)	.
在	事实	,	乔治	史密斯	打印	一个	复制	的	这	海豹	在	他的	书	(	p	.	-	)	.

事实上，乔治·史密斯在他的书中（第 91 页）印制了该印章的副本。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði]['tæblət] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [mænz]

But	it	is	now	known	that	the	tablet	which	was	believed	to	refer	to	man's
但	它	是	现在	已知	那	这	药片	哪个	曾是	相信	到	参考	到	男人的

['iːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ([keɪ] . [θriː] , - + - - ['sɛvən] - [eit] ,

eating	of	the	fruit	of	the	Tree	of	Knowledge	(	K	.	3	,	473	+	79	-	7	-	8	,
吃	的	这	水果	的	这	树	的	知识	(	K	.	3	,	-	+	-	-	7	-	8	,

但现在人们知道，这块被认为与人类食用知识树果实有关的泥板（K. 3,473 + 79-7-8,

- + [ɑː(r)] . -) [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] ['mɑːdʊk] .

296	+	R	.	615	)	describes	the	banquet	of	the	gods	to	which	they	invited	Marduk	.
-	+	拉	.	-	)	描述	这	宴会	的	这	神	到	哪个	他们	受邀	马尔杜克	.

296 + R. 615) 描述了众神邀请马尔杜克参加的宴会。

[ɪn] [laɪk] ['mænə(r)][ðə; ði][tekst][ɒn][keɪ] . - , [wɪtʃ] [smɪθ] [θɔːt] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði]['taʊə(r)]

In	like	manner	the	text	on	K	.	3657	,	which	Smith	thought	referred	to	the	Tower
在	喜欢	方式	这	文本	在	K	.	-	,	哪个	史密斯	想法	指	到	这	塔

[ɒv; əv] ['beɪbl] ,

of	Babel	,
的	巴别塔	,

同样，K. 3657上的文字，史密斯认为指的是巴别塔，

[ɪz] [naʊ] [nəʊn] [tuː; tə] [kən'teɪn] [nəʊ] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['taʊə(r)][ɔː(r)] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] ['eni] [sɔːt] .

is	now	known	to	contain	no	mention	of	a	tower	or	building	of	any	sort	.
是	现在	已知	到	包含	不	提到	的	一个	塔	或者	建筑	的	任何	种类	.

现在已知其中并未提及任何类型的塔或建筑物。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [θɔːt] [baɪ][hɪm] [ðæt] [keɪ] . - [kən'teɪnd] [ə; eɪ][set][ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃənz] [wɪtʃ]

It	was	also	thought	by	him	that	K	.	3364	contained	a	set	of	instructions	which
它	曾是	还	想法	经过	他	那	K	.	-	包含	一个	放	的	指示	哪个

[gɒd] [geɪv] [tuː; tə]['ædəm][ænd; ənd] [iːv] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [kri'eɪʃ(ə)n] ,

God	gave	to	Adam	and	Eve	after	their	creation	,
上帝	给予	到	亚当	和	前夕	后	他们的	创建	,

他还认为K. 3364包含了一套上帝在创造亚当和夏娃之后赐予他们的指令。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [nəʊn] [ænd; ənd] [əd'mɪtɪd] [baɪ][ɔːl] [əsɪriːɑːlədʒɪsts] [ðæt] [ðə; ði][tekst][ɒn] [ðɪs]

but	it	is	now	known	and	admitted	by	all	Assyriologists	that	the	text	on	this
但	它	是	现在	已知	和	承认	经过	全部	亚述学家	那	这	文本	在	这

['tæblət] [kən'teɪnz] ['mɒrəl] [pɹ'iːsɛpts] [ænd; ənd][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n]

tablet	contains	moral	precepts	and	has	nothing	to	do	with	the	Creation
药片	包含	道德	戒律	和	有	没有什么	到	做	和	这	创建

['sɪəriːz] .

Series	.
系列	.

但现在所有亚述学家都知道并承认，这块泥板上的文字包含道德准则，与创世系列无关。

[ɪn'kwaɪəriz][ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði][mju'ziːəm][fɔː(r); fə(r)] ['tæblɪts] [wɪtʃ]

Enquiries	are	from	time	to	time	made	at	the	Museum	for	tablets	which
查询	是	从	时间	到	时间	制成	在	这	博物馆	为了	片剂	哪个

[diːl] [wɪð] [ðə; ði] [temp'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [iːv] ,

deal	with	the	Temptation	of	Eve	,
交易	和	这	诱惑	的	前夕	,

博物馆不时会接到有关夏娃受诱惑的石碑的询问。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)][ɒv; əv] ['beɪbl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [kə'mændz]

and	the	destruction	of	the	Tower	of	Babel	,	and	the	Divine	commands
和	这	破坏	的	这	塔	的	巴别塔	,	和	这	神圣的	命令

[tuː; tə]['ædəm][ænd; ənd] [iːv] ;

to	Adam	and	Eve	;
到	亚当	和	前夕	;

以及巴别塔的毁灭，还有上帝对亚当和夏娃的旨意；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pə'hæps] [nɒt] [suː'pɜːfluəs] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ɪg'zɪsts] .

it	is	perhaps	not	superfluous	to	say	that	nothing	of	the	kind	exists	.
它	是	也许	不是	多余	到	说	那	没有什么	的	这	种类	存在	.

或许有必要指出，这种事情根本不存在。

[lɒst] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːz] [ɔː(r)] [saɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['zəʊdiæk] ,

Lost	of	the	name	of	the	Stars	or	Signs	of	the	Zodiac	,
丢失的	的	这	姓名	的	这	星星	或者	标志	的	这	星座	,

忘记了十二星座的星辰或星座名称，

[wɪð] [ə; eɪ] [lɪst] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [mʌnθ] [ðæt] [wɒz; wəz][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [iːtʃ] [stɑː(r)][ɪn][ðə; ði]

with	a	List	Showing	the	Month	that	was	Associated	with	Each	Star	in	the
和	一个	列表	显示	这	月	那	曾是	联系	和	每个	星星	在	这

['pɜːʃn] ['pɪəriəd] .

Persian	Period	.
波斯语	时期	.

附有波斯时期每颗星辰所对应的月份列表。

[baɪ] ['sɪdni] [smɪθ] , [em] . [ə; eɪ] . , [ænd; ənd][siː] . [dʒeɪ] . [gæd] , [em] . [ə; eɪ] . , [ə'sɪstənts] [ɪn][ðə; ði]

BY	SIDNEY	SMITH	,	M	.	A	.	,	and	C	.	J	.	GADD	,	M	.	A	.	,	Assistants	in	the
经过	西德尼	史密斯	,	M	.	一个	.	,	和	C	.	J	.	加德	,	M	.	一个	.	,	助理	在	这

[dɪ'pɑːtmənt] .

Department	.
部门	.

作者：SIDNEY SMITH，文学硕士，CJ GADD，文学硕士，系助理。

[ˌtrænzˌlɪtə'reɪʃn; ˌtrænsˌlɪtə'reɪʃn] .

TRANSLITERATION	.
音译	.

音译。

[trænz'leɪʃ(ə)n] .

TRANSLATION	.
翻译	.

翻译。

[wʌn] - (-) ([ə'mɛl]) - . . . .

1	Nisannu	(	kakkab	)	(	amel	)	Agru	.	.	.	.
1	-	(	-	)	(	消融	)	-	.	.	.	.

1 Nisannu (kakkab) (amel) Agru....

[ðə; ði] ['leɪbərə(r)] .

The	Labourer	.
这	劳动者	.

劳动者。

[ˌtuː'tuː] - " - [juː] (-)

2	Airu	"	Kakkab	u	(	kakkab	)
2	-	"	-	你	(	-	)

2 Airu " Kakkab u (kakkab)

[ɑː'lɑːp] [ʃeɪm]

Alap	shame
阿拉普	耻辱

阿拉普羞耻

[ðə; ði][stɑː(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [bʊl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .

The	**Star**	**and**	**the**	**Bull**	**of**	**heaven**	**.**
这	星星	和	这	公牛	的	天堂	.

天上的星辰和金牛。

[θriː] - " - ['kiːnuː] [ʃeɪm]

3	**Simanu**	**"**	**Re'u**	**kinu**	**shame**
3	-	"	-	基努	耻辱

Simanu " Re'u kinu shame

[juː] (-)

u	**(**	**kakkab**	**)**
你	(	-	)

u（kakkab）

- - [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] ['ʃepəd] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [twɪnz] .

tu'ame	**rabuti**	**The**	**faithful**	**shepherd**	**of**	**heaven**	**and**	**the**	**Great**	**Twins**	**.**
-	-	这	忠实	牧羊人	的	天堂	和	这	伟大的	双胞胎	.

tu'ame rabuti 天上的忠实牧羊人和伟大的双子。

[fɔːr] - " [əl] . ['lʌl] .

4	**Duuzu**	**"**	**AL**	**.**	**LUL**	**.**
4	-	"	AL	.	哈哈	.

4 Duuzu“AL.LUL。

(['ʃɪtuː]) - . . .

(	**shittu**	**)**	**54**	**.**	**.**	**.**
(	希图	)	-	.	.	.

（shittu）54...

[ðə; ði] ['tɔːtəs] .

The	**Tortoise**	**.**
这	龟	.

乌龟。

[faɪv]['ɑːbuː] " - ['rɑːbuː] . . . .

5	**Abu**	**"**	**Kalbu**	**rabu**	**.**	**.**	**.**	**.**
5	阿布	"	-	拉布	.	.	.	.

5 Abu“Kalbu rabu....

[greɪt] [dɒg] (['laɪən]) .

Great	**Dog**	**(**	**Lion**	**)**	**.**
伟大的	狗	(	狮子	)	.

大狗（狮子）。

[sɪks]['uːluːluː] " ['ʃɪruː] . . . .

6	**Ululu**	**"**	**Shiru**	**.**	**.**	**.**	**.**
6	乌鲁鲁	"	shiru	.	.	.	.

6 Ululu“Shiru....

['vɜːdʒɪn] [wɪð] [ɪə(r)][ɒv; əv] [kɔːn] .

Virgin	**with**	**ear**	**of**	**corn**	**.**
处女	和	耳朵	的	玉米	.

手持玉米穗的处女。

['sɛvən] - " - . . . . . .

7	**Tashritum**	**"**	**Zibanitum**	**.**	**.**	**.**	**.**	**.**	**.**	**.**
7	-	"	-	.	.	.	.	.	.	.

7 塔什里图姆“Zibanitum .....

[eit] - -

8	**Araḫ**	**shamna**
8	-	-

8 Araḫ shamna

" - . . . .
" Akrabu . . . .
" - . . . .

“阿克拉布....

[ðə; ði] ['skɔːpiən] .
The Scorpion .
这 蝎 .

蝎子。

[naɪn] - " [pɑː] . [bɪl] . [sæg] . . . .
9 Kislimu " PA . BIL . SAG . . . .
9 - " 宾夕法尼亚州 . 比尔 . 美国演员工会 . . . .

9 Kislimu " PA.BIL.SAG ....

- ([ðə; ði] [gɒd]) .
Enurta (the god) .
- (这 上帝) .

恩努尔塔（神）。

- - " - . [mæʃ] . . . .
10 Ṭebetum " SUḪUR . MASH . . . .
- - " - . 捣碎 . . . .

10 Ṭebetum " SUḪUR.MASH ....

[ðə; ði] [gəʊt] - [fɪʃ] .
The Goat - fish .
这 山羊 - 鱼 .

羊鱼。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

巴比伦创世传说(The Babylonian Legends of the Creation)
第4/4页

- - " ['gjuːlə] . . . .
11 Shabaṭu " Gula . . . .
- - " 古拉 . . . .

11 Shabaṭu " Gula ....

[ðə; ði] [greɪt] [stɑː(r)]
The Great Star
这 伟大的 星星

大星

- " [diːˌaɪˈɛl] . [gæn] . [juː][rːkiːz]['nuːni]
12 Addaru " DIL . GAN . u rikis nuni
- 阿达鲁 " 迪尔 . GAN . 你 里基斯 努尼

12 Addaru “DIL.GAN.u 里基斯努尼

[ðə; ði][stɑː(r)] . . . [ænd; ənd][ðə; ði][bænd][ɒv; əv] ['fɪʃɪz] .
The star . . . and the Band of Fishes .
这 星星 . . . 和 这 乐队 的 鱼类 .

星星.....和鱼群乐队。

[ai][hæv; həv] [biːn] [ə'sɪstɪd] [ɪn][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['mɒnəgrɑːf] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['sɪdni] [smɪθ]
I have been assisted in the preparation of this monograph by Mr . Sidney Smith
我 有 到过 协助 在 这 准备 的 这 专著 经过 先生 . 西德尼 史密斯
, [em] . [ə; eɪ] . ,
, M . A . ,
, M . 一个 . ,

在撰写本专著的过程中，我得到了西德尼·史密斯先生（文学硕士）的协助。

[ə'sɪstənt] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] .
Assistant in the Department .
助手 在 这 部门 .

部门助理。

[iː] . [ə; eɪ] . ['vɑːlis] [bʌdʒ] .
E . A . WALLIS BUDGE .
E . 一个 . 沃利斯 预算 .

EA 沃利斯预算。

[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [i'dʒɪpʃn] [ænd; ənd] [ə'sɪriən] [ænt'ɪkwɪtiz] , ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] .
DEPARTMENT OF EGYPTIAN AND ASSYRIAN ANTIQUITIES , BRITISH MUSEUM .
部门 的 埃及人 和 亚述人 古董 , 英国的 博物馆 .

大英博物馆埃及和亚述文物部。

[dʒuːn][wʌn] , - .
June 1 , 1921 .
六月 1 , - .

1921年6月1日。

['fɒtnoʊt] . [wʌn] .
Footnotes . 1 .
脚注 . 1 .

脚注1.

[siː] [ðə; ði] [træn'zækʃnz] , [vɒl] . [ˌaɪ 'viː] , [pleɪts] [ai] - ['sɪksθ] , ['lʌndən] , - . [ˌtuː'tuː] .
See the Transactions , Vol . IV , Plates I - VI , London , 1876 . 2 .
看 这 交易 , 沃尔 . 第四 , 盘子 我 - 六年级 , 伦敦 , - . 2 .

参见《交易记录》第四卷，图版 I-VI，伦敦，1876.2。

[siː] [ðə; ði] ['djuːplɪkeɪt] ['frægmənts] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði]['ɪndeks][tuː; tə] ['iːbəlɪŋ] , - [eɪ'juː'ɛs]
See **the** **duplicate** **fragments** **described** **in** **the** **Index** **to** **Ebeling** **,** **Keilschrifttexte** **aus**
看 这 复制 片段 描述 在 这 指数 到 埃贝林 , - 澳大利亚
['æsə] , ['laɪpzɪg] , - ['fʊl] . [θriː] .
Assur **,** **Leipzig** **,** **1919** **fol** **.** **3** **.**
阿舒尔 , 莱比锡 , - 福尔 . 3 .

参见《埃贝林索引》，《阿苏尔手稿》，莱比锡，1919 年，第 3 页，中描述的重复片段。

[ðə; ði][tekst][ɪz] [faʊnd] [ɒn][ə; eɪ]['tæblət][frɒm; frəm] - - , [brɪt] .
The **text** **is** **found** **on** **a** **tablet** **from** **Abû** **Habbah** **,** **Brit** **.**
这 文本 是 成立 在 一个 药片 从 - - , 英国人 .

这段文字出土于英国阿布·哈巴的一块石碑上。

[mʌs] . , [nəʊ] . - , - (- - [faɪv] - - , -) . [fɔːr] .
Mus **.** **,** **No** **.** **93** **,** **014** **(** **82** **-** **5** **-** **22** **,** **1048** **)** **.** **4** **.**
音乐 . , 不 . - , - (- - 5 - - , -) . 4 .

Mus.，第 93 号，014（82-5-22，1048）。4.

- .
APSÛ **.**
- .

APSÛ。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtf(ə)l] [ɪf] - [hɪə(r)] ['riːəli] [miːnz] [ðə; ði] [greɪt] [ə'bɪs] [ɒv; əv] ['wɔːtəz] [frɒm; frəm] [aʊt] [ɒv; əv]
It **is** **doubtful** **if** **APSÛ** **here** **really** **means** **the** **great** **abyss** **of** **waters** **from** **out** **of**
它 是 疑 如果 - 这里 真的 方法 这 伟大的 深渊 的 水 从 出去 的
[wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [kɔːld] .
which **the** **world** **was** **called** **.**
哪个 这 世界 曾是 称为 .

这里 APSÛ 是否真的指的是世界由此而生的深渊，这一点令人怀疑。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [mɔː(r)] ['prɒbəbli] , [ə; eɪ] [ˌserɪ'məʊnɪəl]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [kʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði]
It **was** **,** **more** **probably** **,** **a** **ceremonial** **object** **used** **in** **the** **cult** **of** **the**
它 曾是 , 更多的 大概 , 一个 仪式 目的 用过的 在 这 邪教 的 这
[gɒd] ,
god **,**
上帝 ,

它更有可能是神灵祭祀仪式中使用的一件礼仪用品。

['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [greɪt] ['beɪs(ə)n] , [ɔː(r)] " [siː] , " [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv] [kɪŋ]
something **like** **the** **great** **basin** **,** **or** **"** **sea** **,** **"** **in** **the** **court** **of** **the** **temple** **of** **King**
某物 喜欢 这 伟大的 盆地 , 或者 " 海 , " 在 这 法庭 的 这 寺庙 的 国王
['sɒləmən] ,
Solomon **,**
所罗门 ,

类似于所罗门王圣殿庭院中的大水池或“海”。

['menʃ(ə)nd] [ɪn][aɪ] [kɪŋz] , [sevn] , - ; [ˌtuː'tuː] [kɪŋz] , [ˌɛks'ɛks'viː] , - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [faɪv] .
mentioned **in** **I** **Kings** **,** **vii** **,** **23** **;** **2** **Kings** **,** **xxv** **,** **13** **,** **etc** **.** **5** **.**
提及 在 我 国王 , 七 , - ; 2 国王 , 25 , - , ETC . 5 .

列王纪上 7:23；列王纪下 25:13 等处有提及。5.

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [neɪm] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] ['mɑːdʊk] [wɒz; wəz] ['wəːʃɪp] [æt; ət]['eiriduː] . [sɪks] .
This **is** **a** **name** **under** **which** **Marduk** **was** **worshipped** **at** **Eridu** **.** **6** **.**
这 是 一个 姓名 在下面 哪个 马尔杜克 曾是 崇拜 在 埃里都 . 6 .

这是马尔杜克在埃利都受到崇拜时所用的名字。6.

[ðə; ði][gɒd] [huːz] [hed] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ɒf] [wɒz; wəz] [nɒt] ['biːləs] , [æz; əz][ɪz] ['kɒmənli] [θɔːt] ,
The **god** **whose** **head** **was** **taken** **off** **was** **not** **Belus** **,** **as** **is** **commonly** **thought** **,**
这 上帝 谁 头 曾是 已采取 离开 曾是 不是 贝鲁斯 , 作为 是 通常 想法 ,

人们通常认为，被斩首的神是贝鲁斯，但事实并非如此。

[bʌt; bət][ðə; ði][gɒd] [huː] [ðə; ði] ['kjuːnɪfɔːm] [teksts] [tel] [ˌjuː 'es][wɒz; wəz] [kɔːld] " ['kɪŋguː] . " ['sɛvən] .

but	the	god	who	the	cuneiform	texts	tell	us	was	called	"	Kingu	.	"	7	.
但	这	上帝	WHO	这	楔形文字	文本	告诉	我们	曾是	称为	"	金古	.	"	7	.

但楔形文字告诉我们，这位神被称为“金古”。7.

[ðə; ði][gɒd] [huːz] [hed] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ɒf] [wɒz; wəz][nɒt] ['biːləs] , [æz; əz][ɪz] ['kɒmənli] [θɔːt] ,

The	god	whose	head	was	taken	off	was	not	Belus	,	as	is	commonly	thought	,
这	上帝	谁	头	曾是	已采取	离开	曾是	不是	贝鲁斯	,	作为	是	通常	想法	,

人们通常认为，被斩首的神是贝鲁斯，但事实并非如此。

[bʌt; bət][ðə; ði][gɒd] [huː] [ðə; ði] ['kjuːnɪfɔːm] [teksts] [tel] [ˌjuː 'es][wɒz; wəz] [kɔːld] " ['kɪŋguː] . " [eɪt] .

but	the	god	who	the	cuneiform	texts	tell	us	was	called	"	Kingu	.	"	8	.
但	这	上帝	WHO	这	楔形文字	文本	告诉	我们	曾是	称为	"	金古	.	"	8	.

但楔形文字告诉我们，这位神被称为“金古”。8.

- - . [naɪn] .

Muallidat	gimrishun	.	9	.
-	-	.	9	.

Muallidat gimrishun .9.

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [ðɪs] ['tæblət][ɪz][pə'petʃueit, -tju-][ɪn][ðə; ði] " [prɪ'zɜːvd] ['tæblət]

It	is	probable	that	the	idea	of	this	Tablet	is	perpetuated	in	the	"	Preserved	Tablet
它	是	可能	那	这	主意	的	这	药片	是	延续	在	这	"	保存完好	药片

" [ɒv; əv][ðə; ði] - (['sʊərə] [eks] , -) ,

"	of	the	Ḳur'ân	(	Surah	x	,	62	)	,
"	的	这	-	(	古兰经	x	,	-	)	,

很可能，这块石板的思想在《古兰经》（第十章，第62节）的“受保护的石板”中得以延续。

[ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['destəni] [ɒv; əv] ['evri] [mæn][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [æt; ət][ɔː(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

on	which	the	destiny	of	every	man	was	written	at	or	before	the	creation	of
在	哪个	这	命运	的	每一个	男人	曾是	书面	在	或者	前	这	创建	的

[ðə; ði] [wɜːld] .

the	world	.
这	世界	.

每个人的命运在世界创造之初或之前就已经写在上面了。

['nʌθɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['rɪt(ə)n] (-) [ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi] [ɪ'reɪzd] , [ɔː(r)] ['ɔːltəd] , [ɔː(r)][feɪl][tuː; tə]

Nothing	that	is	written	(	maktûb	)	there	can	be	erased	,	or	altered	,	or	fail	to
没有什么	那	是	书面	(	-	)	那里	能	是	已擦除	,	或者	已修改	,	或者	失败	到

[teɪk] [ɪ'fekt] . - .

take	effect	.	10	.
拿	影响	.	-	.

凡写在那里的（maktûb）的东西，都不能被擦掉、更改或失效。10.

([kʌn] .

(	Cun	.
(	库恩	.

(Cun.

[teksts] , [pɑːt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] , [pleɪt] - , [el] . -) . - .

Texts	,	Part	XXIV	,	Plate	44	,	I	.	142	)	.	11	.
文本	,	部分	二十四	,	盘子	-	,	我	.	-	)	.	-	.

文本，第二十四部分，图版 44，第 142 页）。11.

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðə; ði] " ['beli] [ɒv; əv] - .

Or	perhaps	the	"	belly	of	Tiâmat	.
或者	也许	这	"	腹部	的	-	.

或许是“提阿玛特的肚子”。

" [ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ə; eɪ] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hevənz] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] " [kɑ:t]
" The Egyptians distinguished a portion of the heavens by the name of " Khat
" 这 埃及人 杰出的 一个 部分 的 这 天 经过 这 姓名 的 " 卡特
[nʌt] , "
Nut , "
坚果 , "

“埃及人将天空的一部分称为‘Khat Nut’，

" [ðə; ði] ['beli] [ɒv; əv] [nʌt] , " [ænd; ənd] [tu:] ['drɔ:ɪŋz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɑ:(r); ə(r)][ek'stænt] .
" the belly of Nut , " and two drawings of it are extant .
" 这 腹部 的 坚果 , " 和 二 图画 的 它 是 现存 .

“努特的肚子”，现存有两幅相关的图画。

[ðə; ði][fɜ:st] [ʃəʊz] [æn; ən]['əʊv(ə)l]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [rɪmd] [wɪð] [stɑ:z] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ə; eɪ][peə(r)]
The first shows an oval object rimmed with stars and the other a pear
这 第一的 演出 一个 椭圆形 目的 带边 和 明星 和 这 其他 一个 梨
- [ʃeɪpt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
- shaped object ,
- 形状 目的 ,

第一幅图显示的是一个边缘缀满星星的椭圆形物体，第二幅图显示的是一个梨形物体。

[wɪð] [ə; eɪ][gɒd][ˌɪn'saɪd][ˌaɪ 'ti:] .
with a god inside it .
和 一个 上帝 里面 它 .

里面住着一位神。

([si:] [brʊgʃ] , ['ɪnʃˌrɪftən] ([ˌæstrə'nɔ:mɪʃ]) ['laɪpzɪg] , - , [pi:] , - .) - .
(See Brugsch , Inschriften (Astronomische) Leipzig , 1883 , p , 146 .) 12 .
(看 布鲁格施 , 铭文 (天文) 莱比锡 , - , p , - .) - .

（参见 Brugsch，Inschriften（天文学）莱比锡，1883 年，第 146 页。）12。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪrɪæk] [wɜ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [saɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['zəʊdiæk]
This is the original of the Syriac word for the Signs of the Zodiac
这 是 这 原来的 的 这 叙利亚语 单词 为了 这 标志 的 这 星座
- (['plʊərəl][ɒv; əv] -) .
malwâshê (plural of malwâshâ) .
- (复数 的 -) .

这是叙利亚语中表示黄道十二宫的词 malwâshê（malwâshâ 的复数形式）的原文。

[ðə; ði] ['sɪrɪənz] ['ædɪd] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][æn; ən][em] , [ðʌs] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [ˌpɑ:tɪ'sɪpɪəl] [fɔ:m] . - .
The Syrians added to it an m , thus giving it a participial form . 13 .
这 叙利亚人 额外 到 它 一个 米 , 因此 给予 它 一个 参与 形式 . - .

叙利亚人给它加上了 m，从而使其成为分词形式。13.

- ['ɔ:lsəʊ] [kɔ:ld] - , - , - [ænd; ənd] - .
Δεκανοί also called πρόσωπα , ὡροσκόποι , φύλακες and ἐπίσκοποι .
- 还 称为 - , - , - 和 - .

Δεκανοί 也称为 πρόσωπα、ὡροσκόποι、φύλακες 和 ἐπίσκοποι。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [wel] [nəʊn] [tu:; tə][ðə; ði][ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] , [hu:] , [æz; əz] ['ɜ:li] [æz; əz][ðə; ði] [ˌfɔ:'ti:nθ]
They were well known to the Egyptians , who , as early as the fourteenth
他们 是 出色地 已知 到 这 埃及人 , WHO , 作为 早期的 作为 这 第十四
['sentʃəri] [bi:] . [si:] . ,
century B . C . ,
世纪 B . C . ,

埃及人对他们非常熟悉，早在公元前十四世纪，他们就已了解他们。

[pə'zest] [ə; eɪ] [fʊl] [lɪst][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
possessed a full list of them .
拥有 一个 满的 列表 的 他们 .

拥有完整的名单。

[siː] ['lɛpsiəs] , [kroʊnə'lɑːʒi] , [bɜː'lɪn] , - , [ænd; ənd] [brʊgʃ] , [θɪ'sɔːrəs] ([ˌæstrə'nɔːmɪʃ]
See Lepsius , Chronologie , Berlin , 1848 , and Brugsch , Thesaurus (Astronomische
看 莱普修斯 , 时间线 , 柏林 , - , 和 布鲁格施 , 同义词库 (天文
[ˌjuː en 'diː] - ['ɪnʃˌrɪftən]) , ['laɪpzɪg] , - . - .
und Astrologische Inschriften) , Leipzig , 1883 . 14 .
和 - 铭文) , 莱比锡 , - . - .

参见 Lepsius，Chronologie，柏林，1848 年；Brugsch，Thesaurus（天文学和占星学 Inschriften），莱比锡，1883.14。

['fɔːməli] [nəʊn] [æz; əz] - . - .
Formerly known as Ninip . 15 .
以前 已知 作为 - . - .

原名 Ninip.15。

[siː] [nɑː'viːl] , [lɑː] [lɪtəni] [ˌdiː'juː] [sə'leɪ] , ['pærɪs] , - , [pleɪt] [ˌaɪ 'aɪ][ef ef] . - .
See Naville , La Litanie du Soleil , Paris , 1875 , Plate ii ff . 16 .
看 纳维尔 , 拉 连祷 杜 太阳 , 巴黎 , - , 盘子 二、 ff . - .

参见 Naville，La Litanie du Soleil，巴黎，1875 年，图版 ii ff.16。

[siː] - , ['sʊərə] [sevn] , [viː] . - .
See Kur'ân , Surah vii , v . 179 .
看 - , 古兰经 七 , v . - .

参见《Kur'ân》，《古兰经》第七章，第 179 节。

[ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['naɪnti] - [naɪn] ['bjuːtɪf(ə)l] [nems] [ɒv; əv] [gɒd] [rests] [ɒn] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv]
That there were ninety - nine Beautiful Names of God rests on the authority of
- [hʊ'raɪrə] ,
Abû Hurairah ,
- 胡莱拉 ,

上帝有九十九个美名，这一说法出自阿布·胡莱拉之口。

[huː] [rɪ'piːts] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [æz; əz] [meɪd] [baɪ] [mə'hæmɪd] [ðə; ði] ['prɒfɪt] . - .
who repeats the statement as made by Muhammad the Prophet . 17 .
WHO 重复 这 陈述 作为 制成 经过 穆罕默德 这 先知 . - .

重复先知穆罕默德所说的话。17.

['pʌblɪʃt] [baɪ] [kɪŋ] , ['kjuːnɪfɔːm] [teksts] , [pɑːt] [ˌɛks'ɛks'viː] , [pleɪt] - . - .
Published by King , Cuneiform Texts , Part XXV , Plate 50 . 18 .
已发布 经过 国王 , 楔形文字 文本 , 部分 25 , 盘子 - . - .

由 King 出版，《楔形文字》，第 25 部分，图版 50.18。

[ðʌs] [hiː; hi] [ɪz] [i'kweɪtɪd] [wɪð] [ɪn] - - , ['nɜːrˌgæl] , [ɪn] - [lɪl] , - , [sɪn] , ['ʃɑːməs] , [ə'dɑːd] ,
Thus he is equated with En - Urta , Nergal , En - lil , Nabû , Sin , Shamash , Adad ,
因此 他 是 等同 和 恩 - - , 尼尔伽 , 恩 - 小 , - , 罪 , 沙玛什 , 阿达德 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
etc . 19 .
ETC . - .

因此，他等同于 En-Urta、Nergal、En-lil、Nabû、Sin、Shamash、Adad 等19。

[siː] - , [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [teksts] , [nəʊ] . [wʌn] . - .
See Poebel , Historical Texts , No . 1 . 20 .
看 - , 历史 文本 , 不 . 1 . - .

参见 Poebel，《历史文献》，第 1.20 号。

[siː] [kɪŋ] , ['kjuːnɪfɔːm] [teksts] , [pɑːt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] , [pleɪt] - ; [ænd; ənd] - , - , [ai] , [nəʊ]
See King , Cuneiform Texts , Part XIII , Plate 33 ; and Ebellog , Assurtexte , I , No
看 国王 , 楔形文字 文本 , 部分 十三 , 盘子 - ; 和 - , - , 我 , 不
. [sɪks] . - .
. 6 . 21 .
. 6 . - .

参见 King，《楔形文字文本》，第十三部分，图版 33；以及 Ebellog，《Assurtexte》，第一卷，第 6.21 号。

[ðə; ðiː]['bɪruː][wɒz; wəz][ðə; ðiː] ['dɪstəns] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn] [wʊd] ['træv(ə)l][ɪn] [tuː] ['aʊəz] . - .

The	biru	was	the	distance	which	a	man	would	travel	in	two	hours	.	22	.
这	比鲁	曾是	这	距离	哪个	一个	男人	会	旅行	在	二	小时	.	-	.

biru 是一个人在两个小时内能走的距离。22.

[ðɪs] [trænz'leɪʃ(ə)n][ɪz] [meɪd] [frɒm; frəm] ['træn,skrɪpt] [ɒv; əv][ðə; ðiː] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] ['frægmənts] (

This	translation	is	made	from	transcripts	of	the	British	Museum	fragments	(
这	翻译	是	制成	从	成绩单	的	这	英国	博物馆	片段	(

['kjuːnɪfɔːm] [teksts] , [pɑːt] [,ɛks,aɪ'aɪ'aɪ]) ,

Cuneiform	Texts	,	Part	XIII	)	,
楔形文字	文本	,	部分	十三	)	,

本译文根据大英博物馆藏楔形文字残片（第十三部分）的抄本翻译而成。

[ænd; ənd] ['træn,skrɪpt] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [bɜː'lɪn] ['frægmənts] (['iːbəlɪŋ] , - [eɪ'juː'ɛs] ['æsə] ,

and	transcripts	of	the	Berlin	fragments	(	Ebeling	,	Keilschrifttexte	aus	Assur	,
和	成绩单	的	这	柏林	片段	(	埃贝林	,	-	澳大利亚	阿舒尔	,

[,ɛn,oʊ'ɛs] . - , -) . - .

Nos	.	117	,	118	)	.	23	.
编号	.	-	,	-	)	.	-	.

以及柏林片段的抄本（Ebeling, Keilschrifttexte aus Assur, Nos. 117, 118）.23。

[ðə; ðiː] [neɪm] [ɒv; əv][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][wɒz; wəz][ðə; ðiː]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪt'self] ,

The	name	of	an	object	was	the	object	itself	,
这	姓名	的	一个	目的	曾是	这	目的	本身	,

物体的名称就是物体本身。

[ænd; ənd][,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪ'liːvd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][ɪg'zɪst][ə'pɑːt][frɒm; frəm][ɪts] [neɪm] . - .

and	it	was	believed	that	nothing	could	exist	apart	from	its	name	.	24	.
和	它	曾是	相信	那	没有什么	可以	存在	除	从	它是	姓名	.	-	.

人们认为，除了它的名字之外，任何事物都不能存在。24.

- [rɒθ] [wɒz; wəz] [raʊzd] [baɪ]['æpsuː] , [huː] [hæd; həd] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ðiː] [gɒdz] ,

Tiâmat's	wrath	was	roused	by	Apsu	,	who	had	proposed	to	slay	the	gods	,
-	愤怒	曾是	唤醒	经过	阿普苏	,	WHO	有	建议的	到	杀戮	这	神	,

[hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] .

her	children	.
她	孩子们	.

提阿玛特的愤怒源于阿普苏，他提议杀死众神，也就是她的孩子们。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [nəʊ] [pɑːt] [ɪn][ðə; ðiː][fɜːst] ['strʌg(ə)l] [ɒv; əv]['æpsuː][ænd; ənd] [məmuː] [ə'genst] [ðə; ðiː][gɒdz] ,

She	took	no	part	in	the	first	struggle	of	Apsu	and	Mummu	against	the	gods	,
她	采取	不	部分	在	这	第一的	斗争	的	阿普苏	和	穆姆	反对	这	神	,

她没有参与阿普苏和穆穆第一次对抗众神的斗争。

[ænd; ənd]['əʊnli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['æktɪv] [hɑː'stɪlətiz] [tuː; tə] [ə'vendʒ] ['æpsuː] . - .

and	only	engaged	in	active	hostilities	to	avenge	Apsu	.	25	.
和	仅有的	已订婚的	在	积极的	敌对行动	到	报仇	阿普苏	.	-	.

并且只为报复阿普苏而积极参与敌对行动。25.

['lɪtərəli] , " [ðeɪ] [ɪk'saɪtɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [hɒ'stɪləti] . " - .

Literally	,	"	they	excited	themselves	to	hostility	.	"	26	.
字面上地	,	"	他们	兴奋的	他们自己	到	敌意	.	"	-	.

字面上，“他们激起了自己的敌意。”26.

[ə; eɪ]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] - . - .

A	title	of	Tiâmat	.	27	.
一个	标题	的	-	.	-	.

提阿玛特的标题。27.

[ðiːz] [naɪn] ['mɒnstəz] [wɪð] [ðə; ði] ['wepən] (['θʌndəbəʊlt] ?) [ænd; ənd]['kɪŋguː] [fɔːm] [ðə; ði][ɪ'lev(ə)n]

These	nine	monsters	with	the	Weapon	(	Thunderbolt	?	)	and	Kingu	form	the	Eleven
这些	九	怪物	和	这	武器	(	霹雳	?	)	和	金古	形式	这	十一

['ælaɪz] [ɒv; əv] - ,

Allies	of	Tiâmat	,
盟国	的	-	,

这九个拥有武器（雷电？）的怪物和金古组成了提亚马特的十一盟友。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['ælaɪz] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [twelv] [saɪnz] [ɒv; əv]

and	it	is	clear	that	she	and	her	Allies	represent	the	Twelve	Signs	of
和	它	是	清除	那	她	和	她	盟国	代表	这	十二	标志	的

[ðə; ði]['zəʊdiæk] .

the	Zodiac	.
这	星座	.

很明显，她和她的盟友代表了十二星座。

[wen] ['mɑːdʊk] [dɪ'strɔɪd] - [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ə'səʊʃɪeɪts] , [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri]

When	Marduk	destroyed	Tiâmat	and	her	associates	,	he	found	it	necessary
什么时候	马尔杜克	损毁	-	和	她	同事	,	他	成立	它	必要的

[tuː; tə] [fɪks] [ðə; ði] [stɑːz] ,

to	fix	the	stars	,
到	使固定	这	明星	,

当马尔杜克消灭提阿玛特及其同党后，他觉得有必要调整星辰。

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [gɒdz] , [ɪn][ðeə(r)]['pleɪsɪz] , [æz; əz][ðə; ði] [twelv] [saɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði]

the	images	of	the	great	gods	,	in	their	places	,	as	the	Twelve	Signs	of	the
这	图片	的	这	伟大的	神	,	在	他们的	地方	,	作为	这	十二	标志	的	这

['zəʊdiæk] .

Zodiac	.
星座	.

伟大神祇的形象，分别位于十二星座的位置上。

([siː] [ðə; ði] [fɪfθ] ['tæblət][ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] , [piː] . - .) - .

(	See	the	Fifth	Tablet	of	Creation	,	p	.	55	.	)	28	.
(	看	这	第五	药片	的	创建	,	p	.	-	.	)	-	.

（参见《创世记》第五块石板，第 55 页。）28.

[ðə; ði][gɒd][hɪə(r)] [ə'ljuːd] [tuː; tə][ɪz] - , [huː] , [ɪn][wʌn]['æspekt] , [ɪz][ə; eɪ]['faɪə(r)] - [gɒd] ; [siː]

The	god	here	alluded	to	is	Mardak	,	who	,	in	one	aspect	,	is	a	fire	-	god	;	see
这	上帝	这里	暗示	到	是	-	,	WHO	,	在	一	方面	,	是	一个	火	-	上帝	;	看

['tæblət][ˌaɪ 'viː] ,

Tablet	IV	,
药片	第四	,

这里提到的神是马尔达克，他从某种意义上说是火神；参见第四块泥板，

[ˌaɪ 'aɪ] . - , - . - .

II	.	39	,	40	.	29	.
二	.	-	,	-	.	-	.

II. 39, 40.29。

[siː] [ə'bʌv] . - .

See	above	.	30	.
看	多于	.	-	.

见上文。30.

[laɪnz] - , - , - - - [ɑː(r); ə(r)] [trænz'leɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] ['frægmənts] [ænd; ənd]

Lines	83	,	84	,	88	-	101	are	translated	from	the	British	Museum	fragments	and
线条	-	,	-	,	-	-	-	是	翻译	从	这	英国	博物馆	片段	和

[ðə; ði] [bɜː'lɪn] ['frægmənts] ;

the	Berlin	fragments	;
这	柏林	片段	;

第 83、84、88-101 行译自大英博物馆残片和柏林残片；

[laɪnz] - - - [kən'teɪn] [ðə; ði] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] [gæp][ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] ['tæblət] .

lines	88	-	101	contain	the	equivalent	to	the	whole	gap	in	the	British	Museum	tablet	.
线条	-	-	-	包含	这	相等的	到	这	所有的	差距	在	这	英国	博物馆	药片	.

- .

31	.
-	.

第 88-101 行包含了与大英博物馆石碑上整个空白处相同的内容。31.

[ai] . [iː] . , " [let] [wɒt] [ðaʊ] ['seɪɪst] [prɪ'veɪl] . " - .

i	.	e	.	,	"	let	what	thou	sayest	prevail	.	"	32	.
我	.	e	.	,	"	让	什么	你	萨耶斯特	占上风	.	"	-	.

即，“让你所说的话占上风。”32.

[ai] . [iː] . , [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] - . - .

I	.	e	.	,	the	destruction	of	Tiâmat	.	33	.
我	.	e	.	,	这	破坏	的	-	.	-	.

即提阿马特的毁灭。33.

[ai] . [iː] . , [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] [krɪ'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] . - .

I	.	e	.	,	the	establishing	of	a	new	creation	to	take	the	place	of	the	old	.	34	.
我	.	e	.	,	这	建立	的	一个	新的	创建	到	拿	这	地方	的	这	老的	.	-	.

即，建立一个新的事物来取代旧的事物。34.

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][pæl] - [ə; eɪ][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] . - .

The	meaning	of	pal	-	a	is	unknown	.	35	.
这	意义	的	朋友	-	一个	是	未知	.	-	.

pal-a 的含义未知。35.

[ðɪs] [ɪ'kwɪpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [ɪz] [ʃəʊn] [ɒn][ðə; ði][bʌs] - [rɪ'liːf] . - .

This	equipment	of	the	charioteer	is	shown	on	the	bas	-	reliefs	.	36	.
这	设备	的	这	车夫	是	所示	在	这	基础	-	救济	.	-	.

战车御者的这套装备在浅浮雕上有所展现。36.

[kəm'peə(r)] [sɑːmz] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] , ['sɛvən] - - ; ['sɪv] , [ai][ef ef] . - .

Compare	Psalms	xviii	,	7	-	15	;	civ	,	i	ff	.	37	.
比较	诗篇	十八	,	7	-	-	;	文明	,	我	ff	.	-	.

比较诗篇第十八篇第7-15节；诗篇第十四篇第1节及以下第37节。

[ai] . [iː] . , [ðə; ði] [gɒdz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] [faɪt] . - .

I	.	e	.	,	the	gods	were	impatient	to	begin	the	fight	.	38	.
我	.	e	.	,	这	神	是	不耐烦	到	开始	这	斗争	.	-	.

也就是说，众神迫不及待地想要开始战斗。38.

[baɪ] [ɪm'presɪŋ] [hɪz; ɪz] [siːl] [ɒn][ðə; ði]['tæblət] ['mɑːdʊk] [pruːvd] [hɪz; ɪz] ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]['tæblət] ,

By	impressing	his	seal	on	the	Tablet	Marduk	proved	his	ownership	of	the	Tablet	,
经过	令人印象深刻	他的	海豹	在	这	药片	马尔杜克	已证实	他的	所有权	的	这	药片	,

马尔杜克在石板上盖上印章，证明了他对石板的所有权。

[ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [kleɪm] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]['liːg(ə)l] . - .

and	made	his	claim	to	it	legal	.	39	.
和	制成	他的	宣称	到	它	合法的	.	-	.

并使他的所有权主张合法化。39.

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ə'bliːk] [weɪ] [ɒv; əv] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['mɑːdʊk] [sək'siːdɪd] [weə(r)] [ˌiː 'eɪ] [feɪld] . - .

This	is	an	oblique	way	of	saying	that	Marduk	succeeded	where	Ea	failed	.	40	.
这	是	一个	斜	方式	的	说	那	马尔杜克	成功了	在哪里	伊	失败的	.	-	.

这是一种委婉的说法，意思是说马尔杜克在埃阿失败的地方取得了成功。40。

[ðə; ði] [wɜːd] [ɪz]['kuːpuː] , [ai] . [iː] . , " [riːd] " [ɔː(r)] " [sedʒ] .

The	word	is	kupu	,	i	.	e	.	,	"	reed	"	or	"	sedge	.
这	单词	是	库普	,	我	.	e	.	,	"	芦苇	"	或者	"	莎	.

这个词是kupu，即“芦苇”或“莎草”。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] ['mɑːdʊk] [skɪnd] - . - .
" It is possible that Marduk skinned Tiâmat . 41 .
" 它 是 可能的 那 马尔杜克 去皮 - . - .

“马尔杜克有可能剥了提阿玛特的皮。41.

['riːdɪŋ] , - ['lʌ; luː] - - [mɑː][ɑːnə] ['ʃiːnə] ['lʌ; luː] - . - .
Reading , ishtenish lu kuppudu - ma ana shina lu uzizu . 42 .
阅读 , - 鲁 - - 玛 安娜 志那 鲁 - . - .

阅读，ishtenish lu kuppudu-ma ana shina lu uzizu.42。

[ai] . [iː] . , " [tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði] [gɒdz] [tuː; tə] [biː; bi] ['kɒntent] , " - .
I . e . , " to cause the gods to be content , " 43 .
我 . e . , " 到 原因 这 神 到 是 内容 , " - .

即“使众神满意”，43。

['lɪtərəli] " [ðeɪ] ([ɪn'defɪnət]) [ə'pəʊzd] [ˌem 'iː] . " - .
Literally " they (indefinite) opposed me . " 44 .
字面上地 " 他们 (不定) 反对 我 . " - .

字面意思是“他们（不确定）反对我。”44.

[siː] ['kjuːnɪfɔːm] [teksts] , [pɑːt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] , [pleɪt] - , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [gɒd] [sɪn] [ɪz] "
See Cuneiform Texts , Part XXIV , Plate 50 , where it is said that the god Sin is "
看 楔形文字 文本 , 部分 二十四 , 盘子 - , 在哪里 它 是 说 那 这 上帝 罪 是 "
['mɑːdʊk] ,
Marduk ,
马尔杜克 ,

参见楔形文字文本，第二十四部分，图版50，其中提到辛神是“马尔杜克”。

[huː] ['meɪkɪθ] [braɪt] [ðə; ði] [naɪt] . " - .
who maketh bright the night . " 45 .
WHO 制造 明亮的 这 夜晚 . " - .

使黑夜明亮的人。”45.

[laɪnz] - [ænd; ənd] - [ə'naʊns] [mɑːrdəks] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [bɪld] ['bæbɪlən] . - .
Lines 44 and 45 announce Marduk's determination to build Babylon . 46 .
线条 - 和 - 宣布 马尔杜克的 决心 到 建造 巴比伦 . - .

第 44 行和第 45 行宣告了马尔杜克建造巴比伦的决心。46.

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [wɜːd] ['kɒmənli] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] " ['temp(ə)l] - ['taʊə(r)] .
This is the word commonly used for " temple - tower .
这 是 这 单词 通常 用过的 为了 " 寺庙 - 塔 .

这是“寺庙塔”的常用说法。

" [ðə; ði] ['feɪməs] ['zɪgəræt] [ɒv; əv][iː] - - [hɪə(r)] ['menʃ(ə)nd] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn]['sev(ə)n][steɪdʒɪz][ɔː(r)]
" The famous ziggurat of E - Sagila here mentioned was built in Seven Stages or
" 这 著名的 金字形神塔 的 E - - 这里 提及 曾是 建造 在 七 阶段 或者
[steps] ,
Steps ,
步骤 ,

这里提到的著名的萨吉拉金字塔分七层或七级建造而成，

[iːtʃ] ['prɒbəbli] ['hævɪŋ] [ɪts] [əʊn] [dɪ'stɪŋktɪv] ['kʌlə(r)] .
each probably having its own distinctive colour .
每个 大概 拥有 它是自己的 独特的 颜色 .

它们可能都有自己独特的颜色。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] ['prɒbəbli] [suːn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv] ['bæbɪlən] [baɪ]['saɪrəs] (- [biː] .

It	was	destroyed	probably	soon	after	the	capture	of	Babylon	by	Cyrus	(	539	B	.
它	曾是	损毁	大概	很快	后	这	捕获	的	巴比伦	经过	赛勒斯	(	-	B	.

[siː] .) [ænd; ənd] [wen] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][ðə; ði] [greɪt] [riːtʃt] ['bæbɪlən] [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː]

C	.	)	and	when	Alexander	the	Great	reached	Babylon	he	found	it
C	.	)	和	什么时候	亚历山大	这	伟大的	达到	巴比伦	他	成立	它

['ruːɪnz] . - .

ruins	.	47	.
废墟	.	-	.

它可能在居鲁士攻占巴比伦后不久（公元前 539 年）就被摧毁了，当亚历山大大帝到达巴比伦时，发现它已成废墟。47.

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːst] [nəʊn] ['menʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] " [hɔːnz] " [ɒv; əv][ə; eɪ] ['zɪgəræt] ,

This	is	the	first	known	mention	of	the	"	horns	"	of	a	ziggurat	,
这	是	这	第一的	已知	提到	的	这	"	角	"	的	一个	金字形神塔	,

这是已知最早提及金字形神塔“角”的文献。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪg'zækt] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] [ɪz] ['daʊtf(ə)l] . - .

and	the	exact	meaning	of	the	word	is	doubtful	.	48	.
和	这	精确的	意义	的	这	单词	是	疑	.	-	.

这个词的确切含义尚不明确。48.

[frɒm; frəm] [ðɪs] [tekst][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [klɪə(r)] [ðæt] [ʌp] - - [wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ]

From	this	text	it	seems	clear	that	Up	-	shukkinaku	was	the	name	of	a
从	这	文本	它	似乎	清除	那	向上	-	-	曾是	这	姓名	的	一个

['tʃeɪmbə(r)][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][iː] - - .

chamber	in	the	temple	of	E	-	Sagila	.
房间	在	这	寺庙	的	E	-	-	.

从这段文字可以看出，Up-shukkinaku 是 E-Sagila 神庙中一个房间的名称。

[ðɪs] [neɪm] ['prɒbəbli] [miːnz] [ðə; ði] " ['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , " [aɪ] . [iː] . ,

This	name	probably	means	the	"	chamber	of	the	shakkanaku	,	"	i	.	e	.	,
这	姓名	大概	方法	这	"	房间	的	这	-	,	"	我	.	e	.	,

这个名字可能意味着“shakkanaku 的房间”，即

[ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] (-) [went] ['ænjuəli] [tuː; tə]

the	chamber	in	which	the	governor	of	the	city	(	shakkanaku	)	went	annually	to
这	房间	在	哪个	这	州长	的	这	城市	(	-	)	去	每年	到

[ɪm'breɪs] [ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði][gɒd][bel] - ['mɑːdʊk] ,

embrace	the	hands	of	the	god	Bel	-	Marduk	,
拥抱	这	双手	的	这	上帝	贝尔	-	马尔杜克	,

城市总督（shakkanaku）每年都会前往这个房间，与神祇贝尔·马尔杜克握手。

[frɒm; frəm] [huːm] [hiː; hi] [ˌðeə'baɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] ['sɒvrənti] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] . - .

from	whom	he	thereby	received	the	right	of	sovereignty	over	the	country	.	49	.
从	谁	他	从而	已收到	这	正确的	的	主权	超过	这	国家	.	-	.

他由此获得了对该国的主权。49.

[ðɪs] [laɪn] [siːm] [tuː; tə][ɪm'plaɪ] [ðæt] ['mɑːdʊk] [wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] "

This	line	seems	to	imply	that	Marduk	was	regarded	as	the	instructor	of	the	"
这	线	似乎	到	意味着	那	马尔杜克	曾是	认为	作为	这	讲师	的	这	"

[əʊld] " [gɒdz] ;

old	"	gods	;
老的	"	神	;

这句话似乎暗示马尔杜克被认为是“古老”诸神的导师；

[ðə; ði][ə'luːʒ(ə)n][ɪz] , ['prɒbəbli] , [tuː; tə][ðə; ði] " [weɪz] " [ɒv; əv]['ɑːnuː] , [bel][ænd; ənd][ˌiː 'eɪ] ,

the	allusion	is	,	probably	,	to	the	"	ways	"	of	Anu	,	Bel	and	Ea	,
这	典故	是	,	大概	,	到	这	"	方式	"	的	阿努	,	贝尔	和	伊	,

这里所指的很可能是阿努、贝尔和埃阿的“行事方式”。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['triːtɪd] [æz; əz] ['teknɪk(ə)l] [tɜːmz] [ɪn] [ə'strɒlədʒi] . - .
which are treated as technical terms in astrology . 50 .
哪个 是 治疗 作为 技术的 条款 在 占星术 . - .

这些在占星术中被视为技术术语。50.

[hɪə(r)][ðə; ði]['taɪt(ə)l] " [blæk] - ['hedɪd] " [ri'fəːz] [tuː; tə][ɔːl][mæn'kaɪnd] ,
Here the title " Black - headed " refers to all mankind ,
这里 这 标题 " 黑色的 - 标题 " 指 到 全部 人类 ,

这里所说的"黑头"指的是全人类。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [skraɪbz] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
but it is sometimes used by the scribes to distinguish the population of the
但 它 是 有时 用过的 经过 这 抄写员 到 区分 这 人口 的 这
[juː'freɪtiːz] ['væli] [frɒm; frəm] ['fɒrən] ['piːplz] [ɒv; əv] [laɪt] [kəm'plekʃənz] . - .
Euphrates Valley from foreign peoples of light complexions . 51 .
幼发拉底河 谷 从 外国的 人民 的 光 肤色 . - .

但有时抄写员会用它来区分幼发拉底河谷的居民和肤色较浅的外来民族。51.

[kəm'peə(r)][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] - (['sʊərə] [ˌaɪ 'aɪ] , [viː] . -) ,
Compare the language of the Kur'ân (Surah II , v . 256) ,
比较 这 语言 的 这 - (古兰经 二 , v . -) ,

比较《古兰经》（第二章，第256节）的语言，

" [hiː; hi] (['ælə; ə'lɑː]) ['noʊɪθ] [wɒt] [ɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] . " - .
" He (Allah) knoweth what is before them and what is behind them . " 52 .
" 他 (真主) 知道 什么 是 前 他们 和 什么 是 在后面 他们 . " - .

"他（真主）知道他们面前的和他们身后的。"52.

[ðiːz] [laɪnz] [sə'dʒest] [ðæt] [ðə; ði] [faɪt] [bɪ'twiːn] ['mɑːdʊk] [ænd; ənd] - [wɒz; wəz] [rɪ'kʌrənt] ;
These lines suggest that the fight between Marduk and Tiâmat was recurrent ;
这些 线条 建议 那 这 斗争 之间 马尔杜克 和 - 曾是 复发 ;

这些诗句表明马尔杜克和提阿玛特之间的战斗是反复发生的；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkə'rekt] [tuː; tə] [trænz'leɪt] [ðə; ði]['vɜːb(ə)l] [fɔːmz] [æz; əz] . - .
it is incorrect to translate the verbal forms as preterites . 53 .
它 是 错误 到 翻译 这 口头 表格 作为 过去式 . - .

将动词形式翻译为过去式是不正确的。53.

" [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] [ɪəz] " - - [tuː; tə] [gɪv] [ˌʌndə'stændɪŋ] . - .
" To open the ears " - - to give understanding . 54 .
" 到 打开 这 耳朵 " - - 到 给 理解 . - .

"打开耳朵"——使人理解。54.

[ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] -
The Egyptian Sheta
这 埃及人 -

埃及雪塔

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神